



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch**

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinsten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

**Jablonski, Johann Theodor**

**Basel, 1740**

A.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)



# Deutsch-Französisches Wörter = Buch.

**A. ab.**

**A** *f. n.* un A. Ein grosses; kleines A: un grand A; un A majuscule; un petit A. **A, b, c.** *f. n.* l'a, b, c; l'alphabet. Das **A b c** lernen: apprendre l'a, b, c. Nach dem **a b c** ordnen: ranger par ordre alphabetique.

**A b c** schüler, *f. m.* abecedaire.  
Wer **A** gesagt muß auch **B** sagen: *Prov.* un engagement en fait naître un autre.

**Al**, *f. m.* anguille.  
Den aal bey'm schwanz halten: *Prov.* tenir l'anguille par la queue.

**Alfang**, *f. m.* anguille.  
**Alhaut**, *f. f.* peau d'anguille.

**Altraupe**, *f. f.* murene.

**Al**, *f. m.* aigle. [Il n'est plus en usage, que dans les composés.]

**Alf**, *f. n.* pl. äfer, charogne; corps mort.

**Alf**, [*t. de chasse*] leurre.

**Alfen**, *v. a.* leurrer.

**Alffrefig**, *adj.* carnassier. **Alffrefiges** thier: bête carnassiere.

† **Alfig**, *adj.* qui sent la charogne, ou qui ressemble à une charogne.

**Ab**, *adv.* il signifie privation.  
Er ist ab von seinem dienst: il est demis de son emploi; il a perdu sa charge. Der handel soll todt und ab seyn: l'affaire sera cassée & annullée. Das gewehr ab! mettez bas les armes. Den hut ab! otez le chapeau. Es heißt kopf ab: il y va de la tête. Das korn schlägt auf und ab: le blé monte & baisse. Der preis ist zehen thaler auf und ab: le prix est dix écus, plus ou moins.

**Ab**, *prep.* [mot de province, qui ne vaut gueres] de; par. **Ab** dem wege weichen: s'écarter du chemin. Ich habe ab eurem schreiben vernommen: j'ai appris par

**ab. abb.**

votre lettre. Sich ab etwas freuen, betriben: se rejouir; s'affliger d'une chose.

† Sich ab etwas entsetzen, s'effraier, avoir peur de quelque chose.

† **Ab** kräutern trincken, boire du vin infusé avec des herbes medecinales.

**Abarbeiten**, *v. a.* travailler à compte de ce qu'on a receu d'avance; pour aquiter une avance. Leihet mir zehen thaler, ich will sie euch abarbeiten: prêtés moi dix écus, à compte de la besogne que je vous ferai.

Sich **Abarbeiten**, *v. v.* épuiser [ruiner] ses forces par le travail. Er hat sich ganz abgearbeitet: il est tout cassé de travail.

**Abarten**, *v. n.* dégénérer; forligner.

† **Abarten**, [terme de jardinier en parlant des fleurs] changer de couleur.

**Abägen**; **abergen**, *v. a.* ôter; separer avec de l'eau forte.

**Abbaden**, *v. a.* bien baigner, laver. Badet das kind ab: baignez [lavez] bien cet enfant.

**Abbaden**, *v. n.* être baigné. Wenn ich werde abgabadet haben: quand je me ferai baigné.

**Abbatistin**, *v.* Abbtissinn.

**Abbeißen**, *v. a.* mordre; arracher avec les dens. Beißet hievon etwas ab: mordez en un peu.

† **Abhengelen**, *v. a.* batonner quelqu'un. Müsse abhengelen: abatre des noix à coup de bâton.

**Abbetteln**, *v. a.* mandier; obtenir à force de prieres importunes. Er hat mir das geld abgebettelt: il m'a forcé par son importunité à lui donner cet argent.

**Abbilden**, *v. a.* dessiner; peindre; former; tirer; faire le por-

**abb.**

trait; l'image ou la figure d'une chose.

**Abbilden**, représenter; exprimer. Sein unglück nachdrücklich abbilden: représenter patétiquement son malheur.

**Abbildung**, *f. f.* portrait; image; figure; dessin.

**Abbinden**, *v. a.* [conjug. comme binden] délier. Sein halstuch abbinden: délier sa cravatte.

**Abbinden**, [*t. de tonnelier*] lier. Ein faß neu abbinden: relier un tonneau.

**Abbinden**, [*t. de charpentier*] assembler. Ein zimmerwerk abbinden: assembler une charpente.

† **Abbiß**, *f. m.* morsure.

† **Abbißkraut**, oder teufels-abbiß, *f. n.* mors du diable.

**Abbitte**, *f. f.* action de demander pardon. Eine abbitte thun: demander pardon.

Gerichtliche **Abbitte**: amande honorable.

**Abbitte**, *f. f.* [*t. de rhetorique*] dépreccation.

**Abbitten**, *v. a.* [conjug. comme bitten] demander pardon. Dem vater seinen fehler abbitten: demander pardon à son pere de sa faute.

**Abbitten**, prier d'être déchargé ou dispensé d'une chose. Ich habe die reise abgebeten: à ma priere on m'a dispensé du voiage.

**Abblasen**, *v. a.* souffler. Den staub von etwas abblasen: souffler la poussiere de dessus une chose.

**Abblasen**, sonner d'un instrument à vent. Die nachtstunden abblasen: sonner [corner] les heures de la nuit.

**Abblaten**, *v. a.* [*t. de jardinier*] effeuiller; arrêter. Die gurken abblaten: arrêter les concombres.

**Abblaten**, *f. n.* [*t. de vigneron*] defeuilletement.

**Abblater**, *f. m.* Der das weinlaub abbricht: defeuilleur; effeuilleur.

**Abblauen**, *v. a.* gourmer; charger de coups de poing ou de baton.

**Abborgen**, *v. a.* emprunter; prendre à credit.

**Abbraten**, *v. a.* [*conj. c. braten*] rotir; cuire à la broche.

**Abbrechen**, *v. a.* [*conj. c. brechen*] rompre; briser; casser; abatre; &c. Ein haus abbrechen: abatre [demolir] une maison. Eimen zweig abbrechen: briser une branche.

Eine blume, hirn ic. abbrechen: cueillir une fleur; une poire.

Eine rede abbrechen: rompre un discours commencé. Wir wollen hiermit abbrechen: rompons [brisons] là-dessus.

Den arbeitern an dem lohn abbrechen: diminuer la paie aux ouvriers, leur rogner leur paie. Es ist mir an meiner zahlung so viel abgebrochen worden: on m'a tant rabatu sur mon paiement.

Ich kan mir nichts abbrechen lassen: je n'en puis rien rabatre.

Von seiner speise; ruhe ic. abbrechen: moderer [retrancher de] sa nourriture, son sommeil &c. Er kan sich nichts abbrechen: il ne sauroit se moderer.

‡ Dem lichte abbrechen: moucher la chandelle.

**Abbrechen**; mindern; aufheben, *v. a.* déroger.

**Abbrechen**, *f. n.* démolition. Das abbrechen eines hauses: la démolition d'une maison.

Das Abbrechen des obsts muß ben gutem wetter geschehen: il faut un beau tems pour cueillir les fruits.

**Abbrennen**, *v. a.* [*conj. c. brennen*] brûler: mettre le feu à quelque chose: Ein haus; eine brücke abbrennen: brûler une maison; un pont; y mettre le feu.

**Abbrennen**, *v. n.* Etre brûlé; perir par le feu. Das haus ist abgebrannt, bis auf den boden; grund: la maison a été consumée par le feu jusqu'au fondement.

Er ist abgebrannt: il a perdu sa maison par le feu.

**Abbringen**, *v. a.* [*conj. c. bringen*] abolir; abroger. Eine gewohnheit abbringen: abolir une coutume.

**Abbruch**, *f. m.* dommage; perte; préjudice. Der krieg thut der handlung abbruch: la guerre porte dommage au négoce; ruine le négoce. Dem feind abbruch thun: harceler l'ennemi; faire du ravage. Das gerecht den königlichen

gefällen zum abbruch: cela tend au préjudice des droits du Roi.

**Abbruch**; minderung; abstellung, [*t. de pratique*] dérogation.

**Abbrüchig**, *adj.* dérogoire.

‡ **Abbrüchig**, *préjudiciable*; portant dommage; nuisible.

‡ **Abbrügeln**, *v. a.* charger de coups de baton.

**Abbrühen**, *v. a.* échauder; peeler. Ein spanferkel abbrühen: échauder un cochon de lait.

**Abbrüsten**, *v. a.* broffer.

**Abbüßen**, *v. a.* expier. Seinen fehler mit einer geld-strafe abbüßen: expier sa faute en paient l'amende.

‡ **Abbüßung**, *f. f.* expiation.

‡ **Abcopyen**, *v. a.* copier.

**Abdanken**, *v. a.* congédier; casser; licentier. Einen diener abdanken: licentier [congédier] un domestique. Kriegs-volk abdanken: casser [licentier] des troupes.

**Abdanken**, *congédier* une assemblée avec un compliment; la remercier. Bey einer leiche, hochzeit ic. abdanken: remercier la compagnie à un enterrement, à une nocce.

**Abdanken**, *v. n.* quitter le service; se demettre de son emploi.

**Abdankung**, *f. f.* congé; licenciement. Auf den frieden folgt die abdankung: après la paix se fait le licenciement.

**Abdankung**, *demission*.

**Abdankung**, *compliment* de remerciement à une assemblée. Eine abdankung halten: haranguer [remercier] la compagnie à un enterrement.

**Abdankungs-schein**; abschied, [*le dernier vaut mieux*] *f. m.* lettre de congé.

**Abdecken**, *v. a.* découvrir; ôter la couverture. Ein haus abdecken: découvrir une maison. Den tisch abdecken: ôter la nappe.

**Abdecken**, *écorcher* une bête morte. Eimen wichtig abdecken, netzeier quelcun sans vergettes.

**Abdecken**, *f. n.* l'action d'écorcher.

**Abdecker**, *f. m.* écorcheur.

**Abdeckung**, *f. f.* l'action de découvrir. Die abdeckung der häuser ist nöthig, wenn ic. il est nécessaire de découvrir les maisons, quand &c.

**Abdienen**, *v. a.* gagner par le service. Er hat seinem Herrn ein ehrlisches abgedienet: il a raisonnablement gagné au service de son maître.

**Abdienen**; ausdienen: servir un tems déterminé. Das jahr abdiene: servir l'année.

**Abdienen**; den tisch abdienen: deservir; ôter la table.

**Abdienung**, *f. f.* action de desservir.

**Abdonnern**, *v. n.* cesser de tonner. Das geschüs abdonnern lassen: faire tonner l'artillerie.

**Abdrat**, *f. m.* [*t. de potier d'étain*] rature.

**Abdrehen**, *v. a.* [*t. de potier d'étain & de tourneur*] tourner. Schlüssel, teller ic. abdrehen: tourner des plats, des assiettes. Eine felgel abdrehen: tourner une boule.

**Abdreschen**; abdröschén, *v. a.* battre le blé. So viel garben täglich abdröschén: battre tant de gerbes par jour.

**Abdreschen**, *battre*; charger de coups. Er ist weidlich abgedroschen worden: il a été batu comme plâtre.

**Abdringen**, *v. a.* [*conj. c. dringen*] extorquer; tirer de force. Einem geld abdringen: extorquer de l'argent à quelcun.

**Abdröschén**, *v.* Abdreschen.

**Abdruck**, *f. m.* empreinte. Den abdruck einer müns u. a. m. machen: tirer l'empreinte d'une medaille &c.

**Abdruck**, [*t. d'imprimeur*] impression; feuille [copie] imprimée. Der abdruck dieses bogens gehet langsam zu: l'impression de cette feuille va lentement. Abdruck eines schreibens ic. copie d'une lettre &c.

**Abdruck**, [*t. d'imprimeur en taille douce*] empreinte. Abdruck von einer zeichnung machen: décalquer.

**Abdruck**, [*l'action de tirer*] lâcher une arme à feu.

**Abdruck**, l'agonie; le dernier soupir de la vie. Es ist mit ihm zum abdruck gekommen: il est à l'agonie; il tire à la fin.

**Abdrücken**, *v. a.* tirer [faire] une empreinte. Eine müns in wachß oder gips abdrücken: tirer l'empreinte d'une medaille avec de la cire, ou avec du plâtre.

**Abdrücken**, *tirer* [lâcher] une arme à feu. Man muß nicht abdrücken, bis man das schwarze ersehen: il ne faut pas tirer qu'on n'ait le blanc en mire.

**Abdrücken**, *finir* la vie; rendre l'ame.

**Abdrucken**, [*t. d'imprimeur*] tirer [imprimer] une feuille; achever d'imprimer un ouvrage. Es schwind, druckt mir diesen bogen ab: vite, qu'on me tire cette feuille. Das werck wird bald abgedruckt seyn: la piece sera bientôt imprimée; achevée.

**Abend**, *f. m.* soir; soirée. Ich will euch diesen abend besuchen: je vous verrai ce soir. Den abend mit spaßieren zubringen: passer la soirée à la promenade.

Den

Den schönen tag soll man am  
**Abend loben**: *prov.* on ne doit  
 point se louer du jour qu'il ne  
 soit fini.  
 Es ist noch nicht aller tage **abend**  
 worden: *prov.* on n'est pas enco-  
 re au bout de la carriere; on n'est  
 pas encore assuré de ce qui peut  
 arriver.  
**Abend**, l'occident; le couchant.  
 Gegen **abend** der stadt ist ein berg:  
 il y a une montagne au couchant  
 [à l'occident] de la ville.  
**Abend**, la veille d'une fête. Der  
 heilige **abend** vor Ostern ic. la veil-  
 le de pâques &c. Der **Martins-**  
**abend**; **Andreas-abend** ic. la veil-  
 le de S. Martin; S. André &c.  
**Abend-arbeit**, *f. f.* occupation du  
 soir.  
**Abend-brod**, *f. n.* collation.  
**Abend-essen**, *f. n.* souper.  
**Abend-gebet**, *f. n.* priere du soir.  
**Abend-gespräch**, *f. n.* conversation  
 du soir.  
**Abendländer**, *f. n. pl.* pais occi-  
 dentaux.  
**Abendlich**, *adj.* occidental. Die  
**abendliche** gegend: la plage occi-  
 dentale; l'endroit qui est à l'oc-  
 cident.  
**Abendlich**, du soir. Die **abendliche**  
 zeit: le tems du soir; la foirée.  
**Abend-lied**, *f. n.* cantique du soir.  
**Abend-lust**, *f. f.* le serain; la frai-  
 cheur du soir. Der **abend-lust** ge-  
 niessen: prendre la fraîcheur du  
 soir.  
**Abend-lust**, *f. f.* divertissement du  
 soir.  
**Abendmahl**, das heilige **abendmahl**,  
*f. n.* [i. consacré] la cene; la S.  
 cene. Das **abendmahl** halten:  
 faire la cene. Zum **abendmahl**  
 gehen: communier; participer à  
 la S. cene.  
**Abend-markt**, *f. m.* marché qui  
 se tient la veille de la foire.  
**Abend-music**, *f. f.* serenade.  
**Abend-opfer**, *f. n.* le sacrifice du  
 soir.  
**Abend-regen**, *f. m.* pluie du soir.  
**Abend-sonne**, *f. f.* le soleil cou-  
 chant.  
**Abend-ster**, *f. m.* l'étoile du soir.  
**Abend-stunde**, *f. f.* l'heure du soir.  
**Abend-völker**, *f. m. pl.* peuples  
 occidentaux.  
**Abendwärts**, *adv.* du côté de l'oc-  
 cident; à l'occident; vers l'oc-  
 cident.  
**Abend-wind**, *f. m.* vent d'occi-  
 dent; d'ouest.  
 † **Abend-zeh**, *f. f.* collation.  
 † **Abend-zeit**, *f. f.* foirée.  
**Am Abend**; **zu Abends**, *adv.* au  
 soir. **Zu abend** essen: souper.  
**Auf den Abend**, *adv.* le soir.  
**Gegen Abend**; **um den Abend**,  
*adv.* sur le soir.  
**Gestern Abend**, *adv.* hier au soir.

heut **Abends**; **diesen Abend**, *adv.*  
 ce soir.  
**Morgen Abend**, *adv.* demain au  
 soir.  
**Guten Abend!** bon soir! Ich wün-  
 sche euch einen guten **abend**: je  
 vous donne le bon soir.  
**Abentheur**, *f. f.* aventure. Eine  
 lustige; verdrüssliche u. *f. n.* aben-  
 theur: une plaisante; facheuse  
 &c. aventure.  
 † **Abentheurer**, *f. m.* Aventurier;  
 chevalier errant.  
**Abentheurlich**, *adj.* aventureux;  
 singulier; extraordinaire. Ein  
**abentheurlicher handel**: une affaire  
 singuliere. Die **abentheurliche**  
 geschichte des ic. les aventures de  
 &c.  
**Aber**, *adv.* encore; encore une  
 fois. Selig und **aber** selig sind die  
 zu preisen ic. heureux & deux fois  
 heureux sont ceux &c.  
**Aber**, *conj.* or; mais. Die sache  
**aber** verhält sich also: or l'affaire  
 s'est passée de telle sorte. Ich  
 wolte wol, **aber** ich darf nicht: je  
 voudrais bien, mais je n'oserois.  
**Oder Aber**, autrement; ou bien.  
 Er muß mich bezahlen, **oder aber** ich  
 werde ihn verklagen: il me paiera,  
 ou bien je le poursuivrai en justi-  
 ce.  
**Aber!** **aber!** mais! der anfang läßt  
 sich wohl an, **aber!** **aber!** le com-  
 mencement est beau, mais! *c'est*  
*à dire*, il est à craindre que la  
 suite n'y reponde pas.  
**Aber**, *prep.* inseparable.  
**Aberglaube**, *f. m.* superstition.  
**Aberglaubisch**, *adj.* superstitieux.  
**Aberkennen**, *v. a.* débouter. Die  
 klage; appellation ic. ist ihm **aber-**  
 kennt worden: il a été débouté  
 de sa demande; de son apel.  
**Abermal**, *adv.* une seconde fois;  
 encore une fois. Ich sage es **aber-**  
 mal: je le dis encore une fois.  
**Abermalig**, *adj.* encore un; se-  
 cond. Er hat einen **abermaligen**  
 fehler begangen: il a encore fait  
 une faute; il a fait une seconde  
 faute.  
**Aberwitz**, *f. m.* folie; manie; éga-  
 rement d'esprit; radoterie. **Aber-**  
**witz**, so von allgubestigter liebe her-  
 kommt: delire erotique.  
**Aberwitzig**, *adj.* fou; qui à l'es-  
 prit égare.  
**Aberwitzig seyn**, *v. n.* revasser;  
 radotter.  
**Abessen**, *v. a.* ronger; manger  
 une partie. Ein **bein abessen**: ron-  
 ger un os. Das **beste** von dem  
 braten ist schon **abgeessen**: le mei-  
 leur de ce roti est déjà mangé.  
**Abessen**, avoir mangé; finir le re-  
 pas. Lasset ihn **abessen**: laissez le  
 diner; finir son diner. So bald  
 ich **abgeessen**, will ich zu euch kom-  
 men: quand j'aurai dîné, je serai  
 à vous.

**Abfahren**, *v. n.* partir.  
 † Das wasser [einen fluß] **abfab-**  
**ren**: descendre un fleuve.  
**Abfahrt**, *f. f.* départ.  
**Abfall**, *f. m.* chute; décadence.  
 Die handlung ist in **abfall** gera-  
 then: le negoce est tombé en dé-  
 cadence.  
**Abfall** des wassers im strom: chute  
 d'eau; cataracte.  
**Abfall** in einem springbrunnen: cal-  
 cade.  
**Abfall**, exception. Keine regel ist  
 so gewiß, daß sie nicht ihre **abfälle**  
 habe: il n'y a point de regle  
 sans exception.  
**Abfall**, revolte; abandonment.  
 Der **abfall** einer stadt: landschaft  
 ic. la revolte d'une ville; provin-  
 ce &c. Sein unglück hat ihm den  
**abfall** seiner freunde zugezogen:  
 son malheur a été suivi de l'aban-  
 donnement de tous ses amis.  
 † **Abfall**, [terme de tanneur & de  
 mégissier] rognures.  
**Abfall vom glauben**, apostasie.  
**Abfallen**, *v. n.* tomber. Das obst  
 fällt ab: les fruits tombent.  
**Abfallen**, déchoir. Von seinem  
 wohlstand; von der gesundheit **ab-**  
**fallen**: déchoir de sa prospérité;  
 de sa santé.  
**Abfallen**, se revolter; se rebeller.  
 Die landschaft ist **abgefallen**: la  
 province s'est revoltée.  
**Abfallen**, abandonner; rompre  
 l'amitié ou l'alliance. Alle seine  
 bundsgenossen sind von ihm **abge-**  
**fallen**: tous ses alliés l'ont aban-  
 donné.  
**Abfallen vom glauben**, apostasier.  
**Abfallen**; **verschiesßen**, [en parlant  
 de couleurs] se passer. Der glanz  
 dieses zeugs; die farbe dieses tuches  
 fällt ab: le lustre de cette étoffe;  
 la couleur de ce drap se passe.  
**Abfallen**, [en parlant de liqueurs]  
 baïßer; se tourner; se gâter.  
 Der wein ist **abgefallen**: le vin  
 s'est tourné; a baïßé.  
**Abfallen**: der blätter, *f. n.* défeuil-  
 lure.  
**Abfällig**, *adj.* tombé; déchu; pas-  
 sé. **Abfälliges** obst: fruit tombé.  
**Abfällige** schöne: beauté passée.  
**Abfällig werden**, se revolter; apo-  
 stasier.  
**Abfällig**, contraire. Ein **abfälliges**  
 urtheil: une sentence contraire.  
 Eine **abfällige** antwort: une re-  
 ponse contraire; un refus.  
**Abfangen**, *v. a.* prendre. Dem  
 nachbar die tauben **abfangen**: pren-  
 dre les pigeons de son voisin.  
**Abfassen**, *v. a.* minuter; projetter.  
 Einen brief **abfassen**: minuter une  
 lettre. Die friedens-bedinge **abfas-**  
**sen**: projetter les articles de paix.  
**Abfaulen**, *v. n.* se pourrir; tom-  
 ber de pourriture. Die nase wird  
 ihm **abfaulen**: le nez lui tombera  
 de pourriture.

**Abfäumen**, *v. a.* écumer.

**Abfegen**, *v. a.* épouffeter; netzeier. Den tisch; schrand u. f. m. abfegen: épouffeter la table; l'armoire &c. Die schube abfegen: netzeier les foulés.

**Abfeilen**, *v. a.* limer; ôter avec la lime.

**Abfertigen**, *v. a.* dépêcher; expédier. Einen boten abfertigen: dépêcher un courier. Ich bin abgefertigt: je suis expédié.

**Abfertigung**, *f. f.* expédition. Morgen feil ich meine abfertigung haben: j'aurai demain mon expédition. Wir find auf eure abfertigung bedacht: nous songeons à votre dépêche.

**Abfeuren**, *v. a.* [*t. de guerre*] tirer. Ein stück; einen mörser abfeuren: tirer un canon; un mortier.

† **Abficken**, *v. a.* ufer par le frottement, ou en frottant.

**Abfinden**, *v. a.* [*conj. c.* finden] contenter; satisfaire. Seine gläubiger abfinden: contenter les créanciers. Seine miterben abfinden: départir la portion due à ses coheritiers.

Sich mit einem Abfinden, *v. r.* traiter [s'accorder] avec quelqu'un; satisfaire quelqu'un.

**Abfindung**, *f. f.* convention; satisfaction. Eine billige abfindung: une satisfaction raisonnable.

**Abfischen**, *v. a.* pêcher; prendre.

**Abfischen**, excroquer; tirer par finesse; avec subtilité. Ich will versuchen, ob ich ihm das geld abfischen kan: il faut voir, si je lui puis excroquer cet argent. Ich habe ihm seine heimlichkeit abgefischt: je lui ai tiré son secret; les vers du nez.

**Abfliegen**, *v. n.* s'envoler.

**Abfließen**, *v. n.* découler.

**Abfluß**, *f. m.* découlement.

**Abfluß**, canal.

**Abfordern**, *v. a.* demander. Man fordert mir etwas ab, das ich nicht habe: on me demande ce que je n'ai pas.

**Abfordern**, appeller; rappeller. Gott hat ihn zeitig aus diesem leben abgefördert: Dieu l'a bien-tôt appelé de cette vie.

Eine sache in das ober-gericht abfordern: évoquer une affaire à la cour supérieure.

Was abgefördert werden kan: évocable.

**Abforderung**, *f. f.* demande.

**Abforderung**, appel; rappel.

**Abforderung**, einer rechts-sache: évocation d'un procès.

**Abfragen**, *v. a.* tirer. Ich will ihm die warheit schon abfragen: je lui tirerai bien la verité.

**Abfressen**, *v. a.* [*conj. c.* fressen] ronger; brouter. Der baum ist von den raupen ganz abgefressen worden: cet arbre a été tout rongé des chenilles. Die schafe fressen das gras ab: les brebis broutent l'herbe.

‡ **Abfresser**, *f. m.* écornifleur.

**Abführen**, *v. a.* détourner. Einen von dem rechten weg abführen: détourner quelqu'un du droit chemin.

Einen von der tugend abführen: détourner quelqu'un de la vertu.

**Abführen**, emmener; transporter. Die waaren abführen: transporter les marchandises. Das geschütz aus dem zeug-haus nach dem lager abführen: emmener le canon de l'arsenal au camp.

**Abführen**, retirer. Das geschütz von dem wall abführen: retirer le canon du rempart. Eine besatzung abführen: tirer [retirer] la garnison d'une place.

Die wacht abführen: [*t. de guerre*] descendre la garde.

Eine schuld; seine zinsen u. abführen: paier sa dette; sa rente.

**Abführen**, [*t. de médecine*] évacuer; purger. Die arznei wird gelinde abführen: ce remede vous purgera doucement. Etwas zum abführen brauchen: prendre un laxatif. Die gall abführen: évacuer la bile.

**Abführend**, *adj.* [*t. de médecine*] évacuatif; expulsif. Abführender extract: panchimagogue.

Arznei, so wässrige feuchtigkeiten abführt: hidragogue.

**Abführung**, *f. f.* action de détourner; de retirer, &c. transport. Ich habe befehl zu abführung der besatzung; des geschützes u. j'ai ordre de retirer la garnison; d'emmener le canon &c. Die abführung des kriegs-zeugs ist sehr beschwerlich: le transport des munitions est fort difficile.

**Abführung**, [*t. de médecine*] laxatif. Eine abführung brauchen: prendre un laxatif.

**Abführung**, bénéfice de ventre. Wenn ich davon esse, so habe ich eine abführung: quand je mange de cela j'en ai un bénéfice de ventre; cela me lâche le ventre.

**Abfüttern**, *v. a.* faire repaître.

Die kühe; schafe u. abfüttern: faire repaître les vaches; les brebis. Wenn die pferde abgefüttert, so spanne wieder an: quand les chevaux auront repu, attèle.

**Abgabe**, *f. f.* action de rendre ce qu'on doit. Durch zeitige abgabe der kriegs-steur dem zwang vorkommen: prévenir l'exécution en payant promptement la contribution. Abgabe, die der lehns-herr, nach seiner willkühr, aufsetzet: tiers à merci.

**Abgang**, *f. m.* descente d'une montagne. Ein gäher abgang: une rude descente.

**Abgang**, manque; faute. Abgang der lebens-mittel: manque de vivres.

**Abgang**, débit; défaite. Die waare hat einen starcken abgang: cette marchandise est d'un grand débit; d'une belle debite. Der kaufmann hat guten abgang: ce marchand a grand débit; il débite bien sa marchandise.

**Abgang**, décadence; diminution; rabais. Die handlung ist in abgang gerathen: le negoce est tombé en décadence. Ich solte hundert thaler haben, ich bekomme nur sechzig, das ist ein grosser abgang: je devois avoir cent écus, je n'en ai que soixante, c'est un grand rabais.

**Abgang**, vom gold und silber, déchet. Bey dem zuschneiden einer leinwand: levée.

**Abgängig**, *adj.* qui manque; qui diminue. Die abgängige briefschaften aussuchen: chercher les pieces qui manquent. Der vortath will abgängig werden: la provision commence à manquer; à diminuer.

**Abgänglich**; abgehend, *adj.* de bon débit; qui se debite. Abgängliche waar: marchandise de débit.

**Abgauckeln**, *v. a.* tirer par finesse; par artifice. Er wird euch alles abgauckeln, was ihr habt: par ses artifices il vous tirera tout ce que vous avez.

**Abgearbeitet**; Abgeritten; Abgetrieben, *adj.* efflanqué; ruiné [café] par le travail; foulé; harassé. Ein abgearbeitetes pferd: un cheval efflanqué, &c.

**Abgeartet**; aus der art geschlagen, *adj.* forligné; dégénéré.

**Abgeätzt**, abgeezet, *adj.* ôté avec de l'eau forte.

**Abgebadet**, *adj.* baigné; lavé.

**Abgeben**, *v. a.* [*conj. c.* geben] rendre; livrer. Einen brief abgeben: rendre une lettre. Wieder abgeben, was man geborget: rendre ce qu'on a emprunté.

Du hast mir einen poffen gethan, ich will es dir schon abgeben: tu m'as fait un tour, je te rendrai bien la pareille.

Er gibt einen guten kriegs-mann; redner u. ab: il est bon soldat; orateur.

Ich habe einen koch; boten u. abgeben müssen: il m'a falu faire le cuisinier; messager.

**Abgebettelt**, *adj.* mandté. Eine abgebettelte gunst: une faveur mandée.

**Abgebildet**, *adj.* formé; copié; dessiné; tiré.

**Abgeborgt**, *adj.* emprunté; pris à credit. In abgeborigten kleidern stuzen: faire le brave avec des habits empruntés.

**Abgebracht**, *adj.* aboli; abrogé.

**Abgebrannt**, *adj.* brûlé; ruiné par le feu. Eine abgebrannte stadt: une ville brûlée. Ein abgebrannter mann: un homme ruiné par le feu; qui a perdu son bien par le feu.

**Abgebrochen**, *adj.* rompu; brisé; cassé; démoli; abatu; cueilli. Ein abgebrochener zweig: une branche rompue; brisée. Ein abgebrochener begen: une épée cassée. Ein abgebrochenes haus: une maison abatuë; démolie. Abgebrochenes obst: du fruit cueilli.

**Abgebrochene handlung**; rede: négociation rompue; discours rompu.

**Abgebrüht**, *adj.* échaudé; pelé.

**Abgedanckt**, *adj.* cassé; congelé; licentié.

**Abgedeckt**, *adj.* découvert.

**Abgedroschen**, *adj.* battu.

Das ist abgedroschen stroh: prov. ce sont des choses cent fois rebattues.

**Abgedruckt**, *adj.* [*t. d'imprimeur*] tire. Ein abgedruckter bogen: une feuille tirée.

**Abgefallen**, *adj.* tourné; passé. Abgefallener wein; du vin tourné. Abgefallene farbe: couleur passée.

**Abgefunden**, *adj.* apanagé; pourveu d'une rente constituée. Ein abgefundener herr: un seigneur apanagé; un apanager. Eine abgefundenne wittwe: une douairière; veuve de qualité, qui a son douaire constitué.

**Abgegangen**, *adj.* passé; aboli; éteint. Abgegangene gefesse: loix abolies. Eine abgegangene schönheit: une beauté passée. Ein abgegangenes geschlecht: une maison éteinte.

**Abgegossen**, *adj.* moulé; jetté en moule. Das stück ist nicht geprägt, es ist nur abgegossen: cette piece n'est pas batue, elle n'est que moulée.

**Abgehen**, *v. n.* [*cozj. c. gehen*] partir. Die post gehet zweymal in der woche ab: la poste part deux fois la semaine. Von einer küste, mit einem schiff, abgehen: embarquer.

**Abgehen**, *manquer*; *diminuer*. Die lebens-mittel gehen ab: les vivres manquent; viennent à manquer. Seine kräfte gehen merklich ab: ses forces diminuent visiblement. Wenn die männlichen erben abgehen solten: si les héritiers mâles venoient à manquer.

**Abgehen**, *passer*; *s'en aller*; *sortir*. Die farbe gehet ab: la couleur

passer. Der fleck will nicht abgehen: cette tache ne s'en ira pas.

Es wird ohne zank; ohne thränen ic. nicht abgehen: la chose ne se passera pas sans débats; sans pleurs.

† Es ist mir durch seinen tod viel abgegangen: j'ai beaucoup perdu par sa mort.

Von seiner vorgenommenen rede abgehen: sortir de son sujet.

Es ist mir ein stein abgegangen: j'ai lâché une pierre.

Die frucht ist ihr abgegangen: elle a fait une fausse couche.

**Abgehen**, *se débiter*; *avoir débit*. Die waar gehet wohl ab: cette marchandise est de bon débit.

**Abgehen**, *reüssir*. Der handel wird wol abgehen: l'affaire reüssira bien.

Ab und zugehen: aller & venir.

Mit tode abgehen: mourir; déceder.

**Abgehend**, *adj.* passant; manquant; diminuant; declinant. Eine abgehende schönheit: une beauté qui se passe. Abgehendes alter: âge declinant.

**Abgehobelt**, *adj.* plané.

**Abgeilen**, *v. a.* [*vieux mot*] presser; importuner; tirer à force de solliciter. Er hat mir das geld abgegeilt: il m'a tant importuné, que je n'ai pu me défendre de lui donner cet argent.

**Abgeleidet**, *adj.* déshabillé.

**Abgekocht**, *adj.* cuit; bouilli. Abgekochtes fleisch: viande cuite. Abgekochte milch: lait bouilli.

**Abgekürzt**, *adj.* [*t. de blason*] abrégé. Ein abgekürzter sparre: chevron abrégé.

**Abgelassen**, *adj.* Abgelassener wein: du vin rentonné; tiré au clair. Ein abgelassener teich: un étang vidé.

**Abgelebt**, *adj.* infirme; cassé de vieillesse. Ein alter abgelebter mann: un vieillard infirme & cassé.

**Abgelebt**, *décédé*. Unsere abgelebte vordfahren: nos peres décedés.

**Abgelegen**, *adj.* écarté; éloigné; lointain. Ein abgelegenes haus: une maison écartée. In abgelegene länder reisen: voyager dans des pais lointains.

**Abgelegtes kleid**, *s. n.* dépouille. Der diener bekommt die abgelegte kleider seines herrn: le valet a la dépouille de son maitre.

**Abgeleitet**, *adj.* [*t. de Grammaire*] dérivé. Ein abgeleitetes wort: un mot dérivé.

**Abgelescht**, *adj.* abgelöscht, éteint; éfacé. Abgeleschte kohlen: du charbon éteint. Abgeleschter falk: de la chaux éteinte. Abgeleschte schrift: écriture éfacée.

**Abgelesen**, *adj.* lu publiquement. Ein abgelesenes urtheil: une sentence lue.

**Abgelesen**, *cueilli*; *vendangé*. Abgelesenes obst: fruit cueilli. Der wein ist abgelesen: la vigne est vendangée.

**Abgelöst**, *adj.* dégagé; retiré; racheté. Ein abgelöstes pfand: un gage retiré; racheté.

**Abgelöst**, [*t. de guerre*] relevé. Eine abgelöste wacht: une garde relevée.

**Abgelöst!** [*c'est le cri de la sentinelle, quand l'heure sonne*] relevez!

**Abgemacht**; [*ausgemacht, vaut mieux*] *adj.* fini; terminé; décidé. Eine abgemachte sache: une affaire terminée.

**Abgemacht**, [*t. de cuisine*] assaisonné; apprêté. Ein wolabgemachter fisch: un poisson bien assaisonné.

**Abgemahlen**, *adj.* moulu.

**Abgemahlt**, *adj.* peint.

**Abgemattet**, *adj.* lassé; fatigué; harassé.

**Abgemergelt**, *adj.* cassé; énérvé.

**Abgemessen**, *adj.* mesuré; compassé. Mit abgemessenen schritten einber gehen: marcher à pas comptés; compassés.

**Abgencigt**, *adj.* mal affectionné; qui a de la mauvaise volonté pour une personne; qui lui veut du mal.

**Abgenommen**, *adj.* [*t. de mannanz*] Abgenommene milch: du lait écrémé.

**Abgenöthigt**, *adj.* nécessaire; extorqué. Eine abgenöthigte verantwortung: une apologie nécessaire. Eine abgenöthigte vergünstigung: une permission extorquée.

**Abgenutzt**, *adj.* usé.

**Abgeordnet**, *adj.* député; délégué.

**Abgeordneter**, *s. m.* député.

**Abgeredet**, *adj.* concerté. Ein abgeredeter handel: une affaire concertée.

**Abgeredeter massen**, *adv.* de concert.

**Abgerichtet**, *adj.* dressé; instruit. Ein abgerichteter pferd; hund ic. un cheval; un chien dressé. Er ist darauf abgerichtet: il est fait à cela; il en est tout frais emoulu; bien stilé à cela.

**Abgeriebenes von der brodt-rinde**, *s. n.* rapure.

**Abgerissen**, *adj.* déchiqueté; délabré. Er ist ganz abgerissen: il est tout délabré; son habit est tout déchiqueté: en lambeaux.

**Abgerissen**, *escarpé*. Ein abgerissener fels: un roc escarpé.

**Abgeritten**, *v.* Abgearbeitet.

**Abgesagt**, *adj.* Ein abgesagter feind: un ennemi juré; déclaré.

**Abgesandt**, *adj.* envoyé; député.

**Abgesandter**, *s. m.* envoyé.

**Abgeschafft**, *adj.* abrogé; cassé; aboli. Ein abgeschafftes recht: un droit aboli; abrogé. Eine abgeschaffte freyheit: un privilege cassé.

**Abgeschält**, *adj.* écalé; écorché; pelé. Abgeschälte nüsse: des noix écalées. Ein abgeschälter baum: un arbre écorché. Eine abgeschälte pferich: une pêche pelée.

**Abgeschickt**, *adj.* envoié; dépêché.

**Abgeschieden**, *adj.* séparé; décedé.

**Abgeschlagen**, *adj.* dénié; refusé.

**Abgeschleimt**, *adj.* [*t. de pêcheur*] abgeschleimter fisch: du poisson dégorgé.

**Abgeschliffen**, *adj.* usé.

**Abgeschlossen**, *adj.* résolu; réglé; terminé.

**Abgeschmactt**, *adj.* insipide; fade.

**Abgeschmactt**, *fade*; saugrenu; absurde; ridicule; badin. Eine abgeschmactte rede: un fade discours. Eine abgeschmactte erhebung: un conte saugrenu. Ein abgeschmactter mensch: un ridicule; badin.

Einem abgeschmactten kerl gleich geachtet werden: se trouver au niveau d'un fat.

**Abgeschmactter weise**, *adv.* ineptement; incongrument; absurdement.

**Abgeschmiedet**, *adj.* forgé.

**Abgeschmiert**, *adj.* batu; étrillé; frote.

**Abgeschnitten**, *adj.* coupé; retranché.

**Abgeschöpft**, *adj.* Abgeschöpfte milch: du lait écramé.

**Abgeschoren**, *adj.* tondu; rasé.

**Abgeschuppt**, *adj.* écaillé.

**Abgesenct**, *adj.* [*t. de jardinier*] enté en aproche. Ein abgesencter mein-rebe: avantin.

**Abgesetzt**, *adj.* cassé; destitué. Ein abgesetzter beamter: un officier cassé. Ein abgesetzter reuter: un cavalier démonté.

**Abgesetzte münz**: especes décriées. Ein Abgesetztes kalb: un veau fevré.

**Abgesondert**, *adj.* séparé; détaché.

**Abgesotten**, *adj.* bouilli. Abgesottene milch: recuite de lait.

**Abgestammt**, *adj.* descendu; issu.

**Abgestanden**, *adj.* Ein abgestandener baum: arbre mort; seché sur pié.

**Abgestandener fisch**, poisson pâmé.

**Abgestäubt**, *adj.* époudré; épouffeté.

**Abgestimmt**, *adj.* [*t. de musiqué*] des-acordé; lâché. Eine abgestimmte laute: un luth des-

acordé. Eine abgestimmte saite: une corde lâchée.

**Abgestochen**, *adj.* égorgé. Er sieht aus wie ein abgestochener bod: prov. il a la mine refrongnée; rechignée.

**Abgestorben**, *adj.* mort; trépassé.

**Abgestorbener baum**, v. Abgestanden.

**Abgestossen**, *adj.* [*t. de megisfeur*] Abgestossen hamel-fell: peau de mouton paiffonnée.

**Abgestreifte schlangen-haut**, *f. f.* dépouille de serpent.

**Abgestrichen**, *adj.* raclé. Abgestrichenes maas: mesure raclée.

**Abgethan**, *adj.* terminé; arrêté; fait. Eine abgethane sache: une affaire faite.

**Abgetheilter herr**, *f. m.* appanagé; apanager.

**Abgetrennt**, *adj.* découfu.

**Abgetrieben**, *adj.* affiné. Abgetrieben silber: de l'argent affiné. Auf dem test abgetrieben silber: argent de cendrée.

**Abgetrieben**, v. Abgearbeitet.

**Abgewandelt**, *adj.* [*t. de grammair*] decliné; conjugué.

**Abgewandt**, *adj.* détourné. Abgewandter weg; strasse: chemin détourné; rue détournée.

**Abgewandt**, [*t. de blason*] adoffé. Zween abgewandte löwen: deux lions adoffés.

**Abgewechselt**, *adj.* relevé; rechangé.

**Abgewechselt**, *adj.* [*t. de blason*] équipollé. Mit abgewechselten pferden reisen: relaiier; aller en relais.

**Abgewehnen**, [abgewöhnen, *vaut mieux*] v. a. des-acoutumer. Einem das spiel abgewehnen: des-acoutumer quelcun du jeu.

**Sich Abgewehnen**, v. r. Sich des weins abgewehnen: se des-acoutumer du vin.

**Abgewehnt**, *adj.* des-acoutumé.

**Abgewinnen**, v. a. [*conj. comme*] gewinnen] gagner. Ich habe ihm alle sein geld abgewonnen: je lui ai gagné tout son argent.

**Abgewinnen**, gagner; avancer. Ich kan ihm nichts abgewinnen: je n'avance rien contre lui; je ne gagne rien sur lui. Einem schiff den wind abgewinnen: [*t. de mer*] gagner le vent sur un vaisseau.

**Abgewürdigt**, *adj.* rabaislé. Abgewürdigte münz: monnoie rabaislée.

**Abgewürzt**, *adj.* assaisonné. Eine scharf abgewürzte brühe: une sauce de haut goût.

**Abgezahlt**, *adj.* paé; acquité. Eine abgezahlte schuld: une dette acquitée.

**Abgezapft**, *adj.* Abgezapfter wein; du vin rentonné.

**Abgeäumt**, *adj.* débridé.

**Abgezehrt**, *adj.* consumé. Durch krankheit; von verdruss abgezehrt: consumé de maladie; d'ennuis.

**Abgezirkelt**, *adj.* compaillé.

**Abgezogen**, *adj.* [*t. de taillandier*] Ein abgezogenes schermesser: un rasoir afile.

**Abgezogen**, [*t. de balancier*] Abgezogenes gewicht: poids échantillonné.

**Abgezwungen**, *adj.* forcé. Abgezwungene erkларung: déclaration forcée.

**Abgießen**, v. a. [*conj. c. gießen*] verser. Den wein aus einer flasche in die andere abgießen: verser le vin d'une bouteille dans l'autre. Gemächlich Abgießen: [*t. de chimie*] verser par inclination. Sachte abgießen: décanter. Das oben auf schwimmende sachte abgießen: decupeler.

**Abgießen**, [*t. de fondeur*] jeter en moule. Ein stück; eine glacke u. abgießen: jeter un canon; une cloche.

**Abgott**, pl. Abgötter, *f. m.* idole.

**Abgotter**, *f. m.* idolâtre.

**Abgötterey**, *f. f.* idolâtrie. Abgötteren treiben: idolâtrer.

**Abgöttisch**, *adj.* idolâtre. Ein abgöttischer dienst: un culte idolâtre.

**Abgraben**, v. a. détourner; faire écouler; saigner. Einen fuß abgraben: détourner une riviere. Einen stadt-graben abgraben: saigner un fossé; faire écouler les eaux d'un fossé.

**Abgrafen**, v. a. brouter; couper; paître l'herbe.

**sich Abgreimen**, v. r. pleurer excessivement; se consumer en pleurs.

**Abgrund**, *f. m.* goufre; abime. In den abgrund stürzen: jeter dans un abime. In abgrund der höllen verdammen: condamner aux enfers. Ein abgrund des unglücks: un abime de malheurs. Die gerichte Gottes sind ein abgrund, der nicht zu ergründen: les jugemens de Dieu sont des abimes, qu'on ne peut sonder.

**Abgunst**, *f. f.* envie.

**Abgünstig**, *adj.* envieux.

**Abgürten**, v. a. déceindre.

**Abguß**, *f. m.* partie versée; ce qu'on a versé d'un vaisseau dans un autre.

**Abguß**, [*t. de fondeur*] jet. Ein wohlgerathener abguß: un jet qui a bien réussi.

**Abhacken**, v. a. couper avec une hache. Die wurzeln abhacken: couper les racines.

**Abhalfftern**, v. a. déchevêtrer.

Ab-

**Abhalten**, v. a. [conj. c. halten] arrêter; retenir. Es soll mich nichts abhalten: rien ne m'arrêtera. Die furcht hält ihn ab: la crainte le retient.

Die feinde abhalten: arrêter [repousser] les ennemis; empêcher les progrès des ennemis. Den feindlichen einfall abhalten: empêcher l'ennemi de faire invasion.

‡ **Abhaltung**, f. f. empêchement.

**Abhandeln**, v. a. conclurre; terminer; vider. Eine sache abhandeln: conclurre [terminer] une affaire. Eine freit-sache abhandeln: vider [debattre] un différent.

**Abhandeln**, acheter; convenir du prix. Einem sein haus abhandeln: acheter; conclurre la vente d'une maison.

**Abhandeln**, traiter; expliquer; déduire. Abhier wird die frage abgehandelt: ici on traite la question.

**Abhandlung**; **abhandlung**, f. f. conclusion. Die abhandlung der sache hat sich daran gestossen: la conclusion de l'affaire s'est accrochée à cela.

**Abhandlung**, explication; déduction. Eine gründliche abhandlung: une déduction solide.

**Abhaspeln**, v. a. dévider.

**Abhauen**, v. a. [conj. c. hauen] couper. Einen arm; ein bein abhauen: couper un bras; une jambe. Einen ast abhauen: couper une branche.

‡ **Abhauung**, f. f. amputation.

**Abheben**, v. a. [conj. comme heben] lever; ôter. Einen kessel von dem feuer abheben: ôter un chaudron du feu. Den tisch abheben: lever la table.

Ein stück von der kavetten abheben: démonter une piece de canon.

Die karten abheben: [t. de jeu de cartes] couper les cartes.

‡ **Abhebung**, f. f. l'action de lever; d'ôter; de couper.

‡ **Abheften**, v. a. détacher.

**Abheischen**, v. a. demander; exiger. Er heischt mir ab, was ich nicht schuldig bin: il me demande [il exige de moi] ce que je ne dois pas.

**Abhelfen**, v. n. [conj. c. helfen] lever; remédier. Einem zweifel abhelfen: lever un doute. Einer schwirigkeit abhelfen: remédier à un inconvenient.

**Abhelflich**, adj. ce qui peut être remédié; levé. Einer sache abhelfliche masse geben: remédier à une chose; lever la difficulté d'une affaire.

**Abhobeln**, v. a. raboter; planer.

‡ **Abhold**, adj. v. abgünstig.

**Abholen**, v. a. aller querir; re-

tirer. Holst mich ab, wenn es zeit ist: venez me querir, quand il en sera tems. Ich will mein zeug, so ich zurück gelassen, abholen: je veux retirer les hardes que j'ai laissées. Seine briefe von der post abholen lassen: envoyer querir [faire retirer] ses lettres de la poste.

‡ **Abholz**, f. n. bois de rebut.

**Abhören**, v. a. interroger. Einen übelthäter; zeugen abhören: interroger un criminel; un témoin.

**Abhörung**, f. f. interrogat.

**Abhub**, f. f. desserte.

**Abhülfsen**, v. a. écosser.

sich **Abhuren**, v. r. se ruiner [se perdre; s'épuiser] par la pailardise.

**Abjagen**, v. a. reprendre; recouvrer. Dem feind den raub abjagen: recouvrer [reprendre] le butin sur l'ennemi.

Einem einen schrecken abjagen: effraier quelqu'un; lui donner de l'effroi.

**Abjagen**, v. n. [t. de chasse] par-chasser; finir la chasse.

‡ **Abjochen**, v. a. dételar des boeufs.

**Abkaufen**, v. a. acheter. Einem seine waar abkaufen: acheter à quelqu'un sa marchandise.

‡ **Abkaufung**, f. f. achat; marché.

**Abkehlen**, v. a. [t. de charcutier] tuër; saigner. Ein schwein abkehlen: saigner un porc.

**Abkehren**, v. a. détourner. Die augen abkehren: détourner les yeux.

**Abkehren**, brosser; époussleter; nettoier. Kehre mir das fleid ab: époussletez [brossez] cet habit. Kehret den tisch ab: nettoiez la table.

**Abkehren**, v. n. sich **Abkehren**, v. r. se détourner. Vom rechten wege abkehren: se détourner du bon chemin.

Sich von den lastern abkehren: se détourner du vice; quitter le vice.

**Abkehrung**, f. f. retour. Eine gänzliche abkehrung von der sünde: un entier retour du peché.

‡ **Abkemen**, v. a. peigner.

**Abklären**, v. a. [t. d'apocaire] porter à clair; clarifier.

**Abklauben**, v. a. éplucher; lever peu à peu.

**Abkleiden**, v. a. deshabiller; dépouiller; ôter les habits.

**Abklopfen**, v. a. battre. Eger abklopfen: battre des œufs.

Einen derb abklopfen: bien battre; donner de bons coups de bâton à quelqu'un.

**Abknüpfen**, v. a. détacher.

**Abkochen**; **Abkueden**, v. a. cuire; faire bouillir.

**Abkommen**, v. n. [conj. c. kommen] se passer. Diese weise ist abgekommen: la mode en est passée; a vieilli.

‡ **Abkommen**, v. n. descendre. Von adelichen eltern abkommen: descendre d'une famille noble.

**Abkommen**, déchoir. Er ist von seiner nahrung abkommen: il est déchu de son negoce; reculé dans ses affaires.

**Abkommen**, s'écarter. Vom dem wege abkommen: s'écarter; s'égarer de son chemin. Von seiner rede abkommen: s'écarter de son discours.

‡ **Abkommen**, v. n. perdre la raison; l'esprit.

‡ Ich kan nicht abkommen: je n'ai pas le tems.

‡ Mit einem abkommen: traiter avec quelcun.

Vom wind abkommen: v. n. [t. de marine] déchoir.

**Abkräften**, v. a. affoiblir; débiliter. Die krankheit hat ihn sehr abgeträftet: il est fort affoibli par sa maladie.

**Abkrätzen**, v. a. raier; racler; ratisser.

‡ Sich die haut abkrätzen: se déchirer la peau; s'entamer.

**Abkrusten**, v. a. Das brod abkrusten: chapeler le pain.

‡ **Abkrühlen**, v. a. rafraichir.

‡ **Abkrühlung**, f. f. rafraichissement.

sich **Abkummern**, v. r. se consumer de chagrin; d'ennuis.

**Abkündigen**, v. a. publier; notifier. Es ist von den kanzeln abgekündigt worden: on a publié en chaire. Etwas öffentlich abkündigen: notifier publiquement une chose.

**Abkündigung**, f. f. notification; publication.

**Abkunft**, f. f. descendance; extraction. Adelige; bürgerliche u. abkunft: descendance noble; roturiere.

**Abkürzen**, v. a. abbreger. Seine rede abkürzen: abbreger son discours.

**Abkürzen**, rogner; rabattre. Eiznem das lohn abkürzen: rogner la paie à quelqu'un. In einer rechnung etwas abkürzen: rabattre quelque chose d'un compte.

‡ **Abkürzung**, f. f. abreviation; abregé.

**Abladen**, v. a. décharger. Einen wagen abladen: décharger un chariot. Die waaren abladen: décharger les marchandises.

**Ablander**, f. m. déchargeur.

‡ **Abladung**, f. f. déchargement.

**Ablager**, f. m. relais. Eine reise von drey ablagern: un voiage de trois relais. In dem ort ablager halten: relayer en un tel endroit.



**Ablänen**, v. Ablehnen.

**Ablang-rund**, adj. [*t. de géométrie*] elliptique.

**Ablange runding**, f. f. [*t. de géométrie*] ellipse.

**Ablaf**, f. m. [*t. d'Église*] indulgence. Vollkommener ablaf: indulgence plénière. Den ablaf erwerben: gagner les indulgences.

**Ablaf an einem teich**, f. m. esbies.

**Ablaf-altar**, f. m. **Ablaf-Kirch**, f. f. autel; église; où il y a des indulgences; station. Die sieben ablaf-kirchen zu Rom: les sept stations à Rome.

**Ablaffen**, v. a. revendre. Ich habe die ganze ladung gekauft, ich will euch aber die helfte davon ablassen: j'ai acheté la charge entière, mais je veux bien vous en revendre la moitié.

**Ablaffen**, [*t. de gourmet*] Den wein ablassen: rentonner le vin; le tirer au clair.

Einen teich ablassen: épuiser [vuider] un étang.

**Ablaffen**, v. n. cesser; quitter; se défilter; se départir; se déporter. Laß ab vom bösen: cesse de mal faire. Von der schwelgerey ablassen: quitter la débauche. Von einer klage ablassen: se départir [se défilter, se déporter] de sa poursuite.

‡ **Ablaffen**, v. a. descendre.

‡ **Ablaffen die hunde**, [*terme de chasse*] lâcher les chiens.

**Ablatten**, v. a. [*t. d'architecture*] délater.

**Ablauben**, v. a. éfeuiller.

**Ablauf**, f. m. cours; départ. Der ablauf der posten ist geändert: on a changé le cours des postes.

**Ablauf**, écoulement; cours. **Ab-lauf der zeit**: cours du tems. **Ab-lauf des wasser**: écoulement de l'eau.

**Ab- und zulauf des meers**: flux & reflux de la mer.

**Ablausen**, v. a. gagner; couper. Einem den weg ablausen; couper le chemin à quelqu'un. Dem feind den zugang ablausen: gagner [couper] le passage à l'ennemi. Einem einen vorteil ablausen: gagner [avoir] de l'avantage sur quelqu'un.

**Ablausen**, v. n. couler; s'écouler. Das wasser in dieser rinne kan nicht ablausen: l'eau de ce canal ne peut pas couler. Den teich ablausen lassen: faire écouler l'eau de l'étang; vuider l'étang.

**Ablausen**, partir. Die post lauft ab um den mittag: la poste part à midi. Einem boten ablausen lassen: faire partir un courrier.

Einen ablausen lassen: rabrouer [relancer] quelqu'un; lui donner

son paquet; l'envoyer au piautre. Er hat mir unhöflich begegnet, aber ich habe ihn rechtschaffen ablausen lassen: il m'a dit des impertinences, mais je l'ai relancé comme il faut.

**Ablausen**, [*t. d'horlogeur*] se démonter. Die uhr ist abgelaufen, ziehet sie wieder auf: l'horloge est démontée, il faut la remonter.

**Ablausen**, se terminer; avoir issue. Die sache ist für mich wohl abgelaufen: l'affaire s'est terminée à mon avantage. Man weiß nicht, wie die sache ablausen werde; wie es damit ablausen werde: on ne fait pas encore quelle issue aura l'affaire; ce qui en arrivera. Ehe man sich in eine sache einläßt, muß man zuvor sehen, wie sie ablausen kan: avant que de s'engager dans une affaire, il faut en prévoir la sortie.

‡ **Ablausen**, v. n. descendre en courant.

**Abläugnen**, v. a. nier; renier. Er hat mir seine schuld abgelaugnet: il m'a nié sa dette.

**Abläugnung**, f. f. reniement.

**Ablausen**, v. a. épouiller. Ein kind ablausen; dem kinde den kopf ablausen: épouiller un enfant; épouiller la tête à un enfant.

‡ **Abläutern**, v. a. tirer au clair.

**Ableben**, v. n. déceder; mourir. **Ableben**, f. m. décès. Nach ableben meines vater: après le décès de mon pere.

**Ablecken**, v. a. lécher; ôter en léchant. Die butter von dem brodt ablecken: lécher le beurre du pain. Den teller ablecken: lécher l'assiette.

**Ablegen**, v. a. mettre bas; quitter; se défaire. Das gewehr ablegen: mettre bas les armes. Das fleid ablegen: quitter les habits; se deshabler. Die trauer ablegen: quitter le deuil.

Eine schuld ablegen: paier [acquitter] une dette.

Seine pflicht; schuldigkeit ablegen: rendre son devoir; ses redevances.

Eine gewonheit ablegen: quitter une habitude.

Einen gruß ablegen: porter [faire] un compliment.

Eine predigt ablegen: faire [prononcer; rendre] un sermon.

Ein amt ablegen; se défaire [se démettre] d'une charge.

Einen eyd ablegen: faire serment; † preter serment.

Sein schultrecht ablegen: faire un coup d'essai.

Zeugniß ablegen: rendre témoignage.

**Ableger**, f. m. [*t. de jardinier*] bouture; scion.

**Ablehnen**, v. a. einen fehler; ver-

weis ic. ablehnen: se défendre [se disculper] d'une faute; d'un reproche. Eine gefahr ablehnen: esquiver [éviter] un danger.

**Ablehnen**, v. a. [*t. de palais*] elider. Eine ausflucht ablehnen: elider une exception.

‡ **Ableiben**, v. n. mourir.

‡ **Ableibig**, adj. maigre; décharné; défait.

‡ **Ableibung**, f. f. décès; mort.

**Ableihen**, v. a. emprunter. Er hat mir geld abgelihen, und gibt es mir nicht wieder: il m'a emprunté de l'argent, & ne me le rend pas.

**Ableiten**, v. a. détourner; retirer. Das wasser ableiten: détourner l'eau. Einen von dem wege ableiten: détourner [retirer] quelqu'un du chemin.

Einen von dem irtthum ableiten: retirer quelqu'un de l'erreur.

Einen von seinem vorhaben ableiten: détourner quelqu'un de son dessein.

**Ableiten**, [*t. de Grammaire*] dériver. Ein wort, so von dem griechischen abgeleitet wird: mot qui dérive du Grec.

**Ableitung**, f. f. conduit; canal. Das frische wasser kömmt durch eine ableitung in die stadt: l'eau fraîche vient par un conduit dans la ville.

**Ableitung**, séduction. **Ableitung** von der gottseligkeit: séduction de la piété.

**Ableitung**, [*t. de Grammaire*] dérivation.

**Ablencken**, v. a. détourner; diverter. Die pferde von dem wege ablencken: détourner les chevaux du chemin.

Einen von seinem vorhaben ablencken: détourner [diverter] quelqu'un de son dessein. Sein hertz von etwas ablencken: détourner son affection d'une chose; perdre l'affection qu'on avoit pour elle.

**Ablenkung**, f. f. diversion. Eine ablenkung seiner traurigkeit suchen: chercher à faire diversion à sa douleur.

**Ablernen**, v. a. apprendre. Et nem seine geheime künste ablernen: apprendre les secrets d'un autre.

**Ableschen**; **ablöschen**, [*ou mieux auslöschen*] v. a. éteindre; éfacer. Eine sackel; lampe u. f. w. ablöschen: éteindre un flambeau; une lampe, &c. Eine schrift ablöschen: éfacer une écriture.

Ein glühendes eisen ableschen: éteindre un fer rouge. Kalk ableschen: éteindre de la chaux.

**Ablesen**, v. a. lire publiquement; prononcer. Den königlichen besehl ablesen: lire l'ordre du Roi. Das urtheil ablesen: lire [prononcer] la sentence.

**Ablefen**, cueillir. Obst von den bäumen ablefen: cueillir du fruit des arbres. Den weinberg ablefen: vendanger la vigne.

‡ **Ablegen**, v. a. prendre congé.

**Abliefern**, v. a. livrer; délivrer; rendre. Die waar abliefern: livrer la marchandise. Einen brief abliefern: rendre une lettre.

**Ablieferung**, f. f. la délivrance; l'action de rendre, de livrer.

**Ablisten**, v. a. gagner; [tirer] par finesse; extorquer.

‡ **Ablöcken**, v. a. tirer par ruse, par finesse.

**Ablösen**, v. a. détacher; déjoindre; separer. Eine schleife ablösen: détacher un ruban. Das fleisch von den knochen ablösen: détacher [separer] la chair de l'os.

**Ablösen**, couper. Einen stügel; et ne feule von dem tappan ablösen: couper l'aile; la cuisse d'un chapon.

Einen die hand; den fuß ablösen: [t. de chirurgien] couper [inciser] la main; le pié à quelqu'un [c'est quand la separation se fait à l'endroit de la jointure.]

**Ablösen**, dégager; retirer. Ein pfand ablösen: retirer un gage. Sein fleid ablösen: dégager son habit.

**Ablösen**, [t. de guerre] relever. Die wache; die schuldwach ablösen: relever la garde, la sentinelle.

**Ablöslich**, adj. rachetable. Ablöslicher zins: rente rachetable.

**Ablösung**, f. f. [t. de chirurgien] incision. Die ablösung verrichten: faire l'incision.

**Ablösung**, [t. de guerre] l'action de relever. Die ablösung ist auch: c'est à vous à relever.

**Ablösung**, rachat. In die ablösung eines zinses willigen: consentir au rachat d'une rente. Die ablösung eines pfandes besorgen: avoir soin de retirer un gage.

**Ablügen**, v. a. tirer [tromper] par menagerie. Er hat mir das geld schändlicher weise abgelogen: il a eu cet argent de moi par ses menageries; il a tant fait par ses menageries, qu'il m'a tiré cet argent.

**Abmachen**, v. a. lever; ôter; détacher. Die haut abmachen: lever la peau. Den toth abmachen: ôter la croûte.

**Abmachen**, [abthun, vaut mieux] terminer; régler. Die sache ist im rath abgemacht: l'affaire a été réglée au conseil.

**Abmachen**, [t. de cuisine] assaisonner; apprêter. Mit butter abmachen: apprêter avec du beurre. Mit pfeffer und eijig abmachen: assaisonner de poivre & de vinaigre.

**Abmähen**, v. a. faucher; couper. Eine wiese abmähen: faucher un pré. Die gerste; den haber u. sw.

**abmähen**: faucher [couper] les orges; les avoines &c.

**Abmähen**, f. n. fauchage.

**Abmalen**, v. a. peindre; faire un portrait. Einen abmalen: peindre quelqu'un; faire le portrait d'une personne. Nach dem leben abmalen: tirer au vif. Sich abmalen lassen: se faire peindre. Einen mit lebendigen farben abmalen: prov. étaler les défauts d'une personne; donner une représentation vive de ses défauts.

**Abmalen**, v. n. moudre. So viel for in einem tage abmalen: moudre tant en un jour.

‡ **Abmahnen**, v. a. détourner quelqu'un de quelque chose; dissuader quelque chose à quelqu'un.

‡ **Abmahnung**, f. f. dissuasion.

**Abmarsch**, f. m. [t. de guerre] retraite. Den abmarsch nehmen: faire retraite.

**Abmarschiren**, v. n. se retirer. Das volk abmarschiren lassen: faire retirer les troupes. Von der wacht abmarschiren: descendre la garde.

**Abmatten**, v. a. fatiguer; lasser. Eine lange reise mattet ab: un long voyage lasse. [fatigue]

sich abmatten, v. r. épuiser ses forces; se lasser. Sich mit laufen abmatten: se lasser à courir.

**Abmattung**, f. f. fatigue; lassitude.

**Abmercken**, v. a. penetrer; s'apercevoir. Einem seine kunst abmercken: penetrer le secret de quelqu'un. Einem seine list abmercken: s'apercevoir de la finesse d'une personne.

**Abmergeln**, **Abmargeln**, v. a. énerver; cailler; affoiblir. Die wollüste mergeln den leib ab: les voluptés énervent le corps.

**Abmessen**, v. a. mesurer. Ein feld abmessen: mesurer un champ. So viel elen tuch abmessen: mesurer tant d'aunes de drap. Nach der schnur; nach dem maßstab u. f. w. abmessen: mesurer à la ligne; à la jauge &c.

Die reim: zeilen abmessen: mesurer les vers.

**Abmesser**, oder **Ausmesser** der werckstücke zum bau, f. m. appareilleur.

**Abmessung**, f. f. mesure; action de mesurer.

**Abmüden**, v. a. fatiguer; lasser. **Abmüdung**, f. f. fatigue; lassitude.

**Abnagen**, v. a. ronger.

‡ **Abnagen**, f. n. **Abnagung**, f. f. rongement; action de ronger.

**Abnahm**, f. f. décadence; diminution. In abnahm der nahrung gerathen: tomber en décadence; dechoir de son trafic; reculer dans les affaires.

**Abnahm**, debit. Die waar hat flav. de abnahm: cette marchandise a

un grand debit. Ich habe keine abnahm meiner waar: je n'ai point de debit; je ne saurois vendre ma marchandise.

**Abnarren**, v. a. Einem das geld abnarren: porter à une dépense folle & inutile. Das dient anders zu nichts, als den leuten das geld abzunarren: cela ne sert qu'à tirer l'argent des fots.

**Abnaschen**, v. a. manger par friandise.

**Abnehmen**, v. a. [conj. c. nehmen] prendre; ôter; déprendre; enlever; descendre. Ein nem seine fleider; sein geld abnehmen: prendre à quelqu'un ses habits; son argent; l'en dépouiller. Einem die burde abnehmen: lever le fardeau à quelqu'un. Einem seine bedienung abnehmen: ôter la charge à une personne. Den hut abnehmen: ôter le chapeau. Ein behängsel abnehmen: descendre [détendre] une tapisserie. Ein bild; einen spiegel abnehmen: descendre [dépendre; déprendre] un tableau, un miroir; &c.

Ein dach abnehmen: découvrir un toit.

Den sattel abnehmen: ôter la selle; desseller un cheval.

Einen heft von etwas abnehmen: demancher.

Den gefangenen das gewehr abnehmen: ôter les armes aux [desamer les] prisonniers.

Das haar; den bart abnehmen: faire le poil; la barbe.

Dem feinde eme bejzung; eine landschaft abnehmen: enlever une place; une province à l'ennemi.

Den tisch abnehmen: lever [ôter] la table.

Die milch abnehmen: écrémer le lait.

Die tarte abnehmen: couper les cartes.

**Abnehmen**, conjecturer; tirer; conclurre. So viel man abnehmen kan: autant qu'on peut conjecturer. Ich nehme daraus ab, daß ic. je conclus de là, que &c. de là je tire cette consequence, que &c.

‡ Ein glied abnehmen: faire l'amputation d'un membre. Ein fleid abnehmen; kürzer machen: rogner un habit.

‡ **Abnehmen**, [terme de ceux qui font des bas au metier ou à l'éguille] retrecir.

**Abnehmen**, v. n. déperir; decheoir; décliner; diminuer; se consumer. Sein geld nimmt ab: son bien déperit. Sein ansehen hat sehr abgenommen: il est bien dechu de son crédit. Die tage nehmen ab: les jours déclinent. Seine kräfte nehmen ab: ses forces diminuent. Er nimmt ab: il commence à décliner. Der vortz rath nimmt ab: les provisions se consomment. B Der

Der mond nimmt ab: la lune est au déclin.

**Abnehmen**, *f. n.* diminution; déclin; déperissement. Ein merkliches abnehmen der handlung: une diminution visible du negoci. Dem abnehmen eines hauses wehren: prévenir le déperissement d'une famille. In abnehmen gerathen: déperir; décliner.

**Abnehmend**, *adj.* déclinant. Das abnehmende licht desmonds: le déclin de la lune. Abnehmen des alter: déclin de l'âge.

**Abnehmung**, *f. f.* l'action de lever; d'ôter; de détacher; de détendre &c.

‡ **Abnehmung**, *f. f.* conjecture.

**Abneigung**, *f. f.* aversion; mauvaise volonté. Abneigung gegen jemand gewinnen: prendre en aversion quelqu'un.

**Abnöthigen**, *v. a.* forcer; nécessiter; obliger. Einem ein versprechen abnöthigen: forcer [obliger] quelqu'un à donner une promesse.

**Abnußen**, *v. a.* user. Ein Kleid abnußen: user un habit.

**Abnutzung**, *f. f.* der kleider, mobilien u. d. usure.

**Abordnen**, *v. a.* députer; envoyer. Einen auf den landtag abordnen: députer une personne aux états. An den König abordnen: députer au roi.

**Abordnung**, *f. f.* députation. Eine abordnung thun: faire une députation.

**Abpfeßen**, *v. a.* arracher avec des tenailles, ou tricoises.

**Abpflöcken**, *v. a.* marquer avec des piquets; jalonner.

**Abpicken**, *v. a.* [t. de maçon] delarder.

**Abplagen**, *v. a.* tourmenter. Er hat mich endlich abgeplagt: il m'a tant tourmenté, qu'enfin je le lui ai accordé.

**Abprellen**, *v. n.* rebondir.

**Abpressen**, *v. a.* extorquer. Eine brandschatzung abpressen: extorquer une contribution.

**Abrathen**, *v. a.* [conj. c. raten] dissuader; déconseiller. Den krieg abrathen: dissuader [déconseiller] la guerre. Einem von einer sache abrathen: dissuader quelqu'un de faire une chose.

**Ab Rathung**, *f. f.* dissuasion. Eine nöthige; vernünftige u. f. w. ab Rathung: une dissuasion nécessaire; judiciaire &c.

**Abrauben**, *v. a.* voler; piller; prendre. Die räuber haben mir

mein geld abgeraubt: les voleurs m'ont pris mon argent.

**Abrauchen**, *v. n.* [t. d'apothecaire] s'évaporer. Den aufguß abrauchen lassen: faire évaporer l'infusion.

**Abraum**; **schutt**, *f. m.* décombres, plur. Den abraum eines hauses wegbringen: emporter les décombres d'une maison.

**Abraumen**, *v. a.* démolir; emporter. Ein gebäu abraumen: démolir un bâtiment. Den tisch abraumen: emporter tout ce qui est sur la table. Ein gemach abraumen: démeubler une chambre. Ein land abraumen: défricher une terre.

**Abrechnen**, *v. a.* rabattre; décompter; précompter. Ich rechne euch ab, was ich euch vorgeschossen: je vous décomptai ce que je vous ai avancé. Man muß die schulden zuvor abrechnen, ehe die erbschaft getheilet wird: avant que de proceder au partage, il faut précompter les dettes.

**Abrechnung**, *f. f.* décompte. Abrechnung halten: faire le décompte.

**Abrede**, *f. f.* concert; mesure. Mit einem abrede nehmen: agir de concert; concerter; [prendre des mesures] avec quelqu'un.

**Abrede**, *dédit*. Ich kan es nicht in abrede seyn: je n'oserois le nier; m'en dédire.

**Abreden**, *v. a.* concerter. Eine sache abreden: concerter une affaire.

**Abreiben**, *v. a.* frotter. Den kopf mit warmen tüchern abreiben: se frotter la tête avec des serviettes chaudes. Mit sand; freide u. f. w. abreiben: frotter avec du sable; de la craie &c.

Die farben abreiben: [t. de peintre] broier les couleurs.

**Abreise**, *f. f.* départ.

**Abreisen**, *v. n.* partir.

**Abreißen**, *v. a.* [conj. c. reißen] arracher; rompre; défaire. Einem den hut manitel u. f. w. abreißen: arracher le chapeau; le manteau &c. à quelqu'un. Der tauben den kopf abreißen: arracher la tête à un pigeon. Einen faden; strick u. f. w. abreißen: rompre un fil; une corde &c. Ein schloß; ein bret u. f. w. abreißen: défaire [détacher] une serrure; une planche &c. Dem pferd die eisen abreißen: déferer un cheval.

Ein hauß abreißen: abattre; démolir une maison.

Die kleider abreißen: user [déchirer] les habits.

**Abreißen**, *dessiner*. Eine landschaft; ein bild u. f. w. abreißen: dessiner un paysage; un portrait &c. Mit freide; mit kohlen

u. f. w. abreißen: dessiner au craion; au charbon &c.

‡ **Abreißer**, *f. m.* arracheur; dessinateur; abatteur.

**Abreißung**, *f. f.* action d'arracher; d'abattre; de rompre &c.

‡ **Abrennen**, *v. a.* prévenir. Einem den weg abrennen: couper le chemin à quelqu'un.

‡ **Abrennen**, *descendre à toute bride*.

**Abreuten**, *v. a.* [conj. c. reuten] harasser [fouler] un cheval.

**Abrichten**, *v. a.* dresser; instruire; façonner; former. Das volck in den waffen abrichten: dresser les soldats aux armes. Einen jungen menschen zur tugend abrichten: instruire [former] un jeune homme à la vertu. Einem zu guten sitten abrichten: façonner quelqu'un. Ein pferd zum trapp; galopp u. f. w. abrichten: mettre un cheval au trot; au galop &c. Einen hund; papegoi u. f. w. abrichten: dresser un chien; un perroquet &c. Einen vogel zur beiz abrichten: mettre un oiseau dedans. Falken abrichten; berichten: [t. de fauconnerie] affaïter un oiseau.

**Abrichten**, [richtig machen, vau mieux] paier; rendre. Seine schulden abrichten: paier les dettes.

**Abrichtung**; **Berichtung**, *f. f.* [t. de fauconnerie] affaitage.

**Abricose**, *f. f.* abricot. Candirte abricosen: abricotié.

**Abbinden**, *v. a.* Einen baum abbinden: écorcher un arbre. Das brot abbinden: chapelier le pain.

‡ **Abbrinnen**, *v. n.* couler; s'écouler. Das wasser rinnet da ab, l'eau s'écoule par icy.

**Abriß**, *f. m.* dessein. Einen abriß machen: faire un dessein.

**Abrollen**; **abwickeln**, *v. a.* dérouler.

‡ **Abreiff** des geltß; diminution, décri de l'argent.

‡ **Abriß**, das gelt, publier la diminution des especes; décrier l'argent; diminuer la valeur des especes.

**Abbrunden**, *v. a.* [t. de tourner &c.] arrondir. Eine kugel; seule ic. abbrunden: arrondir une boule; colombe. Stück holz abbrunden: quarderonner.

**Abfage**, *f. f.* renoncement; renonciation.

**Abfagebrief**, *f. m.* lettre de renonciation à l'amitié de quelqu'un; déclaration d'inimitié.

**Abfagen**, *v. n.* renoncer; † refuser; retirer sa parole; se dédire. Der welt abfagen: renoncer au monde. Dem studiren abfagen: renoncer aux études; quitter les études.

Ich hab es zugesagt zu euch zu kommen, aber ich muß es wieder absagen: j'ai promis de vous venir voir, mais je suis obligé de m'en dédire. Er hat mich zur maßigkeit gebeten, aber es mir wieder absagen lassen: il m'avoit prié à diner, mais il m'a envoyé dé-prier.

**Abſagung**, *f. f.* renoncement. Eine völlige abſagung der eitelkeit: un parfait renoncement à la vanité.

**Abſagen**, *v. a.* scier; couper avec la scie.

**Abſatteln**, *v. a.* défeller.

**Abſatz**, *v.* Abſchnitt.

**Abſatz** bey den vorſäben, [*t. de marine*] barbes. Abſatz um das ganze ſchiff: liſte.

**Abſatz**, *f. m.* [*t. de cordonnier*] talon. Schuhe mit rothen abſätzen: des foulies à talons rouges.

**Abſatz**, [*t. d'architecture*] ſoulier; ſpire; forjet. Einen abſatz auſſer der linie, um das ganze gebäude machen: forjetter. Abſatz an einer mauer: redens.

**Abſatz**, *f. m.* im garten, zur auſſicht: plate - forme.

**Abſatzbogen**, *f. m.* [*t. de cordonnier*] arcade.

**Abſaufen**, *v. a.* [*conj. c. ſaufen*] boire. Einem andern ſein theil abſaufen: boire la portion d'un autre.

**Abſaufen**, obtenir; tirer par le moyen de boire. Ich habe ihm ſeinen deggen abgeſoffen: en faiſant la debauchee avec lui, j'ai eu ſon épée.

**ſich Abſaufen**, ſe ruiner par la debauchee.

**Abſaugen**, *v. a.* [*conj. c. ſaugen*] ſucer. Die ſchlangen ſaugen den kühn die milch ab: les ſerpens ſucent le lait aux vaches.

**Abſaugen**, [*t. de jardinier*] enter en approche.

**Abſchaben**, *v. a.* racler; ratifſer. Etwas von einer muſcate abſchaben: racler un peu d'une noix muſcade.

**Abſchabſel**, *f. n.* [*t. de parcheminier*] rature; [*t. de corroyeur*] ſurpoint; [*t. de relieur*] parures.

**Abſchaffen**, *v. a.* abolir; caſſer; reformer. Ein altes geſetz abſchaffen: abolir [caſſer] une ancienne loi. Die mißbräuche abſchaffen: reformer les abus.

**Abſchaffen**, licentier; congédier; quitter; ſe défaire. Einen diener abſchaffen: licentier [congédier] un domeſtique. Die überflüſſige bedienung abſchaffen: quitter les [ſe défaire des] domeſtiques ſuperflus.

**Abſchaffung**, *f. f.* abolition; caſſation; conge.

**Abſchälen**, *v. a.* peler. Aepfel; mandeln abſchälen: peler des pommes; des amandes. Weiden-gerten abſchälen: peler de l'osier. Nüſſe abſchälen [von der auswendigen grünen ſchale] écaler des noix.

**Abſchärffen**, *v. a.* [*t. de cordonnier*] afficher. Ein paar ſolen abſchärffen: afficher une paire de ſemelles.

**Abſchärren**, *v. a.* ratifſer. Den ſoß von den ſchuh; von der treppen abſchärren: ratifſer les ſouliers; la montée.

**Abſchäumen**, *v. a.* écumer.

**Abſchäumung**, *f. f.* déſpumation. † Abſchäumen, rabattre du prix d'une choſe.

**Abſcheid**; **abſchied**, *f. m.* conge; départ. Abſcheid nehmen: prendre conge; dire adieu. Seinen abſcheid verſchieben: differer ſon départ.

**Abſcheid hinter der thür nehmen**: *prov.* ſ'évader; ſe ſauver [ſe retirer] ſecretement; partir à la ſourdiſine.

**Abſcheid**, conge. Seinen abſcheid begehren: demander ſon conge. Einem diener den abſcheid geben: donner conge à [licentier] un domeſtique.

**Abſcheid**; **abſcheid-brief**, *f. m.* lettre de conge. Einen abſcheid ſchreiben: écrire un conge; une lettre de conge.

**Abſcheiden**, *v. a.* ſeparer; diviſer. Ein feld mit gräben abſcheiden: ſeparer [diviſer] un champ par des canaux.

**Abſcheiden**, *v. n.* partir; ſ'en aller; ſe ſeparer. Es iſt zeit abzuſcheiden: il eſt tems de partir; de ſ'en aller. Sie ſind in guter freundschaft abgeſchieden: ils ſe ſont ſeparés bons amis.

Aus dem leben abſcheiden: ſortir [paſſer] de la vie. Der gute mann iſt abgeſchieden: le bon homme eſt paſſé, [mort.]

**Abſcheiden**, *f. n.* départ; adieu. Ein unvermuthetes abſcheiden: un depart inopiné. Ein beygelegtes abſcheiden: un tendre adieu.

**Abſcheiden**, décès; trepas. Das abſcheiden eines freundes erfahren: apprendre le décès d'un ami.

**Abſcheidſchmauß**, *f. m.* regal qu'on donne à ſes amis à ſon départ. Er hat uns einen herrlichen abſcheidſchmauß gegeben: il nous a regalé magnifiquement à ſon départ.

**Abſcheidſegen**, [*ce mot n'eſt guere en uſage*] *f. m.* compliment de conge; adieu. Einander den abſcheidſegen geben: ſe dire adieu.

**Abſcheid-trunck**, *f. m.* vin qu'on boit en ſe diſant adieu.

**Abſcheren**, *v. a.* raſer; couper. Den bart abſcheren: raſer la barbe. Das haar abſcheren: couper les cheveux; raſer la tête.

**Abſcheren**, tondre. Die ſchaaſe abſcheren: tondre les brebis.

Den buchsbaum; die hecken abſcheren: [*t. de jardinier*] tondre les bouis; les haies.

**Abſcheu**, *f. m.* horreur; averſion; abomination; déteſtation. Ich habe einen angebornen abſcheu davor: j'ai naturellement de l'horreur [de l'averſion] pour cela; je l'ai en horreur. Vor den ſünden abſcheu haben: avoir le péché en abomination. Ich kan ohne abſcheu nicht daran gedenken: je n'y ſaurois penſer ſans déteſtation.

**Abſcheu gewinnen**, prendre en averſion. So bald ich ihn geſehen, habe ich einen abſcheu vor ihn gewonnen: dès que je l'ai veu, je l'ai pris en averſion.

**Abſcheuen**; **abſcheu haben**, *v. a.* déteſter. Eine that abſcheuen: déteſter une action.

**Abſcheulich**, *adj.* horrible; déteſtable; abominable. Ein abſcheulichs verbrechen: un crime horrible. Ein abſcheulichs laſter: un vice déteſtable; abominable. Ein abſcheulichs geſand: une puanteur horrible.

**Abſcheulich**, vilain; laid; difforme. Ein abſcheulichs geſicht: un vilain geſicht; difforme. Eine abſcheuliche geſtalt: une vilaine figure. Eine abſcheuliche trancheit: une vilaine maladie.

**Abſcheulich**, horrible; exceſſif. Eine abſcheuliche kälte: un froid horrible.

**Abſcheulich**; **abſcheulichs weiſe**, *adv.* horriblement; abominablement; déteſtablement; vilainement; execrablement.

**Abſcheulich**, horriblement; exceſſivement. **Abſcheulich häßlich**: horriblement laid. Er ſucht abſcheulich: il jure exceſſivement.

**Abſcheulichkeit**, *f. f.* horreur; laideur; difformité. Die abſcheulichkeit eines ſolchen blutbergieſens: l'horreur d'un tel carnage. Die abſcheulichkeit der ſünden: la laideur du péché.

**Abſcheuren**, *v. a.* écurer; froter. Das küchen geſchirr abſcheuren; écurer la vaſſelle. Ein ſtube abſcheuren: froter une chambre.

**Abſcherzen**, *v.* abſchähen.

**Abſchicken**, *v. a.* députer; envoyer; dépêcher. Von den ſtänden an den könig abſchicken: députer vers le roi de la part des états. Einen geſandten abſchicken: envoyer un ambassadeur. Einen boten abſchicken: dépêcher un courier.

**Abfchickung**, *f. f.* députacion; ambassade.  
**Abfchied**, *f. m.* congé. **Abfchied nehmen**: prendre congé. **Einem foldaten feinen abfchied geben**: defenröler.  
**Abfchied**, *f. m.* [*t. de palais*] fentence. **Einem befoßlichen abfchied erhalten**: obtenir une fentence favorable.  
**Abfchied**, resultat d'une afsemblée. **Den abfchied fchriftlich verfaßen**: rediger par écrit le resultat de l'afsemblée.  
**Abfchießen**, *v. a.* [*conj. c.* fchießen] tirer; décharger. **Einem bogen; Pfeil abfchießen**: tirer un arc; une flèche; décocher une flèche. **Ein piftol; ein Stück abfchießen**: tirer un piftolet; un canon; le décharger.  
**Abfchießung eines Pfeils**, *f. f.* décochement.  
**Abfchiffen**, *v. n.* partir; mettre à la voile.  
**Abfchinden**, *v. a.* écorcher.  
**Ein Pferd abfchinden**, harafser un cheval.  
**Abfchirren**, *v. a.* des-harnacher. **Man muß die pferde abfchirren**: il faut des-harnacher les chevaux.  
**Das Abfchirren**, *f. n.* [*je dit des boeufs*] découplement.  
**Abfchlachten**, *v. a.* tuer; égorger. **Einem oehfen abfchlachten**: tuer un boeuf.  
**Abfchlag**, *f. m.* rabais. **Ein abfchlag von 10 viel vom hundert**: un rabais de tant pour cent. **Es wird zum abfchlag kommen**: il y aura à rabattre.  
**Abfchlag**, *f. m.* refus.  
**Abfchlag**, *f. m.* Verminderung des werths: dépris.  
**in Abfchlag [auf abfchlag] bezahlen**: paier à bon compte; en deduction. **Nehmet diefes auf abfchlag meiner fchuld**: prenez cela en deduction de ce que je vous dois.  
**Abfchlagen**, *v. a.* [*conj. c.* fchlagen] repouffer. **Einem fturm abfchlagen**: repouffer un affaut. **Den teind abfchlagen**: repouffer l'ennemi.  
**Abfchlagen**, refuser. **Eine bitte abfchlagen**: refuser une priere.  
**Abfchlagen**, abattre; rompre; emporter par le moyen de quelque machine; marteau &c. **Ein fchloß abfchlagen**: rompre une ferrure.  
**Einem die hand abfchlagen**: abattre la main à quelcun.  
**Einem den topf abfchlagen**, trancher la tête à quelcun.  
**Obft abfchlagen**, gauler les fruits.  
**Abfchlagen**, battre; froter de coups. **Einem derb abfchlagen**: froter quelcun comme il faut.  
**Das waffer abfchlagen**, faire de l'eau; pifler.  
**Einem ftrand; ein bett abfchlagen**: démonter [déjoindre] une armoire; un lit.

**Abfchlagen**, *v. n.* ramander; baiffer de prix. **Das forn fchlägt merklich ab**: le blé ramande confiderablement.  
**Abfchlägig**, *adj.* Eine abfchlägige antwort: un refus.  
**Abfchlägige zahlung**: paiement à compte.  
**Abfchlägich**, *adj.* qui est à refuser. **Ich fehe die bitte nicht für abfchlägig an**: j'estime que la demande ne fera pas refusée; qu'elle n'est pas à refuser.  
**Abfchleifen**, *v. a.* émoudre; ôter en paffant sur la meule. **Eine spitze am maffer abfchleifen**: ôter la pointe d'un couteau en le paffant sur la meule. **Den roft abfchleifen**: émoudre, pour ôter la rouille.  
**Abfchleimen**, *v. a.* [*t. d'apocaire*] purifier; écumer. **Den zucker abfchleimen**: purifier le fucre.  
**Abfchleimen**, [*t. de pêcheur*] **Den fisch abfchleimen**: dégorger le poiffon.  
**Abfchleiffen**, *v. a.* user. **Das fleid; die fchube abfchleiffen**: user l'habit; les fouliers.  
**Abfchließen**, *v. a.* fermer. **Ein fchloß abfchließen**: fermer une ferrure.  
**Abfchließen**, relâcher de la chaine. **Es ist befohlen, den gefangenen abzuschließen**: on a donné ordre d'ôter la chaine au prifonnier.  
**Abfchließen**, reloudre; terminer; regler. **Die vorhabende fachen abfchließen**: terminer [regler] les affaires proposées.  
**Abfchmäckend**, *adj.* tourné; gâté; baiffé.  
**Abfchmäckend werden**, baiffer; se tourner; se gâter. **Der wein wird abfchmäckend**: le vin se tourne &c.  
**Abfchmeicheln**, *v. a.* pateliner. **Er ist ein meister einem etwas abzuschmeicheln**: il est maître en l'art de pateliner.  
**Abfchmieden**, *v. a.* forger. **Ein hufeifen abfchmieden**: forger un fer à cheval.  
**Abfchmierern**, *v. a.* froter de coups. **Man hat ihn recht fchäffen abgefchmiert**: il a été froité, comme il faut; il a été bien bou-chonné.  
**Abfchnallen**, *v. a.* déboucler.  
**Abfchnappen**, *v. n.* lâcher. **Das piftol fchnappte ab, und ic. le piftolet lâcha, & &c.**  
**Abfchneiden**, *v. a.* [*conj. c.* fchneiden] couper. **Ein Stück brodt; fleifch u. f. w. abfchneiden**: couper un morceau de pain, de viande &c. **So viel elen tuch abzuschneiden**: couper tant d'aunes de drap. **Das haar abfchneiden**: couper les cheveux. **Einem hund die ohren abfchneiden**: couper

les oreilles à un chien; l'ef-foriller.  
**Abfchneiden**, couper; ôter; retrancher. **Einem den weg abzuschneiden**: couper chemin à quelcun. **Eine feindliche parthe abzuschneiden**: couper un parti ennemi. **Einem ort die zufuhr abzuschneiden**: couper les convois [les vivres] à une place. **Einem alle hoffnung abzuschneiden**: ôter toute esperance à quelcun. **Einem die gelegenheit abzuschneiden**, böses zu thun: retrancher à quelcun l'occafion de faire du mal. **Einem die ehre abzuschneiden**: calomnier quelcun; parler mal d'une personne.  
**Einem das haar abzuschneiden**: pro. surpasser quelcun; avoir l'avantage sur une personne.  
**Abfchnitt**, *f. m.* [*t. de Gramm. Gr. & Lat.*] cefsure.  
**Abfchnitt**; **abfatz**, [*t. de poëfie*] repos. **Die langen reimzeilen haben einen abfchnitt in der mitten**: les vers longs ont un repos au milieu.  
**Abfchnitt**, [*t. de fortification*] retranchement; retirade. **Der feind hat hinter dem wallbruch einen starken abfchnitt gemacht**: l'ennemi a fait une bonne retirade derriere la brèche.  
**Abfchneidfel; abfchnittzel**, *f. n.* [*t. de relieur*] ratiflure; parure; [*t. de tailleur*] retaille.  
**Abfchnellen**, *v. a.* & *n.* lâcher un ressort.  
**Abfchöpfen**, *v. a.* **Das fett von der brühe abzschöpfen**: dégraisser le bouillon. **Die faan [den niedel; ram] von der milch abzschöpfen**: écrémer le lait; ôter la crème du lait.  
**Abfchoß**, *f. m.* [*t. d'architecture*] chute d'un toit.  
**Abfchoß**; **abzugsgeid**, [*t. de coutume*] droit qu'on paie pour se retirer d'un lieu avec fes effets.  
**Abfchrauben**, *v. a.* démonter; deferrer; défaire ce qui tient par une viz. **Das fchloß von einem piftol abfchrauben**: démonter la platine d'un piftolet.  
**Abfchrecken**, **abfchrecken**, *v. a.* intimider; rebuter. **Einem durch die gefahr abzschrecken**: intimider quelcun par le danger. **Die fchwürigkeiten haben mich abzschreckt**: les difficultez m'ont rebuté; découragé.  
**Abfchreiben**, *v. a.* [*conj. c.* fchreiben] copier. **Einem brief abzschreiben**: copier une lettre.  
**Abfchreiben**, déduire; précompter; décharger. **Es muß mir abzgeschreiben merden, was ich schon bezahlt**: il faut, qu'on me déduife ce que j'ai déjà payé.  

Ihr

Ihr habt so viel einfangen, das muß ich euch abschreiben: vous avez tant recue, il faut vous le precompter. Eine post in seinem buch abschreiben: décharger son livre d'un article.

**Abschreiben**; *f. n.* abschreibung, *f. f.* l'action de copier. Das abschreiben wird mir sehr sauer: je m'ennuie extrêmement à copier.

**Abschreiber**, *f. m.* copiste.

‡ **Sich abschreiben**, *v. r.* s'égosiller.

**Abschrift**, *f. f.* copie. Abschrift einer urkunde begehren: demander copie d'un acte. Eine beglaubte abschrift: une copie vidimée. Abschrift gegen das original halten, [*t. de palais*] collationner.

**Abschriftlich**; *in abschrift*, *adv.* Etwas abschriftlich [*in abschrift*] mittheilen: donner copie d'une piece.

**Abschuppen**, *v. a.* écailler.

‡ **Abschluß**, *f. m.* pente; declin.

**Abschüssig**, *adj.* penchant; enclin. Abschüssige steine eines pfasters: chauffée de pavé.

halben fuß breit abschüssig machen, [*t. d'architecture*] damer. unten gerade abschüssig zubauen, [*t. d'architecture*] delarder.

**Abschütteln**, *v. a.* secouer. Den stand von einem kleid abschütteln: secouer la poussiere qui est sur un habit.

sich abschütteln, *v. r.* se secouer. Die hunde schütteln sich ab, wenn sie aus dem wasser kommen: les chiens se secouent, quand ils sortent de l'eau.

Wenn man ihn strafet, so schüttelt er sich ab wie ein pudelhund: *prov.* quand on lui donne des avertissemens, il secoue les oreilles; il n'en fait que secouer les oreilles; *c. il n'en fait point de compte; il ne s'en soucie pas.*

‡ **Abschütten**, *v. a.* verser.

**Abschwagen**, *v. a.* gagner; tirer par de belles paroles, par des flateries &c. Die marschschreiber schwagen den einfältigen das geld ab: les charlatans tirent l'argent des badauts par leur caquet.

**Abschwören**; **abschwören**, *vaut mieux*, *v. a.* [*conj. c.* schwören] faire [préter] serment. Den eid der treue abschwören: faire serment de fidelité. Den aufgetragenen eid abschwören: prêter le serment déferé.

‡ **Einem den hals abschwören**, faire des imprecations contre quelqu'un.

‡ **Abschwimmen**, *v. n.* descendre à la nage.

‡ **Abschwingen**, *v. a.* abattre.

**Absegeln**; **absegeln**, *v. n.* faire voile; mettre à la voile.

**Absehen**, *v. a.* [*conj. c.* sehen] voir de loin. Er ist so weit, das ich ihn kaum absehen kan: il est si loin, qu'à peine le puis-je voir. Eine ebene, so weit man absehen kan: une plaine à perte de vue.

Einem etwas absehen: apprendre une chose à la voir faire à un autre.

**Absehen**, *comprendre; concevoir; penetrer.* Ich kan sein vorhaben nicht absehen: je ne saurois comprendre [penetrer] son dessein. Es ist leicht abzusehen, wohin dieses gemeynet sey: il est facile à concevoir, ce que cela veut dire.

**Absehen**, *f. n.* Absicht, *f. f.* but; intention; visée. Mein absehen [meine absicht] gehet dahin, das ich euch aufhelfe [euch aufzuhelfen]: mon but est de vous avancer. Ein löbliches absehen: une louable intention. Eine falsche absicht: une faulste visée.

**Absehen**, *f. n.* [*t. d'arquebuser*] mire. Das absehen auf diesem rohr ist verrückt: la mire de cette arquebuse est demise.

‡ **Abseigen**, *v. a.* couler; passer; filtrer.

**Ablicht**, *f. f.* [*t. de mathématique*] la pinnule d'un instrument à mesurer.

**Abseits**, *adv.* à part; à l'écart. Einem abseits führen: prendre; tirer quelcun à part. Das haus ist abseits gelegen: la maison est à l'écart.

**Abseite**, *f. f.* [*t. d'architecture*] Die abseite eines hauses: l'aile d'une maison. Abseite eines dachs: pan d'un toit.

**Absecke**, *f. f.* marquite; marcote.

**Absecken**, *v. a.* Bäume absecken: [*t. d'agriculture*] affier; marqueter; marcoter.

**Absenden**, *v. a.* [*conj. c.* senden] envoyer; dépêcher. Einem abgesandten absenden: envoyer un ambassadeur. Einem boten absenden: dépêcher un courier; meslager.

**Abseindung**, *f. f.* députation; ambassade. Eine ansehnliche abseindung: une ambassade splendide. Eine abseindung thum: députer; faire une députation; envoyer une ambassade.

**Abseigen**, *v. a.* brûler. Er hat sich das haar abseiget: il s'est brûlé les cheveux.

**Abseigen**, [*t. de cuisine*] flamber. Das gestügel abseigen: flamber la volaille.

**Absetzen**, *v. a.* mettre bas. Seine burde absetzen: mettre bas son fardeau.

**Absetzen**, demettre; déposer; dégrader; destituer; casser. Von einem amt absetzen: demettre d'une charge. Einem Bischof absetzen: déposer un évêque. Einem Priester absetzen: dégrader un prêtre. Einem König absetzen: détrôner un roi.

Einem reuter absetzen: [*t. de guerre*] démonter un cavalier.

Das pferd hat ihn abgesetzt: [*t. de manège*] le cheval l'a delarçonné; l'a jetté hors des arçons; l'a jetté par terre.

Ein kalb absetzen: sevrer un veau.

**Absetzen**, [*t. d'imprimeur*] composer. Eine colonne absetzen: composer une page.

**Absetzen**, [*t. de musique*] noter; mettre en tablature. Einem gesang absetzen: noter une chanson. Eine curant, u. s. w. absetzen: mettre une courante en tablature.

**Absetzen**, [*t. de libraire*] debiter.

**Absetzen**; **abstoßen**, [*t. de chirurgien*] Einem arm u. absetzen: inciser un bras &c.

**Absetzen**, [*t. de triefrac*] abatre. Ihr sezet nicht genug ab: vous n'abates pas assez de bois.

Eine mühs absetzen: décrier la monnoie.

**Absetzen**, *v. n.* cesser; discontinuer; quitter; abandonner. Von seiner arbeit absetzen: discontinuer son travail. Von der tugend absetzen: abandonner la vertu.

Von einem absetzen: abandonner quelcun.

**Absetzen**, *v.* Absetzung.

ohn absetzen: sans reprise; sans discontinuer. Mit osterm an- und absetzen: *adv.* par reprises; à diverses reprises.

**Absetzung**, *f. f.* Absetzen, *f. n.* demission; déposition; dégradation. Eine rechtmäßige absetzung: une demission [déposition] legitime.

**Absetzung der müns**: décri de la monnoye.

‡ **Absetzen**, *v. n.* Der arm ist thme ab, il a perdu le bras; il s'est cassé le bras.

‡ **Absetzen**, *refuser.* Ich kan ihnen das nicht absetzen: je ne saurois vous refuser cela.

**Abseht**, *f. f.* vue; dessein. Einem seine absehten zu wasser machen: rompre les dez à quelcun.

**Abseiden**, [*conj. comme sieden*] *v.* Abkochen.

**Absetzen**, *v. n.* [*conj. c.* sitzen] descendre de cheval, ou de carosse. Er ist vor meinen hause abgesetzt: il est descendu à ma porte.

**Absetzen**, *v. a.* Seine zeit im gefängnis absetzen: garder le tems de sa prison. Seine miete absetzen: finir le tems de son louage. Seinen vorseuß an dem pacht absetzen: rabattre sur la ferme [garder une ferme au rabais de] ce qu'on a avancé; se paier sur la ferme de l'avance qu'on a faite.

**Absondern**, *v. a.* separer; mettre à part. Eins von dem andern absondern: separer l'un de l'autre. Etwas von andern absondern: mettre

mettre à part une chose. Den Hof mit einer mauer absondern: separer la cour par un mur.

**sich Absondern**, *v. r.* se separer; se distinguer. **Sich von böser gesellschaft absondern**: se separer des mauvaises compagnies. **Er sondert sich ab durch seine gelehrsamkeit**: il se distingue par son savoir.

**Absondern**, détacher; démembrer. Eine schaar absondern: détacher un bataillon. Eine landschaft von dem reich absondern: démembrer une province du royaume. **sich von der welt absondern**: quitter le monde.

**Absonderlich**, *adj.* separable; détaché. Eine absonderliche eigenschaft: une qualité separable. Ein absonderlich gebäu: un bâtiment détaché.

**Absonderlich**, *adj.* singulier; particulier. Eine absonderliche begebenheit: une aventure singuliere. Ein absonderliches gespräch: un entretien particulier.

**Absonderlich**, *adv.* singulierement; particulierement; specifiquement.

**Absonderlichkeit**, *f. f.* separabilité. **Absonderung**, *f. f.* separation; distinction.

**Abspannen**, *v. a.* dételer. Die pferde abspannen: dételer les chevaux.

**Abspannen**, [*t. d'armurier*] débänder; détendre. Ein rohr abspannen: débänder une arquebuse. Einen armbrust abspannen: detendre une arbalète.

Einen feiu gesunde abspannen: debaucher les domestiques d'autrui; les attirer à son service.

**Abspannung eines bogens**, *f. f.* débatement; relachement.

**Abspeisen**, *v. a.* nourrir; traiter; donner à manger. Ihr habt uns heut gar schlecht abgespeiset: vous nous avez aujourd'hui donné un repas fort maigre; vous nous avez aujourd'hui traité bien pauvrement.

Einen mit leeren worten abspeisen: repaître quelcun de vaines paroles.

**Abspeisen**, *v. n.* avoir mangé; finir le repas. Wir haben um ein uhr abgespeiset: nous avons dîné [nous sortons de table] à une heure.

**Abspeisung**, *f. f.* nourriture; traitement.

**Abspenen**, *v. a.* sevrer.

**Abspinnen**, *v. a.* filer. Seinen rosen abspinnen: filer sa quenouille.

**Abspitzen**; **abstümpfen**, *v. a.* émousser.

**Absprechen**, *v. a.* nier; contester. Ich wil euch das nicht absprechen: je ne vous contesterai pas cela.

**Abprechen**, [*t. de palais*] prononcer contre quelcun; donner un jugement contraire; condamner; débouter. Seine forderung ist ihm abgesprochen worden: on l'a débouté de sa prétention: il a perdu son proces; on a prononcé contre lui.

Einem das leben abprechen: condamner quelqu'un à la mort.

Einem trancken das leben abprechen: desespérer d'un malade; l'abandonner.

**Abpringen**, *v. n.* sauter; se dejoindre; se défaire. Die saiten springen ab, wenn sie zu stark aufgezoogen werden: les cordes sautent, quand elles sont trop tendues. Die leiste ist abgesprungen: ce listeau s'est dejoint. Die tünche springt ab: le plâtre se défait. Abgesprungen stück von der randverzierung eines steins, [*t. d'architecture*] épaufrure.

Von einer parthey abspringen: abandonner un parti.

Von seiner zusage abspringen: se dédire [se retracter] de sa promesse.

**Abprung**, *f. m.* dédit. Einen abprung von einem handel thun: se dédire d'un traité. Einen abprung von einer parthey thun: quitter un parti.

**Abspulen**, *v. a.* dévider; décharger la bobine.

**Abspülen**, *v. a.* laver; nettoier avec de l'eau. Die schüsseln rein abspülen: nettoier les plats. Die räder eines wagens im wasser abspülen: laver les roues d'un carrosse dans l'eau.

Die leber abspülen, *prov.* boire un bon coup.

**Abstammen**, *v. n.* décendre; sortir. Aus fürstlichem geschlecht abstammen: décendre du sang de princes. Er stammet von einem guten geschlecht: il est sorti de bonne maison.

**Abstammen**, [*t. de grammaire*] dériver; décendre. Das wort stammet ab aus dem Griechischen: ce mot dérive du Grec.

**Abstammend**, *part.* décendu; sorti.

**Abstammend**, *derivant*; *derivé*. Ein abstammendes wort: un mot dérivé.

**Abstammung**, *f. f.* origine; generation; genealogie. Eine sehr alte abstammung: origine tres ancienne. Seine abstammung außführen: dresser la genealogie.

**Abstammung**, *derivat*ion; *origine*. Die abstammung eines worts suchen: chercher la dérivation d'un mot.

**Abstand**, *f. m.* **Abstehung**, *f. f.* [*t. de pratique*] desistement; renonciation. Den abstand letzen: donner son desistement.

**Abstand einer säule von einem pfeiler**; einer mauer u. d. isolement.

**Abständig**, *adj.* mort; sec. **Abständiges holz**: bois mort. **Abständige eichen**: des chênes sechés sur pié.

† **Abstat gehen**; reüssir *bien* ou *mal*.

**Abstatten**, *v. a.* rendre; paier. Seine schuld abstatten: paier sa dette. Einen gruß abstatten: porter [rendre] le compliment de la part d'un autre. Seine schuldigkeit abstatten: faire [s'acquiter de] son devoir. Sein versprechen abstatten: satisfaire à sa promesse.

**Abstattung**, *f. f.* action de rendre, &c. Die abstattung seines versprechens aufschieben: différer l'accomplissement de sa promesse. Er leistet richtige abstattung seiner zinsen: il est regulier à paier la rente.

**Abstäuben**, *v. a.* épouffeter; épouffrer; houffler. Die schube abstäuben: épouffeter les fouliers. Die bücher abstäuben: épouffrer les livres. Die stühle; bilder u. f. m. abstäuben: houffler les sieges; tableaux &c.

**Abstäuber**, *f. m.* épouffette; épouffetes; houffloir.

**Abstechen**, *v. a.* [*conj. comme stechen*] tuer; égorger. Die lehle abstechen: couper la gorge. Das herz abstechen: percer le coeur.

Einen ohsen abstechen: [*t. de boucher* &c.] pointer un boeuf. Ein schwein abstechen: saigner un porc. Ein kalb abstechen: égorger un veau. Ein huhn; eine junge gans abstechen: tuer une poule; un oison.

Ein glas wein abstechen: boire un verre de vin.

**Abstechen**, [*t. d'ingenieur*] marquer; tracer. Ein lager abstechen: marquer un camp. Eine schans abstechen: tracer un fort. Ein spizen: muster abstechen: pointer un patron de dentelle.

**Abstechen**, débusquer; faire perdre un avantage ou les bonnes graces de quelcun; ruiner. Seine netter haben ihn von seinem dienst abgestochen: ses envieux l'ont débusqué de son emploi. Seine mitbubler bey der liebsten abstechen: ruiner ses rivaux dans l'esprit de sa maitresse. Er sichts alle seine mitverber ab: il dame le pion à tous ses rivaux.

**Abstechen**, surpasser. Er sichts alle seine mitmeister ab: il surpasser tous ceux de son métier; il les efface.

**Abstechen**; **ausnehmen**, *v. n.* paroître. Diese farbe sichts wohl ab bey der andern: cette couleur paroît fort sur celle-là.

Abste-

**Abfcheidung**, *f. f.* tracement. Die abfcheidung eines lagers: le tracement d'un camp.

**Abfich**, *f. m.* copie pointée. Abfich eines risses, mufters u. un deffein; patron pointé.

**Abfiehen**, *v. n.* fe defifter; fe deporter; cesser; fe départir. Von feinem vorhaben abfiehen: fe defifter de fon deffein. Von feinem unordigen leben abfiehen: cesser fes déreglemens.

**Abfiehen**, *v. n.* quitter; abandonner. Von einem abfiehen: quitter le parti de quelcun. Von einer gemeinfchaft abfiehen: quitter [fe feparer de] la fociété. Von einer meynung abfiehen: abandonner un fentiment. Von einer fache oder einem vorhaben abfiehen: lâcher prise.

**Einem abfiehen**: être contraire; fe déclarer contre quelcun.

**Abfiehen**, [en parlant d'arbres & de poiffons] mourir; fecher. Meine meiften jungen bäume find abgeftanden: la plupart de mes jeunes arbres font morts. Manche fische ftehen ab; fterben, fo bald fie aus dem waffer kommen: il y a des poiffons qui meurent, dès qu'ils fortent de l'eau.

**Abfiehen**, [en parlant de boiffon] fe tourner; fe gâter. Vom donner: wetter pflegt das Bier abzuftehen: le tonnerre fait tourner la biere.

**Abftehung**, *v. Abftand*.

**Abftehlen**, *v. a.* voler; prendre. Einem fein geld abftehlen: prendre à quelcun fon argent.

**Einem feine funft abftehlen**: apprendre furtivement l'art d'un autre.

**Abfteigen**, *v. n.* décroître. Die treppe abfteigen: décroître les degrés. Vom wagen abfteigen: décroître du caroffe. Vom berge abfteigen: décroître de la montagne.

Vom dem thron abfteigen: décroître du trône; fe demettre de la roiauté.

Der preis des korns fteigt ab: le blé rabaiffe de prix. Das torn fteigt ab: le blé rabaiffe.

**Abfteigen**, *f. n.* action de décroître. Einen bey dem abfteigen vom wagen empfangen: aller recevoir quelcun lors qu'il décroît de fon caroffe.

**Abfteigend**, *part.* décroissant. Abfteigende linie: ligne décroissante.

**Abftellen**, *v. a.* empêcher; abolir; lever. Die mißdräuche abftellen: lever les abus.

† **Abftellen**, eine zufammenkunft, renvoier une entrevüe.

† **Abftellen**, eine laft, fe décharger d'un fardeau.

**Abftellung**, *f. f.* abolition.

**Abfterben**, *v. n.* [conj. c. fterben] mourir; céder.

Der welt abfterben: mourir au monde; quitter le monde.

**Abfterben**, *f. v.* mort; décès. Nach abfterben meines vaters: après le décès de mon pere.

**Abfterbung**, *f. f.* mort; mortification. Die abfterbung des alten menschen; der böfen begierden: la mortification du viel homme; des paffions déreglées.

**Abftimmen**, *v. a.* [t. de musique] détendre; lâcher; des-acorder. Eine fâite abftimmen: lâcher une corde. Eine geige abftimmen: des-acorder un violon.

**Abftimmen**, *v. n.* n'être pas d'accord; être en diffonance.

**Abftimmen**, difconvenir de fentiment; être d'un fentiment opposé. Seine lehre ftimmt ab von der wahrheit des göttlichen worts: fa doctrine est oppofée à [s'éloigne de] la verité de la parole de Dieu.

**Abftimmend**, *adj.* difcordant. Ein abftimmender thon: un fon difcordant.

**Abftimmung**, *f. f.* diffonance.

**Abftossen**, *v. a.* ratifler; racler. Ein leder abftossen: ratifler [racler] un cuir. Den loth von der treppen abftossen: ratifler la montée.

**Abftossen**, [t. de menuifier] Ein ftück vom bret abftossen: ôter [couper] une partie de la planche avec la fcie. Das genick abftossen: cafser [rompre] le cou.

Das hertz abftossen: crever le coeur.

Die hörner abftossen: prov. devenir fage; fe défaire de fes emportemens; quitter fes extravagances.

Ein bein abftossen; *v. abfehen*.

ſich abftossen, *v. r.* s'ufer. Das kleid ift gang abgeftossen: cet habit est tout ufé.

**Abftossen**, *v. n.* [t. de batelier] lâcher le bateau; partir.

Das abftossen; abftuzen der bäume, *f. n.* recepape.

**Abftrafen**, *v. a.* punir; châtier. Die lafter abftrafen: punir les crimes. Die böfen abftrafen: châtier les méchans.

**Abftrafung**, *f. f.* punition; châtiement.

† **Abftreählen**, *v. a.* peigner.

**Abftreichen**, *v. a.* [conj. c. ftreichen] racler; couper. Einen ſcheffel abftreichen: racler un boiffeau de blé.

**Abftreifen**, *v. a.* écorcher. Einen fuchs; aal abftreifen: écorcher un renard; une anguille.

Das laub von einem baum abftreifen: éfeuiller un arbre.

Die ftimpfe; handſchuh abftreifen: tirer les bas; les gans.

**Abftreichen**, *v. a.* ôter; couper; empêcher. Einem alle hoffnung abftreichen: ôter toute esperance à quelcun. Dem feind die lebensmittel abftreichen: couper les vivres à l'ennemi.

**Abftriegeln**, *v. a.* étriller. Die pferde alle morgen abftriegeln: étriller les chevaux tous les matins.

**Abftriegeln**, étriller; maltraiter de coups.

**Abftriegeln**, maltraiter de paroles; reprendre aigrement; fatiriquement.

† **Abftümmeln**, *v. a.* tronquer; mutiler.

† **Abftümmelung**, *f. f.* mutilation.

† **Abftuzen**, *v. a.* receper un arbre.

**Abt**, *f. m.* Abbé.

Der Abt reutet: [t. de débauche] c'est quand l'un de la compagnie beuvant, tous les autres font obligez de boire auffi.

Da wird der teufel ein Abt werden: prov. ce fera une affaire de diable; elle ira fort mal; il y aura bien du vacarme.

**Abtackeln**, *v. a.* [t. de mer] Ein ſchiff abtackeln: dégréer; des-agréer; des-équiper un vaiſseau; défuner.

† **Abtauschen**, *v. a.* troquer; changer.

**Abtey**, *f. f.* abbaie.

**Abteylich**, *adj.* abbatial.

**Abtheil**, *f. m.* part; portion. Abtheil einer erbfchaft: la portion d'une fuccellion.

**Abtheil**, département. Das gehöret nicht zu meinem abtheil: cela n'est pas de mon département.

**Abtheilen**, *v. a.* partir; partager. Ein feld abtheilen: partir un champ. Eine erbfchaft abtheilen: partager une fuccellion.

**Abthun**, *v. a.* [conj. c. thun] ôter; lever; quitter. Den hut abthun: ôter le chapeau. Den degen; mantel abthun: quitter l'épée, le manteau; s'en défaire. Die larve abthun: lever le mafque.

Eine ſchwürigkeit abthun: lever une difficulté.

**Abthun**, abolir; abroger. Ein altes gefez abthun: abolir une vieille loi. Seine böfe weifen abthun; ſich feiner böfen weifen abthun: quitter [se défaire de] ſes mauvaiſes habitudes.

**Abthun**, finir; terminer; expedier. Die vorhabende ſachen abthun: terminer les affaires qui font ſur le tapis. Eine rechts ſache abthun: terminer [juger] un procès. Eine ſchuld abthun: aquiter une dette. Eine rechnung abthun: foudrer un compte.

**Abthun**, expedier; executer; mettre à mort. Einen miſſethäter im gefängniß abthun: expedier un criminel dans la priſon.

Ein huhn; kalb abthun: [t. de cuiſine] tuer une poule; un veau.

**Abthnung**, *f. f.* abthnung eines rechts-handels: déciſion d'un procès. Abthnung einer ſchuld: aquit d'une dette. Abthnung eines gefezes: abolition d'une loi.

Abthun



Abthung eines missthaters : execution d'un criminel.

Abtilgen, v. a. Schulden abtilgen : acquiter ses dettes.

Abtiffin, Abtiffin, f. f. Abesse.

Abtrag, f. m. remboursement ; satisfaction ; dédommagement ; recompense. Der vorgeschossenen kosten wegen abtrag thun : faire le remboursement des frais avancés. Des angethanen schmissß abtrag fordern : demander satisfaction [reparation] d'une injure. Sines schadens völligen abtrag erlangen : obtenir un entier dédommagement ; être entièrement dédommagé.

Abtrag, droit ; redevance. Abtrag von einer pfründ ; einem lehen : redevance d'un benefice ; d'un hief.

Abtragen, v. a. [conj. c. tragen] rendre ; rembourser ; paier. Eine miete ; zins ; schuld abtragen : paier son louage ; sa rente ; la dette. Das entlehnte geld abtragen : rendre [rembourser] l'argent qu'on a emprunté.

Abtragen, öter ; lever. Die speissen abtragen : öter les plats de dessus la table.

Ein hauf abtragen : abatte une maison.

Ein kleid abtragen : user un habit. Ein abgetragen kleid : un habit examine.

Abtragen, rendre ; rapporter. Der handel trägt nichts ab : l'affaire ne rapporte rien. Der acker tönte ein mehrers abtragen : cette terre pourroit rendre plus qu'elle ne fait.

Einen vogel abtragen : [t. de fauconnerie] aprivoiser un oiseau. sich abtragen, v. r. s'ehler ; s'uler. Das kleid ist ganz abgetragen : cet habit est tout éfilé.

sich abtrauen, v. r. se consumer de tristesse.

Abtreiben, v. a. [conj. c. treiben] chasser ; repousser. Die gewalt mit gewalt abtreiben : repousser la force par la force. Den feind vor einem ort abtreiben : chasser l'ennemi de devant une place.

Abtreiben, [t. de gens qui travaillent en metaux] affiner. Gold ; silber abtreiben : affiner de l'or ; de l'argent.

Die leibes frucht abtreiben : [t. de medecin] causer un avortement ; donner quelque chose à une femme grosse pour lui faire perdre son fruit.

Ein pferd abtreiben : harasser [fouler] un cheval.

Abtreibung, f. f. harassement.

Abtreibung, f. f. l'action de chasser ; de repousser. Die abtreibung der gewalt ist nicht verboten : il n'est pas défendu de repousser la force.

Abtreibung der metalle : affinage des metaux.

die Abtreibung der frucht ist strafbar : C'est une action criminelle, que de causer un avortement.

Abtrennen, v. a. découder. Die borten ; spizen abtrennen : découder les passemens ; les dentelles.

Eine landschaft vom reich abtrennen : demembrer une province du royaume.

Abtrennig, v. Abtrünnig.

Abtreten, v. a. [conj. comme treten] ceder ; transporter. Seinen ort abtreten : ceder sa place.

Sein recht einem andern abtreten : transporter son droit à un autre.

Abtreten, [t. de postier] Den thon abtreten : marcher la terre.

Abtreten, v. n. se retirer ; sortir ; descendre. Aus einem gemach in ein anders abtreten : se retirer d'une chambre dans une autre. Aus dem verhor abtreten : se retirer [sortir] de l'audience. Von der canzal abtreten : descendre de la chaire.

Abtreten, quitter ; abandonner. Von seiner handthierung abtreten : quitter son metier. Von einem abtreten : abandonner quelcun. Von einer meynung abtreten : abandonner un sentiment.

Abtritt, f. m. l'action de descendre ; de se retirer. Ich wil den abtritt bey euch nehmen : je descendrai chez vous. Von der gesellschaft abtritt nehmen : se retirer [quitter] la compagnie.

Abtritt, retraite. Einen abtritt auf dem lande haben : avoir une retraite à la campagne.

Abtritt, privé ; lieux. Auf den abtritt gehen : aller aux lieux.

Abtretung, f. f. cession ; démission. Abtretung thun : faire cession. In die abtretung seines gutes willigen : consentir à la cession de son bien. Eine freywillige abtretung seines amts : une démission volontaire de sa charge. Abtretung eines orts : desemparement.

Abtriefen, v. n. [conj. c. triefen] dégouter ; découler. Der regen treuft von den dächern ab : la pluie dégoute des toits.

Abtriefen, porter profit ; avantage ; profiter. Es wird dir hievon wenig abtriefen : tu n'en profiteras gueres ; tu n'en tireras pas grand avantage.

Abtriefend, adj. dégoutant. Das abtriefende fett : la graisse dégoutante.

Abtrinken, v. a. [conj. c. trincken] boire. Die helfte von dem glase abtrinken : boire la moitié du verre. Man muß die tonne abtrinken, ehe sie abschmedend werde : il faut vuidre le tonneau, avant que le vin se tourne.

Abtrocknen, v. a. essuier ; fecher.

Abtrünnig, adj. revolté ; defuni ; separé. Ein abtrünniges volck : un peuple revolté. Von dem bund abtrünnig werden : se defunir [separer] de l'alliance.

Abtrünniger, f. m. revolté ; rebelle ; apofat. Die abtrünnigen abstrafen : punir les rebelles. Ein abtrünniger von dem glauben : un apofat. Eine abtrünnige vom glauben : apofate.

Abverdienen, v. a. meriter ; gagner par ses services. Mit seiner treue hat er seinem hern eine rechtschaffene belohnung abverdient : par sa fidelité il a mérité de son maître une bonne recompense.

Du wilt mir ein paar mauschelshen abverdienen : tu en feras tant, que tu me gagneras une couple de soufflets.

sich Abwachen, v. r. s'épuiser par de grandes veilles.

Abwägen, Abwegen, v. a. peser.

Abwälzen ; Abwälzen, v. a. rouler en bas. Einen stamm vom berge abwälzen : rouler un tronc de la montagne.

Abwälzen, rouler ; öter ; lever en roplant. Wälget den stein von der thür ab : roulez [ôtez] cette pierre de devant la porte.

Abwälzen, v. n. sich Abwälzen, v. r. rouler. Die leuen [schneesklumpen] wälzen sich von den bergen herab : les avalanches roulent du haut des montagnes.

Abwandelbar, adj. [t. de Grammaire] déclinaible. Ein abwandelbares wort : un mot déclinaible.

Abwandeln, v. a. décliner ; conjuguer. Ein neun wort abwandel ; décliner un nom. Ein zeits wort abwandel ; conjuguer un verbe.

Abwandlung, f. f. déclinaison ; conjugaison. Gleichstehende abwandelung : déclinaison ; conjugaison reguliere.

Abwarnen, v. a. détourner par des conseils ou avis salutaires. Er wil sich von seinem vorhaben nicht abwarnen lassen : il ne se laissera pas détourner de son dessein.

Abwarten, v. a. attendre. Ich wil seiner hier abwarten : je l'attendrai ici tant qu'il soit venu. Er bleibt zu lang aus, ich kan sein nicht abwarten : il tarde trop, je ne puis plus l'attendre.

Abwarten, avoir soin ; prendre garde ; s'appliquer. Seiner geschäfte abwarten : avoir soin de [prendre garde à] ses propres affaires. Des studierens fleißig abwarten : s'appliquer aux études.

Abwärts,

**Abwärts**, *adv.* contre-bas. **Abwärts hängen**: déverser; pancher.

**Abwartung**, *f. f.* sojn; application. Eine löbliche abwartung seines amts: une louable application à son emploi.

**Abwaschen**, *v. a.* [ *conj. c.* waschen ] laver; nettoier en lavant. Die hände abwaschen: laver les mains.

Er wird den schandstet nimmermehr abwaschen: il ne se lavera jamais de cette infamie.

**Abwaschung** *f. f.* lavement. Die abwaschung der hände nach dem essen: le lavement des mains après le repas.

**Abwechsel**, *f. m.* change; changement; tour. Ein plöglischer abwechsel: un changement subit. Der abwechsel ist an mir: c'est mon tour.

**Abwechseln**, *v. a. & n.* changer; tourner; rouler; relever. Das glück wechselt ab: la fortune change. Das wetter wechselt ab: le tems se tourne.

Eine besatzung abwechseln: changer la garnison.

Die wacht abwechseln: relever la garde; la sentinelle.

Den gang [ aufsatz ] einer tafel abwechseln: relever le service.

Mit einander abwechseln: se relever l'un l'autre; faire tour à tour. In der ordnung mit einander abwechseln: rouler les uns avec les autres.

Die pferde abwechseln: relaiër les chevaux; prendre des relais.

**Abwechslend**, *adj.* changeant. Das abwechslende glück: la fortune changeante.

**Abwechslung**, *f. f.* changement; mélange; tour. Einer abwechslung gewärtig seyn: se préparer à un changement. Eine angenehme abwechslung von music und tängen: un agreable mélange de concerts & de danses. Die abwechslung halten: faire son tour.

**Abwechslungsweise**, *adv.* tour à tour; chacun à son tour.

**Abweg**, *f. m.* détour. Durch abwege entstehen: se sauver par des détours.

**Abwege suchen**: *prov.* chercher des détours; user de finesse.

**Abwegs**, *adv.* à part; à l'écart.

**Abwehen**, *v. a.* enlever. Der sturm wehet die ziegel von den dächern ab: la tempête enleve les tuiles des maisons.

**Abwehren**, *v. a.* retenir; empêcher; détourner; repousser. Einen von seinem bösen vorfatz abwehren: détourner quelcun de son mauvais dessein. Er wil sich nicht abwehren lassen: il ne

se laisse pas retenir. Die sache ist nicht mehr abwehren: on ne sauroit plus empêcher la chose. Den feindlichen anfall abwehren: repousser l'attaque de l'ennemi.

† **Abweichen**, *v. n.* se détourner; quitter; abandonner.

**Abweichung** eines puncts, am himmel, von dem æquatore: [ *i. d'astronomie* ] déviation.

**Abweiden**; **abweyden**, *v. a.* paître; fourrager. Eine wiese abweiden: paître un pré. Die saat [ das torn ] abweiden: fourrager les blés.

**Abweinen**, *v. n.* pleurer. Einen gang abweinen: pleurer un bon coup. Sie hat noch nicht abgeweint: elle n'a pas encore fini ses pleurs.

**Abweisen**, *v. a.* [ *conj. c.* weisen ] renvoyer; refuser; rebuter. Einen höflich abweisen: renvoyer quelcun civilement. Trotzig abweisen: rebuter insolemment.

Einen mit seinem suchen abweisen: refuser quelcun; refuser ce qu'on demande. Er ist spöttlich abgewiesen worden: il a eu un pié de nez.

**Abweisung**, *f. f.* refus; Schmäbliche oder schimpfliche abweisung: écorne.

**Abwenden**, *v. a.* [ *conj. c.* wenden ] détourner. Die augen abwenden: détourner les yeux.

Einen von seinem vorhaben abwenden: détourner quelcun de son dessein.

Ein unglück abwenden: détourner [ prévenir ] un malheur.

sich Abwenden, *v. r.* se détourner; gauchir. Sich von dem wege abwenden: se détourner du chemin. Er wandte sich ab, und entwich dem streich: il gauchit, & évita le coup.

Sich von der tugend abwenden: se détourner de [ abandonner ] la vertu.

**Abwendig**, *adj.* Einen von etwas abwendig machen: détourner [ divertir; déjouer; déprendre ] quelcun d'une chose.

Abwendig werden: se détourner; quitter; abandonner. Vom studieren abwendig werden: quitter les études. Seinem freund abwendig werden: abandonner son ami; perdre l'affection qu'on avoit pour lui.

**Abwendung**, *f. f.* détournement. Abwendung des haupt: détournement de tête.

**Abwendung**, éloignement. Gott um abwendung der plage anrufen: prier Dieu, à ce qu'il veuille éloigner [ détourner ] la calamité.

† **Abwerck**, *f. n.* chanvre de rebut; étoupes.

**Abwerfen**, *v. a.* [ *conj. c.* werfen ] jeter; abattre; mettre par terre. Die burde abwerfen: jeter [ mettre bas ] sa charge. Äpfel mit prügeln vom baum abwerfen: abattre les pommes avec des gourdins.

Eine brücke abwerfen: rompre un pont.

Das pferd hat seinen reuter abgeworffen: le cheval a mis son cavalier par terre; l'a des-arronné.

Das joch abwerfen: fecouer le joug; se tirer de la servitude; de la sujettion.

Sich mit einem abwerfen: avoir des debats [ contestations ] avec quelcun; se disputer.

**Abwerfen**, *v. n.* rendre; valoir; rapporter. Das gut wirft so viel ab: cette terre rend tant. Sein dienst wirft ihm ein grosses ab: sa charge lui rapporte [ vaut ] beaucoup.

**Abwerfung**, *f. f.* action de jeter; d'abattre; de rompre. Die abwerfung der brücken anbefehlen: commander de rompre le pont.

**Abwärts**; **abwärts**, *adv.* en bas; vers le bas; en descendant. Sich abwärts neigen: se pancher en bas. Einen berg abwärts gehen: marcher en descendant [ descendre ] de la montagne. Den strom abwärts schiffen: descendre la riviere.

**Abwärts**, à coté; à l'écart. Sich abwärts wenden: se tourner [ prendre ] à coté. Ein abwärts gelegenes haus: une maison à l'écart. [ écartée. ]

**Abwesen**, *f. n.* Abwesenheit, *f. f.* absence. Ein langes abwesen: une longue absence. Zeit meines abwesens: pendant mon absence.

**Abwesend**, *adj.* absent.

**Abwesenheit**, *v.* Abwesen.

**Abwehen**, *v. a.* émousser. Die spize an einem deggen abwehen: émousser la pointe d'une épée.

**Abwickeln**, *v. a.* défaire ce qui est en pelote. Einen tneul wirn abwickeln: défaire une pelote de fil.

**Abwinden**, *v. a.* [ *conj. c.* winden ] dévider; détortiller. Seide; garn abwinden: dévider de la soie; du fil. Das seil von der walze abwinden: détortiller la corde du rouleau. Et ne last abwinden: descendre un fardeau par le moien d'un guindal.

**Abwischen**, *v. a.* torcher; débarrasser; essuyer; netoyer. Die

Die finger; die schube; dem kind den hintern abwischen: torcher ses doigts; les fouliers; le cu à un enfant. Das gesicht abwischen: débarbouiller le visage. Die tränen abwischen: essuier les larmes. Die hände; das gesicht abwischen: essuier les mains; le visage. Eine schreibtafel abwischen: neteier des tablettes.

Ein pferd abwischen: [*t. de chartier*] bouchonner un cheval.

Alle scham abwischen: *prov.* avoir bñ toutes les hontes; n'avoir plus de honte.

Einen schandstuck wieder abwischen: reparer le des-honneur [la honte] qu'on s'est attiré.

Abwischer, *f. m.* torchon.

Abwischung, *f. f.* action de torcher; d'essuier; de neteier.

Abwürdig, *v. a.* [*t. de monnoie*] rabaisler. Die ringbältige münzen abwürdig; rabaisler les especes de bas aloi.

Abwürdigung, *f. f.* rabais; reduction des especes.

Abwurf, *f. m.* rente; valeur; revenu. Ein gut von geringem abwurf: terre d'un petit revenu.

‡ Abwürfig, *adj.* abwürfiges pferd, cheval fougueux, revêche.

Abwürgen, *v. a.* [*t. de cuisine*] tuër; égorger. Ein huhn abwürgen: tuër une poule.

Abwürgen, *v. a.* ramener. Er sagt viel narren-poffen, aber ich würge ihn zuweilen ab: il avance beaucoup de sottises, mais je le ramene de tems en tems.

Abzahlen, *v. a.* paier; aquiter. Die arbeiter am ende der woche abzahlen: paier les ouvriers au bout de la semaine. Seine schulden abzahlen: aquiter les dettes.

Abzacken, *v. a.* emporter à force de disputer; de chicaner; de quereller. Ich habe es ihm endlich abgezackt: je l'ai tant chicané, que je l'ai enfin emporté.

Abzapfen, *v. a.* tirer; vuiden. Ein faß abzapfen: vuiden un tonneau. Den wein abzapfen: tirer le vin.

Das böse geblüt abzapfen: tirer le mauvais sang.

Einen graben abzapfen: saigner un fossé.

Einen teich abzapfen: essuier [vuiden] un étang.

Abzäumen, *v. a.* débriider.

Das abzäumen, *f. n.* débriidement.

Abzählen; abzählen, *v. a.* compter. Hundert thaler in einen beutel abzählen: compter cent écus dans un sac.

Abzehren, *v. a.* amaigrir; extenuer. Das fieber hat mich sehr abgezehrt: la fievre m'a fort extenué.

Abzehrende krankheit, *f. f.* [*t. de medecine*] marasme.

Abzeichnen, *v. a.* dessiner; faire un plan; une delinéation. Eine landschaft abzeichnen: dessiner un paisage. Einen bau abzeichnen: faire le plan d'un bâtiment; pointer. Mit der schnur abzeichnen: tringler.

Abzeichnen, [*t. d'ingenieur*] marquer; tracer; jalonner. Ein lager abzeichnen: marquer un camp. Eine befestigung abzeichnen: tracer une fortification. Einen baungarten abzeichnen: jalonner une terre pour y planter des arbres.

Abzeichnung, *f. f.* dessein; delinéation.

Abziehen, *v. a.* [*conj. c. ziehen*] tirer; ôter; retirer. Den ring vom finger abziehen: tirer la bague du doigt. Den braten vom spieß abziehen: tirer le roti de la broche. Den hut abziehen: ôter le chapeau. Die kleider abziehen: ôter les habits; deshabiller. Die hand abziehen: retirer la main. Die haut abziehen: enlever la peau; écorcher.

Einen von dem spiel; von dem studieren abziehen: déprendre [retirer] quelcun du jeu; de l'étude.

Sich von den welt-geschäften abziehen: se retirer des affaires du monde.

Die hand abziehen: abandonner; retirer son assistance. Ziehet nicht die hand von mir ab: ne m'abandonnez pas.

Abziehen, rabattre; déduire. Et was von der rechnung abziehen: rabattre quelque chose d'un compte. Ihr habt mir dieses schon abgezogen: vous m'avez déjà déduit [décompté] cela.

Einen bogen abziehen: [*t. d'imprimeur*] tirer une feuille.

Ein scheermesser abziehen: [*t. de coutelier*] aßler un rasoir.

Brandwein abziehen: [*t. de chimie*] distiller; rectifier de l'esprit de vin.

Wein abziehen: [*t. de gourmet*] tirer le vin au clair; rentonner le vin.

Ein rohr abziehen: [*t. d'armurier*] tirer, [lâcher] une arme à feu.

Abziehen; *v. a.* eine kleinere summa von der größern abziehen; subtrahiren: [*t. d'arithmetique*] soustraire.

Abziehen, *v. n.* s'en aler; se retirer. Von der wacht abziehen: sortir de garde. Der feind ist von der stadt abgezogen: l'ennemi s'est retiré de devant la place.

Ledig [faß] abziehen: *prov.* avoir un refus; manquer son coup.

Abzielen, *v. a.* viser; buter. In das schwarze abzielen: buter au blanc.

Auf etwas abzielen: avoir en veuë; viser; tendre. Auf eine

heyraht abzielen: viser à un mariage; l'avoir en veuë. Das ist dahin abgezielt, such zu überreden: ic. cela tend à vous persuader &c.

Abzielend; gerichtet, *adj.* tendant.

Abzirkeln, *v. a.* compasser.

‡ Abzollen, *v. n.* acquitter le péage, les droits.

Abzug, *f. m.* rabais; defalquement. Ihr macht mir da einen grossen abzug: c'est un grand rabais que vous me faites là.

Abzug; Abzugs-bogen, [*t. d'imprimeur*] épreuve.

Abzug, [*t. d'armurier*] détenté.

Abzug, [*t. de guerre*] retraite.

Abzugs-flagsge, *f. f.* banriere de partance.

Abzapfen, *v. a.* tirer; arracher. Die knöpfe vom rock abzapfen: arracher les boutons du juste-aucorps.

Abzackern, *v. a.* rogner; piller; griper. Den arbeiter etwas am lohn abzackern: rogner la paie aux ouvriers.

Abzwingen, *v. a.* [*conj. c. zwingen*] forcer; contraindre. Einem etwas abzwingen: contraindre quelcun à une chose.

Academicus, *f. m.* étudiant de l'université; qui a fait ses études dans les universités.

Academie, *f. f.* academie; université. Er studirt auf der academie: il étudie dans une academie. Einen jungen menschen in die academie thun: mettre un jeune homme à l'academie.

Academisch, *adj.* academique.

Academist, *f. m.* academiste; academicien.

Accidentz, *f. n.* profit; émolument. Die accidentien dieses dienstz belaufen sich höher als die besoldung: les émolumens de cette charge montent plus haut que les gages.

Accis, *f. f.* accise. Eine accis einführen: établir une accise.

Accis-einnehmer, *f. m.* receveur de l'accise.

Accis-schreiber, *f. m.* commis de l'accise.

Accis-stube, *f. f.* bureau d'accise.

Ach, *interj.* ah! ha! oh! Ach! des jammers: ah! quelle misère. Ach! ich bitte euch: ah! je vous prie. Ach! wie bin ich so unglücklich: ha! que je suis malheureux. Ach! daß ich reich genug wäre: ha! que ne suis-je assez riche. Ach! du bösewicht: oh! traître.

Achz, *f. f.* essieu. Die achzen schmieren: graisser les essieux. Auf

Auf der achs verfahren : charrier; vouturer [ transporter ] par terre.

Achs, [ t. de géographie ] axe. Die Achs der erd-fugel: l'axe du globe de la terre, [ terrestre. ]

Achsen-blech, f. n. hape.

Achs-nagel, f. m. esse.

Achsel, f. f. épaule;aisselle.

Auf die achseln legen: mettre sur les épaules. Unter der achsel: sous l'aisselle.

Die achseln zucken: prov. haufser les épaules, par surprise; plier les épaules, par soumission & patience.

Auf beyden achseln tragen: prov. biaiser; n'agir pas sincèrement; flater les deux partis.

Einen über die achsel ansehen: prov. regarder quelqu'un par dessus l'épaule; le mépriser.

Achsel-ader, f. f. axillaire.

Achsel-band, f. n. noeud d'épaule.

Achsel-bein, f. n. [ t. d'anatomie ] clavicule.

Achsel-fleisch; achsel-tuch, f. n. [ t. d'église ] amit.

Acht, f. f. ban de l'empire; proscription. Einen in die acht erklären: mettre quelqu'un au ban de l'empire.

Acht; achtung, f. f. attention; considération; soin.

Auf etwas acht [ achtung ] geben: avoir de l'attention à une chose; être attentif; prendre garde. Gib acht auf das, was ich dir sage: prenez garde à ce que je vous dis. Nimm mein geräthe in acht, daß nichts davon wegkomme: ayez soin de mes hardes, que rien ne s'en égare.

Etwas in acht nehmen: remarquer; observer; apercevoir; prendre garde. Einen fehler in acht nehmen: remarquer une faute. Etwas mit fleiß in acht nehmen: observer avec soin une chose. Das ist so klein, man kan es kaum in acht nehmen: cela est si petit, qu'à peine le peut-on apercevoir. Den befehl wohl in acht nehmen: observer ses ordres. Ich habe das nicht in acht genommen: je n'ai pas pris garde à cela.

Sich in acht nehmen: prendre garde à soi; se garder. Nimm dich in acht vor dem verräther: gardez vous de ce traître. Nehmt euch in acht: gardez-vous.

Acht haben, in acht haben: observer; prendre garde; avoir soin. Auf die feindliche bewegungen acht haben: observer les mouvemens des ennemis. Seine geschäfte in acht haben: prendre garde à ses affaires. Auf sein haupfwejen acht haben: avoir soin de sa maison.

Aus der acht lassen: oublier; négliger une chose.

Acht, adj. huit. Acht tage: huit jours. Vor acht tagen: il y a huit jours. Von acht tagen her; seit her acht tagen: depuis huit jours. Über acht tage: dans huit jours; à huit jours. Innerhalb acht tagen: en huit jours. Die partbeyen sollen über acht tage wieder erscheinen: les parties reviendront à la huitaine.

Stück von Achten: piece de huit; écu d'Espagne. Piastre.

Zum achten: adv. huitième-ment; en huitième lieu.

Achtbar, adj. considerable; estimable; honorable.

Achtbar, qualité qu'on donne à un petit bourgeois en lui écrivant.

Achtbarer und kunstreicher meister.

† Achtbarkeit, f. f. Reputation; renommée.

Der, die, das achte, adj. huitième. Am achten tage: le huitième jour. Zum achten mal: pour la huitième fois.

Achteck, f. n. [ t. geom. & de fortif. ] octogone. Ein regular achteck: un octogone regulier.

Achteckig, adj. octogone. Ein achteckiges feld: une figure octogone.

Achtel, f. m. demi quarteron; huitième. Ein achtel butter: un demi quarteron de beurre. Ein achtel der ellen: un huitième d'aune.

Achten, v. a. estimer; considérer; faire cas. Etwas hoch achten: estimer une chose; l'avoir en grande estime. Eines nicht achten: ne faire point de cas de quelqu'un; n'avoir point d'égard pour lui; ne s'en pas foucier. Ich achte es nicht, es thomme daraus was da wolle: je ne m'en soucie pas, quoi qu'il en arrive.

Achten, estimer; priser. Wie hoch achtet ihr diese waar? combien estimez vous cette marchandise?

Achten, croire; juger; penser; tenir. Ich achte dieses nicht unmöglich: je crois que cela n'est pas impossible. Andere achten nach seinem eigenen sinn: juger des autres par soi même. Ich achte ihn für einen ehrlichen mann: je le tiens pour un homme d'honneur. Ich achte mit dieses zu ehren: je tiens cela à honneur.

Eine frau für die schönste achten: donner la pomme à une dame. Ein geiziger achtet sein eich weit schöner, als die vollkommensten schriften: un avaré trouve son argent plus beau, que les ouvrages les plus achevez.

Ich achte dieses für billig; nötig ic. il me semble que cela est juste, nécessaire &c.

Etwas für gut achten: approuver une chose; trouver bon.

Etwas für verlohren achten: croire une chose perdué.

Gleich achten: regarder avec indifférence. Ich achte es gleich, ob ich dieses habe oder nicht: il m'est indifférent de l'avoir, ou de ne l'avoir pas.

Aechten, v. a. condamner au ban; publier le ban contre quelqu'un.

Aechter, f. m. qui est mis au ban de l'empire.

Achtfach, achtfältig, adj. & adv. pris huit fois. Eine zahl achtfach genommen: un nombre pris huit fois. Ein achtfaches [ achtfältiges ] tuch: un linge replié huit fois.

† Achtfüßig, adj. qui a huit piés.

Achtgroschenstück, f. n. piece de huit gros: demi-florin d'Allemagne.

† Achthundert, adj. huit-cent.

Achtjährig, adj. de huit ans. Ein achtjähriger knabe: un garçon de huit ans. Er ist achtjährig: il a huit ans; il est de huit ans.

Achtmal, adv. huit fois.

† Achtmondig, adj. âgé de huit mois.

Achtam, adj. attentif.

Achtsamkeit, f. f. attention.

Achtsamlich, adv. attentivement.

Achttägig, adj. de huit jours. Eine achttägige krankheit: une maladie de huit jours.

† Achtausend, huit mille.

Achtung, v. Acht.

Achtung, f. f. estime; considération; veneration. Einen in hochachtung haben: avoir de l'estime [ de la considération ] pour quelqu'un; avoir quelqu'un en grand veneration.

† Achtung; estimation; evaluation.

Achtzehn, adj. dix-huit.

Der, die, das achtzehende, adj. dix-huitième.

Achtzehnmal, adv. dix-huit fois.

Zum achtzehenden, adv. en dix-huitième lieu.

Achzen, ächzen, v. n. gemir; soupirer; se lamenter; glouffer.

Achzig, adj. quatrevingts; octante, [ on n'emploie le dernier que dans les supputations arithmétiques. ] Acht und achzig: quatrevingts huit.

Achziger, f. m. conseil des quatrevingts. Die Achziger sind bey sammen: les quatrevingts se sont assemblés. Er ist ein achziger: il est des quatrevingts.

Achziger, octogenaire.

Achziger, adj. Ein achziger wein: vin qui est de l'année quatrevingts.

Achzigjährig, adj. octogenaire; qui a quatre vingts ans. Ein achzigjähriger greiß: un vieillard octogenaire; de quatrevingts ans.

**Acker**, *f. m.* champ; terre. Ein fruchtbarer acker: un champ fertile. Den acker bauen: labourer la terre.  
**Acker**, Ein acker landes: arpent; laumée.  
**Ackerbau**, *f. m.* agriculture.  
**Ackerfeld**, *f. n.* terre labourable.  
**Acker-gaul**, *f. m.* acker-mähre, *f. f.* cheval de labourage.  
**Acker-gesetz**, *f. n.* [t. de droit] la loix agraire.  
**Acker-knecht**, *f. m.* valet de labourer; de manant.  
**Acker-knoblauch**, *f. m.* scorodroprafum.  
**Acker-lohn**, *f. n.* prix [loier] du labourage. Das acker-lohn bezahlen: paier le labourage.  
**Ackermann**, *f. m.* labourer; manant.  
**Ackern**, *v. a.* labourer.  
**Ackerweg**, *f. m.* chemin, qui conduit aux champs; qui passe à travers les champs.  
**Ackerwerk**, *f. n.* ferme; metairie.  
**Adams-äpfel**, *f. m.* noeud de la gorge.  
 † **Adams-äpfel**, forte de pommes; forte de citrons.  
**Adel**, *f. m.* noblesse. Seinen adel erweisen: prouver sa noblesse. Von altem adel entsprossen seyn: être forti d'ancienne noblesse. Er ist von adel: il est noble.  
**Adel**, adeltschaft, *f. f.* noblesse. Der adel der landtschaft: la noblesse de la province.  
**Adels-brief**, *f. m.* lettres d'anoblissement; de noblesse.  
**Adel-stand**, *f. m.* noblesse; gentil-homme. Einen in den adel-stand erheben: faire noble; [anoblir] quelcun.  
**Adelich**, *adj.* nobla. Ein adeliches lehn: fief noble. Ein adeliches geschlecht: famille noble. Von adelichem gebürt seyn: être de sang [de race] noble. Dame aus hohem adelichen hauf: femme de haut parage.  
**Adelich**, noble; excellent; relevé. Ein adelich gemüth: un esprit noble. Adeliche sitten: des manieres nobles.  
**Adeliche tugenden**: nobles vertus.  
**Adelich**, *adv.* noblement. Adelich leben: vivre noblement.  
**Adeln**; **adeln**, *v. a.* anoblir. Sich adeln lassen: se faire anoblir.  
**Das Adeln**, *f. n.* die Adelnung, *f. f.* anoblissement.  
**Adem**, *v.* Arhem.  
**Ader**, *f. f.* veine. Das blut lauft in den adern herum: le sang circule dans les veines.  
 Zur ader lassen, *v. a.* saigner; ouvrir la veine; tirer du sang. Ei-

nem francken zur ader lassen: saigner un malade.  
 Zur ader lassen: *v. n.* se faire saigner; vorrätzig zur ader lassen: se faire saigner par précaution. Das gelassene blut: palette.  
**Ader in holtz und stein**, veine. Schwarzer marmor mit weissen adern: marbre noir avec des veines blanches.  
**Ader von wasser oder ertz**, veine. Bey diesem brunen habe ich eine gute ader angetroffen: en creulant ce puits, j'ai rencontré une bonne veine. Der gang hat reiche adern: cette mine a des veines fort riches.  
**Ader-häutgen**, *f. n.* sp die leibes-frucht umgiebt: chorion.  
**Aderig**, **adericht**, *adj.* veneux; nerveux.  
**Aderiges holtz**, bois veneux.  
**Aderlaß**, *f. m.* aderläße, *f. f.* saignée. Eine starke aderläße: une forte saignée.  
**Aderlaß-becken**, *f. n.* palette.  
**Aderlaß-binde**, *f. f.* bande; ligature.  
**Aderlaß-zeit**, *f. f.* saison de faire des saignées; tems favorable à la saignée.  
**Aderlein**, *f. n.* petite veine; fibre.  
**Ader-los**, *adj.* sans veines.  
**Ader-reich**, *adj.* veneux; qui a beaucoup de veines.  
**Adler**, *f. m.* aigle. Ein junger adler: un aiglon.  
**Adlers-äug**, *f. n.* oeil d'aigle.  
**Adlers-flügel**, *f. m.* aile d'aigle.  
**Adler-stein**, *f. m.* actite; pierre d'aigle, géodes.  
 † **Admiral**, *f. m.* Amiral.  
 † **Admirals-schiff**, *f. n.* Amiral.  
 † **Admirals-galee**, *f. f.* Amirale.  
 † **Admiralin**, *f. f.* Amirale.  
 † **Admiralschafft**, *f. f.* Amiraute.  
 † **Admiralität**, *f. f.* Amiraute.  
**Advocat**, *f. m.* avocat. Advocat der würckliche processe führt: avocat plaidant. Advocat der nur rath giebt: avocat consultant.  
 † **Aeferen**, *v. a.* repeter; repasser.  
 † **Aeferung**, *f. f.* repetition.  
**Aehr**, *f. f.* épi. Aehren lesen: ramasser des épis; glaner. Eine hand voll ähren: une glane. In ähren schiessen: monter en épi. Sich ähren, *v. r.* monter en épi.  
**Aehrelein**, *f. n.* petit épi.  
**Aehr-lese**, *f. f.* tems ou action de glaner.  
**Aehr-leser**, *f. m.* glaneur.  
**Aehr-leserin**, *f. f.* glaneuse.  
**Aff**, **affe**, *f. m.* singe. Ein grosser affe; pavian: un babouin. Ein kleiner affe: une guenon.

**Junger affe**: sagouin. Art von kleinen affen: sapajou.  
**Die affen ausnehmen**: *prov.* Gehe nur hin, du wirst die affen ausnehmen: allez, vous trouverez votre compte, vous ferez de belles affaires.  
**Aeffen**, *v. a.* bercer; berner; se moquer. Einen mit falschen vertroöstungen affen: bercer quelcun de belles esperances. Wo er hinkommt, da wird er geäffet: on le berne par tout, où il se montre.  
**Affen-gesicht**, *f. n.* [t. de mépris] marmouset; mijaurée; begueule.  
**Affen-murren**, *f. n.* patenôtre de linges.  
 † **Affen-nase**, *f. f.* nez camus, épate.  
**Affen-spiel**; *f. n.* fingerie; badlnerie; naïserie.  
**Affen-weibgen**, *f. n.* Aeffin, *f. f.* monine.  
**Aeffisch**, *adj.* Aeffische weisen: fingeries; manieres de singe.  
**Aeffung**, *f. f.* elusion.  
 † **Affodill**, *f. f.* Aphrodille.  
**Affter**, *f. m.* cul; derriere. Bleib da auf dem afftern sitzen: tenez vous là sur votre derriere.  
**Affter-bürde**, *f. f.* mole; fauxgerme.  
**Affter-bürge**, *f. m.* caution [garand] subsidiaire.  
**Affter-bürgschafft**, *f. f.* assurance [caution] subsidiaire.  
**Affter-darm**, *f. m.* boiau culier.  
**Affter-erb**, *f. m.* heritier substitué.  
**Affter-geburt**, *f. f.* arriere-faix.  
**Affter-kind**, *f. n.* posthume.  
**Affter-lehen**, *f. n.* arriere-fief; vavassorie.  
**Affterlehen-träger**, *f. m.* arriere-vassal. Affterlehn-mann, vavassieur.  
**Affter-mehl**, *f. n.* grosse farine.  
**Affterrede**, *f. f.* médifance; calomnie.  
**Affterreden**, *v. n.* médire; calomnier.  
**Affterreder**, *f. m.* médifant; calomniateur.  
**Affter-wind**, *f. m.* vent de derriere; pet.  
**Agent**, in der Levante, *f. m.* consul.  
**Aglester**, *v.* Aigel.  
 † **Agley**, *f. f.* ancolie, ancholie.  
**Agts-stein**, *f. m.* ambre-jaune; karabé. Schwarzer agts-stein: jayet.  
**Aha!** *interj.* ho! oh! aha! finde ich dich hier! oh! est-ce ici que je te tiens.

## ahl. aie.

**Ahl**, *f. f.* [*t. de cordonnier &c.*] alêne. Das leder mit der ahl durchstechen : percer le cuir avec une alêne.

**Ahlen-schmidt**, *f. m.* alénier.

**Ahm**, *ohm*, *f. m.* [*t. de gourmet*] muid : vaisseau contenant sixvingts pintes ou environ. Ein ahm weins : un muid de vin.

**Ahmen**, *v. a.* jauger.

**Ahmig**, *adj.* tenant un muid ; de la capacité d'un muid. Ein ahmiges faß : tonneau d'un muid.

**Ahn**, *f. m.* aieul ; quartier. Sich seiner ahnen rühmen : se glorifier de ses aieux. Seine ahnen und dreyßig ahnen erweisen : prouver la noblesse par trente deux quartiers ; prouver ses trente deux degrés de noblesse.

**Ahnden**, *anden*, *anten*, *v. a.* ressentir ; témoigner son ressentiment.

**Ahnden**, *presentir* ; se douter. Das hat mir vorlängst geahndet : j'ai presenté [ je me suis douté de ] cela depuis longtemps. Sich etwas ahnden lassen : se douter [ avoir quelque presentiment ] d'une chose.

**Ahdung**, *f. f.* ressentiment. Eine schaffe ahdung thun : faire paroître un vif ressentiment ; ressentir vivement.

**Ahdung**, *f. f.* [*t. de palais*] animadversion.

**Ahnfrau**, *Anfrau*, aieule ; grand-mère.

**Ahnherr**, *anherr*, *f. m.* aieul ; grand-père.

**Ahnlich**, *adj.* ressemblant. Er ist seinem bruder ähnlich im gesicht ; an geberden ic. il ressemble à son frere de visage ; par les gestes &c. Sie sind einander ähnlich wie zwey tropfen wassers : ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.

**Ahnlich**, *revenant* ; se rapportant ; convenable ; propre. Das ist der sache gar nicht ahnlich : cela ne revient [ ne se rapporte ] nullement à l'affaire. Das ist meiner natur ähnlich : cela convient à ma complexion. Der warheit ahnlich : vraisemblable.

**Ahnlichen**, *v. n.* ressembler ; se ressembler. Er ähnlich seinem vater : il ressemble à son père. Sie ahnlichen einander : ils se ressemblent.

**Ahnlichkeit**, *f. f.* ressemblance.

**Ahorn**, *f. m.* érable ; plane ; platane. Schwamm an diesem baum : brouffin d'érable.

**Ahs**, *f. n.* as de cartes. Ein ahs wählen ; spielen ic. tourner ; jouer un as.

**Aiche**, *aid* *re.* oberchès tous les mots, qui commencent par A sous W.

## ala. all.

‡ **Alabaster**, *f. m.* Albâtre.

‡ **Alabasternes gefäße**, vase d'albâtre.

**Alant**, *f. m.* Alant = wurzel, *f. f.* campane.

**Alaternen-baum**, *f. m.* alatern.

**Alart**, *adj.* [*t. de guerre*] alerte. Den feind alart finden : trouver l'ennemi alerte [ ce mot est françois. ]

**Alart**, *alerte* ; éveillé. Ein alarter und hurtiger junger mensch : un jeune homme vif & éveillé.

‡ **Alaun**, *f. m.* Alun.

‡ **Alaunig**, *adj.* Alumineux, euse.

**Albändel**, *f. m.* [ *Pierre pretieuse*] almandine.

**Alber**, *adj.* simple ; niais ; sot ; impertinent. Das albere volck : la simple populace. Ein alberer jüdling : un jeune niais. Albere vorschläge : de sots propos. Eine albere that : action impertinente.

**Alberer** ; **albern**, *v. n.* faire ou dire des sottises ; des impertinences.

**Alberkeit**, *f. f.* simplicité ; niaiserie ; sottise ; impertinence.

**Alberlich**, *adv.* sotement ; niaisement.

**Albertät**, *f. f.* niaiserie ; impertinence.

**Albrecht**, *f. m.* [ *nom d'homme*] Gilbert.

‡ **Alchymei**, *f. f.* Alchimie.

‡ **Alchymist**, *f. m.* Alchimiste.

**Alembic**, *f. m.* [*t. de chimie*] alambic. Zween in einander gesügte alembic : jumeaux.

**Algebra**, *f. f.* algebre.

**Algebraische**, *oder* **Cosische zahl**, *f. f.* nombre cosique.

**Alkabaest**, *f. m.* [*t. de chymie*] alkæst.

**Alkermes**, [*t. de medecine*] alkermes.

**All** ; **aller**, *e*, *es*, tout. All unser gutes kommt von Gott : tout notre bien vient de Dieu. Alle welt : tout le monde. Alle reiche der erden : tous les regnes du monde. Mit aller treu und vorschichtigkeit : avec toute la fidelité & toute la prudence.

**Ohn allen zweifel** : sans aucun doute. Alles was mir befohlen wird : tout ce qu'on me commandera.

Es schickt sich nicht alles für alle : toutes choses ne conviennent pas à tout le monde.

Er schickt sich in alles : il est propre à tout ; il s'accommode à tout.

Ich wolte lieber alles thun, nur dieses nicht : je ferois plutôt toute autre chose que cela ; j'aurois mieux faire tout &c.

Wir sind in allem einig : nous convenons en tout ; en toutes choses.

Alle tage : tous les jours ; chaque

## all. 21

jour. Ich thue das alle tage : je fais cela tous les jours. Ich rede davon alle tage : j'en parle chaque jour.

**Alle und jede** : tous & un chacun ; tous sans exception.

**Alle beyde** : tous deux ; tous les deux. Sie werden alle beyde kommen : ils viendront tous deux. Etwas bey allen beyden enden fassen : prendre une chose par les deux bouts.

**Alle die ihn kennen**, **lieben ihn** : tous ceux qui le connoissent, l'aiment.

**Alle halten sich zu ihm** : tout le monde s'adresse à lui.

**Alle mit einander** ; **allesamt** ; **alle zusammen** ; **allzumal**, tous ensemble ; tous tant qu'ils sont.

**Alle asse**, [*t. de triquetrac*] ambefas.

**Alberreit**, *adv.* déjà. Er ist alberreit angelanget : il est déjà arrivé.

**Allein**, *adj.* seul. Allein seyn : être seul. Etwas allein thun : faire seul une chose. Das gehört ihm allein : cela appartient à lui seul. Er allein treibt dieses gewerb : lui seul exerce [ il est seul à exercer ] cette profession.

Mit einem allein reden : parler à quelcun en particulier ; tête à tête.

**Allein schlafen** : coucher seul ; à part.

**Allein**, *adv.* seulement ; ne-que. Ich spiele nicht mit, ich sehe allein zu : je ne joue pas, je vois seulement jouer. Er redet allein seine muttersprach : il ne parle que sa langue. Ein gewerb allein treiben : exercer une seule profession ; n'exercer qu'une profession.

**Allein**, *conj.* mais. Ich wolte wol, allein ich kan nicht : je voudrois bien, mais je ne puis pas.

**Nicht allein**, *v.* Nicht.

**Alleinig**, *adj.* feul ; unique. Die alleinige wahre glückseligkeit : la seule vraie felicité. Der alleinige Heiland : l'unique Sauveur.

**Alleinig**, *adv.* seulement ; uniquement. Ich besesse mich alleinig dieser wissenschaft : je m'applique uniquement à cette science.

**Alleinsam**, *adj.* solitaire.

**Alleinkauf** ; **alleinverkauf**, *f. m.* monopole.

**Alleinverkäufer**, *f. m.* monopoleur.

**Allemaal**, *adv.* toujours ; toutes les fois. Ich erfreue mich allemaal, wenn ich euch sehe : je me réjouis toujours de vous voir ; quand [ toutes les fois que ] je vous voi.

**Allenfalls**, *adv.* en tout cas ; si cela est.

‡ **Alenthalben**, *adv.* par tout ; en tout lieu.

**Aller**, [ *ganz v. m. ]* *adv.* tout ; tout à fait. Er ist aller närrisch : il est tout fou. Das ist aller faul : cela est tout pourri.

**Aller**, dans la composition sert à former les superlatifs des adjectifs & des adverbes. Der allerglücklichste, der allergelehrteste ic. unter seinen brüdern: le plus heureux, le plus savant de ses frères.

Der allerchristlichste König: le Roi tres-chrétien: le roi de France.

Der allerletzte: le dernier; le dernier de tous.

Ich habe euch am allerliebsten: je vous aime le plus; plus que tous les autres; sur tous les autres.

Im frühling ist es am allerlustigsten auf dem lande: le plus grand plaisir à la campagne est au printemps; le printemps est la saison la plus agréable pour la campagne.

Am allerweitesten von mir: le plus loin de moi.

Am allermeisten befehle ich euch die gottesfurcht: Je vous recommande sur tout [sur toutes choses] la piété.

Einem auß allerfreundlichsten [zum allerfreundlichsten] zureden: parler à quelqu'un de la manière la plus obligeante [caressante] du monde.

Einem seine sache auß allerdringlichsten [zum allerdringlichsten] anbehehlen: recommander à quelqu'un son affaire avec beaucoup d'empressement; avec le plus grand empressement du monde.

**Allerdings**, adv. tout à fait; entièrement; parfaitement. Ich bin allerdings mit ihm zufrieden: je suis tout [entièrement] satisfait de lui. Er ist nicht allerdings unschuldig: il n'est pas tout à fait innocent. Das ist allerdings wohl gemacht: cela est parfaitement bien fait.

**Allererst**, adv. à l'heure même; dans ce moment. Ich bin allererst nach hause gekommen: c'est à l'heure même [à ce moment] que je reviens au logis; je ne fais que de revenir chez moi; je viens de rentrer. Du wirst es allererst bereuen, wenn es nicht mehr zu bessern ist: tu ne t'en repentiras, que lors qu'il n'y aura plus de remède.

**Allerhand**; **allerley**, adj. différent; divers; de toutes sortes. Allerley dinge zugleich vortragen: proposer diverses choses en même tems. Nicht allerley weisen gelten überall: toutes les différentes manières ne sont pas par tout également reçues. Ich esse und trincke allerley: je mange & bois de tout indifferemment. Allerhand geschäfte; waaren; sprachen ic. toutes sortes d'affaires; de marchandises; de langues &c. des affaires &c. de toutes sortes.

Der Allerhöchste, f. m. [Dieu] le treshaut.

**Allermassen**, conj. d'autant que; parce que.

**Allermeist**, adv. sur tout; principalement; particulièrement. Thut wohl an jederman, allermeist an den glaubens-genossen: faites du bien à tous, mais principalement aux domestiques de la foi.

**Aller orten**; **allerwegen**, adv. par tout; en tous lieux. Ich habe euch aller orten gesucht: je vous ai cherché par tout.

† **Allerseits**, adv. de tout coté; de toute part.

**Alles**, f. n. tout; tout le monde. Alles ist verlohren: tout est perdu. Alles flaget; alles ist übel zufrieden: tout le monde se plaint; tout murmure.

Das ist mein alles: c'est là mon tout.

Ist das alles: est-ce là tout?

**Allerweil**, v. **Allweil**.

**Allezzeit**, v. **Alzeit**.

**Algegenwart**, f. f. [t. de réologie] toute présence.

**Algegenwärtig**, adj. présent par tout; en tous lieux.

**Allgemach**, adv. peu à peu; tout doucement.

**Allgemein**, adj. commun; general; universel. Ein allgemeines gebet: une priere commune. Ein allgemeines gesetz: une loi generale; universelle.

**Allhie**, adv. ici; en ce lieu; ceans. Allhie ist gut wohnen: il fait bon demeurer ici. Allhie verkauft man ic. ceans se vend &c.

**Allmacht**, f. f. toute puissance.

**Allmächtig**, adj. toutpuissant.

**Allmächtiglich**, adv. par la toute puissance.

**Allmanns**, [dans la composition] qui est à tout le monde.

**Allmanns-freund**, f. m. ami de tous.

**Allmanns-hur**, f. f. une prostituée; abandonnée; prostituée.

**Also**, also, adv. ainsi. Also thut, so werdet ihr recht thun: faites ainsi, & vous ferés bien.

Ich versichere euch, daß dem also sey: je vous assure, que cela est ainsi; que cela est vrai.

Dem sey also! soit.

**Also**, conj. ainsi; de même. Wie heut, also auch morgen: comme aujourd'hui, ainsi demain; demain de même qu' [comme] aujourd'hui.

**Alsobald**; **alsofort**; **alsbald**, adv. bien tôt; incontinent; d'abord. Ich wil alsobald kommen: je viendrai bien tôt. Ich fragte ihn alsobald, was er wolte? je lui demandai d'abord ce qu'il vouloit. Thut das alsobald; alsofort: faites cela incontinent.

**Alltäglich**, adj. journalier; de chaque jour; de tous les jours. Meine alltägliche arbeit: mon tra-

vail journalier; de chaque jour. Die alltägliche erfahrung: l'expérience journaliere.

**Alltägliches fieber**, fièvre quotidienne.

**Alltäglich**, ordinaire. **Alltäglicheweisen**: des façons ordinaires.

**Alltags**, [dans la composition] à tous les jours. Ein alltags-kleid: un habit d'à tous les jours.

**Allwaltend**, adj. souverain; qui gouverne tout. Die allwaltende macht: la souveraine puissance. Die allwaltende vorsehung Gottes: la providence de Dieu qui gouverne toutes choses.

**Allweg**, adv. toujours; en tout tems. Ich bin allweg bereit: je suis toujours prêt.

**Allweg**, absolument. Es soll allweg so sein: cela se fera absolument.

**Allweil**; **alleweil**, adv. tantôt. Er ist allweil hie gewesen: il a tantôt été ici. Ich wil allweil hingehen: j'y irai tantôt.

**Allwissend**, adj. qui sçait tout.

**Allwissenheit**, f. f. la connoissance de toutes choses qui est en Dieu.

**Allwo**, adv. où; là où.

**Allzeit**; **Alzeit**, adv. toujours; en tout tems.

**Allzu**, adv. trop; par trop. Das kind isst allzuviel: cet enfant mange trop. Der wagen ist allzuschwer beladen: le chariot est trop chargé.

**Allmer**, f. m. [t. de province] armoire.

**Almey**, weißer, f. m. pompholix.

**Almosen**, f. n. aumône. Almosen geben: faire l'aumône. Bom almosen leben: vivre d'aumône.

**Almosen-amt**, f. n. bureau des pauvres.

Zum almosen steuren: aumôner.

**Almosen-büchse**, f. f. boîte aux aumones [la boîte des pauvres]

**Almosen-strecker**, f. m. [mot injurieux] qui reçoit l'aumône qu'il ne merite pas.

**Almosen-pfleger**, f. m. aumônier: qui a soin de recueillir & de distribuer les aumônes.

**Almosen-sammlung**, f. f. recolte.

**Aloe**, f. f. aloé. Große aloe: peroquet.

**Alp**, f. m. [mot suisse] alpage. Ein nutzbarer alp: un alpage de bon rapport.

**Alpen**, f. m. pl. **Alp-gebürge**, f. n. Alpes: montagnes entre la Suisse & l'Italie. In oder zwischen den Alpen gelegen: in alpin. † Jenseit der alpen gelegen, transalpin. Diffsits der alpen gelegen, cisalpin.

**Alp**, f. m. & n. cochemare. Bom

## als. alt.

Vom alp gedruckt werden: sentir le [ être étouffé du ] cochemare.

**Alraun**, circée; mandragore.

**Als**, conj. quand; lorsque. **Als** ich noch jung war; quand j'étois encore jeune. **Es** war nacht, als er zu mir kam: il étoit nuit, lors qu'il me vint trouver.

**Als**, comme. Er stellet sich, als ob er mein freund wäre; il fait semblant comme, s'il étoit de mes amis. Ich liebe ihn als meinen bruder: je l'aime comme mon frere; en frere. Er thut, als ob er Herr wäre: il agit en maitre.

**Als**, que. Er thut nichts als lustig seyn: il ne fait que se divertir. Ich achte nichts so hoch als dieses: je n'estime rien tant que cela. Sie ist nicht so reich als schön: elle n'est pas si riche, qu'elle est belle. So viel als nöthig ist: autant qu'il est nécessaire.

**Als**, de. Mehr als hundert menschen haben es gesehen: plus de cent personnes l'ont vu. Weniger als halb so viel: moins de la moitié.

**Als**, donc. Weil ihr es mir versprochen, als werdet ihr es auch halten müssen: puisque vous me l'avez promis, vous ferez donc obligé de le tenir.

**Als** bald; alsobald, adv. d'abord; incontinent. Wenn ich etwas beschle, so muß es alsbald geschehen: quand je commande une chose, il faut qu'elle se fasse d'abord.

**Als** dann, adv. alors.

**Als**, f. f. alofe.

**Also**, v. **Alfo**.

**Alt**, adj. vieux; âgé; ancien; antique; suranné. Ein altes kleid, haus u. ein vieux habit; une vieille maison &c. Ein alter mann: un homme âgé. Ein altes gesetz: une ancienne loi. Alte münzen: medailles antiques; anciennes. Ein altes wort: un mot suranné. Ein ganz alter und kindischer mann, der einen curatorem vonnöthen hat: soufface. Er ist zwanzig jahr alt: il a vingt ans.

**Alt**, f. m. [ t. de musique ] haute-contre. Altist: haute-contre.

**Altar**, f. m. autel. Altar-tuch, f. n. nape d'autel.

**Alt**backen brot, pain raffis.

**Alte**, f. f. âge; vieillesse.

**Alten**; **ältern**, v. n. vieillir.

Die alten der raub-vogel, f. m. parons. [ t. de fauconnerie. ]

**Alter**, f. m. vieillard; ancien. Ein ehrbarer alter: un venerable vieillard. Die alten haben anders gelebt: les anciens ont vécu autrement.

**Alter**, f. n. âge; vieillesse; ancienneté; antiquité. Er ist zu hohem

## alt. ama.

alter gelanget: il a atteint un grand âge. In seinem besten alter seyn: être à la fleur de son âge. Ein ehrliches alter: une vieillesse honorable. Sie gehen nach dem alter: ils ont rang selon leur ancienneté. Das alter einer stadt: l'antiquité d'une ville.

**Der ältere**, adj. majeur. Ludwig der ältere: Louis le majeur.

**Ältere** verpfändung, f. f. anteriorité d'hypothèque.

Er ist seines alters so viel jahr; il a tant d'âge.

**Ältern**, v. **Alten**.

**Alters** haben kan ich das noch erleben: par raport à mon âge, je puis bien vivre jusque là; je ne suis pas si vieux, que je ne puisse vivre jusque là.

**vor Alters**, adv. anciennement.

**von Alters her**, adv. depuis longtemps.

**Alterthum**, f. n. antiquité; vieillesse. Untersuchung der alterthümer: recherche des antiquités. Das alterthum ist beschwerlich: la vieillesse est incommode.

**Ältester**, f. m. ancien. Die ältesten des volcks: les anciens du peuple. Ein kirchen-ältester: un ancien d'église.

**Ältester**, f. m. ravodeur.

**Ältesterin**, f. f. ravodeuse.

**Altfränckisch**; **altväterisch**, adj. à l'antique; du vieux tems; à la vieille mode. Altfränckische sprache: vieux langage. Altfränckische kleidung: habit à l'antique; à la vieille mode.

**Altgesell**, f. m. premier compagnon de la boutique d'un artisan.

**Althee**, f. f. [ plante ] bimaue.

**Ältlich**, adj. & adv. un peu vieux; tirant sur l'âge; aprochant de la vieillesse.

**Altmeister**, f. m. maitre juré de quelque métier.

**Altmutter**, **äster-mutter**, f. f. aieule; grand-mere.

**Alt-vater**, **äster-vater**, f. m. aieul; grand-pere.

**Altväterisch**, v. **Altfränckisch**.

**Altväterlich**, adj. [ t. de mepris ] à la maniere des vieilles. Ein altväterlich gezänd: une querelle de vieilles femmes.

† **Altvorderen**, f. m. pl. les aïeux.

**Am**, [ pour an dem ] prep. au; sur; auprès. Am wege: sur le chemin. Am wald: auprès du bois. Am ende der strassen: au bout de la rue.

Einen am leben strafen: punir quelqu'un de mort.

Am tage arbeiten: travailler de jour.

**Amadoten-birn-baum**, f. m. amadote.

**Amadoten-birn**, f. f. amadote.

**Amarellen-kirschen**, f. f. amarellen.

† **Amarillen**, f. f. Abricot.

† **Amarillen-baum**, f. m. Abri-cotier.

## amb. amt. 23

**Ambert-suchen**, f. m. muscadin.

**Ambos**, f. m. enclume. Kleiner gold-schmidts-ambos: tas.

**Ambos mit runden armen**, bigorne.

**Ambos-stock**, f. m. billot.

**Ambra**, f. n. ambre. Gelber ambra, karabé.

**Ameise**; **omeis**, f. f. fourmi.

**Ameisen-eyer**, f. n. oeufs de fourmis.

**Ameisen-haufe**, f. m. fourmilliere.

† **Amel-mehl**, v. **Krafftmehl**.

**Amethyst**, f. m. ( pierre precieuse ) amethyste; amatiste; amethyste.

† **Amnahl**, v. **geburtsmahl**.

† **Amman**, f. m. Präfet.

**Amme**, f. f. nourrice.

† **Ammeister**, f. m. Bourguemaitre; Consul.

**Ampel**; **Lampe**, f. f. lampe.

**Ampfer**; **saurampfer**, f. m. ozeille.

**Amfel**, f. f. merle.

**Amfel-weibgen**, f. n. merlesse.

Gestümmelte amfeln, [ t. de blason. ] merlettes.

**Amst**; **Ampt**, pl. ämter; ämpter, f. n. charge; emploi; office. Ein amt verwalten: exercer une charge; un emploi. Ein amt antreten: entrer en charge; prendre possession d'un office. Seines amts wohl warten: faire bien sa charge. Einen vom amt setzen; des amts entsetzen: demettre [ destituer ] quelqu'un de sa charge. Das ist meines amts: cela est de ma charge.

Amst bringt kappen: prov. quand on a de l'emploi, on a du profit.

Von amts-wegen: d'office; en vertu de sa charge.

**Am**, bailliage.

**Am**, bureau.

**Am**; [ innung, vau m. ] corps de metier; jurés d'un metier.

Das amt der becker, schneider u. le corps des boulangers; tailleurs &c. Einen vor dem amt verflagen: poursuivre quelqu'un devant les jurés.

**Am**, service divin; messe; communion. Das amt halten: officier. In dieser kirche wird alle sonntage das amt gehalten: il y a communion tous les dimanches dans cette église.

**Am**-haus, f. n. maison du bailli: où il demeure d'office & fait les fonctions de sa charge: bailliage.

**Am**-haus, maison affectée à un office; logement destiné pour celui qui a une charge.

**Am**lein, f. n. petite charge; petit emploi.

**Am**mann, f. m. bailli.

**Am**mannschaft, f. f. charge de bailli.

**Am**-schreiber, f. m. greffier de bailliage.

**Am**



**Amt-schöffer**, *f. m.* bailli.  
**Amtsfolger**, *f. m.* successeur.  
**Amts-gehilff**; **amts-gehoß**; **amts-gefell**, *f. m.* collegue.  
**Amts-geschäft**, *f. n.* fonction [affaire] de la charge.  
**Amts-gesicht**, *f. n.* mine severe; rominagrobis.  
**Amts-kammer**, *f. f.* chambre du domaine.  
**Amts-kammerrath**, *f. m.* conseiller à la chambre du domaine.  
**Amts-pflicht**, *f. f.* devoir de la charge.  
**Amt-stube**, *f. f.* chambre; bureau: destiné aux affaires de judicature ou autres.  
**Amts-verwalter**; **amts-verweser**, *f. m.* bailli. [vice-bailli.]  
**An**, *prep.* qui regit l'acc. & l'abl. à; au; en; de. An einen schreiben: écrire à quelcun. An den nagel hängen: pendre au croc. An einen ort sich begeben: se rendre en un lieu. An einem ort wohnen: demeurer en un lieu. Sich an einem rächen: se venger de quelcun. An et was zweifeln: douter d'une chose. Seine lust an seinen kindern haben: avoir de la joie de ses enfans.  
 Es ist an ihm nichts denn haut und knochen: il n'a plus que la peau & les os.  
 Es ist nichts an dieser zeitung: c'est une nouvelle faulse; elle n'a point de fondement.  
 An dem. Es ist an dem, daß er einen fehler begangen: il est vrai, [il faut avouer] qu'il a fait une faute. Es ist an dem, daß ich verreisen soll: je suis sur le point de partir.  
 Es ist an mir; an ihm: c'est à moi; c'est mon tour; c'est à lui; c'est son tour. Es ist an mir auszuspielen: c'est à moi à jouer. Es ist an euch, einen schmauß zu geben: c'est votre tour à donner la collation. Es ist an ihm zu trincken: c'est à lui à boire; [c'est son tour à boire.]  
**Oben an**, *v.* oben.  
**Unten an**, *v.* unten; berg an, *v.* berg.  
**Anbacken**, *v. n.* [t. paticier] s'atacher au fond de la tourtiere.  
**Anbäten**, *v.* Anbeten.  
**Anbau**, *f. m.* action [soin] de bâtir. Eine wüste stadt wieder in anbau bringen: faire en sorte qu'une ville ruinée soit rebatie. Ich bin in vollem anbau meines haußes begriffen: je suis tout occupé à bâtir ma maison.  
**Anbau**, action [soin] de cultiver la terre. Das gut ist in stat-

lichem anbau: cette terre est tres bien cultivée.  
**Anbauen**, *v. a.* bâtir; augmenter de nouveaux edifices. Eine stadt anbauen: bâtir une ville. Einen flügel anbauen: ajouter une aile à la maison.  
**Anbauen**, cultiver. Ein lechdes land wieder anbauen: défricher une terre; donner la culture à une terre qui n'en a pas.  
 Sich anbauen, *v. r.* être bâti; être cultivé. Die stadt hat sich nach dem brand sein wieder angebauet: depuis que cette ville a été ruinée par le feu, elle est passablement rebatie.  
**Anbefehlen**, *v. a.* commander; recommander.  
**Anbefohlen**, *adj.* commandé; recommandé. Die sache sol mir hoch anbefohlen seyn: j'aurai l'affaire en grande recommandation.  
**Anbefohlener massen**, *adv.* Ich habe die sache anbefohlener massen ausgerichtet: j'ai fait ce qu'on m'avoit commandé; je me suis acquité de ma commission; j'ai executé mes ordres.  
**Anbeginn**, *f. m.* origine; commencement. Von anbeginn der welt: dès l'origine du monde. Von anbeginn ist es nicht also gewesen: du commencement il n'en étoit pas ainsi.  
**Anbei**; [anbey, *v. m.*] *adv.* conjointement; en même tems.  
**Anbeissen**, *a. v.* mordre; gruger. Einen apfel anbeissen: mordre à une pomme. An den angel anbeissen: mordre l'hameçon. Mich hungert, ich wolte wol et was anbeissen; j'ai faim, je voudrois bien gruger quelque chose.  
**Anbeissen**, mordre à la grape; se laisser leurrer; atraper. Er ist schlau, er wird schwerlich anbeissen: il est fin, il ne mordra pas à la grape.  
**Anbellen**, *v. a.* aboier. Die vorbegehenden anbellen: aboier les passans; après les passans. Den mond anbellen: prov. aboier à la lune; crier contre un plus puissant.  
**Anbeten**, *v. a.* adorer. Du solt Gott allein anbeten: un seul Dieu tu adoreras.  
 Eine schönheit anbeten: adorer une beauté.  
**Anbetens würdig**, *adj.* adorable.  
**Anbeter**; **anbäter**, *f. m.* adorateur.  
**Anbetung**, *f. f.* adoration.  
**Anbieten**, *v. a.* [conj. e. bieten] offrir; présenter.  
**Anbietung**, *f. f.* offre. Ansehn-

liche anbietungen thun: faire des offres considerables.  
**Anbinden**, *v. a.* [conj. e. binden] lier; attacher. Mit stricken anbinden: lier avec des cordes. Ein schiff anbinden: garer un bateau.  
 Den wein [die bäume] anbinden, [an einen pfahl oder wand] palisser la vigne; les arbres.  
 Einen anbinden, [an seinem namens-tage] regaler quelcun le jour de son saint; [de sa fête]  
**Anbinden**, *v. n.* [t. de maitre d'armes] faire des armes; faire assaut; tirer. Wenn ihr wollt, so wil ich eins mit euch anbinden: si vous voulés, je tirerai contre vous. Sie hatten kaum angebunden, so ward der eine verumbet: à peine avoient-ils fait assaut, que l'un se trouva blessé.  
 Mit einem anbinden, entreprendre quelcun; lui faire querelle.  
**Anbiß**, *f. m.* déjeuner; collation.  
**Anblasen**, *v. a.* [conj. e. blasen] souffler. Das feuer anblasen: souffler le feu. Die suppe anblasen: souffler sur la soupe.  
**Anblick**, *f. m.* regard; veüé. Ein freundlicher anblick: un doux regard. Bey dem ersten anblick: à la premiere veüé; de prime face.  
**Anblicken**, *v. a.* regarder; jeter un regard. Einen freundlich; zornig ic. anblicken: regarder quelcun doucement, en colere &c. jeter un regard doux, &c.  
**Anboren**, *v. a.* [t. de gourmet] percer.  
**Anbrechen**, *v. a.* [conj. e. brechen] entamer. Ein brodt anbrechen: entamer un pain. Einen geld-beutel anbrechen: entamer un sac d'argent.  
**Anbrechen**, *v. n.* commencer; venir; revenir. Der tag bricht an: le jour commence à poindre. Die nacht bricht an: la nuit vient. Der frühling bricht wieder an: le printems revient. Mein glück bricht an: ma fortune vient.  
**Anbrechend**, *part.* naissant; paroissant. Die anbrechende freude kan sich bald in leid verkehren: cette joie naissante [nouvelle] peut bien-tôt se changer en tristesse.  
 Mit anbrechendem tage: à la pointe du jour.  
**Anbrennen**, *v. a.* [conj. e. brennen] brûler. Einen pfahl am ende anbrennen: brûler un pieux

pieux par le bout. Das fleisch andrennen: brûler la viande.

**Anbrennen**, mettre en feu; allumer. Einen scheiter-hauffen; ein licht ic. andrennen: allumer un bucher; une chandelle.

**Anbrennen**, v. n. brûler; se brûler; être brûlé. Nehmet euch in acht, daß euer haar nicht andrenne: prenez garde que vos cheveux ne se brûlent.

**Anbrennung**, f. f. Entzündung, [t. de médecine] aduotion.

**Anbringen**, f. n. proposition; message. Mein anbringen bestebet datinn: ma proposition [ce que j'ai à dire] consiste en cela.

**Anbringen**, v. a. [conj. c. bringen] proposer; exposer; rapporter. Eine wichtige sache anbringen: proposer une affaire de consequence. Sein gesuch anbringen: exposer sa demande. Seine klage bey dem richter anbringen: porter sa plainte au juge. Sein gewerb anbringen: faire son message.

**Anbringen**, mettre; employer. Sein geld wohl anbringen: mettre son argent en bon lieu. Seine kunst behend anbringen: employer adroitement son artifice.

Einen stoß anbringen, porter un coup. Eimen vollen stoß anbringen: [t. de maître d'armes] marquer.

† **Anbringer**, f. m. rapporteur.

**Anbruch**, f. m. entamure; prémices.

**Anbruch des tages**: pointe du jour.

**Anbruch einer guten hoffnung**: prémices [commencement] de bonne esperance.

**Ancken**, f. m. [mot de province] beurre frais.

**Ancker**, f. m. [t. de mer] ancre.

Den ancker auswerfen: jeter l'ancre. Vor ancker liegen: être à l'ancre. Den ancker aufheben; aufziehen: lever l'ancre; démarer. Vor ancker treiben; die ancker schleppen: filer [chasser] sur ses ancres. Sich vor ancker aufwinden: se touër. Den andern ancker wieder aufheben: defourcher. Eimen ancker mit starcken tauwerck suchen: draguer. Ancker, der gleich soll geworffen werden: ancre à la veille. Zwen anckerstoc-formige hölzer an den ancker machen, der ancker-siege das gewicht zu halten: enjaler.

Ein kleiner ancker, so vor den grossen geworffen wird: empenelle. Den kleinen ancker vor den grossen werffen: empeneller.

**Ancker im bau**: [t. d'architecture] grapin.

**Anckeren; anckern**, v. n. ancrer;

mouiller [jeter] l'ancre; amouiller; rendre le bord.

**Ancker-grund**, f. m. ancrage.

**Ancker-haake**, f. m. ancker-spitze, f. f. patte d'ancre.

**Ancker-holz; ancker-creuz**, f. n. croisée.

**Ancker-loß**, adj. Das schiff ist anckerloß geworden: le vaisseau chaffe sur ses ancres; fait arer ses ancres.

**Ancker-ring**, f. m. arganneau.

**Anckerschmid**, f. m. forgeron d'ancres.

**Ancker-schmiede**, f. f. forge aux ancres.

**Ancker-seil**, f. n. cable. Das ancker-seil schiessen lassen: filer le cable; filer du cable. Die grossen ancker-seile: amarrage. Ancker-seil bey den galereen: gumes, ou gumes. Das grosse ancker-seil in acht nehmen: veiller le cable.

**Ancker-spitze**, v. Ancker-haake.

**Ancker-stange**, f. f. [t. de mer] minot.

**Ancker-stange**, [t. de blason] stangue.

**Ancker-stoc**, f. m. [t. de marine] jas.

**Ancker-stoc**, [t. de blason] trabe.

**Ancker-tau**, f. n. cable.

**Ancker-zeichen**, f. n. [t. de marine] amarque; bonneau.

**Ancker-zoll**, f. m. ancker-geld, f. n. ancrage.

**Andacht**, f. f. devotion. Seine andacht verrichten: faire ses devotions.

**Andächtig**, adj. devot. Ein andächtiger mensch: un homme devot. Ein andächtig gebet: une priere devote.

**Andächtig; andächtiglich**, adv. devotement. Andächtig beten: prier devotement.

**Anden**, v. Anden.

**Andencken**, f. n. ressouvenir; mémoire. Eine sache in gutem andencken behalten: garder le souvenir d'une chose; s'en ressouvenir. Sein andencken bleibt im seggen: sa mémoire est en benediction. Der gottselige kaiser Leopold, gloriwürdigsten andenckens: le feu Empereur Leopold de glorieuse mémoire.

**Andere; m. andere; f. andere; anders; n. pron. autre. Ein ander mann**: un autre homme. Eine andere sache: une autre affaire. Das war ein anderes: c'est bien autre chose.

Einer wie der ander: l'un comme l'autre.

Einer um den andern: tour à tour; chacun à son tour.

Eins ums ander; nichts umsonst: Prov. chacun à son tour; à la pareille.

Einer vor dem andern: l'un vaut mieux que l'autre; il y en a de bons & de méchans.

Eines für das andere nehmen: prendre l'un pour l'autre.

Eins mit dem andern: l'un & l'autre.

Eins gegen das andere halten: comparer l'un à l'autre.

Eins gegen das andere aufheben: passer l'un contre l'autre.

Einer gegen den andern freundschaft hegen: avoir une amitié reciproque; avoir de l'amitié l'un pour l'autre.

Es kommt eins zum andern: la chose va en augmentant; en multipliant.

Ein budenstück über das andere bestehen: commettre crime sur crime.

Einer nach dem andern: l'un après l'autre.

Anderer meinung werden: changer de sentiment. Ein ander kleid anlegen: changer d'habit. Auf eine andere rede fallen: changer de discours. Das ist eine ganz andere sache: c'est une chose bien differente.

Man kan ja wohl ein anders kriegen: le moule n'en est pas rompu.

Man wird dir nichts anderes machen: on ne fera pour toi rien de particulier.

Etwas anderes: quelque autre chose. Lasset uns von etwas anders reden: parlons d'autre chose.

Er thut nichts anders, als spielen: il ne fait autre chose que jouer; il ne fait que jouer. Ich finde nichts anderes: je ne trouve autre chose; je ne trouve que cela.

Es ist niemand anders da: il n'y a que lui.

Niemand anderes kan dieses thun: personne que lui ne le fauroit faire; il n'y a que lui qui puisse le faire.

Das mache du einem andern weiß: à d'autres.

Ich will dir bald was anders sagen: peu s'en faut que je ne te dise des injures; quelque chose de désagréable.

Thue mir was anders: [t. injurieux] va te faire faire; va te promener.

Das soll mir ein ander nachsagen: qui me charge de cela, je le tiens pour malhonnête homme.

Er hält sich wie ein ander: il fait comme un coquin; il mene une vie de coquin.

Andere zeit, andere sitten: Prov. les mœurs changent avec le tems.

Etwas mit andern augen ansehen: regarder une chose d'un autre oeil.

Ein anderes ist sagen, ein anderes thun: c'est autre chose de dire, & au-

& autre chose de faire; dire & faire font des choses bien différentes.

Eines ist so gut als das andere: l'un vaut l'autre:

Um den andern tag: de deux jours l'un.

Thun, was andere thun: faire comme les autres.

Eines andern gut begehren: convoiter le bien d'autrui.

Warte des deinen, und laß dich um anderes unbekümmert: prend garde à tes affaires, & ne te mêle pas de celles des autres.

Ein ander mal, une autre fois.

Zu anderer zeit, adv. autre fois.

In andere wege, adv. autrement; en d'autres occasions; d'une autre maniere.

Anders, second; deuxième. Ferdinand der ander, Röm. Kaiser: Ferdinand second, Empereur. Das andere capitel: le deuxième chapitre. Komme mir zum andern mal nicht wieder: n'y retournez pas une seconde fois. Des andern tages: le jour suivant.

Zum andern, adv. secondement; en deuxième lieu.

Anderlich; enderlich, adj. changeant.

Ändern; endern, v. a. changer; refaire. Etwas an einem kleid, hauf, ic, ändern: changer quelque chose à une maison; à un habit &c. Das ist nicht recht gemacht, es muß geändert werden: cela n'est pas bien fait, il faut le refaire. Die sprache; die sitten ändern: changer de langage; de mœurs.

Sein leben ändern: changer de vie; se corriger. Seine meinung ändern: changer de sentiment.

Er ändert sich nicht mehr: il a pris son plis.

Ändern, v. n. sich ändern, v. r. changer; se changer. Sich in dem gesicht ändern: changer de visage. Das wetter ändert sich oft: le tems change souvent.

Anders; anders; anders, adv. [ce dernier est de province] autrement; d'une autre maniere; différemment. Anders reden: parler autrement. Ein ding anders machen: faire une chose d'une autre maniere. Das siehet gar anders aus: cela a un tour bien différent; tout un autre tour; une autre mine. Eine sache anders anstellen: prendre d'autres mesures.

Nichts anders, rien autre chose. Wenn er so redet, was will er sagen? nichts anders, als ic. quand il parle ainsi, que veut-il dire? rien autre chose si non &c.

Anders reden und anders thun:

faire le contraire de ce qu'on a dit.

Das ist nicht anders: la chose n'est pas [ne va pas] autrement; c'est ainsi qu'il va toujours.

Dem ist nicht anders: cela est ainsi; il est assurément vrai.

Die sache anders deuten: donner un autre tour à l'affaire. Ein ding anders verstehen: se méprendre; faire une méprise. Ein ding anders aufnehmen: prendre une chose en mauvaise part.

Er wird nicht anders: il mourra en sa peau.

Anders, conj. au moins; si ce n'est que. So du mich anders liebest, so thue mir das: au moins si tu m'aimes, fais moi cela. Er wird gewiß kommen, wo ihn anders nichts aufhält: il viendra assurément, si ce n'est [à moins] que quelque chose [ne] l'arrête.

Anders, autrement; ou bien. Komme herein, anders schliesse ich die thür zu: entrez, autrement je fermerai la porte. Kommet zu mir, anders will ich zu euch kommen: venez chez moi, ou bien j'irai chez vous.

Andershalb, adj. un & demi. Andershalb essen, pfund ic. une aune & demie; une livre & demie.

Änderung, f. f. changement. Eine änderung treffen: faire un changement.

Der krankte spürt noch keine änderung: le malade n'amande point; il demeure toujours au même état.

Anderswo; anderswo, adv. autre part; ailleurs. Es gehet hie wie anderswo: il va ici comme ailleurs. Anderswohin gehen: aller quelque autre part. Sich anders wohin begeben: se rendre quelque part; ailleurs. Anderswoher kommen: venir d'ailleurs; d'un autre lieu.

Andeuten, v. a. notifier; intimer; faire entendre; donner à entendre; signifier. Seine meinung andeuten: faire entendre sa pensée. Das deutet an, daß ihr mich wenig liebet: cela donne à entendre [signifie] que vous m'aimez peu. Seine liebe; sein mißfallen ic. andeuten: faire connaître son amour; son mécontentement &c.

Einen befehl andeuten: notifier un ordre.

Den arrest andeuten: signifier l'arrêt.

Andeutung; anzeige, f. f. signe; marque. Eine klare andeutung der liebe; der feindschaft: une visible marque d'amour, d'inimitié &c.

Andeutung, notification; signification. Andeutung einer strafe; eines urtheils: notification d'une peine; d'une sentence. Andeutung thun: notifier; signifier.

Andichten, v. Antichten.

Andienen, v. n. [ce mot ne vaut guere] faire plaisir; rendre service. Ich habe nicht unterlassen wollen, euch mit der guten zeitung anzudienen: je n'ai pas voulu manquer de vous donner le plaisir de cette bonne nouvelle &c. Womit kan ich euch hie andienen? qu'y a-t-il en ce lieu pour votre service?

Andingen, v. a. [verdingen, v. n.] [conj. c. dingen] traiter à forfait; faire un marché à forfait. Es ist besser eine arbeit andingen, als um tage-lohn arbeiten lassen: il vaut mieux traiter à forfait d'une besogne, que de la faire faire à la journée.

Andorn, f. m. [pflanze medicinale] marrube.

Andrehen, v. a. ferrer une vis, pour la faire tenir.

Andrehen, [t. de tourneur] faire en tournant. Drehet dieser tocke noch eine leiste an: donnez encore un listeau à cette balustr.

Einem eines andrehen: tromper [fourber] quelqu'un adroitement.

Andringen, v. a. & n. [conj. c. dringen] presser; sollicit. Eine sache stark andringen: presser fort une affaire. Einen um seine beförderung andringen: solliciter quelqu'un de son avancement.

Androhen; andräuen, v. a. menacer. Einem schläge androhen: menacer quelqu'un de coups.

Andrücken, v. a. ferrer; appuier. Einem die hand andrücken: ferrer la main à quelqu'un. Die feder allzustark andrücken: appuier trop fortement la plume. † Etwas an ein buch andrücken: ajouter quelque chose à un livre.

Aneinander, adv. ensemble; l'un à l'autre. Aneinander hängen; sitzen ic. attacher, coudre ensemble. Die stühle dicht an einander stellen: mettre les sieges l'un près de l'autre.

Das aneinander hangen eines körpers, f. n. [t. de physique] continuité.

Aneinanderhangend, adj. [t. de logique] continu. Aneinanderhangende größe: quantité continue.

**Anemone**, *f. f.* anémone; paffleur.

**Anerben**, *v. n.* tomber en héritage; échoir. Nach meines veters tod erbt sein gut mir an: le bien de mon oncle m'échet après sa mort.

**Anerbieten**, *f. n.* offre. Ein ehrliches anerbieten: des offres raisonnables.

**Anerbieten**, *v. a.* [conj. c. bieten] offrir.

† **Anerboren**, *adj.* inné; ce que l'on a de nature; naturel. Anerborene art: qualité innée.

**Anfahen**, *v. a.* commencer.

**Anfahren**, *v. n.* [conj. c. fahren] heurter [donner] contre une chose avec le chariot. An einen eckstein anfahren: donner contre une pierre qui est au coin.

**Anfahren**, *aborder*; toucher; prendre terre. An eine stadt; an einen hafen anfahren: aborder à une ville; à un port.

**Anfahren**, *v. a.* reprendre; gronder; brusquer; attaquer de paroles. Mit ungestümen worten anfahren: haroder.

**Anfall**, *f. m.* attaque; assaut. Ein grimziger anfall: une furieuse attaque. Der feind ward bey dem ersten anfall zurück getrieben: l'ennemi fut repoussé à la première attaque. Einen anfall auf die aussewercke thun: donner l'assaut aux ouvrages extérieurs.

**Anfall einer krankheit**: attaque; accès. Er hat wien anfalle des fiebers gehabt: il a eu deux attaques [accès] de fièvre.

**Anfall**, succession; héritage; portion hereditaire. Der anfall kömmt auf mich: la succession me regarde.

**Anfallen**, *v. a.* [conj. c. fallen] attaquer; tomber sur l'ennemi; Passaillir. Einen mit worten oder schlägen anfallen: attaquer quelqu'un de paroles ou de coups. Den feind in seinem lager anfallen: attaquer l'ennemi dans son camp. Den feind unversehens anfallen: tomber sur l'ennemi à l'improviste. Eine vestung anfallen: assaillir une place.

Von einer krankheit angefallen werden: être assailli [attaqué] d'une maladie.

**Anfällig**, *adj.* contagieux. Eine anfällige krankheit: une maladie contagieuse.

**Anfang**, *f. m.* commencement; origine; principe. Der anfang vilet schwer zu seyn: le commencement est difficile. Der anfang der welt; l'origine du monde. Einen anfang der tugend; der wiss-

enschaften haben: avoir les principes de la vertu; des sciences.

Den aufreubr in seinem anfang niederdrücken: étouffer la rebellion dans sa naissance.

Der anfang einer rede; briefs: entrée d'un discours; d'une lettre.

**Anfang eines schauspiels**: ouverture de théâtre.

Den anfang eines geschäfts machen: faire l'ouverture d'une affaire.

Er hat den ersten anfang gemacht: il a fait le premier pas.

Den anfang nehmen: prendre origine; naître.

Von anfang bis zum ende: d'un bout à l'autre.

Gleich im anfang; von anfang: d'abord; de prime abord; du premier abord.

**Anfangen**, *v. a.* commencer. Etne arbeit; eine rede anfangen: commencer un ouvrage; un discours.

**Anfangen zu spielen; zu tanzen** &c. entrer en jeu; en dance.

Die mahlzeit anfangen: entrer à table.

Einen krieg anfangen: commencer la guerre; entrer en guerre contre quelqu'un.

**Anfangen zu lachen; zu schreiben** &c. se mettre à rire; à écrire &c.

Mit einem händel anfangen: faire une querelle à quelqu'un; chercher noise.

Den reichstag anfangen: faire l'ouverture des états; de la diète.

Den feldzug anfangen: ouvrir [faire l'ouverture de] la campagne; entrer en campagne.

Er fängt viel an, und endet nichts: il entreprend bien des choses, & ne finit rien.

Was fangt ihr da an? que faites vous? que remuez-vous?

Ich weiß nicht, was ich anfangen soll: je ne sai que faire.

Von neuem [von vorne] anfangen: recommencer.

Wieder da anfangen, wo man es gelassen hat: retourner à ses mou-tons.

Neuerungen; kezeren; gewohnheiten anfangen: introduire des nouveautés; des heresies; des coutumes.

Ein gewerb; eine haushaltung anfangen: se mettre en negoce; en menage.

**Anfangen reich; stolz** &c. zu werden: devenir riche; fier &c.

Er fängt an und will ein kaufmann; sachwalter &c. werden: il s'avise de se faire marchand; avocat &c. Er sieng an, und wolte mir vorrücken: il s'avisa de me reprocher.

**Anfänglich**; **anfängs**, *adv.* d'abord. Anfänglich erseuete es mich, aber &c. d'abord j'en eus de la joie, mais &c. Man muß dem übel bald anfängs steuren: il faut d'abord remedier au mal.

**Anfänger**, *f. m.* novice; qui ne fait que commencer; qu'entrer en quelque affaire. Ein anfänger im studieren; in den waffen: un novice dans les études; dans les armes. Er ist noch ein junger anfänger: il n'y a que peu de tems qu'il s'est mis en trafic; en ménage; c'est depuis peu qu'il a levé boutique, &c.

Er ist der anfänger: il est l'auteur de la querelle.

† **Anfangs**, *adv.* au commencement.

**Anfangs-buchstáb**, *f. m.* lettre majuscule; initiale.

**Anfassen**, *v. a.* prendre; empoigner; saisir. Mit beyden händen anfassen: prendre des deux mains. Einen bey den haaren anfassen: saisir quelcun par les cheveux. Einen prügel anfassen: empoigner un bâton.

Einen missthetäter anfassen: arrêter un prévenu; le prendre par le collet.

Einen anfassen: s'attaquer à quelcun.

Fas an! [*t. de chasse*] hou! hou! pour faire courir les chiens après la bête.

**Anfarben**, *v. a.* teindre; colorer.

**Anfechten**, *v. a.* [conj. c. fechten] attaquer; infester; incommoder; tourmenter. Ein land mit krieg anfechten: attaquer une province; porter la guerre dans un pais. Die see-räuber fechten die ufer an: les pirates infestent [incommodent] les côtes.

Einen kauf; ein testament &c. anfechten: contester une vente; un testament.

Ein buch anfechten: attaquer un livre. Eine meinung anfechten: attaquer [combattre] une opinion.

Ich lasse mich das nicht anfechten: cela ne m'arrête pas; je ne me soucie pas de cela; je ne m'en mets point en peine; cela ne me rebute point; je ne me rebute point pour cela.

**Anfechten**, tenter; tourmenter. Der satan sacht uns an: le diable nous tente. Meine sünden fechten mich an: mes péchez me tourmentent; m'assigent.

**Anfechtung**, *f. f.* tentation. Anfechtungen haben: être sujet aux tentations.

**Anfechtung**; **anstoß**, accès; atteinte; attaque. Eine kleine anfechtung vom fieber; vom husten: une

une legere attaque, [un petit accès] de fièvre; une petite atteinte de toux.

**Anfeinden**, *v. a.* porter inimitié à quelcun.

**Angefeindet werden**: avoir des ennemis.

‡ **Anfeindung**, *f. f.* haine; inimitié.

**Anfesseln**, *v. a.* mettre aux fers; mettre les ceps à un criminel.

‡ **Anfesselung**, *f. f.* enchainement; l'action d'enchaîner.

**Anfeuchten**, *v. a.* détremper; humecter; mouiller. **Farben anfeuchten**: détremper les couleurs. **Der tau feuchtet die gewächse an**: la rosée humecte les plantes. **Leinen anfeuchten**: mouiller le linge.

**Anfeuren**, *v. a.* attiser; alumer. **Einen ofen anfeuren**: attiser le feu d'un fourneau. **Eines jorn anfeuren**: attiser la colere de quelcun.

**Anflammen**, *v. a.* enflamer. **Ein herz mit liebe anflammen**: enflamer un cœur d'amour.

‡ **Anflachten**, *v. a.* ajouter en tregant.

**Ansehen**, *v. a.* supplier; implorer. **Einen um hülfе ansehen**: implorer le secours de quelcun.

**Anfliegen**, *v. n.* [conj. c. fliegen] venir en volant; voler contre quelque chose. **Die pfeile kamen häufig angefliegen**: les fleches voloient contre nous en grand nombre.

**Anflicken**, *v. a.* coudre. **Das ist zu kurz, man muß etwas anflicken**: cela est trop court, il y faut coudre une piece.

**Anfließen**, *v. n.* [conj. c. fließen] couler. **Der strom fließt neben der mauer an**: la riviere coule au pied des [lave les] murailles.

**Anfluß**, unvermerkter zuwachs; [*s. des eaux & forets*] javeau.

**Anfordern**, *v. a.* demander; prétendre. **Einem eine schuld anfordern**: demander une dette à quelcun.

‡ **Anforderer**, *f. m.* demandeur.

**Anforderung**, *f. f.* prétention. **Eine rechtmäßige anforderung**: une prétention bien fondée; legitime.

**Anfrage**, *f. f.* demande; question. **Anfrage thun**: faire une demande; s'enquerir.

**Anfragen**, *v. n.* demander; s'informer; s'enquerir.

**Anfrau**, *v.* **Anfrau.**

**Anfressen**, *v. a.* ronger; manger. **Die mäuse haben das brodt ange-**

**fressen**: les souris ont rongé ce pain. **Die vögel fressen die tierischen an**: les oiseaux picotent les cerises. **Die würme haben dieses tuch angefressen**: les vers ont piqué ce drap.

**Anfressend**, um sich greifend, *adj.* [*s. de medecine*] estionième.

**Anfügen**, *v. a.* ajoüter.

**Anfuhr**, *f. f.* chariage; voiture. **Die anfuhr der materialien zum bau**: le chariage des materiaux pour un édifice. **Anfuhr der güter zu land**; **zu wasser**: la voiture des marchandises par terre; par eau.

**Anführen**, *v. a.* charier; voiturier.

**Anführen**, alleguer; citer. **Einen spruch der schrift anführen**: citer un passage de l'écriture.

**Anführer**, *f. m.* conducteur. **Anführerin**, *f. f.* conductrice.

**Anführung**, der gründe, *f. f.* Beweis, argumentation.

‡ **Anfuhrer**, *f. f.* [*s. de marinier*] port.

**Anfüllen**, *v. a.* remplir; emplir. **Die speicher anfüllen**: remplir les magazins; [les greniers.] **Ein faß anfüllen**: emplir un tonneau.

**Angabe**, *f. f.* erres. **Der kauf ist gemacht, und die angabe entrichtet**: le marché est fait, & les erres sont données.

**Angabe**, projet; dessin. **Die angabe eines baues**: le projet d'un bâtiment.

**Angaffen**, *v. a.* [*s. de mépris*] badauder; regarder niaisement.

**Angebaut**, *adj.* bâti. **Eine zierlich angebaute stadt**: une ville joliment bâtie.

**Angebaut**, cultivé. **Ein wohl angebautes feld**: un champ bien cultivé.

**Angeben**, *v. a.* déclarer. **Die güter am zoll angeben**: déclarer les marchandises à la douanne.

**Angeben**, dénoncer; déferer; blâmer. **Einen bey der obrigkeit angeben**: dénoncer quelcun à la justice. **Einen fälschlich angeben**: calomnier quelcun. **Einen heimlich angeben**: blâmer quelcun secrètement.

**Angeben**, proposer; projeter. **Ein neue erfindung angeben**: proposer une nouvelle invention. **Einen bau angeben**: projeter un édifice.

**Angeben**, suspendre; surseoir; se délisten. **Ein gewerb angeben**: surseoir un trafic; s'en délisten.

**Angeber**; **ankläger**, *f. m.* délateur.

**Angebinde**, *f. n.* present qu'on fait à quelcun le jour de son saint; [*s. de sa fête.*]

**Angebissen**, *adj.* rogné; rongé.

**Angeboren**, *adj.* inné.

**Angeboren**, *adj.* naturel. **Seine angeborne güte**: sa bonté naturelle.

**Angeboret**, *adj.* percé. **Ein angeboret's faß**: un tonneau percé.

**Angeboten**, *adj.* offert; présenté. **Die angebotene gnade des königs ausschlagen**: refuser le pardon, offert de la part du Roi.

**Angebote diense werden nicht verdant**: *Prov.* on n'oblige pas les gens, quand on s'ingere à leur rendre service.

**Angebracht**, *adj.* adressé; employé. **Ein wohlangebrachtes geschick**: un présent bien employé.

**Angebrannt**, *adj.* brûlé. **Angebrannte speise**: viande brûlée. **Sie ist schon angebrannt**: *Prov.* elle est déjà engagée; elle a des engagements de mariage.

**Angebrochen**, *adj.* entamé. **Ein angebrochener holzstoß**: un tas de bois entamé.

**Angebunden**, *adj.* lié; attaché. **Er ist so angebunden, daß er nicht einen tag für sich hat**: il est si occupé, qu'il n'est pas son maître un seul jour; qu'il n'a pas un jour à soi.

‡ **Angedenken**, *f. n.* memoire; souvenir.

**Angeudetet**, *adj.* notifié; signifié; indiqué. **Die angedeutete strafe erlegen**: paier l'amende signifiée. **An dem angeordneten ort**: au lieu indiqué; marqué.

**Angedungen**; **verdingen**, *adj.* accordé à forfait. **Das ist angedungene arbeit**: c'est de la besogne donnée [prise] à forfait.

**Angedreht**, *adj.* ferré à vis. **Die schraube ist fest angedreht**: la vis est bien ferrée.

**Angedrohet**, *adj.* Die angedrohetete strafe fürchten: craindre la peine dont on est menacé.

**Angeerbet**, *adj.* héréditaire. **Ein angeerbetes haus**: une maison héréditaire. **Eine angeberete frantcheit**: un mal héréditaire.

**Angefallen**, *adj.* échue; devolu. **Ein angefallenes erbe**: une succession échue.

**Angefangen**, *adj.* commencé. **Die angefangene arbeit fortsetzen**: continuer le travail commencé.

**Angefärbet**, *adj.* teint; coloré. **Ein angefarbeter wein**: du vin teint. **Ein wohl angefarbetes angefsicht**: un visage bien coloré.

**Angefaulet**; anbrüchig, *adj.* pourri; gâté. Unbrüchiges obst: fruit pourri; qui se gâte.

**Angefochten**, *adj.* sujet aux tentations; assigé.

**Angefesselt**, *adj.* mis aux fers; aux ceps.

**Angefeuchtet**, *adj.* détrempe; mouillé.

**Angefeuert**, *adj.* embrasé; allumé.

**Angeflammet**, *adj.* enflamé.

**Angeflücket**, *adj.* coufu; attaché.

**Angefressen**, *adj.* rongé; mangé. Von mäusen angefressen: rongé des souris. Vom rost angefressen: rongé [mangé] de la rouille.

Ein angefressenes bein: [*s. de chirurgie*] un os carié.

‡ **Angefrieren**, *v. n.* gélér.

**Angefüllt**, *adj.* empli; rempli.

**Angegangen**, *adj.* qui se gâte; se pourrit. Angegangen obst: fruit qui se gâte; fruit pourri.

**Angehäkelt**, *adj.* attaché [joint] avec des agrafes.

**Angehauen**, *adj.* entamé [marqué] d'un coup de hache. Ein angebauener baum: un arbre marqué; entamé.

**Angeheftet**, *adj.* coufu; attaché.

**Angehen**, *v. a.* attaquer. Den feind herzhast angehen: attaquer l'ennemi résolument. Ein wild angehen: attaquer une bête.

**Angehen**, *v. n.* commencer; venir. Der tanz gehet an: la dance commence. Die predigt ist noch nicht angegangen: le sermon n'a pas encore commencé. Der sommer gehet an: l'été vient.

Nun soll es recht angehen: à cette heure on fera tout de bon; c'est tout de bon qu'on va commencer.

**Angehen**, réussir; succéder; aller. Seine anschlüge gehen ihm alle wohl an: tous ses desseins réussissent; il réussit en tous ses desseins. Wenn die sache angehet: si l'affaire succède; si elle a le succès qu'on en espère. Das gehet nicht an: cela ne va pas.

**Angehen**, prendre feu; s'allumer. Stroh gehet leicht an: la paille s'allume facilement. Das hauf ist um mitternacht angegangen: il étoit minuit, lors que le feu prit à la maison; le feu prit à minuit.

**Angehen**, concerner; regarder; toucher. Was die vorhabende sache angehet: pour ce qui concerne la chose en question. Das gehet alle menschen an: cela concerne tout le monde. Das

gehst mich nicht an: cela ne me regarde pas. Das gehet meine ehre an: cela touche mon honneur.

**Angehen**, se pourrir; se gâter. Das obst will angehen: ce fruit se pourrit.

**Angehend**, *adj.* Ein angehender beamter: magistrat qui entre en charge. Ein angehender schüler: un nouvel écolier; un novice. Mit angehendem frühling: à l'entree du printemps.

**Angehende schönheit**, une beauté dans son orient; naissante.

Ein angehendes schwein, [*s. de chasse*] un tieran; tierfan.

**Angehend**, *conj.* concernant. Angehend die sache, davon ich euch gesprochen: pour ce qui concerne [est de] l'affaire, dont je vous ai parlé.

**Angehendet**, *adj.* pendu; attaché.

**Angehoben**, *adj.* commencé.

In dem angehobenen lesen fortfahren: poursuivre la lecture commencée.

**Angehören**, *v. n.* appartenir; être alié. Wir lieben die uns angehören: nous aimons ceux qui nous appartiennent.

**Angehörig**, *adj.* qui est de la famille; de la parenté d'un autre. Ich und alle meine angehörigen befehlen sich in eure gunst: nous nous recommandons, moi & toute ma famille à vos bonnes grâces.

**Angeklaget**, *adj.* accusé.

**Angeklammert**, *adj.* cramponné; attaché avec des crampons.

**Angeklebet**, *adj.* colé.

**Angekleidet**, *adj.* vêtu; habillé; revêtu. Ich werde bald angekleidet seyn: je serai bien-tôt vêtu [habillé]. Mit königlichem zierath angekleidet: revêtu des ornemens roiaux.

**Angekniüpft**, *adj.* attaché.

**Angel**, *f. m.* hameçon. Den köder an den angel legen: mettre l'éche à l'hameçon. Den angel verschlucken: gober l'hameçon.

**Angel**, gond. Die thür geht in den angeln: la porte tourne sur ses gonds.

**Angel**; stachel, éguillon. Wenn die biene sticht, läßt sie den angel stecken: quand l'abeille pique, elle laisse l'éguillon.

**Angelappt**, *adj.* coufu bout à bout.

**Angelauffen**, *adj.* roux; piqué; rouillé. Angelauffenes papier: papier roux. Das hat an einem feuchten ort gelegen, es ist ganz angelauffen: cela a été dans quelque endroit humide, il est tout piqué.

**Angelauffen eisen**: fer damasquiné.

**Angelegen**, *adj.* adjacent. Das angelegene hauf: la maison adjacente.

**Angelegen**, important; pressant. Eine höchst angelegene sache: une affaire fort pressante; fort importante.

Sich eine sache hoch angelegen seyn lassen: prendre soin d' [se donner de la peine pour] une chose; avoir une chose à cœur.

Lasset euch dieses angelegen seyn: ayez soin de cela; ayez cela en recommandation.

Es ist mir nichts so angelegen, als dieses: je n'ai rien tant à cœur que cela.

**Angelegenheit**, *f. f.* affaire; intérêt. Das betrifft meine eigene angelegenheit: cela concerne mes propres affaires. Eine wichtige angelegenheit: un intérêt important.

**Angelegentlich**, *adv.* instamment; ardemment; avec empressement. Höchst angelegentlich bitten: prier tres-instamment.

**Angeleget**, *adj.* mis; habillé. Er ist noch nicht angeleget: il n'est pas encore habillé.

**Angeleget**, concerté. Ein wohlangelegeter handel: un dessein bien concerté.

Das ist ein angelegter farren: prov. c'est une affaire concertée.

**Angeleget**, bâti; placé; disposé; ordonné. Eine neu angelegete vestung: un fort nouvellement bâti. Ein wohlangelegetes hauf: une maison bien ordonnée; [entendue] d'une belle ordonnance.

**Angeleinmet**, *adj.* colé.

**Angelen; angeln**, *v. a.* pêcher à la ligne.

Nach etwas angeln: rechercher [pourchasser] une chose.

**Angeler; angelfischer**, *f. m.* pêcheur à la ligne.

**Angelische**, *f. f.* angelique. Gummi angelischen saft: opoponax.

**Angelig**, *adj.* courbé [fait] en hameçon.

**Angeloben**, *v. a.* promettre; faire vœu. Was man angelobt, muß man halten: il faut tenir ce qu'on a promis. Mit einem eud angeloben: s'obliger par serment. Ich habe angelobt, diesen tag zu fasten: j'ai fait vœu de jüner aujourd'hui.

**Angeldtet**, *adj.* foudé.

**Angelruthe**, *f. f.* ligne.

**Angel-schnur**, *f. f.* libouret; ligne pour pêcher en mer.

**Angelstern**, *f. m.* étoile polaire.

**Angelweit**, *adv.* Die thür steht angelweit offen: la porte est toute ouverte.

**Angeld**, *f. n.* avance. So viel zum angeld geben: paier tant d'avance.

**Angemacht**, *adj.* assaisonné; préparé. Eine wohl angemachte speise: une viande bien assaisonnée. Angemachter wein: du vin frelaté.

**Angemast**, *v.* Anmaßen.

**Angemerckt**, *conj.* puisque; attendu que. Angemerckt, daß dieses nur darum geschehen: attendu que cela n'a été fait que &c.

**Angenagelt**, *adj.* cloué.

**Angenehm**, *adj.* plaisant; divertissant; agréable.

Das ist so angenehm wie eine gesängnis-thür, d. i. sehr zuwider: cela est charmant comme la porte d'une prison.

**Angepicht**, *adj.* poissé; attaché avec de la poix.

**Angelackt**, *adj.* afiché. Ein angelackter zettel: un placard afiché; une afiche.

**Anger**, *f. m.* campagne; pacages; *lisiere d'un champ.*

**Angeregt**, *adj.* mentionné. Die oben angeregte ursach: la raison ci-dessus mentionnée.

**Angerichtet**, *adj.* dressé; accommodé. Ein angerichteter tisch: une table dressée. Ein wohl angerichtetes gemach: une chambre bien accommodée.

**Angerührt**, *adj.* touché. Ein angerührter stein [im bret] muß gezogen werden: dame touchée, dame jouée.

**Angesagt**, *adj.* anoncé; déclaré.

**Angeschaffen**, *adj.* [*r. consacré.*] Die angeschaffene unschuld des ersten menschen: l'innocence dans laquelle le premier homme fut créé.

**Angeschafft**, *adj.* amassé; préparé. Den angeschafften vorrath in die speicher bringen: mettre dans les magasins les provisions qu'on a amassées; faites.

**Angeschiedt**, *adj.* préparé; ajusté; disposé; prêt; propre. Ich bin zu allem angeschiedt: je suis préparé à tout. Er ist dazu gar nicht angeschiedt: il n'est nullement disposé [propre] à cela.

‡ **Angeschirren**, *v. a.* enharnacher; atteler.

**Angeschnallt**, *adj.* bouclé; qui tient avec des boucles.

**Angeschnitten**, *adj.* entamé.

**Angeschnürt**, *adj.* lassé; attaché.

**Angeschraubt**, *adj.* qui tient par des vis.

**Angeschweift**, *adj.* [*t. de forge-ron*] corroie.

**Angesehen**, *conj.* vûque.

**Angesehen**, *adj.* domicilié; qui a du bien en fonds de terre; qui est pourvu d'immeubles.

**Angesicht**, *f. n.* visage; face. Ein schönes angesicht: un beau visage. Gott von angesicht zu angesicht schauen: voir Dieu face à face. Einem das angesicht zertragen: dévisager.

Einem etwas ins angesicht sagen; vorwerffen ic. foutenir; reprocher en face une chose à quelqu'un.

Das ist im angesicht aller menschen geschehen: cela s'est fait à la face de tout le monde.

**Angesicht**, *trogne*; minois. Ein wohlgefarbtes angesicht: une trogne bien enluminée. Welch ein feines angesicht! voilà un beau minois!

**Angesichts**, *adv.* à l'instant; tout incontinent.

**Angespannt**, *adj.* attelé. Ein angespannter wagen: un chariot attelé.

**Angesprengt**, *adj.* tacheté; marqueté.

**Angesteckt**, *adj.* alumé. Ein angestecktes licht: une chandelle alumée.

**Angesteckt**, *infesté*. Ein angestecktes haus: une maison infectée.

**Angestellt**, *adj.* concerté. Ein angestellter poffen: une piess concertée.

**Angestellt**, *fait*; préparé. Ein angestelltes gastmahl; feuerverweht ic. un festin; feu d'artifice préparé.

**Angestiftet**, *adj.* excité; fuscité. Ein angestifteter zand: une querelle fuscitée à dessein.

**Angestochen**, *adj.* Da kommt er angestochen: le voilà qui vient.

**Angestrichen**, *adj.* peinturé. Grün; roth ic. angestrichen: peinturé de verd; de rouge &c.

**Angestückt**, *adj.* coufu; joint. Eine angestückte streife: une bande coufue.

**Angewachsen**, *adj.* [*t. de maréchal*] Ein angewachsenes pferd: cheval forfait.

**Angewiesene bäume**: paroi.

‡ **Angewinnen**, *v. n.* gagner; vaincre.

**Angewöhnen**, *v. a.* acoutumer; habituer. Einen zur mäßigkeit angewöhnen: acoutumer quelqu'un à la sobriété.

Man muß den kindern das beten beyzeiten angewöhnen: il faut habituer de bonne heure les enfans à prier Dieu.

**Sich angewöhnen**, *v. r.* s'acoutumer; s'habituer. Sich des guten angewöhnen: s'habituer à bien faire.

**Angießen**, *v. a.* mouiller; détrempen. Die farben angießen: détrempen les couleurs.

Einem angießen, mettre mal quelqu'un dans l'esprit d'un autre; le calomnier.

‡ **Anglänzen**, *v. n.* briller; éclater.

**Anglimmen**, *v. n.* prendre feu; s'alumer. Aus einem funken glimmet ein groß feuer an: d'une étincelle s'alume un grand feu; avec une étincelle on pourroit embraser toute une ville.

**Angreifen**, *v. a.* [*conj. c.* greifen] saisir; prendre; toucher. Etwas mit der hand angreifen: prendre une chose de la main. Mit der zange; mit den zähnen ic. angreifen: prendre avec des tenailles; avec les dents &c.

Einem angreifen: saisir quelqu'un; le prendre au collet. Ein schiff angreifen: investir.

Greifet das nicht an: n'y touchez pas.

Das werdt angreifen: mettre la main à l'oeuvre. Er weiß schon wie er es angreifen soll: il fait le tran tran des affaires.

Eine sache wohl oder übel angreifen: se prendre bien ou mal à une chose. Er hat es wohl angegriffen: il a pris le bon biais; il s'y est bien pris.

Es greift mich ein fieber an: il me prend une fièvre.

Die frandheit hat ihn sehr angegriffen: la maladie l'a extrêmement affoibli; épuisé.

Den feind angreifen: attaquer l'ennemi.

Einem mit worten angreifen: attaquer [maltraiter] quelqu'un de paroles.

Der rost greift das eisen an: la rouille mange le fer.

Den schatz angreifen: toucher au [mettre la main sur le] tresor.

Die anvertraute gelder angreifen: toucher aux [détourner les] deniers dont on a l'administration.

**Sich angreifen**, *v. r.* s'efforcer; faire un effort. Sich ungemein angreifen: faire un effort extraordinaire.

**Angriff**, *f. m.* attaque. Den angriff thun: commencer l'attaque; attaquer.

**Angrenzen**, *v. n.* confiner. Es ist gefährlich, mit einem mächtigern angrenzen: il est dangereux de confiner à un plus puissant.

‡ **Angrenzung**, *f. f.* confin.

‡ An

† Angrenzende ort, les confins.

**Angst**, *f. f.* anxiété; inquietude; angouisse; détresse; remords; tourment. Die angst des herzens: l'anxiété du cœur. In grossen ängsten schweben: être dans de grandes inquietudes. Die angst des gewissen empfinden: être travaillé des remords de conscience; avoir des remords de conscience. Ich stecke in grosser angst: je souffre un cruel tourment.

Wir ist angst und bange: je suis dans des inquietudes extremes; dans une grande détresse.

**Ängstigen**; **ängstigen**, *v. a.* tourmenter; inquieter; affliger; bourreler. Sich über seinem unglück ängstigen: s'inquieter [s'affliger] de son malheur. Seine gläubiger ängstigen ihn: ses créanciers le tourmentent. Wenn mich mein gewissen nicht ängstet, so ist alles das übrige nichts: pourveu que ma conscience ne me bourrele pas, tout le reste n'est rien.

Einen ort mit feuer ängstigen: bombarder une place; faire un feu violent sur une place.

**Ängster**, *f. m.* biberon.

**Ängstgeschrey**, *f. n.* cri d'angoisse.

**Ängsthaft**; **ängstig**, *adj.* tourmenté; inquiet; douloureux; affligeant; bourrelé. Ängsthafte seuffzer: soupirs de douleur. Ein ängstiges gewissen: une conscience tourmentée; bourrelée.

**Ängsthaftigkeit**; **ängstigkeit**, *f. f.* détresse; anxiété; inquietude.

**Ängstiglich**, *adv.* Ängstiglich seuffzen; ruffen ic. crier; soupirer de douleur.

**Angucken**, *v. a.* regarder; jeter les yeux sur une chose.

**Angürten**, *v. a.* ceindre. Das schwerdt angürten: ceindre l'épée.

**Anhaben**, *v. a.* [conj. c. haben] Ihr werdet ihm nichts anhaben: vous ne gagnerez rien sur lui; vous n'obtiendrez rien de lui.

Der feind war so wohl gelagert, daß man ihm nichts anhaben konnte: l'ennemi étoit si bien posté, qu'on ne pouvoit pas l'attaquer avec avantage.

**Anhaben**, avoir sur son corps. Er hatte ein gesticktes fleid an: il avoit un habit brodé. Er hatte einen vollen küris an: il étoit armé de toutes pieces.

† **Anhaften**, *v. n.* être attaché; demeurer attaché.

**Anhäfelen**, *v. a.* agraffer.

Der fleißig anhält: sollicitateur. Die fleißig anhält: solliciteuse.

**Anhalten**, *v. a.* [conj. c. halten] porter; presser; pousser. Einen zum studieren anhalten: porter [appliquer] quelqu'un aux études. Die arbeiter zur arbeit anhalten: presser [faire travailler] les ouvriers. Einen zu seiner schuldigkeit anhalten: obliger quelqu'un à faire son devoir.

**Anhalten**, arrêter; saisir. Einen schuldner anhalten: arrêter un debiteur. Verbotene güter anhalten: saisir des marchandises de contrebande.

**Sich anhalten**, *v. r.* s'appuyer; se soutenir; se retenir. Er ist so schwach, daß er nicht frey geben kan, er muß sich anhalten: il est si foible qu'il ne peut pas marcher librement, il faut qu'il s'appuie sur quelque chose. Sich an einem seil anhalten: se retenir à une corde.

**Anhalten**, *v. n.* prier; solliciter; rechercher. Bey einem inständig anhalten: prier [solliciter] tres instamment. Um eine jungfrau anhalten: rechercher une fille. Um einen dienst anhalten: solliciter un emploi.

**Anhalten**, continuer; durer; persister; perseverer. Mit der arbeit anhalten: continuer [perseverer dans] le travail. Meine krankheit hält immer an: ma maladie continue toujours. Das böse wetter hält lange an: le mauvais tems dure longtems.

**Anhaltende arzneyn**, [*t. de medecine*] stegnotique.

**Anhaltende arzneyn**, *f. f.* [*t. de pharmacie*] apocroustiques.

**Anhalter**, *f. m.* apui d'un escalier.

**Anhalttau**, *f. n.* [*t. de marine*] tireveille, ou tireveille.

**Anhaltung**, *f. f.* arrêt; saisie. Um die anhaltung eines schuldners; einiger güter ansuchen: demander l'arrêt d'un debiteur; la saisie de quelques meubles.

**Anhaltung**, *f. f.* imploration.

**Anhang**, *f. m.* faction; parti; cabale. Ein mächtiger anhang: une puissante faction. Sich einen anhang machen: cabaler; former un parti; attirer dans son parti.

**Anhang**, appendice. Zu einem buch einen anhang machen: mettre un appendice à un livre, annexe.

**Anhang eines beins**, [*t. d'anatomie*] epiphise.

**Anhangen**, *v. n.* s'attacher. Das laster fahren lassen, und der tugend anhangen: quitter le vice, & s'attacher à la vertu. Einem theil anhangen: s'attacher à un parti. Einer meynung anhangen: s'attacher à une opinion.

**Anhängen**, *v.* Anhängen.

**Anhänger**, *f. m.* partisan; secta-

teur. Anhänger des Wiceltes: Wiceliste.

**Anhängsel**, franckheiten ic. zu vertreiben: *f. m.* & *n.* amulette.

**Anhauchen**, *v. a.* fouffler sur une chose.

**Anhauen**, *v. a.* entamer d'un coup de hache.

**Anheben**, *v. a.* commencer; se mettre à faire une chose. Den streit anheben: commencer la querelle. Anheben zu singen: commencer à chanter; se mettre à chanter.

**Anheber**, *f. m.* auteur. Anheber des streits: auteur de la querelle.

**Anheften**, *v. a.* atacher.

**Anheilen**, *v. a.* guerir; remettre. Ein abgehauenes glied läßt sich nicht wieder anheilen: on ne sauroit remettre un membre coupé.

**Anheimgeben**; **anheimstellen**, *v. a.* permettre; laisser à la volonte d'un autre. Ich gebe euch anheim, was ihr wählen wollet: je vous laisse [permets de] choisir ce qu'il vous plait.

† **Anheimisch seyn**, *v. n.* être à la maison.

**Anheischen**, *v. a.* demander; prétendre.

**Anheischig**, *adj.* Sich anheischig machen: s'obliger; s'engager.

**Anhengen**; **anhenden**; **anhängen**, *v. a.* [conj. comme hengen; henden] prendre; suspendre; apendre. Den mantel an einen nagel anhängen: pendre le manteau au croc. Ein wapen in der kirchen anhängen: apendre les armoiries dans une église.

**Sich anhängen**, *v. r.* s'attacher. Der staub heugt sich an die kleider: la poussiere s'attache aux habits.

Einem einen schandfleck anhängen: diffamer; tacher [noircir] la reputation; médire de quelqu'un.

Ich habe ihm eins angehengt: je lui ai fait piece; je l'ai atrapé; trompé.

Er hat ihm bey dieser gelegenheit eins angehengt: il lui a donné un coup de peigne en passant.

Es heugt ihm dieses laster; diese franckheit an: il est sujet à ce vice; à cette maladie.

**Anher**; **anhero**, *adv.* ici; en ce lieu.

**Anherr**, *v.* Anherr.

**Anhezen**, *v. a.* irriter; animer quelque bête. Die stiere zum kampff anhezen: irriter les taureaux pour les faire combattre.

Einen



Einen haafen anhezen: [*t. de chasse*] lâcher les chiens après le lièvre; courre le lièvre.

Einen wider seinen freund anhezen: irriter; aigrir quelcun contre son ami.

Anbezer, *f. m.* incitateur; instigateur.

Anheit, *adv.* aujourd'hui.

Anhöhe, *f. f.* mi-côte. Das hauf liegt auf der anhöhe eines lustigen hügel: la maison est située à mi-côte d'une agréable colline.

Anhören, *v. a.* écouter; entendre. Das wort Gottes anhören: écouter la parole de Dieu. Ich habe angehört, wie er gesagt: je l'ai entendu dire.

‡ Anhörung, *f. f.* ouïe.

‡ Anhusten, *v. n.* tousser contre.

Anime, ein Gummi, [*t. de pharmacie*] anime.

Anis; enis, [*ce dernier ne vaut rien*] *f. m.* anis.

Anis-brandtwein, *f. m.* eau de vie d'anis, ou anisée.

Anis-körner, *f. n.* graine ou grène d'anis.

Anis-öl, *f. n.* huile d'anis.

Anis-wasser, *f. n.* eau d'anis.

Anis-zucker, *f. m.* dragée d'anis.

Ankauf; angeld, *f. m.* arrhes, [man spricht aber erres] avance qu'on fait sur un marché conclu. So viel zum ankauf geben: paier tant d'avance.

Ankaufen, *v. a.* aquerir; acheter. Ein hauf in der stadt ankaufen: acheter une maison dans la ville.

Sich ankaufen, *v. r.* se pourvoir de [aquérir des] biens en fonds de terre; se domicilier.

‡ Ankehren, *v. a.* mettre; employer. Allen seinen heif ankehren: employer tous ses soins.

Ankerben, *v. a.* faire une entaille.

Anklage, *f. f.* délation; accusation.

Anklagen, *v. a.* accuser. † Er wird des diebstals angeklagt: il est accusé de vol.

‡ Ankläger, *f. m.* accusateur; delateur.

‡ Anklägerin, *f. f.* accusatrice; delatrice.

Anklamern, *v. a.* cramponner. Ein schiff anklamern, damit man an dort komme: aramber.

Ankleben, *v. n.* s'attacher; prendre. Das pech klebt an den fingern: la poix s'atache aux doigts.

Die laster kleben leichter an, als das gute: les vices prennent plus facilement que le bien.

Gewisse laster kleben ganzen völkern an: il y a des vices qui se

trouvent attachés à une nation entiere; dont toute une nation se trouve tachée.

Ankleben; ankleistern, *v. a.* coler; atacher; ancher.

Anklebend, *adj.* glueux.

Ankleiden, *v. a.* habiller; mettre les habits. Sich sauber ankleiden: s'habiller [se mettre] proprement.

Ankleistern, *v.* Ankleben.

Anklopfen, *v. a. & n.* fraper; heurter à la porte.

Anklopfen, *f. m.* marteau de porte; raclaire.

Anknüpfen, *v. a.* nouër; atacher.

Anknetzen, *v. a.* peloter; apâter; écher.

Ankommen, *v. n.* [conj. c. kommen] arriver; venir. Er ist eben angekommen: il ne fait que d'arriver; que de venir.

Ankommen; anbrüchig werden, se gâter; se pourrir. Das obst beginnt ankommen: le fruit commence à se gâter.

Es kommt mich an: il me vient;

il me prend; je suis épris; faisi.

Es kommt mich eine lust an zu spielen: l'envie me vient de jouer.

Es kommt mich ein fieber an: une fièvre me prend. Es kam ihn ein schrecken an: la peur le faisit.

‡ Es kommt mich leicht an: cela ne me fait point de peine; cela m'est facile. Es kommt ihne saur an: il lui en coute; cela lui donne bien de la peine.

‡ Ankömmling, *f. m.* nouveau débarqué; nouvellement arrivé.

‡ Ankoppeln, *v. a.* accoupler.

Ankörnen, *v. a.* [*t. d'oiselier*] apâter.

‡ Ankreiden, *v. a.* marquer avec de la craie.

Ankündigen, *v. a.* anoncer; dénoncer; déclarer. Eine fröhliche botschaft ankündigen: anoncer une bonne nouvelle. Einem übelthäter den tod ankündigen: dénoncer la mort à un criminel. Den krieg ankündigen: déclarer la guerre.

Ankündigung, *f. f.* déclaration; dénonciation. Ankündigung des kriegs: déclaration de guerre. Ankündigung des kirchen-banns: dénonciation de l'excommunication.

Ankunft, *f. f.* venue; arrivée. Der ankunft eines boten erwarten: attendre l'arrivée d'un courier.

Unversehene ankunft, [*t. de jurisprudence*] survenance.

Wenn ist die ankunft? depuis quand êtes-vous arrivé?

Anlachen, *v. a.* rire à quelcun. Er lachet mich freundlich an: il me rit doucement.

Anlage, *f. f.* [*t. d'architecture*] plan. Die anlage einer beftung; eines hauses: le plan d'un fort; d'une maison.

Anlage, impôt; imposition; taxe. Neue anlagen machen: mettre de nouveaux impôts.

Anlände, *f. f.* abord; rade. Eine gefähliche anlände: un abord difficile.

Anlände, descente; débarquement. Eine anlände versuchen: tenter une descente.

Anländen, *v. n.* aborder; toucher; prendre terre; débarquer. An einer insul anländen: aborder [toucher] à une ile. Im angesicht der feinden anländen: débarquer à la veüe de l'ennemi.

Im vorbey segeln ländeten wir zu N. an: en passant nous touchâmes à N.

Anlänen, *v.* Anlehnen.

Anlangen, *v. n.* arriver.

‡ Anlangen, *v. a.* [*t. de justice*] demander. Einen um die lösten anlangen: demander le remboursement des frais à quelcun.

Anlangend, *adv.* concernant; touchant. Mich anlangend: touchant moi; quant à moi.

Anlappen, *v. a.* coudre une piece à l'autre; coudre bout à bout.

Anlaß, *f. m.* motif; occasion. Der erste anlaß ist daher gekommen: le premier motif est venu de là.

Anlaß nehmen: prendre occasion. Anlaß geben: donner occasion; exciter; obliger à faire une chose.

Anlassen, *v. a.* [conj. c. lassen.] Einen übel anlassen: maltraiter quelcun de paroles; le reprimer fortement.

Einen reich anlassen: remplir un étang d'eau.

Sich anlassen, *v. r.* prendre un bon train; avoir apparence; se porter. Die friedens-handlung läßt sich wohl an: les conférences pour la paix prennent un bon train. Es läßt sich zum krieg an: les choses se portent à la guerre.

Es läßt sich an, daß die sache gelingen werde: il y a apparence que la chose réussira. Der knabe läßt sich wohl an: cet enfant donne de belles esperances. Es läßt sich zum regen an: le tems se veut mettre à la pluie.

Anlauf, *f. m.* abord. Am ersten anlauf seyn: être au premier abord. Einen starken anlauf haben: être abordé [importuné] de tous cotés.

Anlauf des säulen-schafts, [*t. d'architecture*] apophyge; congé.

‡ An- und ablauf des meers: flux & reflux de la mer.

Anlauf, [ t. de guerre ] assaut.

Anlaufen, v. a. [ conj. c. laufen, il se prend toujours en mauvaise part ] aborder; s'adresser; importuner. Einen unhöflich anlaufen: aborder quelcun incivilement. Alles lauft mich an: tout le monde s'adresse à moi; m'importune.

Anlaufen, v. n. heurter; donner contre une chose. Mit dem kopf wider die wand anlaufen: heurter [ donner ] de la tête contre le mur.

Zum sturm anlaufen; einen anlauf thun: monter à l'assaut; donner l'assaut.

Anlaufen, faillir; choper; manquer son coup. Er ist übel angelauten: il a failli lourdement; il a manqué son coup; il s'est mal adressé.

Anlaufen, rouffir; se moisir; se rouiller. Das papier lauft an, wenn es alt wird: le papier rouffit de vieillesse. Das gemach ist feucht, es lauft alles drinnen an: la chambre est humide, tout ce qui est dedans se moist. Das eisen ist angelauten: le fer s'est rouillé.

Das eisen anlaufen lassen: [ t. de ferrurier &c. ] damasquiner le fer; le mettre en couleur.

Anlegen, v. a. mettre; employer. Ein ehren-kleid anlegen: mettre un habit de fête. Sein geld; seine zeit wohl oder übel anlegen: employer bien ou mal son argent; son tems.

Holz zum feuer anlegen: mettre du bois au feu.

Dem pferd den zaum anlegen: mettre la bride au [ brider le ] cheval.

† Anlegen an ketten: enchaîner; mettre aux chaînes.

Anlegen; fonder; commencer à bâtir; à élever. Eine neue stadt anlegen: fonder [ bâtir ] une nouvelle ville. Einen garten anlegen: faire [ planter ] un jardin. Eine vestung anlegen: élever une forteresse.

Anlegen, coucher en joue une arme à feu.

Legt an! [ t. d'évolution militaire ] en joue!

Anlegen, taxer; imposer. Die ganze bürgerschaft ist angelegt: toute la bourgeoisie a été taxée. Ein kopf-geld anlegen: imposer une capitation.

Anlegen, concerter; prendre des mesures; se prendre à une chose. Ich habe die sache mit ihm angelegt: j'ai concerté l'affaire avec lui. Er hat es wohl angelegt: il a pris de bonnes mesures; il s'y est pris comme il faut.

Anlegen, v. n. [ t. de batelier ] mettre à port; aborder.

Sich anlegen, v. r. s'atacher. Der wein-stein legt sich im faß an: le tartre s'atache au dedans du tonneau.

Sich anlegen: s'habiller; mettre ses habits.

Anlehnen; Anlähnen, v. a. apuier. Sich an die wand anlehnen: s'apuier contre la muraille.

Anleimen, v. a. coler.

Anleiten, v. a. conduire instruire. Gute beyspiele leiten uns zur tugend an: les bons exemples nous conduisent à la vertu.

Anleitung, f. f. instruction; méthode. Die jugend hat guter anleitung vonnöthen: la jeunesse a besoin de bonnes instructions. Anleitung zur fränkischen sprache: méthode pour apprendre la langue françoise.

Anleitung: occasion; motif; moien. Die anleitungen zur funde meiden: fuir les occasions du péché. Zu einer sache anleitung geben: faciliter une affaire; fournir les moiens de la faire réussir; animer quelcun à une entreprise.

Anliegen, v. n. [ conj. c. liegen ] joindre; toucher. Sein garten liegt bey dem meinen an: son jardin joint le [ au ] mien.

Das kleid liegt euch wohl an: cet habit vous serre bien le corps; vous est fort juste.

Anliegen; presser; importuner; tarabuster. Er liegt mir tag und nacht an: il m'importune [ tarabuste ] nuit & jour.

Anliegen; presser; tenir au coeur. Die sache liegt mir hart an: je suis extrêmement pressé; l'affaire me tient fort au coeur.

Anliegen, f. n. intérêt pressant; peine; chagrin. Ein wichtiges anliegen haben: avoir un intérêt pressant & important. Sein anliegen offenbaren: découvrir ses peines; ses chagrins.

Anlocken, v. a. piper; leurrer. Die vogel anlocken: piper les oiseaux. Einen falschen anlocken; leurrer un oiseau.

Einen mit guten worten anlocken: leurrer quelcun [ par ] de belles paroles.

Man lockt die weibs-leute gar leichtlich an, wenn man sie in die comödien und opern führet: on affriole aisément les femmes par la vue des spectacles.

Anlöten, v. a. souder.

Anmachen, v. a. atacher; joindre; faire; mettre. Das ist zu kurz, man muß noch ein stück

anmachen: cela est trop court, il y faut atacher [ joindre ] encore une piece. Das ist losgegangen, man muß es wieder anmachen: cela s'est défait, il le faut refaire; remettre.

Feuer anmachen: faire du feu; attiser [ alumer ] le feu.

Einem eins anmachen: faire un tour à quelcun.

Anmachen, apprêter; mêler; détremper; assaisonner. Den teig mit milch anmachen: apprêter [ détremper ] la pâte avec du lait. Wasser mit etwas honig angemacht: de l'eau mêlée d'un peu de miel. Mit presser und efig anmachen: assaisonner de poivre & de vinaigre.

† Anmalen, v. a. peindre. Auf die mauer anmalen: peindre sur la muraille.

Anmahnen, v. a. exhorter. Einen zum studieren anmahnen: exhorter quelcun à l'étude.

† Anmahnung, f. f. exhortation.

Anmarsch, f. m. [ t. de guerre ] marche. Den anmarsch der armee befördern: hâter la marche de l'armée; faire avancer l'armée.

Anmarschiren, v. n. marcher; avancer. Auf den feind anmarschiren: marcher contre [ avancer vers ] l'ennemi.

Sich Anmassen, v. r. prétendre; presumer; s'arroger; s'attribuer; s'ingerer; se mêler. Sich einer gewalt anmassen, die ihm nicht gebühret: s'attribuer [ s'arroger ] un pouvoir qui ne convient pas. Sich einer erbschaft anmassen: s'ingerer d'une succession. Was masset ihr euch an? dequoi vous mêlez-vous?

Anmaßlich; Anmaßt, adj. prétendu. Anmaßliches recht; gewalt: droit; pouvoir prétendu.

Anmaßlich, adv. présomptueux; arrogant.

Anmassung, f. f. prétention; présomption; arrogance.

Anmassung einer erbschaft: immixtion.

Anmelden; Ansagen, v. a. anoncer, dénoncer. Eine gute zeitung anmelden: anoncer une bonne nouvelle. Er hat mir anmelden lassen, daß ich mich fertig halten soll: il m'a dénoncé, que j'eusse à me tenir prêt. Einen befehl ansagen: dénoncer un ordre.

Sich bey einem anmelden; anmelden lassen; ansagen; ansagen lassen: avertir quelcun de sa venue; anoncer la visite; demander audience. Ich erwarte einen freund, der sich bey mir anmelden lassen: j'attends un ami, qui

qui m'a averti de [annoncé] sa visite. Sich bey dem Cankler anmelden: demander audience au chancelier.

Sich bey jemand anmelden: s'adresser à quelcun; se présenter.

**Anmercken**, *v. a.* remarquer; noter. Das ist eine sache die wohl anmercken ist: c'est une chose digne d'être remarquée; qu'il faut noter. Mercket dieses an: notez cela.

**Anmercklich**, *adj.* remarquable; notable; considerable.

**Anmerckung**, *f. f.* observation; remarque; annotation.

**Anmerckung eines critici**: [dans le dogmatique] animadversion.

**Anmerckungen machen**, *v. a.* anoter.

Der anmerckungen macht: annotateur.

**Anmessen**, *v. a.* [conj. c. messen] prendre la mesure. Einem ein Kleid anmessen: prendre la mesure d'un habit à quelcun.

**Anmuth**, *f. f.* grace; agrément. Die anmuth der rede: la grace [l'agrément] du discours. Die anmuth der gebärden: le bon air.

**Anmuthen**, *v. a.* prétendre; proposer; demander. Er muthet mir etwas an, das wider meine ehre ist: il prétend [me propose] des choses contre mon honneur. Darf ich euch eine bitte anmuthen? oserois-je vous faire une priere?

**Anmuthen**, *f. n.* Anmuthung, *f. f.* prétention; proposition. Ein unbilliges anmuthen: une prétention injuste.

**Anmuthig**, *adj.* agréable; charmant. Eine anmuthige aussicht: une vue agréable. Ein anmuthiges angefscht: un visage charmant.

**Anmuthigkeit**, *f. f.* grace; agrément; charmes.

**Anmuthiglich**, *adv.* agréablement; de bonne grace.

**Annageln**, *v. a.* clouer.

**Annahen**; **Annähern**, *v. n.* approcher; s'approcher. Die zeit nahet an: le tems approche. Der feind nahet an: l'ennemi s'approche.

‡ **Annähen**, *v. a.* coudre; attacher.

**Annehmen**, *v. a.* [conj. c. nehmen] recevoir; prendre; accepter; admettre. Das erbiten annehmen: recevoir [accepter] les offres. Einen zum bürgen annehmen: recevoir quelcun pour caution. Dienste annehmen: prendre service; prendre un emploi. Einen in dienst annehmen:

prendre quelcun à son service. Eine klage annehmen: admettre une demande. Ich nehme den sasz an, aber ich läugne die folgen: j'admets le principe, mais je nie les conséquences.

Den geistlichen stand annehmen: prendre l'ordre ecclesiastique.

Eine zeitung annehmen: recevoir une nouvelle; la tenir pour vraie.

Kriegsz volck annehmen: enrôler [lever] des gens de guerre.

Sich annehmen, *v. r.* s'intéresser; prendre soin; prendre garde; prendre part. Sich setzen freundes annehmen: s'intéresser pour son ami. Sich einer sachen annehmen: s'intéresser [prendre part] dans une affaire. Sich seiner geschäfte annehmen: prendre soin de [prendre garde à] ses affaires. Ich nehme mich des an: je prends cela pour moi.

Sich annehmen: feindre; faire semblant. Sich einer grossen ernsthaftigkeit annehmen: feindre une grande severité. Sich annehmen als ob man sich einer sache erfreue: faire semblant de se réjouir d'une chose.

**Annehmlich**, *adj.* recevable; admissible. Ein annehmliches erbiten: un offre recevable.

**Annehmlich**: agréable. Die annehmliche jahreszeit: l'agréable saison.

**Annehmlichkeit**, *f. f.* grace; agrément.

**Annehmlichkeit**, *f. f.* reception; admission. Über die annehmlichkeit eines zeugen streiten: disputer sur l'admission d'un témoin.

**Annehmung**, *f. f.* reception; admission. Seine annehmung wird ihm schwer gemacht: on fait difficulté sur la reception.

**Annehmung einer erbschaft**, [z. de pratique] adition.

**Annehmung an Kindes statt**, [z. de jurisprudence] adoption.

**Annehmung an Kindes statt einer person**, die nicht unter väterlicher gewalt ist: adrogation.

**Annehmung eines ungewissen grundes**: présupposition.

Einer der gutes und böses mit annimmt: homme de toutes heures.

**Annieten**, *v. a.* river.

**Anordnen**, *v. a.* ordonner; régler. Ein danck fest anordnen: ordonner un jour d'action de grace. Ein gepräng anordnen: régler une ceremonie.

**Anordnung**, *f. f.* régleme; ordonnance.

**Anpacken**, *v. a.* attaquer; mettre la main sur une chose; a-

crocher. Er packte mich auf der strassen an: il m'attaqua sur la rue. Des schulners hausrath anpacken: mettre la main sur les meubles du debiteur. Er packt alles an, was ihm ansteht: il accroche tout ce qu'il trouve à sa bien-séance.

Das stetige anpacken; packen; *f. n.* harcelement.

Der oft anpacket: harceleur.

**Anpflügen**, *v. a.* [z. de labourer] enraier.

**Anpfehen**, *v. a.* poiffer.

**Anplacken**, *v. a.* asicher.

**Anprellen**, *v. n.* faire un bond.

**Anrechnen**, *v. a.* compter; mettre en compte. Ihr habt mir diese post zweymal angerechnet: vous m'avez mis cet article deux fois.

**Anrecht**, *f. n.* intérêt; prétention.

**Anrede**; **Ansprach**, *f. f.* compliment; discours adressé à quelcun; harangue. Die anrede an den König thun: haranguer le roi. Eine höfliche anrede: un compliment fort civil.

**Anreden**; **Ansprechen**, *v. a.* aborder; adresser la parole à quelcun. Einen auf der strassen anreden: aborder quelcun sur la rue. Er trat zu ihm, und redete ihn also an: il s'approcha de lui, & lui parla de cette forte.

**Anrege**, *f. f.* instinct; encouragement. Ich empfinde eine heimliche anrege hierzu: je me sens un instinct secret pour cela.

Einer sachen anrege thun: faire mention d' [toucher] une chose.

**Anregen**, *v. a.* pouffer; exciter. Einen zum zorn; zur rache anregen: pouffer quelcun à la colere; à la vengeance.

**Anregen**, *toucher*; mentionner. Er hat diesen punct nur ange-regt: il n'a fait que toucher ce point.

**Anreiben**, *v. a.* [conj. c. reiben] frotter; écorcher. Den pulz mit balsam anreiben: frotter le pouls de baume. Die vorbeifahrende wagen reiben die mauer an: les chariots en passant écorchent la muraille.

Einem die fräze anreiben: donner la gale à quelcun.

Einem eines anreiben; einen bey einem andern anreiben: faire un mauvais office à quelcun; le mettre mal dans l'esprit d'un autre.

**Anreizen**, *v. a.* exciter; inciter; encourager; pouffer. Einen zum bösen anreizen: encourager [pouffer] quelcun à mal faire.

‡ Anrei-

† Anreizung, *f. f.* encouragement; instigation.

Anrennen, *v. n.* [*conj. c. rennen*] heurter en courant; pousser. Mit dem rad gegen einen stein anrennen: heurter [donner] de la roue contre une pierre. Gegen den feind anrennen: fondre sur l'ennemi; le charger brusquement.

Einen anrennen, *v. a.* tomber sur quelqu'un; l'attaquer; le maltraiter.

Anrichten, *v. a.* faire; causer; apprêter. Der mensch richtet viel böses an: cet homme fait beaucoup de mal. Dieser zufall wird den manchen freude, ben andern leid anrichten: cet accident causera de la joie aux uns & du chagrin aux autres. Ein gastmahl anrichten: apprêter un festin.

Die speisen anrichten: apprêter les viandes. Lasset anrichten: faites servir. Die suppe anrichten: dresser la soupe.

Anriechen, *v. n.* [*conj. c. riechen*] flairer. Eine rose anriechen: flairer une rose.

Der wein riecht mich wohl an: l'odeur de ce vin est bonne; je trouve l'odeur de ce vin bonne.

Anrufen, *v. a.* [*conj. c. rufen*] crier à quelqu'un. Die schilddacht ruft die vorübergehenden an: la sentinelle crie aux passans.

Anrufen: implorer; invoquer. Den Richter anrufen: implorer le juge. Gott anrufen: invoquer Dieu.

Anrühren, *v. a.* toucher. Ich habe ihn nicht mit einem finger angerührt: je ne l'ai pas touché seulement du bout du doigt. Rühre das nicht an: n'y touchez pas.

Anrührung, *f. f.* atouchement.

Ansage, *f. f.* [*t. de chancellerie*] avertissement qu'on donne à la diète de l'empire des affaires à mettre en délibération. Eine sache in die ansage bringen: avertir de la délibération d'une telle affaire; mettre une affaire sur le tapis. Der Chur-Mainische Director ist ersucht worden, die sache forderamit in die ansage zu bringen: le directeur de Maïence a été prié de mettre en délibération [sur le tapis] une telle affaire.

Ansagen, *v.* Anmelden. Die wacht ansagen: [*t. de guerre*] commander pour la garde.

Ansatz, *f. m.* attaque. Einen ansatz thun: faire une attaque; attaquer. Der feind ward im ersten ansatz getrennet: l'ennemi fut rompu à la première attaque.

Ansatz: atteinte; commencement; disposition. Ein ansatz vom fieber: une atteinte de fièvre. Einen ansatz zur tugend haben: avoir de la disposition à la vertu.

Anschaffen, *v. a.* fournir; amasser; faire provision. Die lebensmittel anschaffen: fournir les provisions. Die nothwendigkeiten zum feldzug anschaffen: amasser ce qui est nécessaire [faire les provisions nécessaires] pour la campagne. Viel bücher anschaffen: amasser des [faire amas de] livres.

Anschaffer, *f. m.* pourvoier. Anschaffung, *f. f.* fourniture; fournissement. Die anschaffung des brodts ic. übernehmen: entreprendre la fourniture du pain, &c.

Anschalmen, *v. a.* laier. Der die bäume anschalmet: laieur.

Anschauen; Ansehen, *v. a.* regarder; voir. Schauet mich recht an: regardez moi bien. Den jahrmarkt anschauen: voir la foire.

Einen über die achsel anschauen; ansehen: *prov.* regarder quelqu'un par dessus l'épaule; avec mépris.

Einen verliedt anschauen: jeter des regards amoureux à quelqu'un.

Anschauen, *f. n.* Anschauung, *f. f.* veuë; regard. Ein freundliches anschauen: un doux regard. Das anschauen kostet euch nichts: la veuë ne vous en coûtera rien.

Das anschauen [die anschauung] Gottes. [*t. consacré*] la vision de Dieu.

Anschauend, *adj.* contemplatif; intuitif.

Anschauender weise: *adv.* intuitivement.

Anschauer, *f. m.* spectateur. Es gibt hie mehr anschauer als käufer: il y a icy plus de spectateurs que d'acheteurs.

Anschicken, *v. a.* préparer; apprêter; disposer. Sich zur hochzeit anschicken: se préparer pour les noces. Eine gasterey anschicken: apprêter un repas. Alles nöthige zur abreise anschicken: disposer les choses nécessaires pour son départ.

Es schickt sich alles dazu an: toutes choses se disposent à cela.

Anschickung, *f. f.* préparatif; disposition. Die anschickungen zum feldzug sind weit gebracht: les préparatifs [dispositions] pour la campagne sont fort avancées.

Anschieben, *v. a.* aprocher; pousser. Schiebet den tisch an die wand: approchez la table de la muraille; poussez la contre la muraille.

Anschiffen, *v. n.* aborder. An eine insul anschiffen: aborder à une isle.

Anschirren, *v. a.* harnacher.

Anschlag, *f. m.* dessein; entrepise. Einen anschlag machen; ausführen ic. former; executer, &c. une entrepise. Er hat den topf voll anschlage: il roule toujours de grands desseins dans sa tête.

Anschlag; taxe; evaluation; estimation. In anschlag bringen: faire la taxe [faire l'evaluation] d'une chose; l'évaluer.

Anschlag, [*t. d'arquebuser*] couche; croffe.

Anschlag, [*t. de pratique*] placard, pour crier la vente judiciaire d'un immeuble. Einen anschlag aushängen: afficher un placard. Sein haus ist im anschlage: sa maison est affichée.

Anschlag: [*t. d'architecture*] feuillure. Doppelten anschlag machen, zu einem fenster: kasten, u. d. refeuiller.

Anschlagen, *v. a.* [*conj. c. schlagen*] fraper; battre. An die thur anschlagen: fraper à la porte. Feuer anschlagen: battre du feu.

Eine glocke anschlagen: tinter une cloche. Ich höre die glocke anschlagen, es wird ein feuer auskommen seyn: j'entends tinter la cloche, il y aura du feu.

Die hand anschlagen: mettre la main à l'oeuvre.

Ein vornehmen anschlagen: former [entreprendre] un dessein. Anschlagen: clouët. Ein schloß anschlagen: clouër une serrure.

Anschlagen: afficher. Ein patent anschlagen: afficher une ordonnance.

Schlagt an! [*t. d'évolution*] en joué!

Ein haus anschlagen: [*t. de pratique*] afficher une maison; crier la vente d'une maison par placard.

Anschlagen, [*t. de tailleur*] fauliler.

Der hund schlägt an, wenn er die fahrt antritt: [*t. de chasse*] ce chien chasse de gueule. Ohne anschlagen auf der fahrt weglaufen: furaler.

Anschlagen: taxer; priser; mettre à prix; évaluer. Eine waare so hoch anschlagen: mettre une marchandise à tant.

Anschlagen, *v. n.* réussir; faire eser. Die arznei ist ihm wohl angeschlagen: le remede lui a bien réussi. Die vermahnungen wollen bey ihm nicht mehr anschlagen: les remontrances ne font plus d'efet sur lui. Alles schlägt ihm wohl an: tout lui réussit; il réussit en tout.

**Anschläger**, *f. m.* afficheur.  
**Anschlägig**, *adj.* inventif. Ein anschlägiger kopf: un esprit inventif.

Er hat einen anschlägigen kopf; wenn er die treppen herunter fällt: *prov.* il a l'esprit aigu comme une boule.

**Anschmieden**, *v. a.* mettre aux fers. Auf die galeen anschmieden: mettre à la chaîne; aux galères.

**Anschmieren**, *v. a.* froter; graisser. Etwas mit wohlriechendem öl anschmieren: froter quelque chose de senteurs. Mit unschlitz; öl, *ic.* anschmieren: graisser de saif; d'huile, &c.

**Anschmußen**, *v. a.* barbouiller. Mit ruß; kreide, *ic.* anschmußen: barbouiller de suie; de craie.

**Anschnallen**, *v. a.* boucler; fermer; [attacher] avec des boucles.

**Anschnarcken**, **Anschnauben**; **Anschnaugen**, *v. a.* [il se prend en mauvaife part] brusquer; regouler; repouffer avec rebuffade. Er hat mich angeschnarckt wie einen lumpen-hund: il m'a regoulé comme un miserable.

**Anschnauben**, *v. a.* aprocher le museau d'une chose pour en prendre l'odeur: *comme font les bêtes.*

**Anschnauben**, *v.* Anschnarcken.

**Anschnaugen**, *v. a.* japer contre quelqu'un.

**Anschneiden**, *v. a.* [conj. c. schneiden] entamer. Ein brodt anschneiden: entamer un pain.

**Anschneiden auf dem kerb=stock**: entailler; marquer sur la taille.

**Anschnitt**, *f. m.* entamure.

**Anschnüren**, *v. a.* lier; ferrer; étreindre; lacer. Den leib mit dem gürtel best anschnüren: ferrer le corps avec la ceinture. Schnüret euer leib=stück an; lacez votre corps.

**Anschrauben**, *v. a.* ferrer; attachen avec des vis.

**Anschreiben**, *v. a.* [conj. c. schreiben] écrire; marquer. Im calender anschreiben: écrire [marquer] dans l'almanac. In rechnung anschreiben: mettre en compte.

Ich wil es mir anschreiben: je noterai cela; je m'en souviendrai en tems & lieu.

Wie bin ich bey euch angeschrieben? comment suis-je dans votre esprit; auprès de vous?

**Anschreyen**, *v. a.* [conj. c. schreyen] crier à quelqu'un. Ein

nen dieb anschreyen: crier au laron. Ein schiff von weitem anschreyen: heuler.

‡ **Anschütten**, *v. a.* verser une liqueur sur quelque chose.

**Anschwärzen**, *v. a.* noircir; peinturer de noir.

Einen anschwärzen: noircir quelqu'un; médire de lui.

**Anschweiffen**, *v. a.* [t. de forgeron] corroïer.

**Ansehen**, *v.* Anschauen.

Einen mit günstigen; mit schlechten augen ansehen: *prov.* regarder quelqu'un de bon oeil; de travers.

Ich wil es ansehen: je verrai; je ne veux pas encore me déterminer.

**Ansehen**: regarder; considerer; prendre garde. Eine sache von allen seiten ansehen: regarder [considerer] une affaire de tous côtés. Man muß es so genau nicht ansehen: il n'y faut pas regarder [prendre garde] de si près. Die mühe; kosten *ic.* ansehen: regarder la peine; les frais.

Ich sehe ihn an als einen rechtschaffenen mann: je le regarde [considere] comme [prends pour] un homme d'honneur.

Für etwas ansehen: prendre pour une chose. Ihr sehet mich für einen andern an: vous me prenez pour un autre. Eines für das andre ansehen: prendre l'un pour l'autre; confondre; prendre saint Pierre pour saint Paul.

Die person ansehen: avoir égard à la personne.

**Ansehen**, *f. n.* consideration; crédit; autorité. In großem ansehen seyn: étre en grande consideration. Sein ansehen bey dem Fürsten erhalten: conserver son crédit auprès du prince. Sein ansehen handhaben: maintenir son autorité.

Dem ansehen nach, *adv.* apparemment; selon les apparences.

In Ansehen, *prep.* qui regit le gen. en consideration; par raport; en égard; au respect. Er hat gnade erhalten, in ansehung seiner jugend: on lui a fait grace, en consideration de [en égard à] sa jeunesse. Die sache ist gut in ansehen der zweckes, aber nicht in ansehen der mittel: l'action est bonne par raport à la fin, mais elle ne l'est pas par raport aux moïens.

‡ **Ansehenlich**, *adj.* considerable; remarquable.

‡ **Ansehenlich**, *adv.* considerablement.

‡ **Ansehenlichkeit**, *f. f.* gravité; air majestueux.

**Anseichen**, *v. a.* pifler contre. Die wand anseichen: pifler contre le mur.

**Ansetzen**, *v. a.* mettre; appliquer. Die feder ansetzen: mettre la main à la plume. Das glas ansetzen: porter le verre à la bouche. Blut egein ansetzen: appliquer des sang-suës.

**Ansetzen**: noter; écrire; porter [mettre] en compte. Ich habe es alles in meinem tag, buch angefest: j'ai tout noté [écrit] sur mon journal. Ihr sehet mir hie zu biel an: vous me mettez trop icy.

**Ansetzen**: inviter; porter; exciter. Einen jungen menschen zur tugend ansetzen: inviter un jeune homme à la vertu.

**Ansetzen**, *v. n.* attaquer; donner; assaillir; charger. Herbst ansetzen: attaquer courageusement. Man muß zum dritten mahl ansetzen, ehe der feind weichen wolte: il faut donner [charger] jusqu'à la troisième fois, avant que de repouffer l'ennemi. Nochmals ansetzen: revenir à la charge.

**Ansetzen**: tromper; atraper. Er hat mich listiglich angeest: il m'a trompé finement.

**Ansetzen**; [t. de jardiner] nouër. Diese birnen haben häufig angeest: ces poires ont noué en abondance.

‡ **Ansfichtig**, *adj.* Ich bin seiner noch nicht ansfichtig worden: je ne l'ay pas encore vu.

**Anspann**; **Gespann**, *f. m.* atelage. Ein anspann von sechs pferden: un atelage de six chevaux.

**Anspannen**, *v. a.* ateler; mettre les chevaux. Lasset anspannen: qu'on atele. Spannnet die futsche an: mettez les chevaux au carrosse.

**Anspannen**: emploïer. Alle seine kräfte anspannen: emploïer toutes ses forces. Ich werde meine freunde anspannen müssen: il faut que j'emploie mes amis; que je m'aide de mes amis.

**Anspanner**, *f. m.* [t. de coutume] manant obligé à rendre certaines corvées avec son atelage; charriable.

**Anspen**, *v. a.* [conj. c. spen] cracher contre. Einen ins ansicht anspen: cracher au nez de quelqu'un.

Ich möchte mich ansphen, daß ich dieses gethan: *prov.* je me veux du mal à moi-même [je suis indigné contre moi-même] d'avoir fait cela.

**Anspinnen**, *v. a.* [conj. c. spinen] tramer; ourdir. Eine ver-rätheren anspinnen: ourdir une trahison.

**Das Anspießen**, *f. n.* embrochement.

Anspieß

**Anspießen**; **Anstecken**, *v. a.* [*t. de cuisine*] Den braten anspießen; anstecken: mettre la viande à la broche; embrocher la viande.

**Anspießen**: percer; fraper d'une lance. Saul wolte David an die wand anspießen: Saul voulut fraper David à la paroi.

**Anspornen**, *v. a.* piquer; donner des éperons.

**Anspornen**: exciter; exhorter; encourager.

**Ansprach**, *v. Anrede.*

**Ansprechen**, *v. Anreden*, [*conj. c. sprechen*].

Bei einem ansprechen: voir; venir voir quelcun chez lui.

**Ansprechen**: demander. Ihr sprecht mich um etwas an, das ich euch nicht geben kan: vous me demandés une chose, que je ne puis pas vous acorder. Um eine jungfrau ansprechen: demander une fille en mariage.

**Ansprechen**, [*t. de pratique*] reclamer; revendiquer; poursuivre. Ein haus; eine erbschaft ansprechen: reclamer une maison; une succession. Einen um schuld ansprechen: poursuivre quelcun pour dette.

**Ansprechen**, *v. n.* [*t. de facteur d'orgues*] parler. Die preise wil nicht ansprechen: le toiau ne parle pas.

**Ansprennen**, *v. a.* attaquer; surprendre. Wir wurden in dem wald von räubern angesprennt: nous fumes surpris dans le bois par des voleurs.

**Ansprennen**: tacheter; marquer. Grün, roth ic. ansprennen: tacheter de verd, de rouge &c.

**Ansprennen**: mouiller; détrempen. Mit rosenwasser, eßig ic. ansprennen: mouiller d'un peu d'eau de rose; de vinaigre.

**Anspringen**, *v. a.* [*conj. c. springen*] sauter contre; sauter au dos de quelcun. Euer hund kam vor freuden auf mich angespringen: votre petit chien vint de joie me sauter sur le corps.

**Anspritzen**, *v. a.* mouiller. Mit wein anspritzen: mouiller de vin. Einen mit toth anspritzen: éclauffer quelcun.

**Anspruch**, *f. m.* [*t. de pratique*] prétention. Rechtmäßigen anspruch haben: avoir des prétentions bien fondées. Ein gut in anspruch nehmen: revendiquer [reclamer] un bien. Einen schuldner in anspruch nehmen: poursuivre un debiteur en justice.

**Ansprüchig**, *adj.* litigieux. Ein ansprüchiges recht: un droit litigieux. Etwas ansprüchig ma-

chen: contester [reclamer une chose].

**Anspruchswappen**, *f. n.* armes de prétention.

**Ansprung**, *f. m.* escouffe. Einnen ansprung nehmen: prendre son escouffe.

**Ansprung**, [*t. de médecine*] espede de gale qui vient aux petits enfans.

**Anstalt**, *f. f.* disposition; ordre; préparatif. Gute anstalten machen: faire de bonnes dispositions; donner de bons ordres.

**Anstand**, *f. m.* délai. Die sache leidet keinen anstand: l'affaire ne souffre point de délai. Einer sachen anstand geben: differer [suspendre] une affaire.

**Anstand der waffen**: suspension d'armes.

**Anstand der gerichte**: vacance.

**Anstand**: doute; scrupule. Bei einer sachen anstand finden: avoir des doutes [scrupules] sur une chose.

**Anständig**, *adj.* agréable; recevable. Die vorschläge sind mir nicht anständig: les conditions proposées ne me sont pas agréables.

**Anständig**: décent; bien-séant. Eine anständige ernsthaftigkeit: une gravité décente. Anständige sitten: des manières bien-séantes. Er hat gar anständige oder gefällige manieren an sich: il a des manières fort revenantes.

**Anständigkeit**, *f. f.* décence; bien-séance.

**Anstechen**, *v. a.* [*conj. c. stechen*] piquer. Die würme stechen das oblt an: les vers piquent les fruits. Ein pferd mit den sporen anstechen: piquer un cheval; lui donner des éperons.

Eine tonne anstechen: percer un tonneau.

Einen anstechen: piquer de paroles; picoter; railler quelcun; lui donner un coup de langue.

**Anstecken**; **anzünden**, *v. a.* alumer; embraser. Ein licht anstecken: alumer une chandelle. Das haus ist durch unvorsichtigkeit angesteckt worden: cette maison a été embrasée par imprudence.

**Anstecken**: attacher avec des épingle. Stecht mir die schleife an: attachez moi ce ruban.

**Anstecken**, *v. Anspießen.*

**Anstecken**: infecter. Der ort ist mit der pest angesteckt worden: le lieu a été infecté de la peste. Einnen mit den fransosen anstecken: donner la verole à quelcun.

**Ansteckend**, *adj.* contagieux. Ansteckende krankheit: maladie contagieuse.

Die wollust ist ein ansteckendes gift: la volupté est une peste contagieuse; elle se communique facilement.

**Ansteckung**, *f. f.* infection. Sich vor der ansteckung bewahren: se préserver de l'infection.

**Anstehen**, *v. n.* [*conj. c. stehen*] balancer; hésiter. Ich stehe an ob ich es thun werde: je balance à faire cela.

**Anstehen**: demeurer; tarder. Meine abreise wird noch eine weile anstehen: mon voyage tardera encore quelque tems. Es siehet lange an mit seiner hülf: il demeure long-tems à venir à mon secours.

**Anstehen lassen**: differer; suspendre; surseoir. Ich gebe noch zu rath, ob ich es sol thun oder anstehen lassen: je consulte encore, si je le dois faire ou surseoir; ne le pas faire.

**Anstehen**: plaire; agréer; revenir. Das steht mir gar nicht an: cela ne m'agréee point du tout. Wie siehet euch der mensch an? comment vous revient cet homme?

**Anstehen**: convenir; être propre. Alle weisen stehen nicht allen leuten an: toutes manieres ne conviennent pas à tous. Das kleid siehet euch wohl an: cet habit vous est fort propre; vous sied bien.

**Anstehen**; **antreten**: s'associer; entrer en communion; faire partie. Sie sind mit emander angestanden auf die handlung: ils se sont associés pour ce trafic. Ihr habt eine spazierfahrt angestelet, ich stehe mit an: vous avez lié une partie de divertissement, j'y veux bien entrer; j'en veux être aussi.

**Ansteigen**, *v. n.* [*conj. c. steigen*] monter. Gegen den berg ansteigen: monter la montagne.

**Anstellen**, *v. a.* mettre [placer] contre. Gegen die wand anstellen: mettre contre le mur.

**Sich anstellen**, *v. r.* [*t. de chasse*] se mettre à l'affût.

**Anstellen**: disposer; régler; ordonner; faire. Seine sachen klüglich anstellen: disposer [régler; gouverner] ses affaires sagement. Ein gasts-mahl; tanz ic. anstellen: donner un repas; un bal, &c. Seiner tochter die hochzeit anstellen: faire les noces à la fille. Ein dand-fest anstellen: ordonner un jour d'action de graces. Ich weiß nicht, wie ich es anstellen soll: je ne sçai comment faire; comment m'y prendre.

Er hat seine sachen übel angestellt: il est allé au betniquet.

**Anstellen**; **Anstiften**: causer; fuser. Viel übelst anstiften: causer

ser beaucoup de mal. **Anst** stellen; **anstiffen**: susciter des querelles.

**Sich anstellen**: se porter; se conduire; faire. **Sich als einen klugen Staatsmann anstellen**: se porter [se conduire] en fin politique. **Sich traurig; zornig ic. anstellen**: faire le triste; le méchant. **Er stellet sich an**, als ob er keine lust zum handel habe: il fait semblant de n'en avoir pas grande envie.

**Ansteller**; **Anstifter**, *f. m.* auteur; conducteur; instigateur. **Er ist der ansteller dieses anschlagß**: c'est lui qui est le conducteur de ce dessein.

‡ **Anstiefeln**, *v. a.* mettre les bottes.

**Anstiften**, *v.* Anstellen.

**Anstiffen**: suborner; aposter. **Falsche zeugen anstiffen**: suborner de faux témoins.

**Anstifter**, *v.* Ansteller.

‡ **Anstifterin**, *f. f.* instigatrice. **Anstiftung**, *f. f.* instigation; subornation.

**Anstimmen**, *v. a.* entoner. **Ein lied anstimmen**: entoner un cantique.

**Anstinken**, *v. a.* puër; sentir mauvais. **Das stinckt mich von weitem an**: je le sens de loin.

‡ **Anstolpern**, *v. n.* broncher; hürter.

**Anstosß**, *f. m.* heurt; choc. **Ein harter anstosß**: un rude choc.

**Anstosß**: accident fâcheux; inconvenient; incommode. **Oftmaligen anstosßen unterworfen seyn**: être sujet à des accidens fréquens. **Er hat eine lange reise ohn einigen anstosß verrichtet**: il a fait un long voiage, sans avoir eu aucun inconvenient.

**Einen anstosß vomieber, von der gicht ic. haben**: avoir un accès [une atteinte] de fièvre; de goutte.

**Anstosß**: faute; manquement. **Niemand ist ganz frey von anstosßen**: personne n'est tout à fait exempt de fautes.

**Anstosß**: scandale; achopement. **Den schwachen anstosß geben**: donner du scandale aux infirmes; [foibles.]

‡ **Anstösse**, *f. m. pl.* confins; limites.

**Anstossen**, *v. a. & n.* [con]. *c.* slossen] heurter; choquer; pousser; cogner; **Einen mit dem ellenbogen anstossen**: pousser quelqu'un du coude. **An einen stein anstossen**: se heurter à une pierre. **Mit dem kopf an der wand anstossen**: se donner un coup de la tête; [se cogner la tête] contre le mur.

**Anstossen**: manquer; faire une faute. **Er ist schändlich angestossen**: il a fait une lourde faute.

**Hey einem anstossen**: choquer une personne; l'offenser; lui déplaire.

**Anstossen**, [ *t. de certains artisans* ] joindre. **An ein bret; an einen riemen ic. etwas anstossen**: joindre quelque chose à une planche; à une courroye.

‡ **Anstossen**; *v.* Angrenzen.

‡ **Anstossen in der rede**: hésiter; begayer.

**Anstößig**, *adj.* scandaleux; offensant. **Andern anstößig werden**: donner du scandale aux autres. **Anstößige reden**: des discours offensans.

**Anstossung eines stieß**, *f. f.* emmanchement.

‡ **Anstreiche**, *f. f.* fard.

**Anstreichen**, *v. a.* [con]. *c.* streichen] frotter; farder. **Mit balsam anstreichen**: frotter de baume.

**Anstreichen**: peindre; peindre. **Einen tisch grün, roth ic. anstreichen**: peindre une table de verd, de rouge.

**Sich anstreichen**: se farder.

**Anstreich**: pensel, *f. m.* [ *t. de boulanger* & *de patissier* ] doir.

**Anstreifen**, *v. a.* **Die strümpfe, handschuh ic. anstreifen**: mettre ses bas, ses gans.

**Anstrengen**, *v. a.* contraindre; forcer; obliger de force; exiger par contrainte.

**Anstrich**, *f. m.* couleur. **Man muß diesem schranck einen anstrich geben**: il faut donner quelque couleur à cette armoire; la peindre.

**Anstrich**: fard.

**Der sachen einen anstrich geben**: colorer; farder une chose; la couvrir de quelque prétexte.

**Anstrich**, *f. m.* [ *t. de boulanger* ] dorure.

**Anstücken**, *v. a.* joindre; coudre un morceau à un autre. **Anstücken**, appiecer.

**Anstückung**, *f. f.* appiecement.

**Ansuchen**, *f. n.* **Ansuchung**, *f. f.* demande; priere. **Jemandes ansuchen statt geben**: déferer à la demande de quelcun.

**Ansuchen**, *v. n.* demander. **Um eine gnade ansuchen**; **ansuchung thun**: demander une grace. **Der ansuchet, anhält, requerant.**

**Ansuchung**, *v.* Ansuchen.

**Antackeln**, *v. a.* [ *t. de mer* ] funer.

**Antasten**, *v. a.* toucher; mettre la main sur une chose. **Tastet das nicht an**: n'y touchez pas; n'y mettez pas la main. **Die hä-**

**scher tasteten ihn an**: les sergeants lui mirent la main sur le coler.

**Antasten**: attaquer; maltraiter. **Den feind antasten**: attaquer l'ennemi. **Einen mit worten in schriftten antasten**: maltraiter quelcun de paroles dans ses écrits.

**Anten**, *v.* Ahnden.

**Antheil**, *f. n.* portion; partage. **Er hat so viel zu seinem antheil bekommen**: il a eu tant pour sa portion. **Der mit antheil an etwas hat**: copartageant.

**Anthun**, *v. a.* [con]. *c.* thun] faire; causer. **Einem viel ehre anthun**: faire beaucoup d'honneur à quelcun. **Er thut mir alles gebrannte herzeleid an**: il me fait tout le mal imaginable; il me cause tous les chagrins possibles.

**Die liebe ist ihm angethan**; **es ist ihm angethan**, das er verliebt ist: c'est un charme qui le porte à l'amour; qui le rend amoureux.

**Anthun**: mettre; habiller; vêtir. **Die kleider anthun**; **sich anthun**: mettre ses habits; s'habiller. **Els nem den königlichen schmuck anthun**: revêtir quelcun des ornemens roiaux. **Thut das kind an**: mettez [habillez] cet enfant.

**Antlitz**, *f. n.* visage; face.

**Antonius = creutz**, *f. n.* [ *t. de blason* ] tau.

‡ **Antragen**, *v. a.* offrir; proposer; presenter. **Seine dienste antragen**: offrir ses services: **Einem einen heurath antragen**: proposer un mariage à quelcun. **Es trägt sich eine gelegenheit an**: il se présente une occasion.

‡ **Antragen**; **anbringen**, *v. a.* accuser; déferer.

**Antrauen**, *v. a.* faire épouser. **Sie ist ihm wider seinen willen angetrauet worden**: on la lui a fait épouser malgré lui.

‡ **Antreffen**, *v. a.* regarder; toucher; s'agir. **Es trifft dich an**: cela vous [touche] regarde. **Es trifft leib und leben an**: il s'agit [il y va] de la vie.

‡ **Antreffen**; **finden**: trouver; rencontrer.

**Antreiben**, *v. a.* inciter; animer.

**Antreiber**, *f. m.* incitateur.

‡ **Antreten ein amt**, *v. a.* entrer en charge; commencer les fonctions d'une charge.

‡ **Antreit**, *f. m.* entrée. **Antreitspredigt**: sermon d'entrée.

‡ **Antreit an einer stiegen**, *f. m.* première marche d'une montée.

**Antvogel**, *f. m.* canard.

**Ante**

**Antwort**, *f. f.* réponse; repar-tie; replique. Antwort geben: faire réponse; répondre. Eine fertige; sinnreiche; höfliche u. antwort: une répartie prompte; spirituelle; piquante. Es ist mir zur antwort worden: j'ai eu pour réponse; on m'a répondu.

Göttliche antwort: oracle.

Rebe und antwort seines ver-haltens geben: rendre raison [compte] de sa conduite.

Der harte antwort giebt: ra-brouëur.

**Antworten**, *v. a.* répondre; re-partir; repliquer. Auf eine fra-ge antworten: répondre à une question. Antworte dem, der dich fragt: répondez à celui qui vous demande. Einem linde; trostig u. antworten: repartir [repliquer] modestement; brus-quement. Nachdrücklich und hur-tig antworten: rispofter.

**Antwort schreiben**, *f. n.* lettre de réponse; réponse.

**Anvertrauen**, *v. a.* confier. Ein geheimniß anvertrauen: con-fier un secret. Einem seine gan-ze wohlfahrt anvertrauen: con-fier toute la fortune à quel-cun.

**Anverwandt**, *adj.* allié; apa-renté. Er ist mir anverwandt: il m'est allié; il est de mes pa-rens.

**Anverwandten**, *f. m. pl.* pa-rens; alliés. Alle die ihr hie se-het, sind meine anverwandten: tous ceux que vous voyez ici, sont de mes alliez; font de mes parens.

**Anverwandtniß; Anverwandt-schaft**, *f. f.* alliance; parenté.

**Anvor**, *adv.* [ *vieux mot* ] en avant.

**Anwachs**, *f. m.* accroissement.

**Anwachsen**, *v. n.* [ *conj. c.* wach-sen ] croître; s'accroître. Der baum wächst sichtbarlich an: cet arbre croit visiblement. Das gras wächst wieder an, wenn es abgehauen worden: l'herbe re-vient, après avoir été coupée. Die ströme wachsen an vom re-gen: les rivières grossissent par les pluies; les pluies grossissent les rivières.

Diese stadt wächst täglich an: cette ville s'accroît tous les jours. Die handlung ist seitßer einiger zeit ziemlich angewachsen: le ne-goce s'est bien acru depuis quel-que tems.

An ehren; reichthum, anwach-sen: s'accroître en honneur; en richesses.

**Anwachsen**: s'attacher. Die lun-ge ist ihm an die rippen ange-wachsen: son poulmon s'est ata-ché aux côtes.

**Anwalt**, *f. m.* procureur. Durch einen anwalt erscheinen: compa-roître par procureur. Einen an-walt bestellen: constituer un pro-cureur.

**Anwaltschaft**, *f. f.* procuracion. Eine anwaltschaft auf sich neh-men: se charger d'une procura-tion.

‡ **Anwänder**, *f. m.* champ qui confine avec plusieurs autres.

**Anwartung**, *f. f.* survivance. Anwartung überhaupt: survi-vance en blanc. Anwartung, da dem besitzer eines amts, und dessen nachfolger, erlaubt ist das selbe wechsels weise zu verwal-ten: survivance jouissante.

**Anwehen**, *v. a.* souffler sur une chose; faire du vent. Einen mit einem fächer anwehen: faire du vent à quelcun avec un éven-tail.

**Anweisen**, *v. a.* [ *conj. c.* wei-sen ] instruire; diriger; condui-re. Die jugend zur tugend; zur wissenschaft anweisen: instruire la jeunesse à la vertu; aux scien-ces. Die arbeit anweisen: con-duire un travail.

**Anweisen**: assigner. Einem qua-den-geld anweisen: assigner une pension. Die zahlung an die rent-kammer anweisen: assigner le paiement sur l'épargne.

**Anweisung**, *f. f.* instruction; pré-cepte; méthode. Gute anwei-sungen zur tugend geben: donner de bons préceptes de vertu. Ei-ne leichte anweisung zur lateini-schen sprache: une méthode facile pour apprendre le latin.

**Anweisung**: assignation; ordon-nance. Anweisung an einen kaufmann geben: donner une assignation sur un marchand. An-weisung an die königliche rent-kammer: ordonnance sur le tre-sor royal.

**Anwenden**, *v. a.* [ *conj. c.* wen-den ] employer; mettre; appli-quer. Seine zeit; sein geld u. wohl oder übel anwenden: em-ployer bien ou mal son tems; son argent. Zu einem gewissen gebrauch anwenden: appliquer à un certain usage. Zur kleidung anwenden: mettre en habits.

**Anwendung**, *f. f.* emploi. Die anwendung des angewiesenen gel-des vorschreiben: régler l'emploi des deniers assignés.

**Anwerfen**, *v. a.* [ *conj. c.* wer-sen ] jeter contre une chose. Einen stein gegen die thüre anwer-fen: jeter une pierre contre la porte.

Der sturm hat das schiff an die felsen angeworfen: la tempête jetta le vaisseau contre les ro-chers.

Um etwas hacten anwerfen: *prov.*

tenter d'obtenir une chose; faire une tentative.

Kalk anwerfen: [ *t. de maçon* ] fouëter le plâtre.

**Anwesend**, *adj.* présent. Er ist selten anwesend bey der versamm-lung: il est rarement présent à l'assemblée; il y assiste rarement. Er ist nicht anwesend: il n'est pas au logis.

Er trat hinein, und grüßte die anwesenden: il entra, & salua la compagnie.

‡ **Anwesenheit**, *f. f.* présence.

**Anwischen**, *v. a.* fouiller; ta-cher. Sehet zu, daß ihr mir nicht euren kotz anwischt: pre-nez garde de ne me pas fouiller de votre ordure.

**Anwünschen**, *v. a.* souhaiter. Einem alles gutes anwünschen: souhaiter toutes sortes de bien à quelcun; faire des voeux pour quelcun. Einem alles unglück anwünschen: faire [donner] des imprecations contre [à] quel-cun.

**Anwurf**, *f. m.* avance; tentative. Einen anwurf thun: faire une tentative; sonder le gué.

**Anwurf**, [ *t. de jeu de tric-trac* ] Ich habe den anwurf: c'est à moi à jouer le premier.

‡ **Anzahl**, *f. f.* nombre; quantité.

**Anzapfen**, *v. a.* percer; mettre en perce. Ein frisch faß anza-pfen: percer un tonneau.

**Anzapfen**: attaquer; piquer; pi-coter. Er hat die böse gewohn-heit, jederman anzupfen: il a la mauvaise habitude de picoter [de s'attaquer à] tout le monde.

**Anzaubern**, *v. a.* charmer; don-ner un mal par charme. Die francheit ist ihm angezaubert: ce mal lui a été donné par charme.

**Anzeichnen**, *v. a.* marquer. Ich wil es auf meinem registri anzeich-nen: je le marquerai sur mon livre.

**Anzeige**, *f. f.* connoissance; ou-verture. Von einem dinge anzei-ge thun: donner connoissance [faire ouverture] d'une chose.

Anzeige: indication.

**Anzeige**, [ *t. de bureau* ] indice. Es sind starke anzeigen wider den bellagten: les indices sont puis-sans contre le prévenu.

**Anzeigen**, *v. a.* indiquer; dénon-cer; donner à connoître; faire ouverture.

**Anzetteln**, *v. a.* [ *t. de tisservand* ] monter. Das scheer garn an-zetteln: monter la chaine.

**Anzetteln**: tramer; susciter. Zand anzetteln: susciter des querelles. Das Anzetteln, *f. n.* ourdisure.

Anzie



Anziehen, *v. a.* ferrer; nouër.  
Einen knoten anziehen: ferrer un noeud.

Anziehen: tirer fortement. Ziehet stärker an; tirez plus fort.  
Anziehen: mettre; revêtir. Ein sonntagskleid anziehen: mettre un habit de fête [un habit des dimanches.] Sich anziehen: s'habiller.

Ein schiff wider den strom anziehen: [*t. de batelier*] haler [chabler] un bateau. Mit gewalt anziehen: recouvrer.

Anziehen, [*t. de chasse*] rabattre. Cela se dit d'un limier, ou d'un chien courant, lors qu'il tombe sur les voies de la bête.

Anziehen, *v. a.* attirer. Der magnet ziehet das eisen an sich: l'aiman attire le fer.

Was eine anziehende kraft hat: électrique.

Anzieher, *f. m.* [*t. de cordonnier*] chauffe-pié.

‡ Anzug, *f. m.* temoignage.

‡ Anzug ins felde: l'entrée de la campagne.

‡ im Anzuge seyn: être déjà en marche.

‡ Anzüglich, *adj.* attirant.

‡ Anzündend, *v. a.* allumer.

Apfel, *f. m.* pomme.

In einen sauren apfel beißen: *prov.* faire quelque chose malgré soi; par nécessité.

Apfelbaum, *f. m.* pommier.

Apfelbrey, *f. m.* apfel-mus, *f. n.* pâte de pommes.

Apfelgarten, *f. m.* pommeraie.

Apfelgrau, *adj.* [*t. de mariage*] gris pommelé.

Apfelkammer, *f. f.* fruiterie.

Apfelkuche, *f. m.* bignet.

Apfelmus, *v.* apfel-brey.

Apfelmost; apfel-tranc; apfelwein, *f. m.* pommé [cidre] cidre.

Apfelschimmel, *f. m.* cheval gris pommelé.

Apfeltranc, *v.* apfel-most.

Apfeltorte, *f. f.* tarte aux pommes.

Apfelwein, *v.* apfel-most.

Apis, *f. m.* api.

Apothek, *f. f.* apothecairerie.

Apotheker, *f. m.* apothecaire. Apothekerin, *f. f.* apothecairelle.

Der herr ist ein apotheker: ce monsieur là est mousquetaire à genoux.

Apothekerbuch, *f. n.* antidotaire.

Apothekergewissen, *f. n.* [*t. de mépris*] pharmacopole.

Apostel, *f. m.* apôtre.

Apostelamt, *f. n.* apostolat.

Apostolisch, *adj.* apostolique.

Nach apostolischer weise, *adv.* apostoliquement.

Appellant, *f. m.* [*t. de bureau*] appellant.

Appellantin, *f. f.* appellante.

Appellat, *f. m.* intimé.

Appellation, *f. f.* apel; appellation. Andere appellation; wiederholte appellation: rapel. Erloschene appellation: appel desert.

Appellation einwenden: interjecter un apel. Die appellation befolgen: relever l'apel.

Appellationsgericht, *f. n.* justice supérieure.

Appelliren, *v. n.* appeller; interjecter un apel.

Appetit zum essen: appetit. Er hat keinen appetit, oder keine lust zum essen: il est dégoûté. Den appetit benehmen; desappetisser.

April, *f. m.* avril.

Aquamarin, *f. m.* [*pierre précieuse*] aigue-marine.

Arbeit, *f. f.* travail; ouvrage.

Eine lange und beschwerliche arbeit: un travail long & pénible. Eine arbeit auf sich nehmen: se charger de quelque ouvrage.

Arbeit: travail; ouvrage; occupation. Die arbeit seines berufs warten: travailler aux affaires de sa vocation; s'occuper des affaires de sa charge. Es ist eine rühmliche arbeit vor das gemeine beste sorgen: c'est une occupation glorieuse, de travailler pour le bien public.

Eine gelehrte; sinnreiche u. arbeit: un ouvrage d'érudition; d'esprit.

Arbeit: besogne. Arbeit bestellen: commander [donner] de la besogne. Eine arbeit anfangen; fertigen u. commencer, achever une besogne. Neue; feine u. arbeit: besogne neuve; fine. Glatte; getriebene u. arbeit: besogne plate; montée. Arbeit haben; suchen u. avoir; chercher de la besogne.

Arbeit: façon. Ich wil den zeug verschaffen, ihr sollt die arbeit thun: je fournirai la matière, vous y mettez la façon. Habt ihr mehr von solcher arbeit? en avez vous encore de cette façon?

Arbeit: travail; peine. Einem viel mühe und arbeit machen: donner beaucoup de peine à quelqu'un. Das ist verlohrene arbeit: c'est de la peine perdue.

Arbeit, [*t. de gourmet*] Der wein ist in die arbeit gekommen: le vin bout; s'est pris à bouillir. Wein, so durch die arbeit verdorben: vin poussé.

Arbeiten, *v. n.* travailler. An dem werck wird eiferig gearbeitet: on travaille avec chaleur à cet ouvrage. Einem zu arbeiten ge-

ben: faire travailler quelqu'un. In gold; in seiden u. arbeiten: travailler en or; en soie. Im feld; im garten u. arbeiten: travailler au champ; au jardin.

An einem vergleich; geschäft u. arbeiten: travailler à un accord; à une affaire.

In kindesnöthen arbeiten: être en travail d'enfant.

Der wein arbeitet; ist in die arbeit gekommen: le vin bout.

Arbeiten, *f. n.* travail. Ich bin des arbeitens müde: je suis las de travailler.

Arbeiter, *f. m.* ouvrier; travailleur.

Arbeiterin, *f. f.* ouvrière.

Arbeitsam, *adj.* laborieux; industrieux.

Arbeitsamkeit, *f. f.* industrie.

Arbeitsamlich, *adv.* industrieusement; laborieusement.

Arbeitselig, *adj.* pénible; misérable. Ein arbeitseliges leben: une vie pénible. Ein arbeitseliges zustand: un état misérable.

Arbeitslosigkeit, *f. f.* peine; misère.

Arbeitsleute, *f. f. pl.* ouvriers; travailleurs.

Arbeitslohn, *f. n.* paie; façon.

Einem tag = löhner sein arbeitslohn bezahlen: donner à un ouvrier sa paie. Das arbeitslohn kostet mehr als der zeug: la façon coûte plus que la matière.

Arch; Arche, *f. f.* [*t. consacré*] Die arche Noah: l'Arche de Noé.

Archhaus, *f. m.* [*t. de chimie*] archée.

Arche: ecluse.

Architrab, *f. m.* [*t. d'architecture*] epistyle.

Archiv, *f. n.* archive. Ort wo die urkunden eines abts oder herrn verwahrt werden: chartrier.

Archivarius, *f. m.* archiviste.

Arg, *adj.* malin; mauvais; méchant; Eine arge krankheit: une maladie maligne. Ein arger baum bringt arge früchte: un mauvais arbre porte de mauvais fruits. Ein arger possen: un méchant tour.

Das macht mir arge gedanken: cela me fait penser à mal; cela me fait naître des soupçons.

In einem argen concept bey jemand stehen: être mal dans l'esprit de quelqu'un.

Arg: fin; rusé; méchant; frauduleux. Ein arger fuchs: un fin renard. Einen durch arge räncke verführen: induire quelqu'un par des artifices frauduleux. Er ist arg genug dazu: il est assez méchant pour cela.

Argendlich, *adj.* soupçonneux. Arger,

arg. arm.

**Ärger**, *adj.* pis; plus mal. Er macht es alle tage ärger: il fait plus mal de jour à autre.

Es wird mit ihm immer ärger: il empire tous les jours.

Es fönnte nicht ärger geben: les affaires ne fauroient aller plus mal.

**Ärgerlich**, *adj.* scandaleux.

**Ärgern**, *v. a.* scandaliser.

**Ärgerniß**, *f. f.* scandale. Er ist allen ein ärgerniß; zum ärgerniß: il est en scandale à tout le monde. Ärgerniß geben: donner; faire; causer du scandale. Ärgerniß nehmen: se scandaliser.

**Ärges**, *f. n.* mal; méchanceté. Wer ärges thut, hasset das licht: quiconque s'adonne à choses méchantes, hait la lumiere.

Ärges denken: soupçonner; avoir des soupçons.

Etwas zum argen deuten: tourner mal [prendre en mauvaise part] quelque chose.

**Ärgerst**, *adj.* le pis; le plus mal; le plus méchant. Das ärgste an der sache ist: le pis est. Das ärgste, so mir widerfahren fönnte: le plus grand mal qui me pourroit arriver; mon pis-aller. Der ärgste unter allen menschen: le plus méchant de tous les hommes.

Wenn es aufs ärgste käme: au pis aller.

**Ärgeit**, *f. f.* malignité; méchanceté.

**Ärglist**, *f. f.* fraude; fourberie; malice; cautele.

**Ärglistig**, *adj.* frauduleux; fourbe. Ärglistiger, verschmitzter kopf: deniaiseur.

**Ärglistiglich**, *adj.* frauduleusement; malicieusement.

**Ärgsninig**, *adj.* malicieux.

**Argument**, *f. n.* schluß; rede: syllogisme. Falsch argument: cavillation; fallace; sophisme.

**Argwohn**, *f. m.* soupçon. Argwohn schöpfen: prendre des soupçons. Den argwohn benehmen: lever le soupçon.

**Argwohnen**, *v. a.* soupçonner. Etwas von jemand argwohnen: soupçonner quelqu'un d'une chose.

**Argwohnlich**, *adj.* soupçonneux.

**Arm**, *f. m.* bras. Mit beyden armen: des deux bras. In die arme nehmen: prendre entre les bras; embrasser. Unter dem arm tragen: porter sous le bras. Einem mit ausgestreckten armen empfangen: recevoir quelqu'un à bras ouverts.

Sich einem in die arme werfen: se jeter entre les bras de quelqu'un; rechercher sa protection.

Der arm Gottes: le bras de Dieu; *c. sa puissance.*

arm.

Der westliche arm: le bras féculier; *c. le magistrat civil.*

**Rechter arm**, [*t. de blason*] dextrochere, ou destrochere.

**Arm eines stroms**: bras de riviere.

**Arm eines stuls**: bras de fauteuil.

**Arm an einem leuchter**: branche de lustre.

**Arm einer zange**: branche de tenailles.

**Arm einer scheere**: branche de ciseau.

**Arm = band**, *f. n.* bracelet.

**Arm = brust**, *f. m.* arbalète.

**Armbrust = schütze**, *f. m.* arbalétrier.

**Ärmel**, *v.* Ärmel.

**Arm = geige**, *f. f.* violon.

**Arm = leuchter**, *f. m.* lustre; candélabre.

**Arm = mäusgen**, das grosse: *f. n.* [*t. d'anatomie*] deltoide; humeral. Das über der gräte liegende arm = mäusgen: muscle furepineux.

**Arm = schiene**, *f. f.* [*t. d'armurier*] brassar.

**Arm = stuhl**, Groß = vater = stuhl: *f. m.* fauteuil.

**Arm voll**, *f. m.* brassée. Ein arm voll holz: une brassée de bois.

**Arm voll abgeschnittenen korns**: [*t. de moissonneur*] javelle; javelot de blé.

**Arm**, *adj.* pauvre; indigent.

Eine arme wittwe; waife: une pauvre veuve; un pauvre orphelin.

Er ist überaus arm; blut arm: il est gueux comme un peintre; ou comme un rat d'église.

**Arm**: pauvre; miserable. Du armes kind: pauvre enfant. Eine arme hütte: une pauvre cabane.

**Arm**, *adv.* pauvrement; miserablement. Sich arm behelfen: vivre pauvrement.

**Armen = büchse**, *f. f.* boîte à quêter. [boite des pauvres.]

**Armen = geld**, *f. n.* aumône.

**Armen = hauf**, *f. n.* hôpital.

**Armen = kasten**, *f. m.* tronc.

**Armen = pflege**, *f. f.* Armen-hauf: diaconie.

**Armen = pfleger**, *f. m.* aumonier.

**Armen = pfleger in einem kirchspiel**: commissaire des pauvres.

**Armen = pflegerin**, *f. f.* diaconisse.

**Armen = steuer**, *f. f.* collecte.

**Armen = stock**, *f. m.* tronc.

**Armer**, *f. m.* pauvre. Der armen pflegen: avoir soin des pauvres.

**Ärmlich**, *adv.* pauvrement; miserablement.

**Ärmelig**, *adj.* miserable; pitoiable. Ein ärmeliger stand: un état miserable.

arm. arf. 41

Ein ärmeliger poet; redner u. un pitoiable poète; orateur.

**Ärmelig**; **Ärmeliglich**, *adv.* pauvrement; miserablement; pitoiablement. Ärmelig gekleidet: miserablement [pauvrement] vêtu.

Er zeucht sehr ärmelig auf; lebt sehr ärmelig: il est bien piètre; c'est un pion.

**Ärmeligkeit**, *f. f.* misere; pauvreté.

**Ärmut**, *f. f.* pauvreté; indigence. In ärmut gerathen: être réduit à l'indigence. Ein gelübd der ärmut thun: faire voeu de pauvreté.

**Ärmut**, *f. n.* petites hardes; petit faint crepin. Sein weniges ärmut ist ihm gestohlen worden: on lui a volé tout son petit faint crepin; toutes les pauvres hardes.

**Ärmut**: les pauvres. Dem ärmut rathen: soulager les pauvres.

**Äron = wurz**, *f. f.* pié de veau: herbe.

**Ärras**, *f. m.* eine art von papagenoyen: arras.

† **Ärrest**, *f. m.* Verhaftung, *f. f.* arrêt; prison.

† **Ärrestiren**; in verhaftt nehmen, *v. a.* arrêter; emprisonner; mettre aux arrêts.

**Ärsch**, *f. m.* cu. Den ärsch wischen: torcher le cu.

Leck mich im ärsch: [*t. injurieux*] baise mon cu.

Der handel ist im ärsch: [*t. populaire*] l'affaire est perdue.

An armer leute hoffart wischet der teuffel den ärsch: *prov.* un pauvre glorieux est abominable.

**Ärsch = backe**, *f. f.* fesse. Mit bras ven ärsch = backen versehen: fessu.

**Ärsch = finger**, *f. m.* doigt du milieu.

**Ärsch = kerbe**, *f. f.* fessier; raie.

**Ärsch = kratzer**, *f. m.* [*mot injurieux*] baigneur; étuviste.

**Ärschlings**, *adv.* à rebours; à reculons. Ihr habt die strümpfe ärschlings angelegt: vous avez mis vos bas à rebours. Ärschlings gehen: marcher à reculons.

Es gehet mir ganz ärschlings mit der sache: mon affaire va à reculons; de mal en pis.

**Ärsch = loch**, *f. n.* anus; trou du cu. Sich das ärsch = loch wischen: se torcher le trou du cu.

**Ärsch = monarch**; **ärsch = paucker**, *f. m.* [*mot injurieux*] pedant; fouïeteur; fessieur, [qui se plaint à fessier.]

**Ärsch = salbe**, *f. f.* onguent de courriers. [*c'est du sui.*]

**Ärsch = wisch**, *f. m.* torche-cu.

† **Ärsenick**; **Mausgiff**, *f. n.* arsenic.

**Art**, *f. f.* forte; espece; race. Mancherley arten der thiere, gewächse *ic.* diverses especes d'animaux; de plantes. Eine gute art hunde; dferde *ic.* une bonne race de chiens; de chevaux. Er hat es in der art: il a cela de race. Waaren von dieser oder jener art: des marchandises d'une telle ou telle sorte. Werkzeuge von allerhand art: des instrumens de toutes sortes.

Aus der art schlagen: forligner; degenerer.

Art läst von art nicht: *prov.* il est vicieux de race; c'est un vice hereditaire; il chaste de race.

**Art**: naturel; qualite; humeur; temperament. Das ist eine teufels-art: c'est un naturel de diable. Obst von guter art: fruit de bonne qualite. Das ist feine art: c'est la son humeur. Von lustiger; traueiger; wunderlicher *ic.* art seyn: etre d'un temperament [d'une humeur; complexion] enjouee; melancolique; bizarre. Waaren von einerley art: marchandises de meme qualite.

**Art**: maniere; proprieté; facon; air. Die art zu schreiben; reden; handeln *ic.* la maniere [facon] d'ecire; de parler; de faire. Einer macht es auf diese art, der ander auf eine andere: l'un le fait d'une maniere, l'autre d'une autre. Die art der teutschen sprache bringt es so mit: la proprieté [le genie] de la langue allemande le veut ainsi. Art zu reden eines redners, oder comödiantens: recitation.

Einen prügeln, daß es eine art habe: battre; rosser quelcun de la bonne facon; comme il faut.

Nach art und weise: en guise. Er will gerne manierlich seyn, aber es hat keine art mit ihm: il voudroit bien faire le galant-homme, mais il n'a point de grace; il ne lui sied point.

Etwas mit einer gewissen; mit einer guten art thun: faire une chose d'une certaine maniere; d'un certain air; de la belle maniere; de bonne grace.

Reden; handeln *ic.* daß es eine art hat: parler; agir, raisonnablement; de la maniere qu'il faut.

**Art**, [ *t. de labourer* ] labour; facon. Dem acker die rechte art geben: donner la facon requise à la terre. Die erste art: le premier labour; l'enraiture. Die zwente *ic.* art: le second labour.

**Arten**, *v. n.* ressembler; conferver le naturel; la qualite. Er artet nach seinem vater: il ressemble à son pere; il a du naturel de son pere. Der fremde

weinstock artet nie nicht: la vigne etrangere ne conferve pas sa qualite [ ne profite pas ] dans notre pais.

**Artig**; artiglich, *adj.* joli; gentil; mignon; galant. Ein artigcs kind: un joli enfant. Artige sitten: manieres galantes.

Ein artiger scherz: un bon mot; une raillerie fine. Ein artiges gespräch: une conversation galante. Ein artiger gedanke: une belle pensee.

Artige kleinakeiten: des bijoux; de petites galanteries. Das ist etwas artiges: voila quelque chose de mignon. Klein und artig: petit & mignon.

Das war ein artiger streich: voila un joli tour.

Ihr seyd wohl artig, daß ihr mir dieses sagen dürft: je vous trouve plaisant, de me tenir ce discours.

**Artig**; artiglich, *adv.* joliment; galamment; proprement &c. Artig getleidet: habille galamment. Das ist artig gearbeitet: cela est travaillé fort joliment; finement; mignonnement. Sich artig schicken: avoir bonne grace; faire tout de bonne grace.

**Artigkeit**, *f. f.* propreté; gentil-lesse; bonne grace. Die artigkeit seines verstandes: la gentil-lesse [beauté] de son esprit. Mit artigkeit tanzen *ic.* danser de bonne grace.

‡ **Artickel**, *f. m.* article.

**Artillerie**, artillerie.

Schweig du altes artillerie-pferdtails - vous vieille rosse.

**Artischecke**, *f. f.* artichaud. Spanische artischecken: cardon. Artischecken boden: cu d'artichaud.

**Artzt**, *f. m.* medecin.

**Artzt-lohn**, *f. n.* recompense du medecin, ou chirurgien; frais faits en remedes; honoraire.

**Artzney**; artzney, *f. f.* remede; medecine. Artzneyen brauchen: prendre des remedes; etre dans les remedes.

Artzney die weder hilft noch schadet: medecine de miron.

**Artzneyen**, *v. a.* donner [ ordonner ] des remedes; traiter un malade, ou une maladie; medicamenter. Ich laesse mich feinen unbekanntem artzneyen: je ne veux pas prendre de remedes d'un [ me faire traiter par un ] inconnu.

**Artzneyen**, *v. n.* prendre medecine. Ich habe so lang artzneyet, und es hilft mich nichts: il y a long tems que je prends des remedes [ que j'en use ] [ que je suis dans les remedes ] sans avoir reçu de soulagement.

**Artzney** = geruch, *f. m.* odeur medecinale. Das hat einen artzney = geruch: cela sent la medecine.

Zur artzney kräftig: *adj.* medicamental.

**Artzney** = kraut, *f. n.* herbe medecinale.

**Artzney** = kunst, *f. f.* medecine.

**Artzney** = mittel, *f. n.* remede. Ein schlechtes artzney = mittel: un simple remede. Ein verletztes artzney = mittel: un remede compose.

**Artzney** = pulver, *f. n.* remede en poudre; poudre medecinale.

**Artzney** = trand, *f. m.* breuvage medecinal; potion.

**Artzneyverständig**, *adj.* savant; expert en medecine.

**Artzney** = wein, *f. m.* infusion.

**Asbest**, *f. m.* asbeste.

**Asch**, *f. m.* terrine.

**Asch voll**, *f. m.* terrinée. Ein asch voll milch: une terrinée de lait.

**Asche**, *f. f.* cendre. Ausgelangte asche: charree. Zu asche verbrennen: cinerier.

Ein haus in die asche legen: brûler [ reduire en cendres ] une maison.

Zu aschen werden: etre reduit en cendres.

Die geweihte asche: [ *t. d'eglise* ] les cendres. Die asche empfangen: prendre les cendres.

Einen mit ungebrannter aschen abreiben, *prov.* donner des coups de bâton à quelcun; donner de l'huile de cotret à quelqu'un.

**Aschen brenner**, *f. m.* cendrier.

**Aschen farb**, *adj.* cendré.

**Aschen haufe**, *f. m.* monceau de cendre.

**Aschen herd**, *f. m.* im schmelzofen: cendrier.

**Aschen ruchen**, *f. m.* profiteroles.

**Aschen rüdel**, *f. m.* enfant de cuisine.

**Aschen saltz**, *f. n.* kali.

**Ascher mittwoch**; aschertag, *f. m.* mercredi des cendres.

**Aschig**, *adj.* cendreux.

**Aspe**, *v.* Espe.

**Ast**, *f. m.* branche. Aeste bekommen: pouffer [ jeter ] des branches. Die aste eines baums bebauen: ebrancher un arbre. Die durren aste abbauen: *v. a.* argoter.

**Ast**, mit seinen knoten: [ *t. de blasen* ] écot.

Mit asten getheilt: [ *t. de blasen* ] écoté.

**Ast**: neuß.

**Astia**, *adj.* branchu. Ein schöner astiger baum: un arbre bien branchu.

**Astig**, noueux. Ein astiger prügel: un bâton noueux.

‡ **Aestlin**,

## ast. aud.

- † **Aestlin**, *f. n.* branchette; petite branche.
- Asymptoten**, oder nicht anstossende linien: [*t. de géométrie*] asymptotes.
- Atheist**, *f. m.* athée; atheïste.
- Atheisterei**, *f. f.* atheïsme.
- Atheistisch**, *adj.* athée.
- Athem**; odem, *f. m.* haleine; soufle; respiration. **Athem schöpfen**; holen: prendre haleine; respirer. **Stinkender athem**: haleine forte; puante; infectée. **Einen schweren athem haben**: avoir la respiration difficile. **In einem athem**: tout d'une haleine. **Den letzten athem von sich geben**: rendre le dernier soufle; mourir. **Den athem verhalten**: retenir l'haleine. **Aus dem athem kommen**: perdre haleine. **Wieder zu athem kommen**: reprendre haleine. **Das schwere athem holen**, *f. n.* ortopnée.
- Athemem**, *v. n.* respirer; souffler.
- Athemlos**; aus dem athem: ésouffeté.
- † **Athemzug**, *f. m.* respiration.
- Atlas**, *f. m.* latin.
- Atlasmacher**, *f. m.* fatinaire.
- Atter**, *v.* Tatter.
- Attich**, *f. m.* hieble: herbe.
- Aß**, *f. f.* pâture; nourriture; mangeaille: *qu'on donne aux bêtes* & principalement aux oiseaux.
- Azen**, *v. a.* nourrir; donner la bequée aux oiseaux.
- Azschäufelgen**, für junge vögel: *f. n.* [*t. d'oïseleur*] brochette.
- Azung**, *f. f.* bequée: *d'un petit oiseau*; mangeaille.
- Azung**, [*t. de coutume*] droit acquis à un seigneur, d'être entretenu & défrayé en un lieu, lors qu'il y passe.
- Azen**; **ezen**, *v. a.* graver à l'eau forte. **In stahl und kupfer azen**: graver en acier; en cuivre.
- Azendes mittel**, *f. n.* [*t. de chirurgien*] ruptoire.
- Aezwasser**, *f. n.* eau forte.
- Azel**; **aglester**: elster, *f. f.* pie. **Er schwägt wie eine azel**: il jase comme une pie.
- Au**, *interj.* ah! **Au weh!** des grossen schmerzens: ah! quelle douleur.
- Au**; **au**, *f. f.* plaine; campagne. **Die auen gehen voll viehes**: les plaines sont couvertes de bétail. **Eine fruchtbare au**: une fertile campagne.
- † **Audienz**, *f. f.* audience.

## aue. auf.

- Auerhan**, *f. m.* coq de bois.
- Auerhenne**, *f. f.* poule de bois.
- Auerochs**, *f. m.* ure.
- Auch**, *conj.* aussi; encore; de plus; de même. **Er wird kommen, und ich auch**: il viendra & je viendrai aussi. **Ich bedarf eures raths und auch eures beutels**: j'ai besoin de votre avis, & encore de votre bourse. **Auch ist dieses zu merken**: de plus il faut remarquer. **Es geht ihm auch also**: il lui arrive de même.
- Das ist ihm auch nicht recht**: cela ne le satisfait pas non plus.
- Ich erfahre nichts neues, so komme ich auch nicht aus dem haufe**: je n'apprends rien de nouveau, aussi ne quitte - je pas le logis.
- Ich habe ihm eins verfest, warum läßt er mich auch nicht mit frieden?** je lui ai donné sur les oreilles, parce qu'il ne me laissoit pas en repos; que ne se tient-il en repos.
- Er sey auch wer er wolle**: qui que ce soit.
- Das thun die andern auch**: les autres en font autant; ils font de même.
- Ich zahle auch so viel**: je paie autant.
- Es hilft nicht, was man auch sagt**: rien ne fait, quoi qu'on dise.
- Wenn ihr auch mein bruder wäret**: quand même vous seriez mon frere.
- Wo er auch herkomme**: de quel côté qu'il vienne.
- Ihr seyd der erste nicht, werdet auch nicht der letzte seyn**: vous n'êtes pas le premier & ne serez pas non plus le dernier.
- Er hat mir das eine und auch das andere abgeschlagen**: il m'a refusé l'un aussi-bien que l'autre.
- Auf**, *prep. qui regit l'acc. & l'abl.* sur; en; à. **Auf dem tisch**; **band ic.** sur la table; le banc. **Auf einen berg**; **baum**; **eine leiter ic.** steigen: monter sur une montagne; un arbre; une échelle. **Auf der reise**: en voiage. **Auf die erde fallen**: tomber à terre. **Auf die gasse hinaus gehen**: sortir dans la rue.
- Man siehet ihn den ganzen tag auf der gassen**: on le voit tout le jour par les rues.
- Er ist auf dem lande**; **auf dem felde**; **auf dem boden ic.** il est à la campagne; au champ; au grenier.
- Auf ein jahr**; **auf einen tag**: à [pour] un an; un jour. **Auf den bestimmten tag**: au jour marqué; le jour marqué.
- Alles auf einmal**: tout à la fois. **Auf ein**; **auf zweymal**: pour une; deux fois; en une; en

## auf.

43

- deux fois. **Auf einen zug austrinken**: boire tout d'un trait.
- Eine schätzung auf die es waaren legen**: mettre une taxe sur les denrées.
- Auf meine kossen**: à mes frais. **Auf meine gefahr**: à mes périls; à mes risques.
- Auf mein gewissen**: sur ma conscience.
- Auf [an] einen ort reisen**: aller à [en] un tel lieu; partir pour un tel lieu.
- Sich auf die reise begeben**: se mettre en chemin.
- Auf die galeen verurtheilt werden**: être condamné aux galeres.
- Das ist auf diesen tag geschehen**: cela est arrivé un tel jour.
- Auf den morgen**: pour demain; à demain.
- Auf der laute**; **geige ic.** spielen: jouer du luth; du violon.
- Auf borg nehmen**: prendre à credit.
- Es kommt so viel auf den mann**: il faut tant par tête.
- Sich auf französisch kleiden**: s'habiller à la françoise.
- Sich auf etwas verstehen**: se connoître en une chose.
- Auf eines gesundbeit trinken**: boire à la santé de quelcun.
- Auf diese weise**: de cette maniere.
- Einen auf das Maul schlagen**: donner sur [la gueule] les joues à quelcun.
- Auf der post reisen**: partir en poste.
- Auf die rechte hand**: à la droite.
- Auf diese seite**: de ce côté-ci.
- Auf den knien beten**: prier à genoux.
- Auf den tod liegen**: être malade à mort.
- Auf das essen spazieren gehen**: se promener après le repas.
- Ein unglück auf das ander**: un malheur sur l'autre.
- Ehut es auf meine bitte**: faites-le à ma priere.
- Auf**, *adv.* **Auf seyn**: être levé.
- Legt das dahin, und dieses oben auf**: mettez cela là, & ceci par dessus.
- Auf!** *interj.* **fus!** **Auf!** **lasset uns fortfahren**: fus! poursuivons.
- † **Aufackern**, *v. a.* labourer.
- Aufbauen**, *v. a.* bâtir; construire.
- † **Aufbäumen**, *v. r.* se cabrer; se revolter.
- † **Aufbehalten**, *v. a.* réserver; conferver; garder.
- Aufbeissen**, *v. a.* [*conj. c.* **beissen**] **caffer** avec les dents.
- Aufbersten**, *v. a.* [*conj. c.* **bersten**] se fendre; s'ouvrir; se crever.
- § 2 † **Aufbie**

- ‡ **Aufbicken**; *v. a.* ouvrir à coups de bec.
- Aufbieten**, *abkündigen*, *v. a.* annoncer.
- Aufbinden**, *v. a.* [*conj. c.* binden] délier; dénouer. Einen sack aufbinden: délier un sac. Eine schleife aufbinden: dénouer un ruban.
- Aufbinden**, *lier*; garotter; attachen; nouer. Das felleisen hinter dem sattel aufbinden: lier la valise derrière la selle. Das haar aufbinden: nouer les cheveux. Einem eins aufbinden: donner une bourde [une baie] à quelcun.
- Aufblasen**; **aufblehen**, *v. a.* [*conj. c.* blehen] enfler; souffler. Der wind blaset die seegel auf: le vent enfle les voiles. Das feuer aufblasen: souffler le feu.
- Aufblasen**, sonner de la trompette, du haut-bois, &c. Trompeter, blaset eins auf: trompettes, sonnez.
- Aufblehen**; **aufblähen**, *v. a.* enfler. Das wissen blehet auf: la science enfle.
- Aufbleiben**, *v. n.* veiller; demeurer debout. Ich bleibe auf bis über mitternacht: je veille jusques après minuit.
- Aufbot der lehn-pferde**, *f. n.* arriere-ban. Aufbot der ritter- und lehn-pferde: ban & arriere-ban.
- Aufbrechen**, *v. a.* rompre; forcer; enfoncer; éfondrer; enfontrer. Eine thür aufbrechen: forcer [enfontrer; enfoncer] une porte. Ein schloß aufbrechen: rompre une serrure. Einen brief aufbrechen: ouvrir une lettre.
- Aufbrechen**, *v. n.* s'ouvrir; se crever. Der schwären ist aufgebrochen: l'ulcere s'est crevé. Der schaden ist wieder aufgebrochen: la plaie s'est r'ouverte.
- Aufbrechen**, partir; marcher. Die armee wird morgen aufbrechen: l'armée marchera demain.
- Aufbreiten**, *v. a.* étendre; déployer. Eine decke aufbreiten: étendre un tapis.
- Aufbrennen**, *v. a.* consumer en brûlant; brûler. Alles holz so hie aufgebrannt wird: tout le bois qui se consume ici.
- ‡ **Aufbrennen im zorn**, s'emporter.
- ‡ **Aufbrennen ein zeichen**; marquer avec un fer rouge.
- Aufbringen**, *v. a.* lever; mettre sur pié. Geld aufbringen: lever [amasser] de l'argent. Eine armee aufbringen: mettre sur pié une armée. Es wird schwer seyn,

- alles nöthige aufzubringen: il sera difficile de trouver [fournir] tout ce qui est nécessaire.
- Klage wider einen aufbringen: porter ses plaintes contre quelcun.
- Einen aufbringen: irriter quelcun; le mettre en colere; indisposer.
- Aufbringen**, introduire. Eine gewohnheit aufbringen: introduire une coutume.
- Aufbruch**, *f. m.* départ; marche. Den ausbruch verschieben: différer son départ. Den ausbruch einer armee ansagen: commander la marche. Aufbruch eines laegers: décampement.
- Aufbürden**, *v. a.* charger. Man muß sich nicht mehr aufbürden, als man tragen kan: il ne faut pas charger plus qu'on ne sauroit porter.
- Einem eine verrichtung aufbürden: charger quelcun d'une commission.
- Einem einen fehler aufbürden: imputer une faute à quelcun.
- Aufbürsten**, *v. a.* broffer. Bürstet das kind auf: broffez cet enfant.
- Auf das**, *conj.* à fin de; à fin que; pour. Ich sage euch dieses, auf das ihr lernet ic. je vous dis cela, à fin que vous apreniez. Auf das ichs turtz mache: pour abregier. Mercket es wohl, auf das ihr es nicht vergesset: prenez y bien garde, à fin de ne le pas oublier.
- Aufdecken**, *v. a.* découvrir. Seine blöße aufdecken: découvrir sa nudité.
- Aufdecken**, couvrir la table. Für so viel personen aufdecken: mettre tant de couverts.
- Aufdienen**, *v. a.* [*ce mot ne vaut guere*] servir. Einem fleißig aufdienen: servir quelcun soigneusement. Die speisen aufdienen: servir la table.
- Aufdingen**, *v. a.* [*t. d'artisan*] mettre en apprentissage; obliger un apprenti.
- Aufdingung**, *f. f.* engagement d'un apprenti.
- Aufdrehen**, *v. a.* ouvrir en tournant; retourner. Eine schraube aufdrehen: retourner une viz.
- Aufdrehen**, détordre. Einen faden aufdrehen: détordre un fil.
- Aufdringen**, *v. a.* obliger; forcer; necessiter. Einem einen dienst aufdringen: obliger [necessiter] quelcun à prendre un emploi.
- Aufdrucken**, *v. a.* imprimer. Ein siegel aufdrucken: imprimer son cachet; aposter le seau.
- Aufdrucken**, presser. Einen schwären aufdrucken: presser un ulcere.

- Einem den schwären recht aufdrucken: *prov.* dire les veritez à quelcun; lui faire de fortes remontrances.
- Auf einander**, *adv.* l'un sur l'autre; l'un après l'autre. Die säpfer auf einander legen: mettre les tonneaux l'un sur l'autre. Diese stücke folgen also auf einander: c'est ainsi que ces pieces s'ensuivent l'une l'autre.
- Auf einander treffen**: se rencontrer.
- Auf einander loß schlagen**: s'entrebattre.
- Aufenthalt**, *f. m.* demeure; retraite. Mein gewöhnlicher aufenthalt ist in der stadt: ma demeure ordinaire est à la ville. Ein aufenthalt der räuber: une retraite de voleurs.
- Aufenthalt an der sonnen**: abriement.
- Aufenthalt**; **unterhalt**; **nourriture**; **soutien**; **subsistance**. Seinen aufenthalt vom almosen haben: tirer sa subsistance de l'aumône. Süßer aufenthalt meiner seelen: doux soutien de mon ame; delices de mon ame.
- ‡ **Aufenthalten**, *v. a.* loger; donner [fournir] le logement.
- Auferlegen**, *v. a.* imposer; charger. Eine strafe auferlegen: imposer une peine. Einem eine verrichtung auferlegen: charger quelcun d'une commission.
- Auferstanden**, *adj.* resuscité. Der auferstandene heyland: le Sauveur resuscité.
- Auferstehen**, *v. n.* [*conj. c.* stehen] resusciter. Wir werden alle am jüngsten tage auferstehen: nous resusciterons tous au dernier jour.
- Auferstehung**, *f. f.* resurrection.
- ‡ **Auferwachen**, *v. n.* s'éveiller.
- Auferwecken**, *v. a.* resusciter. Christus hat Lazarum auferweckt: Christ a resuscité Lazare.
- Auferziehen**, *v. a.* [*conj. c.* ziehen] élever; nourrir. Seine kinder in der surcht des herrn auferziehen: élever ses enfans dans la crainte du Seigneur.
- Auferziehung**, *f. f.* education.
- Auferzogen**, *adj.* nourri; élevé. Ein wohl auferzogenes kind: un enfant bien élevé.
- Aufessen**, *v. a.* manger; avaler. Er kan einen ganzen canaun aufessen: il avale un chapon tout entier.
- ‡ **Aufsetzen**, *v. a.* ouvrir par un corrolif, par l'eau forte.
- Auffädeln**; **auffädmen**, *v. a.* enfler. Eine schnur perlen auffädeln: enfler un colier de perles.
- Auf-

**Auffahren**, *v. n.* monter. Christus ist gen himmel aufgefahen: Christ est monté au ciel.

**Auffahren**, faire quelque mouvement soudain. Im schlaf auf-fahren: s'éveiller en sursaut. Vom stuhl auffahren: se lever soudain de la chaise.

**Auffahren im zorn**: s'emporter; prendre la fougue.

‡ **Auffahrt**; **Simmelfahrt**, *f. f.* ascension.

**Auffallen**, *v. a.* ouvrir en tombant. Er hat die thür aufgefallen: il tomba contre la porte & la fit sauter. Sich die stirn auf-fallen: se bleffer au front en tombant.

**Auffalten**, *v. a.* plisser; mettre en plis.

**Auffangen**, *v. a.* [conj. c. fangen] prendre. Einen ball auf-fangen: prendre une balle de volée. Den mayen tau auffangen: amasser de la rosée de mai.

Einen brief auffangen: intercepter une lettre.

**Auffangung**, *f. f.* oder das auf-fangen: *f. n.* interception.

**Auffassen**, *v. a.* amasser; prendre. Sein bündel auffassen: prendre [charger] son paquet. Das regen wasser auffassen: amasser de l'eau de pluie.

**Auffischen**, *v. a.* pêcher; repêcher. Einen todten körper auffischen: pêcher un corps mort. Die waaren aus dem schiffbruch auffischen: repêcher les marchandises du naufrage.

Wo habt ihr dieses aufgefishet? où avez-vous été pêcher cela?

**Aufflechten**, *v. a.* tresser. Das haar zerlich aufflechten: tresser joliment les cheveux.

**Aufflechten**, défaire une tresse. Das haar aufflechten: défaire les cheveux.

**Auffliegen**, *v. n.* [conj. c. fliegen] s'envoler. Die vogel sind aufge-flogen: les oiseaux se font envoler.

Er ist mit Jacobs hinern auf-gefliegen: *prov.* il est passé; il est mort; il est allé voyager au Roiaume des taupes.

**Auffliegen**, *v. n.* sich setzen: [se dit des poules] jucher.

**Auffliegen**, [t. de guerre] sauter. Das schiff ist von seinem eigenen pulver aufgefliegen: le vaisseau sauta par sa poudre. Eine mine auffliegen lassen: faire sauter une mine.

Das haus ist im rauch aufgefliegen: la maison a été consumée par le feu.

**Auffordern**, *v. a.* inviter; appeler. Einen zum reden auffordern:

inviter quelqu'un à parler. Die an-wesenden auffordern, der leiche zu folgen: appeler les assistans à marcher en ordre après le corps.

**Auffordern**, [t. de guerre] sommer. Eine stadt; eine besatzung auffordern: sommer une ville; une garnison.

**Auffressen**, *v. a.* [conj. c. fressen] manger; avaler. Er frisst allein auf, was drey andern genug wäre: il avale seul ce qui suffiroit à trois autres.

Du wirst mich nicht auffressen: *prov.* je ne te crains pas; tu n'es pas homme à me faire peur; tu ne me mangeras point.

‡ **Auffrieren**, *v. n.* dégeler.

**Aufführen**, *v. a.* mener. Zum tanz aufführen: mener à la danse. Die wacht aufführen: [t. de guerre] monter la garde.

Einen aufführen: tromper [abuser] quelcun.

Leblose dinge redend aufführen: personifier.

Sich aufführen, *v. r.* se conduire; se gouverner; paroître; faire parade. Sich flüchtig aufführen: se conduire [se gouverner] sagement; tenir une conduite sage. Er führet sich prächtig auf: il paroît avec beaucoup de magnificence.

**Aufführung**, *f. f.* conduite. Seine aufführung wird durchgehends gelobet: sa conduite est généralement approuvée; elle a une approbation generale.

**Auffüllen**, *v. a.* remplir. Den wein fleißig auffüllen: avoir soin de remplir le vin.

**Auffüllung**, *f. f.* remplage; remplissage. Die auffüllung muß mit wein von gleicher art geschehen: le remplage doit se faire de vin de pareille qualité.

**Aufgabe**, *f. f.* [t. de mathematiques] probleme.

**Aufgabe**, die sehr schwer, *f. f.* [t. de géometrie] apore. Aufgabe, die auf cubische und biquadratische gleichungen gebracht wird: problème plan.

Kunst eine aufgabe aufzulösen: zetetique.

‡ **Aufgabeln**, *v. a.* trouver par hazard; acheter de rencontre.

**Aufgang**, *f. m.* orient. Gegen auf-gang der stadt: à l'orient de la ville.

**Aufgang**, lever. Mit aufgang der sonnen: au lever du soleil.

**Aufgang**, montée. Der berg hat einen gähen aufgang: la montée de cette montagne est fort rude.

**Aufgang**, dépense; consommation. Den täglichen aufgang einrichten: regler la dépense ordinaire. Es wird ein starker aufgang verfürbt: la consommation se trouve fort grande.

**Aufgeben**, *v. a.* proposer. Ein räthsel aufgeben: proposer une énigme.

**Aufgeben**, commettre; donner charge. Man hat mir eine mühsame verrichtung aufgegeben: on m'a commis [chargé] d'une fonction tres-pénible.

**Aufgeben**, abandonner; se désister; se démettre; renoncer. Ein ge-werb aufgeben: abandonner une profession. Eine rechts-sache auf-geben: se désister d'une poursuite. Einen dienst aufgeben: se dé-mettre de son emploi. Die et-telken der welt aufgeben: re-noncer aux vanitez. Seine haus-haltung aufgeben: rompre son menage.

‡ **Aufgeben das burgerrecht**, re-noncer à la bourgeoisie.

‡ **Aufgeben das spiel**; se rendre; donner gagné.

**Aufgeben**, [t. de guerre] ren-dre. Den belagerten ort auf-geben: rendre la place assiégée.

Das leben aufgeben: rendre la vie; mourir.

**Aufgeblasen**, *adj.* enflé. Eine aufgeblasene sack-pfeife: une mulette enflée.

**Aufgeblasen**, enflé; orgueilleux. Ein aufgeblasener narr: un fou orgueilleux; presomptueux; goguelu.

Aufgeblasen werden; sich kein kleines düncken: se rengorger.

**Aufgebot**, *f. n.* Abtündigung, *f. f.* annonce.

**Aufgebunden**, *adj.* noué; trouf-fé. Aufgebundenes haar: che-veux nouez. Aufgebundener rock: jupe trouffée.

**Aufgebung**, *f. f.* désistement; demission; renonciation.

**Aufgebung**, [t. de guerre] red-dition d'une place.

**Aufgedeckt**, *adj.* découvert. Mit aufgedecktem angesicht: à vilage découvert.

**Aufgedruckt**, *adj.* imprimé; apo-se. Urkundlich unter unserm auf-gedructen insiegel: en foi de quoi nous avons apôlé notre sceël.

**Aufgedunstet**, *adj.* boursoüflé; enflé. Ein aufgedunstetes ange-sicht: un vilage boursoüflé.

**Aufgefangen**, *adj.* intercepté. Aufgefangene briefe: des lettres interceptées.

**Aufgesochten**, *adj.* tressé. Sie ist zerlich aufgesochten: elle est tressée proprement; elle a les cheveux tressés proprement.

**Aufgesochten**, défait; épars. Mit aufgesochtenen haaren: les cheveux épars.

**Aufgefüllt**, *adj.* rempli.

**Aufgegraben**, *adj.* déterré.

**Aufgehäuft**, *adj.* comblé. Ein aufgehäuftes maas: une mesure comblée.

‡ **Aufgehen**, *v. n.* se lever; monter. Die sonne ist aufgegangen: le soleil est levé. Die blume gehet auf: la fleur s'ouvre. Der baum gehet auf: l'arbre monte. Der saame gehet auf: la graine se leve, est levée.

‡ **Aufgehen**. Die schulden gehen gegen einander auf: les dettes actives & passives se foudent. Es ist alles mit ihm aufgegangen: il a consumé [ mangé ] tout son bien; il a mangé son fond avec son revenu.

Dieser herr läst viel aufgehen; es gehören grosse einkünfte dazu, wenn man dergleichen aufgang aushalten wil: ce seigneur a pris un grand vol; il faut bien du revenu pour soutenir un tel vol.

‡ **Aufgehen**; geschwellen: s'enfler; devenir bouffi.

**Aufgehoben**, *adj.* levé; aboli. Aufgehoben ist nicht aufgehoben: prov. ce qui est differé, n'est pas perdu.

**Aufgehoben**, *gardé*. Euer geld ist bey mir wohl aufgehoben: votre argent est bien gardé [ en seureté ] chez moi.

**Aufgekommen**, *adj.* introduit; qui a pris cours; qui vient de s'établir. Eine neu aufgekommene tracht: une mode introduite [ qui a pris cours ] depuis peu.

**Aufgeld**; *f. n.* aufwechsel, *f. m.* rechange; retour; surplus. Das aufgeld [ der aufwechsel ] auf die harten thaler thut so viel: le retour des écus en espee fait tant.

**Aufgemacht**, *adj.* ouvert. Ein aufgemachtes fenster: une fenêtre ouverte.

**Aufgemacht**, *dressé*; accommodé. Ein aufgemachtes bett: un lit dressé.

**Aufgenagelt**, *adj.* cloué; asiché avec des cloux.

**Aufgeräumt**, *adj.* en humeur. Einen wohl aufgeräumt antreffen: trouver quelqu'un en bonne humeur. Es ist mir [ ich bin ] heute nicht aufgeräumt, dieses zu thun: je ne suis pas en humeur aujourd'hui de faire cela.

**Aufgericht**, *adv.* sincerement; franchement; veritablement.

**Aufgerichtet**, *adj.* dressé; érigé. Eine aufgerichtete bühne: un échafaut dressé.

**Aufgerichtet**, aufwärts gerichtet, *adj.* [ *t. de blason* ] montant.

**Aufgeschickt**, *adj.* dressé; accommodé; mis en état. Ein wohl aufgeschicktes gemach: une chambre bien accommodée.

**Aufgeschoben**, *adj.* differé.

**Aufgeschossen**, *adj.* qui a la taille grande. Ein junger aufgeschossener mensch: un jeune homme de grande taille.

Ein aufgeschossener narr: un fou fieffé.

**Aufgeschwollen**, *adj.* enflé; bouffi. Er ist im angesicht ganz aufgeschwollen: il a le visage tout bouffi.

**Aufgefotten**, *adj.* bouilli. Aufgefottene milch: du lait bouilli.

**Aufgespalten**, *adj.* fendu.

**Aufgespannt**, *adj.* tendu.

**Aufgesperrt**, *adj.* ouvert.

**Aufgesperrt**, *adj.* [ *t. de blason* ] pame.

**Aufgethan**, *adj.* ouvert. Eine aufgethane thür: une porte ouverte.

**Aufgewärmt**, *adj.* réchauffé. Aufgewärmte speisen: des viandes réchauffées.

Eine oft aufgewärmte lästerrung: une calomnie souvent rebattue.

**Aufgeweckt**, *adj.* gaillard; vif; éveillé. Ein aufgeweckt gemüth: un esprit éveillé.

Aufgeworfene nase: nez retrouffé.

**Aufgesäumt**, *adj.* bridé.

**Aufgezogen**, *adj.* Aufgezogen kommen: venir; se présenter. Er kommt mit einer lahmen entschuldigung aufgezogen: il apporte une méchante excuse.

**Aufgezwungen**, *adj.* forcé. Eine aufgezwungene arbeit: ouvrage forcé; qu'on fait par contrainte.

**Aufgießen**, *v. a.* infuser; détrempen; verser; repandre. Einen träuterwein aufgießen: infuser du vin avec des herbes medicinales. Eßig auf den salat aufgießen: verser du vinaigre sur la salade.

**Aufgraben**, *v. a.* déterrer. Einen schatz; eine leiche aufgraben: déterrer un tresor; un corps mort.

Löcher aufgraben, bäume zu setzen: fouiller; faire des trous pour y planter des arbres.

Einen graben wieder aufgraben: relever un fossé.

**Aufgürten**, *v. a.* deslangler. Gürtel dieses pferd auf: deslanglez ce cheval.

**Aufhäkeln**, *v. a.* dégrafer.

**Aufhacken**, *v. a.* piocher. Die erde aufhacken: piocher la terre.

Das eis im graben aufhacken: rompre la glace d'un fossé.

**Aufhalten**, *v. a.* [ *conj. c.* halten ] arrêter; retenir. Einen reisen den aufhalten: arrêter un passant.

Die pferde aufhalten: arrêter les chevaux. Die furcht hält mich auf: la crainte me retient. Den athem aufhalten: retenir son haleine.

Ich mag mich hiebey nicht länger aufhalten: je ne m'y arrêterai pas davantage.

**Aufhalten**, tenir ouvert, ou prêt pour recevoir. Die hand aufhalten, ein almosen zu empfangen: tendre la main, pour recevoir l'aumône. Haltet auf den forb; die schürze ic. ich wil euch etwas hinein thun: tenez le panier; le tablier, que je vous y mette quelque chose.

Das thor aufhalten: tenir la porte ouverte, au delà du tems ordinaire.

**Aufhalten**, retarder; arrêter; prolonger; differer; acrocher. Den schluß einer sachen aufhalten: retarder [ acrocher ] la conclusion d'une affaire. Das hält die sache auf: l'affaire s'acroehe à cela. Seine reise aufhalten: differer son voyage. Eine uhr aufhalten: retarder une horloge. Sich lange aufhalten: s'arrêter longtems.

**Aufhalten**, entretenir; loger; retirer. Einen mit leerer hoffnung; mit unnützem geschwätz ic. aufhalten: entretenir quelqu'un de vaines esperances; de discours inutiles. Diebe und huren bey sich aufhalten: retirer [ loger ] des voleurs & des garces.

Sich aufhalten, demeurer; s'arrêter; séjourner. Sich auf dem lande aufhalten: demeurer à la campagne. Sich mit unnützen dingen aufhalten: s'arrêter à des bagatelles. Ich werde mich hie nicht lange aufhalten: je ne séjournerai pas longtems ici. Ich halte mich ordentlicher weise zu Leipzig auf: je fais ordinairement ma residence à Leipzig.

Der sich an einem ort aufhält: resident. Er hält sich zu Köln auf: il est resident à Cologne.

**Aufhaltung** *f. f.* retention, Aufhaltung eines fremden guts: retention du bien d'autrui. Aufhaltung des wassers: retention d'urine.

**Aufhaspeln**, *v. a.* dévider.

**Aufhauen**, *v. a.* fendre; ouvrir; a coup de hache ou d'épée. Eine thür aufhauen: fendre une porte. Das eis aufhauen: rompre les glaces.

**Aufhäufen**, *v. a.* amonceler; mettre en monceaux; entasser. Korn aufhäufen: amonceler du blé.

Seine verbrechen aufhäufen: entasser crime sur crime.

**Aufheben**, *v. a.* [ *conj. c.* heben ] relever; ramasser; amasser. Eien aufheben, der gefallen ist: relever

relever quelqu'un qui est tombé. Hebt mir den handſchuh auf: ramassez-moi mon gant.

**Aufheben**, garder, serrer. Hebt das auf bis morgen: gardez cela pour demain.

**Aufheben**, casser; annuler; résoudre. Ein geſetz aufheben: casser une loi. Eine handlung aufheben: annuler [résoudre] un contract.

Was etwas aufhebet: résolutoire.

**Aufheben**, *f. n.* ostentation; parade; façon. Ein groß aufheben machen: faire grande parade; beaucoup de façon.

**Aufhebung**, *f. f.* cassation; résolution.

‡ **Aufheften**, *v. a.* attacher avec une épingle.

**Aufheitern**, *v. n.* s'éclaircir; se mettre au beau. Es heitert auf: le tems se met au beau; s'éclaircit.

**Aufhelfen**, *v. a.* aider; secourir; soulager; redresser; relever. Einen gefallenen aufhelfen: aider celui qui est tombé à se relever; relever celui qui est tombé. Einem francken aufhelfen: secourir [soulager] un malade. Seiner nahrung aufhelfen: redresser ses affaires.

**Aufhengen**, *v. a.* pendre; tendre; étendre. Einen dieb aufhengen: pendre un voleur. Den mantel an einen nagel aufhengen: pendre le manteau au croc. Eine tapeterey aufhengen: tendre une tapisserie. Die wäsche aufhengen: étendre du linge.

**Aufhifsen**, *v. a.* aufziehen, [*t. de marine*] hisser.

**Aufhöden**, *v. n.* se jeter sur le dos de quelqu'un; sauter sur le derrière d'un carosse.

**Aufhören**, *v. n.* cesser. Aufhören zu singen; zu reden &c. cesser de chanter, de parler. Höret auf mit euren klagen: cessez vos plaintes.

**Aufhören**, *f. n.* cessation; cesse. Ein aufhören machen: faire une cessation.

Ohn aufhören, *adv.* sans cesse; incessamment.

**Aufhüpfen**, *v. n.* tressaillir; se tremousser. Vor freuden aufhüpfen: tressaillir de joie.

Du willst, ich soll dir gleich aufhüpfen: vous voudriez que je fesse d'abord [promptement] ce que vous desirez.

**Aufjagen**, *v. a.* [*t. de chasse*] faire lever. Einen hasen aufjagen: faire lever le lievre.

**Aufkauf**, *f. m.* monopole. Der aufkauf des forns ist verboten: le monopole du blé est défendu.

**Aufkaufen**, *v. a.* acheter par provision; amasser: pour exercer un monopole. Es wird alles getreide in lande aufgekauft, die kornhäuser damit anzufüllen: on amasse tout le blé du pais, pour en remplir les magazins.

**Aufkäufer**, *f. m.* monopoleur; revendeur: qui achete les denrées pour les revendre avec profit.

**Aufkäuferey**, *f. f.* monopole.

**Aufflären**; hell machen, *v. a.* rallumer.

**Aufflauben**, *v. a.* ramasser. Mit mühe aufflauben, was man verstreuet: ramasser avec peine ce qu'on a dispersé.

Etwas aufflauben, das man einem zur schuld lege: ramasser [relever] une chose, pour en faire un crime à quelqu'un.

**Aufflimmen**, *v. n.* grimper. Auf einen fels aufflimmen: grimper sur un rocher.

**Aufknöpfen**, *v. a.* déboutonner. Das aufknöpfen, *f. n.* déboutonnement.

**Aufknüpfen**, *v. a.* dénouer. Einen knoten aufknüpfen: dénouer un noeud.

**Aufknüpfen**, pendre. Er ward an den ersten baum aufgenüpft: il fut pendu au premier arbre.

**Aufkommen**, *v. n.* revenir; se relever; se remettre. Von einer krankheit wieder aufkommen: revenir, [se remettre] d'une maladie. Er hat von seinem schaden noch nicht wieder aufkommen können: il n'a pu encore se relever de sa perte.

**Aufkommen**, commencer à s'introduire; prendre cours. Die weise kommet auf: cette mode prend cours.

**Aufkommen**, succeder; s'élever. Der sohn ist nach seinem vater aufkommen: le fils a succédé à son pere. Ein reich kommet auf, das andere gehet unter: un empire s'éleve, l'autre déchoit.

**Aufkommen**, avancer; profiter; parvenir. Die bäume kommen nicht auf in diesem land: ces arbres n'avancent [ne profitent] pas dans cette terre. Durch löse griffe aufkommen: parvenir par de mauvaises voies. Seine kinder wollen nicht aufkommen: ses enfans ne parviennent pas en âge.

**Auftragen**, *v. a.* [*t. de carder*] rebourler; recarder; chardonner. Ein kleid auftragen lassen: faire recarder un habit.

Eine nath auftragen: [*t. de tailleur*] grater une rentraiture.

‡ **Aufkreiden**, *v. a.* noter avec la craie.

**Aufkunft**, *f. f.* rétablissement. Einem zu seiner wiederaufkunft glück wünschen: feliciter quelqu'un de son rétablissement.

**Aufkunft**; einkunft, revenu; rente. Die einkünfte eintreiben: exiger les rentes.

**Aufladen**, *v. a.* charger. Einen wagen aufladen: charger un chariot. Die güter aufladen: charger les marchandises.

Einem ein geschäft aufladen: charger quelqu'un d'une affaire.

**Auflader**, *f. m.* chargeur.

**Auflader**, [*t. de marine*] arrumeur.

‡ **Aufladung**, *f. f.* arrumage.

**Auflage**, *f. f.* impôt; imposition; taxe. Neue auflagen einführen: établir de nouvelles taxes; de nouveaux impôts. Auflagen verdoppeln: indire.

**Aufgabe**, imputation. Einem mit einer falschen aufgabe beschweren: charger quelqu'un d'une fausse imputation.

**Aufgabe**, [*t. de palais*] signification. Eine gerichtliche aufgabe thun: faire signification d'un acte de justice.

**Aufgabe**, [*t. de libraire*] impression; édition. Neue aufgabe eines buchs: nouvelle édition d'un livre.

**Aufnahmen**, *v.* Aufnehmen.

**Auflassen**, *v. a.* laisser ouvert. Die thür auflassen: laisser la porte ouverte.

Ein leben auflassen: [*t. de pratique*] renoncer à un hief.

‡ **Auflassen**, *v. a.* permettre à quelqu'un de monter.

‡ **Sich auflassen**, *v. r.* être bouffi de vanité; s'enorgueillir; porter haut.

**Auflauf**, *f. m.* débordement. Der regen hat den auflauf der strome verursacht: les pluies ont causé le débordement des rivières.

**Auflauf des volcks**: tumulte; émotion populaire; soulèvement; sedition.

**Auflaufen**, *v. a.* [*conj. e.* laufen] Eine thür auflaufen: enfoncer une porte.

**Auflaufen**, *v. n.* s'enfler; se déborder. Die strome laufen auf: les rivières s'enflent.

**Auflaufen**, s'enfler; se tumesier. Sein gesicht ist ihm aufgelaufen; er ist im gesicht aufgelaufen: il a le visage enflé.

**Auflaufen**, grossir; s'augmenter; s'accroître. Die jinsen; unkosten &c. laufen hoch auf: les intérêts; les frais, grossissent considérablement.

**Auflaufen auf einen psahl**; baalen &c. [*t. de mer*] donner contre un pilotis; un banc.

Einem auf den degen auflaufen; in den degen laufen: vaut mieux [*t. de*



[ *t. de maitre d'armes* ] s'enfler  
foi même; se jeter sur l'épée de  
son ennemi.

Das schwein auf das fang: eisen  
aufkaufen lassen: [*t. de chasse*]  
laïsser enfiler le sanglier dans  
l'épieu.

Aufmauren, *v. n.* être en embus-  
cade; dresser des embûches.

Auflecken, *v. a.* lécher. Die  
bunde lecken das blut auf: les  
chiens léchent le sang.

Auflegen, *v. a.* imposer; char-  
ger; mettre. Einem mehr aufle-  
gen, als er tragen kan: charger  
[mettre sur] quelcun plus qu'il  
ne sauroit porter. Eine buße  
auflegen: imposer une amende;  
une pénitence. Neue schätzun-  
gen auflegen: imposer de nouvel-  
les taxes.

Einem die hände auflegen: [*t.*  
*consacré*] imposer les mains à  
quelcun; lui donner les ordres  
sacrez.

Auflegen, [*t. de libraire*] imprimer.  
Ein buch wieder auflegen:  
réimprimer oder rimprimer; im-  
primer de nouveau un livre.

Auflegung des alten huf = eisens,  
*f. f.* rassis. Für die auflegung  
des alten huf = eisens giebt man nur  
zween stüber: on ne paie que  
deux sols pour un rassis.

sich auflehnen; auslähnen, *v. r.*  
s'appuier. Sich auf jemandes  
schulter auflehnen: s'appuier sur  
l'épaule de quelcun.

Sich auflehnen: s'oposer; se  
soulever; se rebeller. Sich wi-  
der ein gebot auflehnen: s'oposer  
à une ordonnance. Sich wider  
die obrigkeit auflehnen: se soulever  
contre le magistrat.

Aufheimen, *v. a.* Was zusam-  
men geleimtet von einander ma-  
chen: décoller.

Das aufheimen, *f. n.* décolle-  
ment; dégluement.

Auflesen, *v. a.* [*conj. c.* lesen]  
ramasser; amasser; recueillir.  
Etwas von der erden auflesen: ra-  
masser quelque chose qui est à  
terre.

† Aufstiegen, *v. n.* s'appuier; re-  
poser sur quelque chose.

Auflösen, *v. a.* dénouer; délier.  
Ein bundel auflösen: délier un  
paquet. Einen knoten auflösen:  
dénouer un noeud.

Eine frage; einen zweifel auf-  
lösen: résoudre une question; un  
doute.

Ein räthsel auflösen: deviner;  
trouver le mot d'une énigme.

Ein zauberwerk auflösen: rom-  
pre un charme.

Aufgelöst werden: mourir; pas-  
ser. Er ist durch einen seligen tod  
aufgelöst worden: il est heureu-  
sement passé; il est mort.

Auslösen, [*t. de chimie*] dissou-  
dre. Perlen in eßig auslösen: dis-  
soudre des perles dans le vinaigre.  
Corper auslösen; destruire: dé-  
composer.

Auslösend, *adj.* dissolvant; incifif.  
Das hat etne auslösende kraft: cela  
a une vertu dissolvante. Eine aus-  
lösende arznei: un remede incifif.

Auslöslisch; was sich auslösen läßt,  
*adj.* déliable; dénouable.

Auslösung, *f. f.* solution; disso-  
lution. Auslösung eines einwurfs:  
solution d'une objection. Auslö-  
sung der ehe: dissolution de ma-  
riage. Auslösung eines knoten:  
dénouement.

Auslösung, trepas. Eine sanfte auf-  
lösung: un doux trepas.

Auslösung, dissolution. Die auf-  
lösung der erd = säfte wohl verste-  
hen: entendre bien la dissolution  
des mineraux. Auslösung der ver-  
mächten corper: solution.

Auslöten, *v. a.* Was gelbret ist  
von einander machen: desflouder.

Aufim, pour auf dem. Aufim-  
tisch: sur la table. [*dites & écri-  
vez toujours auf dem*]

Aufmachen, *v. a.* ouvrir. Thür  
und fenster aufmachen: ouvrir  
portes & fenêtres.

Aufmachen: dresser; acommoder.  
Ein bett aufmachen: dresser un lit.  
Ein zimmer zierlich aufmachen:  
acommoder proprement une  
chambre.

Sich aufmachen, *v. r.* se lever;  
s'en aler; se mettre en chemin.  
Sich früh aufmachen: se lever de  
bonne heure; partir de grand  
matin.

† Aufmahnen, *v. a.* reveiller les  
soldats.

Aufmauren, *v. a.* bâtir de pierre.  
Ein haus aufmauren: bâtir une  
maison de pierre.

Aufmercken, *v. a.* observer. Die  
seltenheiten eines ortes aufmer-  
cken: observer les curiosités d'un  
lieu. Die bewegungen des feindes  
aufmercken: observer les mou-  
vemens de l'ennemi.

Aufmercken, *v. n.* être attentif;  
avoir de l'attention. Dem Predi-  
ger fleißig aufmercken: écouter le  
predicateur avec attention.

Aufmerksam, *adj.* attentif.

Aufmerksamkeit, *f. f.* attention.

Aufmerksamlich, *adv.* attentive-  
ment.

Aufmuntern, *v. a.* reveiller. Er ist  
noch voll schlaf, man muß ihn  
aufmuntern: il est encore tout  
endormi, il faut le reveiller.

Ein trages gemüth aufmuntern:  
dégourdir [éveiller; reveiller]  
un esprit pesant.

Einen zum studieren ic. aufmun-  
tern: encourager [exciter; inci-  
ter; porter] quelcun à l'étude.

Aufmunterung, *f. f.* l'action de re-  
veiller; d'encourager; encoura-  
gement. Er hat der aufmunterung  
nöthig: il a besoin d'être reveil-  
lé; encouragé.

Aufmügen, *v. a.* relever; faire  
valoir. Ein wort aufmügen: rele-  
ver une parole. Einem die erwie-  
sene wohlthat hoch aufmügen:  
faire bien valoir le service qu'on  
a rendu à quelcun.

Aufn, pour auf den; aufn abend:  
sur le soir; ce soir. [*dites & é-  
crivez toujours auf den*]

Aufnageln, *v. a.* clouer.

† Aufnähen, *v. a.* Bände auf-  
nähen: border [garnir] de rubans.

Aufnahm, *f. f.* reception. Auf-  
nahm zu einem amt; in eine zunft  
ic. reception à une charge; dans  
un corps.

Aufnehmen, *v. a.* prendre; rece-  
voir. Eine sache wohl oder übel  
aufnehmen: prendre bien ou mal  
une chose. Einen in sein haus  
aufnehmen: recevoir quelcun  
dans sa maison; le recueillir. Et-  
nen höflich aufnehmen: recevoir  
quelcun civilement. Einen in sei-  
nen dienst aufnehmen: prendre  
quelcun à son service. Etwas im  
scherz; im ernst ic. aufnehmen:  
prendre une chose en raillerie;  
tout de bon. Einen in die gefell-  
schaft; in die zunft ic. aufneh-  
men: recevoir quelcun dans la  
compagnie; dans le corps.

Gold aufnehmen: lever de l'ar-  
gent; emprunter. Waaren auf-  
nehmen: lever [prendre] des  
marchandises à credit.

Etwas von der erden aufnehmen:  
ramasser [relever] quelque chose  
de terre. Mit dem löffel; mit der  
schaufel ic. aufnehmen: amasser  
avec la cuillier; avec la pele.

Am kindes statt aufnehmen: a-  
dopter; prendre pour fils.

Es mit einem aufnehmen: tenir  
tête à quelcun; entrer en dis-  
pute [en contestation] avec lui.

Sich aufnehmen, *v. r.* s'avan-  
cer; prosperer. Nach dem regen  
nehmen sich die fruchte wohl auf:  
les blés s'avancent fort après la  
pluie. Er nimmt sich auf in seiner  
nahrung: ses affaires prosperent.

Aufnehmen, *f. n.* prospérité; avan-  
cement. Er hat sein aufnehmen  
seinem fleiß; seinem verdienst ic. zu  
dancken: il doit sa prospérité [son  
avancement] à son industrie; à  
son merite.

Aufnehmer, *f. m.* ordurier; porte-  
immondice.

Aufnehmung, *f. f.* accueil; recep-  
tion; admission. Eine freund-  
liche aufnehmung beweisen: fai-  
re un accueil obligeant. Auf-  
nehmung zu einem amt: recep-  
tion à une charge.

Aufneh-  
mung in eine zunft; orden ic.  
admission à un métier; ordre.

Aufneh-

**Aufnehmung** an Kindes statt: [*s. de jurisprudence*] adoption.

‡ **Aufnehen**, *v. a.* augmenter.

**Aufnesteln**, *v. a.* dénouer l'éguillette. Die hosen aufnesteln: dénouer [déliar] l'éguillette du haut de chausse.

**Aufnöthigen**, *v. a.* contraindre; obliger. Diese reise ist mir wider willen aufnöthiget worden: on m'a contraint à faire ce voiage contre mon gré.

**Aufopfern**, *v. a.* sacrifier; offrir; immoler. Schlacht-opfer aufopfern: immoler des victimes.

Sein leid und seel Gott aufopfern: [*s. de devotion*] sacrifier corps & ame à Dieu; faire à Dieu un sacrifice de son corps & de son ame.

Sich für einen aufopfern: se sacrifier pour quelcun.

Das kriegs-volk aufopfern: sacrifier les troupes.

**Aufopferung**, *f. f.* sacrifice; immolation.

**Aufopferung sein selbst zum dienst Gottes**: sacrifice qu'on fait de soi-même au service de Dieu.

**Aufpacken**, *v. a.* charger. Das reise-geräth aufpacken: charger le bagage.

**Aufpacken**, débaler; dépaqueter. Die güter aufpacken: débaler les marchandises.

**Aufpassen**, *v. n.* épier; observer; attendre. Einem auf dem wege aufpassen: attendre quelcun sur son passage.

**Aufpausen**, *v. a.* toucher les timbales. Den marsch aufpausen: toucher la marche sur les timbales.

**Aufpausen**, *v. a.* bouffer; enfler. Die bachen aufpausen: bouffer les jouës.

**Aufpfeifen**, *v. a.* jouer de la flûte. Weiset mir eins auf: jouez un air de votre flûte.

‡ **Aufspichen**, *v. a.* attacher [coler] avec de la poix.

‡ **Aufspützen**, *v. a.* orner; habiller proprement.

‡ **Aufspuz**, *f. m.* ornemens; habits propres.

**Aufquellen**; **aufquillen**, *v. n.* prendre source.

**Aufquellen**, grossir; s'enfler. Das brodt ic. quillet auf, wenn es ge-weicht wird: le pain s'enfle étant détrempé.

**Aufquellen**; **aufschwellen**, *v. a.* [*s. de rotisseur, ou de cuisinier*] re-faire.

‡ **Aufrassen**, *v. a.* ramasser.

**Aufräumen**, *v. a.* débarasser;

mettre en ordre; faire place. Die wege aufräumen: débarasser les chemins. Ein hauf aufräumen: mettre en ordre une maison.

Eine anlande aufräumen: débar-cler un port.

**Aufrecht**, *adv.* droit; debout.

**Aufrecht sitzen**, *v. n.* [*se dit des bêtes*] s'accroupir.

Das Aufrecht sitzen, *f. n.* accroupissement.

**Aufreiben**, *v. a.* [*conj. c. reiben*] détruire; exterminer.

**Aufreißen**, *v. a.* [*conj. c. reißen*] fendre; ouvrir; rompre. Die rinde eines baums aufreißen: ouvrir l'écorce d'un arbre.

**Aufreißen**, tracer; dessiner. E-nen bau aufreißen: dessiner un bâtiment.

**Aufreißen**, *v. n.* se fendre; s'entr'ouvrir; se rompre. Die erde reißet auf von der hitze: la terre se fend de la trop grande chaleur.

Die nath ist aufgerissen: la couture s'est entr'ouverte; s'est découfue.

‡ **Aufrennen eine thür**; *v. a.* enfoncer une porte.

**Aufrichten**, *v. a.* ériger; élever; dresser; établir. Eine säule; ein siegs-zeichen aufrichten: ériger une statue; un trophée. Eine bühne aufrichten: dresser un échafaut. E-nen bau aufrichten: élever un bâtiment. E-nen joll aufrichten: établir un péage.

Ein regiment aufrichten: lever un regiment. Eine armee aufrichten: lever [mettre sur pié] une armée.

Einen vergleich; kauf ic. aufrichten: faire [conclurre] un traité; un achat.

**Aufrichtig**, *adj.* droit. Ein aufrichtiger baum: un arbre droit.

**Aufrichtig**, sincere; droit; veritable. Ein aufrichtiger mann: un homme droit. Aufrichtige meinung: sentiment sincere; veritable.

Man muß aufrichtig reden: il n'y a qu'un mot qui serve.

Ich sage euch aufrichtig und frey heraus: je vous dis nettement.

**Aufrichtiger wein**: vin pur; non frelaté.

**Aufrichtige waar**: bonne [loiale] marchandise; qui n'est pas falli-hée.

**Aufrichtigkeit**, *f. f.* sincerité; droiture.

**Aufrichtiglich**, *adv.* sincerement; veritablement.

**Aufriegeln**, *v. a.* déverrouiller.

**Aufris**, *f. m.* [*s. d'architecture*]

plan; dessain. E-nen aufris machen; faire un dessain; dresser un plan.

**Aufriszen**, *v. a.* égratigner; inciser. Die haut aufriszen: égratigner la peau. E-nen baum an der rinde aufriszen: faire une incision dans l'écorce d'un arbre.

**Aufrollen**, *v. a.* rouler. Ein papier aufrollen: rouler un papier.

**Aufrollen**, dérouler. Ein stück leinwand aufrollen: dérouler une piece de toile.

**Aufruhe**, *f. f.* sedition; rebellion; émeute; émotion; tumulte; mutinerie; remuement. Aufruhe erregen: exciter une sedition.

**Aufrühren**, *v. a.* remuer. Die erde aufrühren: remuer la terre. Ein glas aufrühren: remuer un verre.

Ein altes gezänck wieder aufrühren: susciter une vieille querelle.

**Auführer**, *f. m.* rebelle; seditioneux; mutin. Er ist das haupt der auführer: c'est lui qui est le chef des rebelles.

**Auführerin**, *f. f.* seditioneuse.

**Auführisch**, *adj.* rebelle; seditioneux; mutin. Eine auführische stadt: une ville rebelle; mutine. Eine auführische schrift; rede ic. un écrit; discours, seditioneux.

**Auführung**, *f. f.* remuement.

‡ **Aufrecken**; **vorwerfen**, *v. a.* reprocher.

‡ **Aufreckung**, *f. f.* reproche.

‡ **Aufrüsten**, *v. a.* garnir; dresser; orner.

‡ Ein aufgerüstetes zimmer: une chambre garnie.

**Aufs**, *poir auf das*. Aufs dach steigen: monter sur le toit. Aufs rath-haus gehen: aler à la maison de ville.

**Aufsagen**, *v. a.* renoncer; se dédire; se retracter. Einem die freundschaft aufsagen: renoncer à l'amitié de quelcun. Den kauf aufsagen: se dédire d'un achat.

**Aufsagen**, [*s. d'école*] reciter. Seine lection aufsagen: reciter sa leçon.

**Auffsatteln**, *v. n.* seller. Er hatte kaum abgefättelt, so mußte er wieder aufsatteln: il n'eut pas si-tôt défelle son cheval, qu'il le salut reseller.

**Aufsatz**, *f. m.* auf einen schranck; rauchfang ic. garniture de porcelaine &c. à mettre sur une armoire, ou cheminée. Aufsatz von blumen; bouquet de fleurs à mettre en parade. Aufsatz von federn: garniture de plumes.

**Auffatz**, coiffure de femme.  
**Auffatz zur aussicht**, [*t. d'architectur*] guerite.  
**Auffatz einer windmühle**: cage. **Grosse stämme, so den auffatz tragen**: trattes.  
**Auffatz**, projet; minute; mémoire. **Einen auffatz des kaufbriefs machen**: faire un projet, [la minute] d'un contract. **Hie ist der auffatz eurer zehrung**: voici le mémoire de votre dépense.  
**Auffatz**, caprice; obstination.  
**Auffätze, an den springbrunnenröhren**: ajustages, ou ajutages.  
**Auffchauen**, *v. n.* regarder; lever les yeux. **Schaut auf gen himmel**: regardés le ciel. **Nachdem er lange die augen niederschlagen, schaut er endlich auf**: ayant long-tems tenu les yeux baïllez, il les leva enfin.  
**Auffschicken**, *v. a.* dresser; mettre en ordre; accomoder. **Einen schencklich auffschicken**: dresser un buffet. **Ein gemach auffschicken**: meubler une chambre.  
**Auffschieben**, *v. a.* [*conj. c.* schieben] differer; prolonger; remettre; retarder. **Die reise auffschieben**: differer le voiage. **Etwas bis morgen auffschieben**: remettre une chose au lendemain.  
**Auffschieben; aussetzen**; ruhen, [*t. de palais*] superfeder.  
**Auffschiebling**, *f. m.* [*t. d'architectur*] chanlate.  
**Auffschieszen**, *v. a.* [*t. de marine, conj. c.* schießen.] **Ein tau auffschieszen**: louer un cable.  
**Auffschieszen; auffschossen**, *v. n.* [*t. de jardinier*] croître; monter; s'élever.  
**Auffschlag**, *f. m.* parement [revers] de manches; retrouffis de chapeau.  
**Auffschlag**, enchere. **Einen auffschlag thun**: faire une enchere. **Das korn kommt in auffschlag**: le blé rencherit.  
**Auf den auffschlag verkaufen**: vendre au dernier enchereur.  
**Auffschlag**, impôt; taxe. **Einen neuen auffschlag auf den wein legen**: mettre un nouvel impôt sur le vin.  
**Auffschlagbuch**, *f. n.* dictionnaire.  
**Auffschlagen**, *v. a.* [*conj. c.* schlagen] rompre; casser; enfoncer. **Einen kisten auffschlagen**: rompre un coffre. **Hüsse auffschlagen**: casser des noix. **Eine thür auffschlagen**: enfoncer une porte.  
**Auffschlagen**, trouffler; retrouffler. **Den rock auffschlagen**: trouffler la jupe. **Die ermel auffschlagen**: trouffler les manches. **Den hut auffschlagen**: retrouffler le chapeau.  
**Auffschlagen**, mettre; imposer.

**Auf die eswaaren eine beschwerung auffschlagen**: mettre [imposer] un droit sur les denrées.  
**Ein buch auffschlagen**: ouvrir; feuilletter un livre.  
**Seine wohnung an einem ort auffschlagen**: établir sa demeure [s'établir] en un endroit.  
**Ein lager auffschlagen**: mettre; poser; alleoir un camp.  
**Eine belagerung auffschlagen**: faire lever un siege; faire retirer les assiegeans de devant la place assiegée.  
**Auffschlagen**, *v. n.* encherir; rencherir. **Das getreide schlägt auf**: le blé encherit.  
**Auffschlagung**, *f. f.* enfoncement. **Eine gewaltsame auffschlagung**: un enfoncement violent; effraction.  
**Auffschliessen**, *v. a.* [*conj. c.* schliessen] ouvrir. **Mit dem schlüssel auffschliessen**: ouvrir avec la clé. **Er hat einen diebschlüssel, der schleußt alle schlösser auf**: il a une fausse clé qui ouvre toutes les serrures.  
**Sein hertz auffschliessen**: ouvrir son cœur.  
**Die metalle auffschliessen**: [*t. de chimie*] résoudre les metaux.  
**Die blumen schliessen sich auf**: [*t. de jardinier*] les fleurs s'épanouissent; s'ouvrent.  
**Auffschließung**, *f. f.* ouverture.  
**Auffschlißen**, *v. a.* fendre; ouvrir; inciser. **Dem pferd die nase auffschlißen**: fendre les naseaux à un cheval.  
**Auffschlucken**, *v. a.* avaler.  
**† Auffschmeissen**, *v. a.* ouvrir par force; à coups de piés.  
**Auffschmieren**, *v. a.* froter. **Balsam; salbe auffschmieren**: froter de baume; d'onguent.  
**Butter auf das brodt auffschmieren**: étendre du beurre sur le pain.  
**Auffschnallen**, *v. a.* déboucler.  
**Auffschnappen**, *v. a.* haper. **Der hund schnappt das stück brodt auf, so man ihm zuwirft**: le chien hape le morceau de pain qu'on lui jette.  
**Wo hat er das aufgeschnappt? où a-t-il pris [attrapé] cela?**  
**Auffschneiden**, *v. a.* [*conj. c.* schneiden] ouvrir; fendre en coupant; trancher. **Einem den bauch auffschneiden**: ouvrir le ventre à quelcun. **Einen endten auffschneiden**: trancher un neud.  
**Aufs kerbholz auffschneiden**: marquer sur la taille; entailler.  
**Auffschneiden**, *v. n.* trancher du brave; faire le glorieux; le fanfaron.

**Auffschneider**, *f. m.* vanteur; glorieux; embaleur; déclamateur; fanfaron.  
**Auffschneidererey**, *f. f.* fanfaronade; gaconade.  
**Auffschneiden**, *v. a.* délacer.  
**Auffschöpfen**, *v. a.* amasser. **Schöpfet das mit dem löffel auf, so ihr da verschüttet habt**: amassez avec la cuillier, ce que vous avez repandu là.  
**Auffschossen**, *v.* Auffschieszen.  
**Auffschößling**, *f. m.* ein wenig erwachsen; grandolet. *adj.*  
**Auffschrauben**, *v. a.* ouvrir [déserrer] une viz.  
**Auffschreiben**, *v. a.* [*conj. c.* schreiben] écrire; marquer; enregistrer; enrôler. **In der schreibtafel auffschreiben**: écrire [marquer] sur les tablettes. **Die junge mannschaft zu kriegs- dienst auffschreiben**: enrôler les jeunes gens pour le service.  
**Auffschreyen**, *v. n.* [*conj. c.* schreyen] s'écrier. **Vor schmerzen auffschreyen**: s'écrier de douleur.  
**Auffschrift**, *f. f.* dessus d'une lettre; inscription d'un monument; mot d'une embleme ou devise. **Auffschrift an einem gebäude**: épigraphie.  
**Auffschub**, *f. m.* délai. **Die sache leidet keinen auffschub**: l'affaire ne souffre point de délai.  
**Auffschüren**, *v. a.* **Das feuer auffschüren**: atifer le feu.  
**Auffschürzen**, *v. a.* retrouffler; trouffler. **Das kleid auffschürzen**: trouffler ses habits.  
**Das auffschürzen**, *f. n.* retrouffement.  
**Auffschütten**, *v. a.* **Korn auffschütten**: amasser [amonceler] du blé; en faire magazin.  
**Wasser auffschütten**: verser de l'eau sur quelque chose.  
**Korn in der mühl auffschütten**: engrener le blé.  
**Auffschüttung**, *f. f.* amasement.  
**Auffschwellen**, *v. n.* [*conj. c.* schwellen] bouffir; gonfler; faire enfler; faire lever; faire monter. **Das psalter hat den schaden auffgeschwellt**: cet emplâtre a bouffé la partie. **Durch aufhalten der schleusen ist der strom auffgeschwellt worden**: en fermant les écluses on a fait enfler la riviere.  
**Auffschwellen**, *v. n.* s'enfler; grossir; se gonfler; bouffir.  
**Die zinsen auffschwellen lassen**: laisser grossir [accroître] les intérêts.  
**Das auffschwellen der stüsse**, *f. n.* Hefftige stuth: sou-berme.  
**Auffschwimmen**, *v. n.* [*conj. c.* schwimmen] surnager.

**ſich aufſchwingen**, *v. r.* [*conj. c.* ſchwingen] s'élever. Der adler ſchwinget ſich auf mit ſeinen flügeln: l'aigle s'élève avec ſes ailes.

**Aufſehen**, *v. n.* [*conj. c.* ſehen] regarder; lever les yeux; prendre garde. Fleißig aufſehen: regarder attentivement. Gen himmel aufſehen: lever les yeux au ciel. Sehet auf, daß ihr keinen fehler begehet: prenez garde à ne faire point de faute.

**Aufſeher**, *f. m.* inspecteur; intendant.

**Aufſein**; **aufſeyn**, *v. n.* être debout; être levé. Ich bin auf, wenn der tag anbricht: je ſuis debout [levé] à la pointe du jour. Wohl oder übel auf ſeyn: ſe porter bien ou mal.

**Aufſetzen**, *v. a.* mettre; dresser. Eine ſäule auf ihren fuß ſetzen: mettre une colombe ſur ſon piedestal.

**Aufſetzen in hauffen**: empiler; enchanteler; engerber; entaffer. Den hut aufſetzen: mettre le chapeau.

Die ſegel aufſetzen: dresser les quilles.

Geld im ſpiel aufſetzen: mettre de l'argent au jeu.

Eine wette aufſetzen: faire une gageure.

Einer frauen den kopf aufſetzen: coiffer une femme.

Einem hörner aufſetzen: planter des cornes à quelqu'un.

Die ſeine im ſchachſpiel; in der dame aufſetzen: dresser les echecs; les dames.

Eine ſtraffe aufſetzen: mettre [impoſer] une peine.

Den tiſch aufſetzen; die weißen aufſetzen: dresser la table; mettre les plats; ſervir.

Eine dame aufſetzen: damer un pion.

Den hahn aufſetzen: [*t. d'armurier*] bander le chien.

**Aufſetzen**, mettre par écrit; dresser. Eine rechnung; eine nachricht *ic.* aufſetzen: dresser un compte; un memoire. Eine bitte ſchriftlich aufſetzen: mettre par écrit ſa demande.

**Aufſetzen**, employer; hazarder; ſacrifier. Gut und blut für das vaterland aufſetzen: ſacrifier biens & vie pour la patrie. Ihr ſetzt zu viel auf: vous hazardez trop. Alle ſeine kräfte um etwas aufſetzen: employer toutes ſes forces à une choſe.

**Aufſetzen**, tromper; abuſer. Eine jungfer durch falſche verſprechen aufſetzen: tromper une fille par de faulſes promeſſes.

**Sich aufſetzen**, ſe rebeller; ſe revoltet; ſe mutiner.

**Aufſetzen**, *f. n.* l'action de dresser. Ihr habt die ſegel umgeſchlagen, vergeſſet des aufſetzens nicht: vous avez abatu les quilles, n'oubliez pas de les redresser.

**Aufſeher**, *f. m.* celui qui dresse les quilles.

**Aufſeherin**, *f. f.* coiffeuſe.

**Aufſetzig**, *adj.* rebelle; mutin; capricieux; bourru. Ein aufſetziger kopf: un homme capricieux; bourru. Aufſetzig werden: ſe mutiner; ſe rebeller.

Den kopf aufſetzen: s'opiniâtrer; s'entêter.

**Aufſetzlich**, *adv.* capricieusement; obſtinément; opiniâtrément; de deſſein formé; de propos delibéré.

**Aufſetzung**, *f. f.* l'action de dresser; de mettre.

**Aufſeyn**, *v.* Aufſein.

**Aufſicht**, *f. f.* intendance; inspection. Aufſicht über die gebäude: intendance des bâtimens. Aufſicht über die becker; ſteischer *ic.* inspection ſur les boulangers; bouchers.

Er ſiehet unter ſeines vettern aufſicht: il eſt ſous la verge de ſon oncle.

**Aufſieden**, *v. n.* bouillir. Etwas gelind aufſieden laſſen: faire bouillir quelque choſe lentement.

**Aufſingen**, *v. n.* ſe mettre à chanter.

**Aufſitzen**, *v. a.* monter [ſe mettre] à cheval, ou en caroſſe.

Werd, daß wohl; übel aufſitzen läßt: [*t. de manège*] cheval doux; fâcheux au montoir.

**Aufſpalten**, *v. a.* fendre.

**Aufſpannen**, *v. a.* tendre; étendre. Eine tapezerey aufſpannen: tendre une tapisserie. Die ſegel aufſpannen: tendre [deplier] les voiles. In die länge und breite aufſpannen: étendre au [en] long & au [en] large. Netzen oder tücher aufſpannen: [*t. de chaſſe*] tendre.

**Aufſpannung**, *f. f.* l'action d'étendre; de tendre.

**Aufſperren**, *v. a.* ouvrir. Die thür weit aufſperren: ouvrir la porte. Die augen; das mau aufſperren: ouvrir les yeux; la bouche.

**Aufſperrung**, *f. f.* ouverture; action d'ouvrir.

**Aufſpielen**, *v. a.* ſe mettre à jouer de quelque instrument. Emen tang aufſpielen: jouer une dance. Spielleute, spielt eins auf! violons, jouez!

**Aufſpinnen**, *v. a.* filer; achever

de filer. Ich habe alle meine wolle aufſpinnen: j'ai filé toute ma laine.

**Aufſprengen**, *v. a.* faire sauter; enfoncer. Eine thür aufſprengen: enfoncer une porte. Ein ſchloß aufſprengen: faire sauter une serrure.

Waſſer aufſprengen: arroſer d'eau.

**Aufſpringen**, *v. n.* sauter; tressaillir. Hoch aufſpringen: sauter en l'air. Vor freuden aufſpringen: tressaillir de joie.

**Aufſpringen**, ſe crevaſſer. Die hände ſind mir von der kälte aufſpringen: le froid m'a crevaſſé les mains; j'ai les mains crevaſſées de froid.

‡ **Aufſproſſen**, *v. n.* germer; pouſſer.

**Aufſpulen**, *v. a.* [*t. de zifferwand*] bobiner; divider ſur la bobine; ſur le rochet.

**Aufſpülen**, *v. a.* laver. Das ſüßchenzeug rein aufſpülen: laver proprement la vaſſelle.

‡ **Aufſpünden ein faß**, *v. a.* débondonner un tonneau.

**Aufſtand**, *f. m.* action de ſe lever. Einen aufſtand machen: ſe lever; faire lever les autres.

**Aufſtand**, revolte; ſedition; émeute; émotion. Einen aufſtand erregen: exciter une revolte.

**Aufſtechen**, *v. a.* [*conj. c.* ſtechen] ouvrir: avec la pointe de quelque instrument. Einen ſchwären aufſtechen: ouvrir un ulcere.

Einen prüſcher aufſtechen: enlever un gâte-metier.

**Aufſtecher**, *f. m.* eſpion; observateur. Er iſt ein aufſtecher, trauet ihm nicht: c'eſt un observateur, déſiés vous de lui.

**Aufſtecken**, *v. a.* atacher avec des épines; retrouſſer.

**Aufſteden**, mettre; arborer; planter. Eine ſeder auf den hut aufſteden: mettre [arborer] un plumet ſur ſon chapeau. Die ſlagge aufſteden: arborer le pavillon.

**Aufſtehen**, *v. n.* [*conj. c.* ſtehen] ſe lever. Vom ſtuhl; von der erden *ic.* aufſtehen: ſe lever d'un ſiege; de terre. Wieder aufſtehen: ſe relever.

**Aufſtehen aus dem bett**: ſe lever. Ich ſtehe um ſechs uhr auf: je me leve à ſix heures.

Von einer krankheit wieder aufſtehen: ſe relever d'une maladie. Auf etwas aufſtehen: monter; mettre le pié ſur quelque choſe.

**Aufſtehen**, être ouvert. Die thür ſtehet auf: la porte eſt ouverte.

**Aufſtehen**, ſe ſoulever; ſe revolter.

**Aufſtehen**, *f. n.* le lever. Bey dem aufſtehen des königs zugegen ſeyn:  
 2 se

se trouver au lever du Roi. Das aufstehen wird mir schwer: j'ai de la peine à me lever.

**Aufstehen**, *f. n.* [*z. de chasser*] débouchement. Gezwungenes aufstehen aus dem lager: débouchement forcé.

**Aufsteigen**, *v. a. & n.* [*conj. c.* steigen] monter. Den berg aufsteigen: monter sur la montagne. Aufsteigen auf das pferd; auf den wagen: monter à cheval; en carrosse. Eine ratette steigt auf: une fusée monte en l'air.

Zu ehren aufsteigen: monter aux honneurs.

Die speise steigt auf: la viande fait soulever le cœur. Ich esse nicht gerne eingesalznen fleisch, denn es steigt einem auf: je n'aime point le salé, par ce qu'il revient.

Die galle steigt ihm auf: *prov.* sa bile s'émeut; il se met en colere.

Die mutter steigt ihr auf: [*z. de médecine*] elle a le mal de mere.

Die sonne; der stern steigt auf: [*z. d'astronomie*] le soleil; l'étoile monte.

**Aufsteigen**, *f. n.* le monter. Ben dem aufsteigen begab es sich ic. au monter il arriva.

Das aufsteigen des magens: le soulèvement de cœur; bondissement d'estomac.

Das aufsteigen der mutter: le mal de mere.

**Aufstellen**, *v. a.* dresser; mettre sur pié. Eine falle aufstellen: dresser [tendre] une trape.

Ein regiment aufstellen: mettre sur pié un regiment.

‡ **Aufstellen** die speisen: servir.

‡ **Aufstiften**, *v. a.* inciter; pouffer quelqu'un à quelque chose.

‡ **Aufstilyen** den hut, *v. a.* retroulier le chapeau.

**Aufstoß; anstoß**, *f. m.* accident; acces de maladie. Ofteren aufstoßen unterworfen seyn: être sujet à de frequens accidens.

**Aufstossen**, *v. a.* [*conj. c.* stossen] pouffer; rompre en poullant. Die thür mit dem fuß aufstossen: rompre la porte d'un coup de pié. Die itirn an der tisch-eden aufstossen: se blesser au front en donnant contre la carne de la table.

Es stoßt mir auf: le cœur me leve.

**Aufstossen**, *v. n.* rencontrer; survenir; arriver. Einem auf der strassen aufstossen: rencontrer quelqu'un sur la rue. Man weiß nicht, was einem aufstossen kan: on ne fait pas, ce qui nous peut survenir.

**Aufstößig**, *adj.* sujet aux mala-

dies, épris d'un accident. Aufstößig werden: être pris d'un accident.

**Aufstreichen**, *v. a.* [*conj. c.* streichen] tendre; étendre; froter. Balsam aufstreichen: froter de baume. Butter aufstreichen: étendre du beurre sur le pain.

Farben aufstreichen: mettre les couleurs; colorier.

**Aufstreichen**, *v. n.* jouër du violon; toucher le violon. Lustig, spielleute, streicht auf! courage violons, touchez!

**Aufstreifen**, *v. a.* Die ermel aufstreifen: se rebrasser.

**Aufstreuen**, *v. a.* épandre; jeter dessus; poudrer; saupoudrer. Sand auf die schrift streuen: jeter du sable sur l'écriture. Zucker, yseffer ic. aufstreuen: poudrer; saupoudrer d'un peu de sucre; de poivre.

‡ **Aufstutzen** den hut; *v.* Aufstilyen.

**Aufsuchen**, *v. a.* chercher; rechercher. Etwas im wörter-buch aufsuchen: chercher une chose dans le dictionnaire. Die diebe aufsuchen: rechercher les voleurs.

**Aufsuchung**, *f. f.* recherche; perquisition.

**Aufsummiren**, *v. a.* Rechnung schliessen: solder.

**Auftauen**, *v. n.* dégeler; se dégeler. Es tauet mit gewalt auf: il dégele tout à fait. Der strom tauet auf: la riviere se dégele.

**Auftauen**, *f. n.* dégel.

**Aufthun**, *v. a.* ouvrir. Die thür aufthun: ouvrir la porte. Den mund aufthun: ouvrir la bouche. Die augen aufthun: ouvrir les yeux.

Das maul aufthun: parler hardiment; fortement; vigoureusement.

Die augen aufthun: se reconnoitre; revenir de ses erreurs.

**Aufthuong**, *f. f.* ouverture; action d'ouvrir.

**Auftischen**, *v. a.* servir à table; traier. Er tischet uns täglich gefottenes und gebratenes auf: il nous sert [traite] tous les jours de bouilli & de rôti.

**Auftragen**, *v. a.* [*conj. c.* tragen] commettre; donner charge; commission; offrir; présenter. Einem eine verrichtung auftragen: charger quelqu'un d'une commission; donner une commission. Einem ein amt auftragen: commettre quelqu'un à un emploi. Einem die wahl auftragen: présenter le choix à quelqu'un.

Speisen auftragen: servir les viandes.

Ein fleid auftragen: user un habit; le porter tant qu'il peut servir.

Farben auftragen: [*z. de peinture*] coucher [appliquer] les couleurs.

Farbe auftragen: [*z. d'imprimeur*] toucher les formes.

**Auftragen**, *v. a.* Mehr raum einnehmen: [*z. d'imprimeur*] chasser.

**Aufstreiben**, *v. a.* [*conj. c.* treiben] chasser; déboucher. Einem von einem ort aufstreiben: chasser quelqu'un d'un endroit; d'une place. Das wild aufstreiben: déboucher [déboucher] la bête.

Geld aufstreiben: chercher de l'argent.

**Aufstrennen**, *v. a.* découdre.

**Aufstreten**, *v. n.* [*conj. c.* treten] marcher; monter sur une chose. Einem auf den fuß aufstreten: marcher sur le pié à quelqu'un. Auf die fangel aufstreten: monter en chaire. Er trat auf, und sieng an zu reden: il se leva & prit la parole.

**Auftritt**, *f. m.* marche; degré.

**Auftritt**. Mein erster auftritt auf die fangel geschah an dem ort: ce fut en un tel lieu que je montai en chaire pour la premiere fois.

**Auftritt**, [*z. de poésie dramatique*] scene. Auftritt, da ein comödiant allein redet: monologue.

**Auftritt**, an der brustwehr: [*z. de fortification*] banquette.

**Aufwachen**, *v. n.* s'éveiller; se reveiller.

**Aufwachsen**, *v. n.* croître; monter. Der baum ist hoch aufgewachsen: cet arbre est monté fort haut.

**Aufwallen**, *v. n.* bouillir. Das wasser stark aufwallen lassen: faire bouillir fortement l'eau.

Der zorn; das fieber ic. macht das geblüt aufwallen: la colere; la fièvre; fait bouillir le sang.

**Aufwallung**, *f. f.* bouillonnement.

**Aufwand**, *f. m.* emploi; dépense. Ein statcker; nüslicher; übersüssiger ic. aufwand: une dépense [un emploi] considerable; utile; superflu.

**Aufwärmen**, *v. a.* réchauffer. Das essen aufwärmen: réchauffer un plat.

**Aufwarten**, *v. n.* servir; attendre. Einem herrn aufwarten: servir un maître; être au service de quelqu'un. Zu tisch aufwarten: servir à table. In einem gemach aufwarten: attendre dans une chambre.

Er hat mich lange aufwarten lassen, ehe ich vor ihn kommen konnte:

nen: il m'a fait naqueter [faire le pié de grüe] allés longtems, avant que de me donner audience. Ich komme E. G. aufzuwarten: [t. de civilité] je viens vous rendre mes respects.

**Aufwärter**, *f. m.* serviteur; valet. Ein fleißiger aufwärter: un serviteur soigneux.

**Aufwärtig**, *adj.* prêt à servir. Wenn es E. G. befehlen, werde ich allezeit aufwärtig seyn: je ferai toujours prêt à vos commandemens; à recevoir vos ordres.

**Aufwärts**, *adv.* contre-haut.

**Aufwärtigam**, *adj.* soigneux; exact à faire le service.

**Aufwärtsamkeit**, *f. f.* exactitude à rendre service.

**Aufwartung**, *f. f.* service. Ordentliche aufwartung: service regulier. Die aufwartung haben: être de service. Zur aufwartung kommen: entrer en service. Seine aufwartung bey hofe thun: faire la cour.

**Aufwaschen**, *v. a.* écurer. Das tüchen-zeug aufwaschen: écurer la batterie de cuisine.

**Aufwäscherin**, *f. f.* écurveuse.

**Aufwechsel**, *v.* Aufgeld.

**Aufwechsel**, *change*; échange; rechange. Der aufwechsel des harten geldes ist verboten: l'échange des especes est défendu.

**Aufwechseln**, *v. a.* changer. Das harte geld aufwechseln: changer les especes.

**Aufwechsler**, *f. m.* changeur.

**Aufwecken**, *v. a.* éveiller; reveiller.

**Aufwehen**, *v. a.* souffler; lever en soufflant. Der wind wehet den stand auf: le vent leve la poussière. Es wehet auf; der wind erhebet sich: le vent se leve.

**Aufweichen**, *v. a.* détremper; deläter.

**Aufweisen**, *v. a.* [conj. c. weisen] montrer; présenter; faire voir; produire. Weise auf, was du geschrieben: montre ton écriture. Ein zeugnis aufweisen: présenter une atestation. Seine uren-tunden aufweisen: produire ses titres.

**Aufweisung**, *f. f.* présentation; production.

**Aufwellen**, *v. a.* Bey gelindem feuer kochen: mitonner.

**Aufwenden**, *v. a.* [conj. c. wenden] employer; mettre; dépenser. Geld; mühe ic. aufwenden: employer [mettre] de l'argent; de la peine. Er wendet mehr auf, als er einzunehmen hat: il dépense plus qu'il n'a de revenu.

† **Aufwendung**, *f. f.* emploi; dépense.

**Aufwerfen**, *v. a.* [conj. c. werfen] pousser; jeter; élever. Schaum aufwerfen: jeter [pouffer] de l'écume. Das meer wirft starcke wellen auf: la mer élève de grands flots. Einen graben aufwerfen: faire [creuser] un fossé. Eine schanze aufwerfen: faire [élever] un fort; un retranchement. Eine frage aufwerfen: proposer une question. Einen zum haupt; zum lehrer ic. aufwerfen: [il est toujours pris en mauvaise part] ériger [constituer] quelqu'un pour chef; pour docteur. Sich zum könige aufwerfen: s'ériger en Roi. Sich wider den fürsten aufwerfen: s'élever [se soulever] contre le Prince. Das mau aufwerfen: faire la lippe; la mouë. Die würfel aufwerfen: jeter les dez. Die thür aufwerfen: enfoncer la porte à coups de pierres. Eine nuß aufwerfen: casser une noix en la jettant contre le pavé.

**Aufwert**, *adv.* enhaut. Aufwert sehen: regarder enhaut. Den berg aufwert gehen: monter la montagne.

**Aufwert fahren**: [t. de batelier] aller amont; contre-mont; à contre-mont.

**Aufwickeln**, *v. a.* rouler; mettre en pelote. Ein papier; ein stück leinwand ic. aufwickeln: rouler un papier; une piece de toile. Zwirn aufwickeln: dévider du fil; le mettre en peloton.

**Aufwickeln**, dérouler; développer. Ein papier aufwickeln: dérouler [développer] un papier. Ein kind aufwickeln: [t. de nourrice] démailloter un enfant.

**Aufwicklung eines Kindes**, *f. f.* démaillotement.

**Aufwicklung**, *f. f.* évolution.

**Aufwiegen**, *v. a.* soulever; faire revolter; susciter. Den vöbel aufwiegen: soulever la populace. Die gläubiger wider einen aufwiegen: susciter [animer; exciter] les créanciers contre quelqu'un.

**Aufwieglor**, *f. m.* boute-feu.

† **Aufwieglorisch**, *adj.* seditieux; turbulent.

**Aufwinden**, *v. a.* Garn aufwinden: dévider du fil; le mettre en écheveau. Eine last aufwinden: élever un fardeau avec un guindal. Den anker aufwinden: [t. de mer] lever l'ancre; defancrer.

**Aufwischen**, *v. a.* torcher; nettoier avec un torchon.

**Aufwischer**; aufwisch-hader, *f. m.* torchon.

**Aufwühlen**, *v. a.* fouiller. Die säue wühlen den acker auf: les cochons fouillent les champs.

**Aufzäumen**, *v. a.* brider. Das pferd beim schwanz aufzäumen: prov. brider le cheval par la queue; c. faire une chose à rebours.

**Aufzehren**, *v. a.* consumer.

**Aufzeichnen**, *v. a.* écrire; marquer; annoter.

† **Aufzeichnung**, *f. f.* annotation.

**Aufziehen**, *v. a.* [conj. c. ziehen] tendre; tirer; lever; élever. Eine säue aufziehen: tendre une corde. Die brücke aufziehen: lever le pont-levis. Steine zum bau aufziehen: élever des pierres. Den vorhang aufziehen: tirer le rideau. Wasser aus dem brunnen aufziehen: tirer de l'eau au puits. Den anker aufziehen: [t. de mer] lever l'ancre. Ein schiff wider den strom aufziehen: tirer un bateau à contre-mont. Das aufziehen eines fuß-schiffes, *f. n.* halage. Zieht auf! [t. de marine, pour dire: tirez en haut] hinle! Eine uhr aufziehen: [t. d'horloger] monter une horloge. Den bahm einer stinte aufziehen: [t. d'armurier] bander un fusil. Aufziehen, nourrir; élever. Pferde; feder-vieh ic. aufziehen: élever des chevaux; de la volaille. Aufziehen, retarder; differer; ar-rêter; suspendre. Ein geschäft aufziehen: retarder [differer] une affaire. Ziehet mich nicht lange auf: ne m'arretez pas long-tems; ne me tenez pas en suspens. E-nnen mit leerer hoffnung aufziehen: bercer quelcun de vaines esperances. Aufziehen, railler; jöuer; se moquer de quelcun. Er hat die gabe einen artig aufziehen: il a le don de railler [jouer] agréablement les gens. Aufziehen, *v. n.* paroître. Wächtig aufziehen: paroître magnifiquement; faire grande figure. Aufziehen, [t. de guerre] monter la garde; entrer en garde. Ich ziehe heut auf: j'entre en garde aujourd'hui. In die lauf-gräben aufziehen: monter la tranchée. Aufziehung, *f. f.* retardement; suspension. Aufziehung, nourriture. Die aufziehung des viehes ist nützlich: il est profitable de nourrir [d'élever] du bétail. Aufzug, *f. m.* entrée; parade. 3 Ein

Ein prächtiger aufzug : une entrée magnifique.

**Aufzug zu pferd** : carrousel ; cavalcade.

**Aufzug**, [*t. de théâtre*] scène ; entrée ; ouverture de scène. Die handlung hat so viel aufzüge : l'acte a tant de scènes. Ein aufzug von wald-göttern ic. une entrée de satires. Es wird musicret, ehe der aufzug geschieht : l'ouverture du théâtre est précédée d'un concert de musique.

**Aufzug**, [*t. de vasserand*] chaine. Den aufzug anlegen : monter la chaine.

**Aufzug**, [*t. de rubanier*] lice.

Fäden, welche den aufzug halten : rame.

**Aufzug**, [*t. d'architecture*] veuë ; elevation. Einen bau in grund und aufzug reissen : dessiner le plan & l'elevation d'un bâtiment.

**Aufzug**, retardement ; délai ; suspension.

**Aufzwingen**, *v. a.* [*conj. c. zwingen*] contraindre ; forcer. Ich werde mir dieses nicht aufzwingen lassen : on ne me forcera pas à cela ; je ne m'y laisserai pas contraindre.

‡ **Aufzwingen**, ouvrir par force.

**Aug**, *f. n.* oeil. Die augen aufstun ; zuthun ; aufheben ; niederschlagen ic. ouvrir ; fermer ; élever ; baisser les yeux. Gute augen haben : avoir de bons yeux. Triefende ; rinnende augen haben : avoir les yeux pleurans ; chassieux. Schöne augen : de beaux yeux. Lebhaft ; freundliche ; brennende augen : des yeux vifs ; rians ; pleins de feu. Blöde augen : veuë courte. Matte ; trübe ; tiefe ; wilde augen : des yeux abatus ; sombres ; enfoncez ; regards.

Die sache liegt vor augen : la chose est visible ; elle paroit aux yeux de tout le monde ; elle creve les yeux ; elle saute aux yeux.

Mit den augen winken : faire signe [cligner] des yeux.

Die augen auf etwas wenden ; werfen : tourner les yeux ; jeter les yeux sur [donner un coup d'œil à] quelque chose.

Ein wachendes auge auf etwas haben : avoir les yeux ouverts sur une chose ; observer [prendre garde à] une chose.

Ich kan es nicht vor meinen augen leiden ; mit augen ansehen : je ne le saurois voir [souffrir] devant mes yeux.

Gehe mir aus den augen : ote toi de devant mes yeux.

Einem unter augen gehen : se presenter devant quelqu'un. Dem feind unter augen gehen : aller à

la rencontre [se presenter à la veuë] de l'ennemi.

Einen mit verliebten augen ansehen : faire les yeux doux à quelqu'un.

Einen mit scheelen augen ansehen : regarder quelqu'un de travers.

Es wird nasse augen sehen : il y aura des larmes repandues.

Ich kan es mit trocknen augen nicht ansehen : je ne le saurois voir sans larmes.

Einem die augen zudrücken : affister un mourant.

Die augen zudrücken ; zuthun : mourir ; deceder.

Ich habe die nacht kein auge zugehan : je n'ai peu clorre l'œil de toute la nuit.

Ein auge zuthun : *prov.* fermer les yeux ; dissimuler.

Die augen an etwas wenden : regarder avec plaisir ; prendre plaisir à voir une chose.

Ein aug auf etwas haben : guider ; coucher en jouë. Er hat ein aug auf das mädlein : il guide cette fille. Sie hat ein aug auf dich, daruff sie sigt : elle te tourne le dos ; elle ne daigne pas te regarder.

In die augen fallen : paroître ; donner dans la veuë. Das fällt schön in die augen : cela paroit beaucoup ; fait une belle veuë. Dieses junge mädgen ist euch in die augen gefallen : cette jeune fille vous a donné dans la visiere.

Ich sehe es euch an den augen an : vos yeux me parlent pour vous ; je le lis dans vos yeux.

Die augen in thränen baden ; zerstiessen lassen : se baigner de larmes ; avoir les yeux baignez de larmes.

Die augen verblenden : éblouir les yeux.

Ich habe dich lieb wie meine augen : je vous aime comme mes yeux.

Einen mit freundlichen augen ansehen : regarder [voir] quelqu'un de bon œil.

Einen mit neidischen ; zornigen ; höhnischen ic. augen ansehen : voir quelqu'un d'un œil d'envie ; de colere ; de mépris.

Jemand unter augen widersprechen : contredire en face à quelqu'un.

Die augen gehen ihm über : il a les larmes aux yeux.

Die augen aufsperrn ; grosse augen machen : écarquiller les yeux.

Grosse augen machen : *prov.* ouvrir de grands yeux ; paroître surpris ; étonné.

Aus den augen, aus dem sinn : *prov.* loin des yeux, loin du cœur.

Einen nicht aus den augen lassen : ne pas perdre quelqu'un de veuë.

So viel man im auge leiden kan : *prov.* non plus qu'il en peut dans l'œil.

Etwas vor augen haben : avoir une chose devant les yeux.

Die augen zuthun : filler les yeux.

Blaue augen : des yeux pochés. Einen blaue augen machen : pocher les yeux à quelqu'un.

Ein blau auge wagen : *prov.* hazarder une chose ; faire une chose au hazard de ne pas réussir.

Diese schöne sticht dich in die augen : cette beauté vous donne dans la veuë ; attire [éblouit] vos yeux.

Das sticht mich in die augen : cela me blesse les yeux ; me fait mal aux yeux ; me chagrine.

Die augen aufstun : ouvrir les yeux ; venir à se reconnoître.

Die augen zuthun : fermer les yeux ; s'abandonner à la passion.

Jederman hat die augen auf ihn gerichtet : tout le monde a les yeux attachés [arrêtez ; portez] sur lui.

**Aug**, [*t. de jeu de cartes & de dez*] point. Ich habe zwölf augen geworfen : j'ai amené douze points.

**Aug**, [*t. de jardiner*] bourgeon. Der baum gewinnet augen : cet arbre pousse des bourgeons. Aug zum oculitren : empeau.

Die augen gehen mit zwey schmetterling-formigen blättern auf : les vignes font le papillon : [*mauvais signe.*]

**Augen im käse oder brodt** : yeux. Käse mit augen ist nicht viel nutz : le fromage qui a des yeux ne vaut pas grand' chose.

**Aug apfel**, *f. m.* prunelle.

**Aug-braune**, *f. f.* fourcil.

**Augen ; äugeln**, *v. a.* [*t. de jardiner*] grefer en écusion.

**Augen-ader**, *f. f.* veine oculaire. Augen-adern eines pferds : larmiers.

**Augen-arzt**, *f. m.* oculiste.

**Augenblick**, *f. m.* clin d'œil ; moment ; instant. Das ist im augenblick geschehen : cela est fait en un clin d'œil ; dans un moment ; dans un instant.

**Augenblicklich**, *adj.* d'un moment ; d'un instant. Eine augenblickliche bewegung : mouvement qui se fait en un moment ; instant. Das ist nur eine augenblickliche freude : c'est une joie qui ne dure qu'un moment.

**Augenblicklich**, *adv.* à l'instant ; incontinent ; en un moment ; à tout moment. Ich will augenblicklich wieder kommen : je vai revenir à l'instant ; incontinent. Das

Das gebet augenblicklich vorüber: cela passe en un moment. Er wird augenblicklich erwartet: il est attendu à tout moment.

**Augenbogen**, *f. m.* [*t. d'anatomie*] iris.

**Augenbutter**, *f. f.* Augenmäger, *f. m.* chassie.

**Augendeckel**, *f. m.* tunique de l'œil.

**Augendiener**, *f. m.* faux complaisant; qui fait le bon valet; qui fait l'empresse pendant qu'il est sous les yeux de son maître.

‡ **Augendienst**, *f. m.* hypocrisie. Veränderung der augenfarbe: [*t. de médecine*] glaucoma.

**Augenfell**, *f. n.* [*t. d'oculiste*] cataracte; leucoma.

**Augenflecken**, *f. m.* Augenmahl, *f. n.* [*t. d'oculiste*] taye.

**Augenfluß**, *f. m.* fluxion sur les yeux.

**Augengewölde**, *f. n.* nubecule. Harte augenentzündung: sclerophthalmie.

**Augenglas**, *f. n.* oculaire. Durch ein augenglas lesen: lire par un oculaire. Fläche der augengläser: disque.

**Augenhäutgen**, *f. n.* [*t. d'anatomie*] adnata. Das glasförmige augenhäutgen: hialoide. Das schwarze augensternhäutgen: rhagoides. Das harte augenhäutgen: sclerotide.

**Augenfranchheit der pferde**, *f. f.* dragon.

**Augenlicht**, *f. n.* vuë; jour. Ein scharfes augenlicht haben: avoir la vuë perçante. Du bist mein augenlicht: je vous aime beaucoup; vous faites toute ma joye; ma consolation.

**Augenlid**, *f. n.* paupiere.

**Augenlust**, *f. f.* plaisir des yeux; delices, qui donnent dans les yeux. Die augenlust der welt ist eitel: les plaisirs du monde, qui charment les yeux, sont vains.

**Augenmahl**, *v.* Augenfleck.

**Augenmaß**, *f. n.* estimative. Nach dem augenmaß urtheilen: juger à l'estimative.

**Augenmäusgen**, oder die verliebten mäusgen, *f. n.* muscles amoureux; rotateurs.

**Augenmäger**, *v.* Augenbutter.

**Augenpulver**, *f. n.* poudre pour les yeux. Das ist augenpulver: *prov.* cela fait mal aux yeux; on ne sauroit le regarder sans se blesser les yeux.

**Augenrinne**, *f. n.* [*t. de médecine*] lipitade.

**Augensalbe**, *f. f.* collire.

**Augenschein**, *f. m.* veuë; aspect;

coup d'œil. Ein schöner augenschein: un bel aspect; une belle veuë. Der augenschein dieses tuchs ist gut: la veuë [le coup d'œil] de ce drap est bon; ce drap a un beau coup d'œil.

**Augenschein**, veuë; apparence. Nach dem augenschein urtheilen: juger sur les apparences.

**Augenschein**, veuë; inspection. Den augenschein einer sache einnehmen: faire l'inspection d'une chose. Der augenschein giebt es: on en est convaincu par la veuë.

**Augenscheinlich**, *adj.* apparent; clair; manifeste; évident; visible. Eine augenscheinliche wahrheit: une verité évidente. Eine augenscheinliche gefahr: un peril visible.

**Augenscheinlich**; un widersprechlich, *adj.* apodictique.

**Augenscheinlich**, *adv.* à veuë d'œil; visiblement; clairement; évidemment. Er wächst augenscheinlich: il croit à veuë d'œil; visiblement. Augenscheinlich erweisen: faire voir évidemment.

‡ **Augenstar**, *f. m.* cataracte.

‡ **Augenstern**, *f. m.* prunelle de l'œil.

**Augenriefen**, *f. n.* Er hat das augenriefen: les yeux lui pleurent; il a la chassie.

**Augenriefig**, *adj.* a qui les yeux pleurent; chassieux.

**Augenrost**, *f. m.* delices; consolation des yeux. Ihr seyd mein einiger augenrost: c'est ma seule consolation de vous voir.

**Augenrost**, euphrase; eufraise; herbe.

**Augenwasser**, *f. n.* eau pour les yeux; colire.

**Augenwehe**, *f. n.* mal aux yeux; xerophthalmie.

**Augenweyde**, *f. f.* plaisir; delices des yeux. Schöne gemählde sind meine augenweyde: c'est mon plaisir de voir de beaux tableaux.

**Augenweiß**, *f. n.* le blanc de l'œil.

**Augenwelle**, *f. f.* Augenwinde, *f. f.* [*t. d'anatomie*] poulie.

‡ **Augenwimper**, *f. m.* clignement des yeux.

**Augenwinkel**, *f. m.* le coin de l'œil; canthus.

**Augenwinkel des hirsches**, larmieres.

**Augenzahn**, *f. m.* dent œillere.

**Augenzeuge**, *f. m.* témoin oculaire.

**Augig**, *adj.* qui a des yeux. Das brodt ist augig: le pain a des yeux.

**Auglein**, *f. n.* petit œil.

‡ **Augspiegel**, *f. m.* lunettes.

**Augst**, *f. m.* [*mot de province*] moisson; recolte.

**Augstbirn**, *f. f.* hativeau.

**Augsten**, *v. a. & n.* [*mot de province*] moissonner; faire la recolte.

**Augstmonat**, *f. m.* août. [sprich aber ou]

**Augustiner = mōnch**, *f. m.* augustin. Die Augustiner-Barsüßer: les augustins déchauffez.

**Augustiner = nonne**, *f. f.* augustine.

**Aurin**, wilder, *f. m.* gratiolo.

**Aus**, *prep.* qui regit l'abl. de; hors. Aus dem hause gehen: sortir de la maison. Aus der gefahr entkommen: échaper du peril. Die thür ist aus den angeln gerathen: la porte est sortie des gonds. Aus einem glase trinken: boire dans un verre. Aus der schüssel essen: manger au plat. Einen aus dem hause schaffen: mettre quelqu'un hors de la maison. Wein aus meinem keller: du vin de ma cave. Einer aus uns: l'un de nous. Etwas aus gutem willen thun: faire une chose de gré; de bonne volonté.

**Aus** holz, stein, seiden *ic.* de bois, de pierre, de soie. Aus einer kleinen pflanze erwächst ein großer baum: d'une petite plante croit un grand arbre. Ich will einen gelehrten aus ihm machen: j'en ferai un savant. Was will aus dem handel werden: qu'arrivera-t-il de [que deviendra; à quoi aboutira] cette affaire?

**Aus**, *par.* Aus liebe, furcht, zorn, lust, *ic.* etwas thun: faire quelque chose par amour, par crainte, par colere, par plaisir. Aus gutem trieb: par de bons motifs.

**Aus**, *adv.* fini; passé. Die zeit ist aus: le tems est passé. Der handel ist aus: l'affaire est finie. Der wein ist aus: le vin est bu. Nach dem tode ist es aus: la mort met fin à tout. Es ist aus mit ihm: il est perdu. Es ist bald aus mit ihm; er ist seinem untergang nahe: il est voisin de sa ruine. Trumpf aus! triomphe! [*t. de jeu qu'on emploie, quand on jette de la triomphe.*]

**Ausädern**, *v. a.* öter [tirer] les veines.

**Ausarbeiten**, *v. a.* élabourer; travailler avec soin; perfectionner.

‡ **Ausathmen**, *v. a.* exhaler.

‡ **Ausbachen**, *v. a.* cuire.

‡ **Ausbähen**, *v. a.* traiter delicatement un malade.

**Ausbauen**, *v. a.* bâtir; achever un bâtiment. Ich will mein haus dieses



dieses jahr ausbauen: s'acheverai ma maison cette année.

**Ausbedingen; ausbescheiden,** *v. a.* [conj. c. dingen] excepter; réserver. Ohne etwas ausbedingen: sans rien excepter.

**Ausbedungen; ausbeschieden,** *adv.* à l'exception. Ich gebe alles ein, nur dieses ausbedungen: je vous accorde tout, à l'exception de cela.

**Ausbeissen,** *v. a.* mordre; ôter [lever] en mordant. Der hund hat mir ein stück aus dem bein ausgebeissen: ce chien m'a arraché une partie de la jambe. Sich einen zahn ausbeissen: se casser une dent en mordant.

Die einheimischen hunde beissen den fremden aus: les chiens de la maison chassent l'étranger à coups de dents.

Einen ausbeissen: débutsquer [déplacer] quelcun.

**Ausbescheiden,** *conj. c. scheiden*] *v.* Ausbedingen.

**Ausbescheiden,** [*t. de pratique*] préleguer.

**Ausbesser-lohn,** *f. m.* raccommodage.

**Ausbessern,** *v. a.* raccommoder; refaire; rajuster; rétablir; réparer. Ein haus ausbessern: réparer une maison. Die wege ausbessern: réparer [rétablir] les chemins.

Ein schiff ausbessern: radouber [calfeuter] un vaisseau.

Ein alt fleid ausbessern: rapetasser un vieux habit.

† **Ausbesserung,** *f. f.* réparation; raccommodage.

**Ausbeten,** *v. n.* finir la priere; achever de prier Dieu. Ich habe noch nicht ausgebetet: je n'ai pas encore fait ma priere.

**Ausbetteln,** *v. a.* mandier; tirer à force de prier. Eine gnade ausbetteln: mandier une grace.

**Ausbeute,** *f. f.* [*t. d'ouvrier aux mines*] profit; rente; revenu de la mine. Die fund-grube giebt reiche ausbeute: cette mine rend un grand profit.

**Ausbeuteln,** *v. a.* tirer de la bourse; obliger à faire de la dépense. Man hat ihn wacker ausgebeutelt: on lui a bien fait tirer la bourse; lui a vidé la bourse. Ich habe auf der messe alle mein geld ausgebeutelt: j'ai dépensé tout mon argent à la foire. Man hat ihn bis auf den letzten heller ausgebeutelt: on lui a pressuré la bourse.

**Ausbieten,** *v. a.* [conj. comme bieten] mettre [exposer] en ven-

te. Ein haus; einen acker ausbieten: mettre en vente une maison; une terre.

**Ausbieten,** dénoncer la sortie; le délogement. Man hat ihn zu dreven mablen ausgeboten: on lui a dénoncé trois fois qu'il eut à déloger.

**Ausbieten; ausfordern,** appeler en duel; faire un apel. Ich habe ihm redlich ausgeboten: je lui ai fait un apel dans les formes.

**Ausbitten,** *v. a.* [conj. c. bitten] demander; obtenir par prieres. Eine gnade ausbitten: demander une grace. Er hat ein verfallenes leben ausgebeten: il a obtenu un sief devolu.

**Ausblasen,** *v. a.* [conj. c. blasen] souffler. Das licht ausblasen: souffler la chandelle. Den letzten athem ausblasen: rendre le dernier soufle.

**Ausblasen,** publier à son de trompette.

**Ausblauen;** wichtig abschmieren, *v. a.* favonner.

**Ausbleiben; aussenbleiben,** *v. n.* [conj. c. bleiben] ne pas venir; ne se pas présenter; ne pas comparoitre; tarder à venir. Er ist zur hochzeit gebeten worden, aber er ist ausgeblieben: il a été convié aux noces, mais il n'est pas venu. Ich werde nicht aussenbleiben: je ne manquerai pas de venir. Bleibt nicht lang aussen: ne tardez pas à venir.

**Ausbleiben,** [*t. de pratique*] faire défaut. Der beklagte ist zum drittenmahl ausgeblieben: le defendeur a fait défaut pour la troisiéme fois.

**Ausbleiben; aussenbleiben,** *f. n.* absence; retardement. Sein langes ausbleiben thut ihm schaden: sa longue absence lui fait préjudice.

**Ausbleiben,** [*t. de pratique*] défaut. Vorzügliches [muthwilliges] aussenbleiben: défaut pur.

† **Ausblühen,** *v. n.* déflourir.

**Ausbluten,** *v. n.* saigner. Eine wunde wohl ausbluten lassen: faire sortir tout le sang d'une blessure.

**Ausboren,** *v. a.* [*t. de divers artisans*] percer; creuser; forer. Eine röhre ausboren: percer un canal. Einen schlüssel ausboren: forer une clé.

**Ausborgen,** *v. a.* prêter; donner à crédit.

**Ausbraten,** *v. a.* [conj. c. braten] cuire assez. Das ist wohl ausgebraten: cela est bien cuit.

**Ausbraten,** tirer la graisse de la viande en la rotissant. Von der gans ist wenig fett ausgebraten:

on a tiré peu de graisse de cette oie.

† **Ausbrauchen,** *v. a.* [conj. c. brauchen] consumer.

**Ausbrechen,** *v. a.* [conj. c. brechen] tirer; ébrecher. Das erz ausbrechen: tirer la marcallite de la mine. Ein glas; ein messer ic. ausbrechen: ébrecher un verre, un couteau.

**Ausbrechen,** [*t. de chasse*] fouger. **Ausbrechen,** *v. n.* éclater. Etwas verhehlen, das es nicht ausbreche: cacher une chose de peur qu'elle n'éclate.

**Ausbreiten,** *v. a.* déplier; étendre; élargir. Ein tisch-tuch ausbreiten: déplier une nape. Einen teppich ausbreiten: étendre un tapis. Das feld breitet sich allgemach aus: la plaine s'élargit peu à peu.

Eines ruhm ausbreiten: célébrer [publier] les louanges de quelcun. Eine zeitung ausbreiten: repandre [épandre] une nouvelle.

† **Ausbreitung,** *f. f.* publication.

**Ausbrennen,** *v. a.* [conj. c. brennen] brûler. Gold; silber ausbrennen: brûler de l'or; de l'argent filé. Eine tabac-pfeiffe ausbrennen: passer une pipe par le feu pour la netteier.

**Ausbrennen,** *v. n.* brûler; se consumer par le feu. Das holtz ist ausgebrannt: le bois est brûlé.

**Ausbringen,** *v. a.* [conj. c. bringen] tirer; faire sortir. Einen zürstlichen befehl ausbringen: tirer [obtenir] un ordre du Prince. Einen stecken im fleid ausbringen: faire aller la tache d'un habit.

**Ausbringen,** distribuër; debiter; vendre. Seine waar wohl ausbringen: debiter bien sa marchandise.

Eine zeitung ausbringen: publier; repandre une nouvelle.

† **Ausbringen; erhalten,** *v. a.* nourir; entretenir.

**Ausbrüten,** *v. a.* couvrir; faire éclore. Die hühnlein sind schon ausgebrütet: les poussins sont déjà éclos.

**Ausbruch,** *f. m.* rupture. Ausbruch der dämme: rupture des digues.

**Ausbruch,** éclat; rupture. Den ausbruch einer sache hindern: empêcher l'éclat d'une affaire; l'empêcher d'éclater. Die sache wird zum ausbruch kommen: il y a danger de rupture dans cette affaire; elle ne réuflira pas.

**Ausbruch,** [*t. de vigneron*] vin de goutte.

**Ausbrüchig,** *adj.* ausbrüchig werden:

den : éclater ; devenir notoire ; public.

**Ausbulen**, *v. n.* cesser de faire l'amour ; revenir de ses amours. Er hat nun ausgebul : il a cessé de faire l'amour ; abandonné l'amour. Sie hat ausgebul : elle est revenue de ses amours.

**Ausbund**, *f. m.* merveille ; chose excellente ; extraordinaire. Ein ausbund der gelehrsamkeit ; schönheit ic. une merveille d'érudition ; de beauté. Ein ausbund eines Predigers ; künstlers ic. un excellent prédicateur ; artiste. Ein ausbund der schelmerey : un maître fripon.

**Ausbündig**, *adj.* excellent ; singulier ; extraordinaire. Eine ausbündige schönheit : une excellente beauté. Eine ausbündige bößheit : une malice extraordinaire.

**Ausbürsten**, *v. a.* broffer ; épouffeter ; ôter avec la brosse. Ein kleid ausbürsten : broffer un habit. Den staub ausbürsten : épouffeter ; ôter la poussière avec la brosse.

**Ausbüßen**, *v. a.* porter la peine de sa faute ; réparer sa faute. Der fehler ist genugsam ausgebüßt : la faute est suffisamment réparée.

**Ausdämpfen**, *v. a.* exhaler ; évaporer. Etwas ausdämpfen lassen : faire exhaler [ évaporer ] quelque chose.

**Ausdämpfen** : étoufer ; éteindre ; amortir. Die tobten ausdämpfen : étoufer la braise.

**Ausdämpfung**, *f. f.* [ *t. de physique* ] exhalaison.

**Ausdansen** ; **austanzen**, *v. n.* finir la danse ; cesser de danser.

**Ausdärmen**, *v. a.* étriper. Ein lamm ; ein huhn ic. ausdärmen : étriper un agneau ; une poule.

‡ **Ausdaunen**, *v. a.* digérer ; achever la digestion.

**Ausdauren**, *v. a.* durer ; endurer ; supporter ; soutenir. Das kleid wird nicht lange ausdauren : cet habit ne durera pas longtemps. Hitze und kälte ausdauren können : endurer [ supporter ] le chaud & le froid.

**Ausdehnen**, *v. a.* tendre ; élargir ; tirer. Einen riemen ausdehnen : tendre [ tirer ] une courroie. Die arme ausdehnen : étendre les bras. Die handschuhe dehnen sich aus : les gants s'élargissent.

**Ausdehnung**, *f. f.* élargissement ; tension.

**Ausdenken**, *v. a.* [ *conj. c.* denken ] penser ; imaginer ;

inventer ; comprendre. Es ist nicht ausdenken , was ic. on ne sauroit comprendre. Das geheimniß der Dreysaltigkeit ist nicht ausdenken : le mystère de la Trinité est incompréhensible. Etwas neues ausdenken : trouver [ inventer ] quelque chose de nouveau.

**Ausdeuten**, *v. a.* expliquer. Ein räthsel ausdeuten : expliquer une énigme.

Etwas übel ausdeuten : prendre mal [ en mauvaise part ] une chose.

**Ausdichten**, *v. a.* [ *t. de mer* ] calfeuter ; radouber ; boucher les voies d'eau qui sont dans un vaisseau.

‡ **Ausdienen**, *v. n.* finir le service.

**Ausdingen**, *v.* Ausbedingen.

**Ausdonnern**, *v. a.* cesser de tonner. Es hat ausgedonnert : le tonnerre a cessé.

Grausame sätze ausdonnern : fulminer de terribles execrations.

‡ **Ausdorren**, *v. a. & n.* fecher ; se fecher ; devenir aride.

**Ausdrehen**, *v. a.* tourner ; travailler au tour. Locken ausdrehen lassen : faire tourner des balustres.

**Ausdrehen**, *v. a.* [ *t. de potier d'étain* ] enfoncer. Eine schüssel ausdrehen : enfoncer un plat.

Sich aus dem haufen ausdrehen : s'échaper [ se débarrasser ] de la presse.

Sich von einem handel ausdrehen : se tirer d'une affaire.

**Ausdreschen**, *v. a.* [ *conj. c.* dreschen ] battre. Das korn rein ausdreschen : battre bien le blé. Er hat schon ausgedroschen : son blé est déjà battu.

**Ausdringen**, *v. a.* [ *conj. c.* dringen ] exprimer ; tirer. Dieser anblick dringet einem die thränen aus : ce spectacle tire les larmes des yeux.

**Ausdringen** : déplacer ; débuser. Einen aus der reihe ausdringen : déplacer quelqu'un de son rang ; le pousser hors du rang.

**Ausdrücken**, *v. a.* exprimer ; tirer ; presser. Eine pomeranche ausdrücken : presser une orange.

**Ausdrücken** : empreindre ; imprimer. Ein siegel wohl ausdrücken : empreindre un cachet.

**Ausdrücken**, [ *t. d'imprimeur* ] imprimer ; achever l'impression. Der bogen wird bald ausgedruckt seyn : la feuille sera tantôt achevée.

**Ausdrücken** : exprimer. Ich kan nicht genugsam ausdrücken, was

ich auf dem bergen habe : je ne saurois allés exprimer , ce que j'ai sur le cœur.

**Ausdrücker**, *f. m.* [ *t. de corvoier* ] étire.

**Ausdrücklich**, *adj.* exprés ; précis. Ausdrücklicher befehl : ordres exprés.

**Ausdrücklich**, *adv.* expressement ; précisément.

Ausgedrucker fleisch , oder kräuter : saft : pressis.

**Ausdünsten**, *v. a.* exhaler.

**Ausdünsten**, *v. n.* s'évaporer.

**Ausdünstung**, *f. f.* évaporation.

**Ausebenen**, *v. a.* aplanir ; unir. Einen hof ausebenen : aplanir une place.

**Ausecken**, *v. a.* couper en angles.

**Auseinander**, *adv.* il signifie separation ; destitution &c. Auseinander gehen : se separer. Auseinander ziehen : étendre ; ériger. Auseinander breiten : déplier. Auseinander werfen : repandre. Auseinander nehmen ; schlagen : déjoindre ; démonter. Ein lager auseinander gehen lassen : rompre un camp.

Das folgt auseinander : l'un s'enfuit de l'autre.

Streitende partheyen auseinander setzen : juger ; arbitrer ; régler un différent ; acorder les parties.

**Auserlesen**, **auserwehlt**, *adj.* choisi ; trié ; d'élite ; excellent. Auserlesene äpfel : des pommes choisies ; triées. Auserlesenes volck : gens d'élite. Auserwehlt te bücher : des livres choisis. Ein auserwehltter freund : un excellent ami.

Mein auserwehltter schatz : [ *t. de cavalle* ] ma bien-aimée ; mon cher cœur.

**Auserlesen** ; **auserwehlen**, *v. a.* choisir ; trier ; élire.

**Auserwehlt**, *v.* Auserlesen.

**Auseßen**, *v. a.* manger le tout ; vuider le plat.

**Ausfädenen**, *v. a.* défiler ; éfilier.

**Ausfahren**, *v. n.* [ *conj. c.* fahren ] partir ; sortir en carosse. Früh ausfahren : partir de grand matin. Er ist nicht zu haufe, er ist ausgefahren : il n'est pas au logis, il est sorti.

Die blattern fahren aus : les pustules [ élevures ] viennent ; paroissent. Sein gesicht ist ihm ganz ausgefahren ; er ist ganz ausgefahren : il lui est venu des élevures sur le visage ; sur tout le corps. Ihr fahret aus an euerer haut : votre peau s'éleve.

**Ausfahren** : quitter un lieu ; sortir. Fahr aus, du unreiner geist ; fors, esprit impur.

Wenn die seele einmahl ausgefahren, so kommt sie nicht wieder: quand l'ame une fois a quitté le corps [est fortie] elle ne revient point.

**Ausfahren; auffahren, v. n.** s'emporter; éclater. Mit ungestümen worten ausfahren: s'emporter; dire des paroles offençantes.

**Ausfaber, f. f.** départ; sortir. Wenn soll die ausfabrt seyn? quand partirez vous. Man weiß seine ausfabrt, aber nicht die heimfabrt: on scait son départ [quand on sort] mais on ne scait pas son retour; [quand on reviendra.]

**Ausfall, f. m.** [t. de fortification] poterne; porte [ouverture] pour faciliter les forties.

**Ausfall, [t. de guerre]** sortie. Einen ausfall thun: faire une sortie.

**Ausfallen, v. n.** tomber. Die nüsse sind reif, sie fallen aus: les noix sont meures, elles tombent écalées. Die haar; zähne fallen mir aus: les cheveux; dents me tombent.

Es ist mir ausgefallen: je l'ai oublié; il m'est échapé de la mémoire.

**Ausfallen: manquer.** Ich will nicht hoffen, daß er mir ausfallen werde: j'espere qu'il ne me manquera pas. Diese einnahme fällt aus: cet article de recette manque; tombe en non valeur. Ausfallende posten: non valeurs; dettes ou recettes qui ne se peuvent pas lever.

**Ausfallen: arriver; avenir.** Man wird bald sehen, wie die sache ausfallen werde: nous verrons bien-tôt, ce qui arrivera de cette affaire. Es falle aus, wie es wolle: quelque chose qui en avviene; quoi qu'il en arrive.

**Ausfallen, [t. de guerre]** sortir; faire une sortie. Die belagerten fallen oft aus: les assiégés font de frequentes forties.

**Ausfallen, f. n.** der haare, dépilation. Machen, daß die haare ausfallen: dépiler.

**Ausfangen, v. a.** prendre; pécher. Die fetten hünner ausfangen: prendre les plus grasses poules. Einen teich ausfangen: pécher un étang.

**Ausfaulen, v. n.** se pourrir; tomber de pourriture.

‡ **Ausfäulung, f. f.** pourriture.

**Ausfechten, v. a.** décider par les armes. Einen handel vor der klinggen ausfechten: décider [vuider] une affaire à la pointe de l'épée.

Ich wil es mit dir wohl ausfechten: je vous tiendrai tête: je foudriendrai la querelle contre vous.

**Ausfegen, v. a.** balier; netter.

**Ausfeilen, v. a.** limer.

**Ausfertigen, v. a.** expedier. Eizen bescheid; geleits-briefte. ausfertigen: expedier une sentence, un passeport.

**Ausfertigung, f. f.** expedition. Die ausfertigung einer sache treiben: pousser l'expedition d'une affaire. Ich habe meine ausfertigung empfangen: j'ai eu mon expedition.

**Ausfilgen, v. a.** bourrer; maltraiter; chapitrer; reprimander.

**Ausfinden, v. a.** inventer; découvrir. Eine neue manier ausfinden: inventer une nouvelle méthode. Die geheimniß ausfinden: découvrir le secret.

**Ausfischen, v. a.** pécher. Einen häter ausfischen: pécher un vier.

**Ausflicken, v. a.** racommoder; rapiéceter; rapetasser.

‡ **Ausfliegen, v. n.** voler dehors; quitter le nid; sortir du nid.

**Ausfließen, v. n.** couler; découler; s'écouler. Alle ströme fließen aus in das meer: toutes les rivieres coulent [se déchargent] dans la mer.

**Ausflucht, f. f.** sortie de l'oifeau du nid.

Das ist seine erste ausflucht: c'est sa premiere eptree dans le monde; il ne fait que de sortir de chez-lui.

**Ausflucht: excuse; défaite; faux-fuiant; prétexte; subterfuge; échapatoire.** Eine fahle ausflucht: une excuse frivole; une méchante défaite. Die ausflucht hat einen schein: ce faux-fuiant est specieux. Alle eure ausflüchte werden euch nicht davon helfen: avec tous vos prétextes vous n'échaperés pas. Er hat stets seine ausflucht: il a toujours quelque porte de derriere.

**Ausflucht, sein wort nicht zu halten: f. f.** anicroche. Ausflüchte suchen: conniller.

**Ausflucht; einrede, f. f.** [t. de palais] exception.

**Ausfluß, f. m.** écoulement; découlement; ouverture. Den ausfluß des wassers befördern: faciliter l'écoulement de l'eau. Dem graben einen ausfluß machen: faire une ouverture pour l'écoulement de l'eau d'un fossé; saigner un fossé.

Der ausfluß eines stroms: l'embouchure [la bouche] d'une riviere.

**Ausfolgen, ausfolgen lassen: v. a.** livrer; délivrer. Einen ge-

fangenen ausfolgen: livrer un prisonnier. Ein pfand ausfolgen lassen: délivrer un gage.

**Ausfordern, v. a.** apeller; défier; provoquer; faire un défi; un apel.

**Ausforderer, f. m.** celui qui fait un apel.

**Ausforderung, f. f.** apel; provocation.

**Ausforderungs-brief, f. m.** cartel.

**Ausforschen, v. a.** rechercher; s'informer; découvrir. Einen mißthäter ausforschen: rechercher un coupable. Ein ding stetig ausforschen: s'informer en diligence d'une chose. Die räuber ausforschen: découvrir les voleurs.

**Ausforschen; aushorchen, v. a.** languer; pressentir.

**Ausforscher; auslöcker, f. m.** sondeur.

**Ausforscher, f. m.** espion; observateur.

**Ausforschung, f. f.** recherche; découverte.

**Ausfragen, v. a.** questionner. Einen um etwas ausfragen: questionner quelcun sur une chose.

**Ausfragen: trouver en demandant.** Ich habe die ganze strasse lang nach ihm gefragt, aber ich habe ihn nicht ausfragen können: je l'ai demandé tout le long de la rue, mais je n'ai pas trouvé sa demeure.

**Ausfressen, v. a.** devorer; manger goulument. Er hat die schüssel in einem huy ausgefressen: il a vuide ce plat en moins de rien.

**Ausfressen, ronger; manger.** Der roß frisst das eisen aus: la rouille mange le fer.

**Ausfuhr, f. f.** transport; † sortie. Die ausfuhr des forns verbieten: défendre le transport [† la sortie] des grains.

**Ausführen, v. a.** emporter; emmener; transporter. Den muß ausführen: emmener le fumier. Güter ausführen: transporter des marchandises.

Einen verbrecher zum richt-platz ausführen: emmener un criminel au supplice.

Die artzne soll die gall ausführen: le remede purgera [vuidera] la bile.

**Ausführen: achever; executer.** Einen bau ausführen: achever un bâtiment. Einen anschlag glücklich ausführen: executer heureusement un dessein.

‡ **Ausführen: amplifier; traiter amplement une matiere dans un discours.**

Einen

Einen recht's handel ausführen: parfaire un procès.  
 Ich wil es mit ihm ausführen: je lui tiendrai tête; il trouvera à qui parler; je viendrai bien à bout de lui.  
 Ausführendes mittel, so die schärfe des bluts lindert, ryp-tique.  
 Ausführlich, adj. ample; étendu. Eine ausführliche vorstellung: une représentation fort ample.  
 Ausführlich machen: prouver; verifier.  
 Ausführlich, adv. amplement.  
 Ausführung, f. f. transport.  
 Ausführung, conduite; execution. Einem die ausführung eines handels vertrauen: confier à quelcun la conduite d'une affaire. Er ist gut zur ausführung: il est bon pour l'exécution.  
 Ausführung der gleichungen: f. f. [t. de géométrie] effectio.  
 Ausfüllen, v. a. remplir; combler. Die sächte ausfüllen: remplir des sacs. Einen graben ausfüllen: combler un fossé.  
 Ausfüllen, v. a. mit behörigem holz-werck versehen, [t. de charpentier] peupler.  
 Ausgabe, f. f. dépense. Die ausgabe übertritt die einnahme: la dépense excède la recette. In die ausgabe bringen: coucher en dépense.  
 Ausgang, f. m. issuë; sortie. Die strasse hat keinen ausgang: la rue n'a point d'issuë. Das haus hat mehr denn einen ausgang: la maison a plus d'une sortie. Heut ist mein erster ausgang nach meiner franckheit: c'est aujourd'hui ma premiere sortie, depuis que j'ai été malade.  
 Ein guter; zweifelhafter u. ausgang eines handels: bonne; douteuse issuë d'une affaire.  
 Ausgang, aus dem lager, f. m. [t. de chasse] débouchement.  
 Ausgang eines schau-spiels, dénouement.  
 Ausgearbeitet, adj. travaillé.  
 Ein wohl ausgearbeitetes stück: une piece bien travaillée.  
 Ausgebäu, f. n. bâtiment avancé; partie avancée d'un bâtiment.  
 Ausgebauet, adj. parachevé; achevé.  
 Ausgeben, v. a. distribuër. Das almosen ausgeben: distribuër les aumones. Die briefe werden noch nicht ausgegeben: les lettres ne se distribuent pas encore.  
 Ausgeben: dépenser; faire de la dépense. Viel ausgeben und wenig einnehmen, macht arm:

à dépenser beaucoup & avoir peu de revenu on devient pauvre.  
 Ausgeben, mettre; exposer de l'argent. Das stück ist nicht ausgegeben: cette piece n'est pas de mise.  
 † sich ausgeben, se dire; se vanter. Er gibt sich für einen mahler aus: il se dit peintre.  
 Ausgeberin, f. f. menagere; femme de charge.  
 Ausgebessert, adj. racommodé; rapiecé; rapetassé.  
 Ausgehohlet, adj. percé; foré.  
 Ausgeborgt, adj. donné à credit.  
 Ausgebot, f. n. prix; enchere. Das erste; letzte u. ausgebot: la premiere; derniere enchere.  
 Ausgebrannt, adj. brûlé. Ausgebrannt silber: de l'argent brûlé.  
 Ausgebreitet, adj. étendu; élargi; déplié.  
 Mit ausgebreiteten sùgeln: [t. de blason] exploié.  
 Ausgebrochen, adj. ébreché.  
 Ausgebrütet; ausgehecket, adj. éclos; cuvé.  
 Ausgedacht, adj. imaginé; inventé.  
 Ausgedehnt, adj. tendu; étendu; tiré.  
 Ausgedeutet, adj. expliqué; exposé.  
 Ausgedroschen, adj. battu. Ausgedroschenes stroh: paille battue.  
 Ausgedruckt, adj. exprimé; tiré. Ausgedruckter saft: jus tiré; exprimé.  
 Ausgedruckt: exprimé; representé. Ein wohl ausgedruckter gedanke: pensée bien exprimée; bien tournée.  
 Ausgedungen, adj. réservé; excepté.  
 Ausgeect, adj. [t. de blason] vuide. Ein ausgeecktes creuz: une croix vuidee.  
 Ausgefault, adj. pourri; tombe de pourriture.  
 Ausgegleicht, adj. recuit.  
 Ausgehacket, adj. découpé; piqué. Ein ausgehacketes wammes: un pourpoint découpé; piqué.  
 Ausgehackte arbeit: découpure.  
 Ausgehauen, adj. coupé; taillé. Ein ausgehauener wald: un bois coupé. Ein ausgehauener stein: une pierre taillée.  
 Ausgeheckt, v. Ausgebrütet.  
 Ausgehen, v. n. fortir. Der herr ist ausgegangen: le maître [mon-sieur] est sorti.  
 Ausgehen: s'éteindre. Das licht gehet aus: la chandelle s'éteint.

Lasset das feuer nicht ausgehen: ne laissez pas éteindre le feu.  
 Ausgehen: se passer; s'oter. Die farbe gehet nicht aus: cette couleur ne se passe pas. Der fleck gehet nicht aus: cette tache ne s'otera pas.  
 Er gehet aus, wie des cantors sackel: prov. il n'aura point de part en cette affaire.  
 Ledig ausgehen: manquer son entreprise; ne pas obtenir ce qu'on a recherché; déchoir de son esperance; échaper à un mal.  
 Es ist ein befehl ausgegangen: on a publié [on vient de publier] une ordonnance.  
 Ausgehen: finir; se terminer. Die frist wird bald ausgehen: le délai sera bien - tot fini. Die sache wird auf ein la mi ausgehen: prov. l'affaire se terminera mal; prendra une mauvaise issue.  
 Ausgehen lassen: publier. Einen befehl ausgeben lassen: publier une ordonnance. Ein buch ausgehen lassen: publier un livre.  
 Ausgegrabene erde, f. f. je-taille.  
 Ausgehölet, adj. cannelé; strié. Ausgehölte säule: colonne striée.  
 Ausgehülset, adj. écoslé. Ausgehülsete erbsen: pois écoslés.  
 Ausgelassen, adj. extravagant; impertinent; emporté; immodéré; dissolu; débordé; debauché. Ein junger ausgelassener mensch: un jeune extravagant. Eine ausgelassene freude: une joie emportée; immodérée. Ein ausgelassenes leben führen: faire une vie dissoluë; débordée.  
 Er ist ganz ausgelassen: il se donne carrière.  
 Ausgelassen: élargi. Ein ausgelassenes Kleid: un habit élargi.  
 Ausgelassenheit, f. f. extravagance; emportement; dissolution; débordement; dérèglement.  
 Ausgeleert, adj. vuide; vuide.  
 Ausgelescht, adj. éteint. Ein ausgeleschtes licht: une chandelle éteinte.  
 Ausgelescht, effacé. Ausgeleschte schrift: écriture effacée.  
 Ausgelocht, adj. troué.  
 Ausgemacht, adj. garni. Aufschlage mit sammet ausgemacht: paremens garnis de velours.  
 Ausgemacht, fini; terminé; décidé; réglé. Das ist eine ausgemachte sache: c'est une affaire faite; décidée; vuidee. Ein ausgemachter beweis: une preuve irrefragable.  
 Ein ausgemachter gehalt: une pension [provision] réglée.

Ein **ausgemachter hunds ic.** [*t. injurieux*] un coquin achevé.

**Ausgemacht**, [*t. de cuisine*] écolé; ecalé. **Ausgemachte bohnen**: des fèves écossées.

**Ausgemacht**, [*t. de tailleur*] garni; double. Ein Kleid mit taffet **ausgemacht**: un habit doublé de taffetas.

**Ausgemergelt**, *adj.* épuisé; élimé; ruiné. **Ausgemergelte erde**: terre usée.

**Ausgepeitscht**, *adj.* qui a eu le fouet.

**Ausgepeitscht**, *décrié*; *décredité*. Eine **ausgepeitschte lügen**: un mensonge décrié. Ein **ausgepeitschter narr**: un fou fessé.

**Ausgepreßt**, *adj.* exprimé; pressé.

**Ausgerechnet**, *adj.* calculé.

**Ausgereckt**, *adj.* étendu.

**Ausgeredet**, *adj.* prononcé.

**Ausgerichtet**, *adj.* expédié; effectué; exécuté. Das ist leicht **ausgerichtet**: cela est facile à exécuter. Wer sein ding wil wohl **ausgerichtet haben**, der thue es selbst: voulez vous que votre affaire soit bien expédiée, faites-la vous-même. Es ist damit nicht **ausgerichtet**: ce n'est pas tout; on n'est pas au bout pour cela; cela ne fait pas l'affaire.

**Ausgerissen**, *adj.* arraché. **Ausgerissene zähne**: des dents arrachées.  
Ein **ausgerissener soldat**: un deserteur; un fugitif.  
Ein **ausgerissener damm**: une digue rompue.

**Ausgeruhet**, *adj.* relâché; reposé. Ein **ausgeruhet pferd**: cheval qui s'est relâché. Ein **ausgeruhet land**: terre qui s'est reposée.

**Ausgerundet**; **ausgeschuppt**, *adj.* [*t. de blason*] engreulé.

**Ausgerundetes creuz**, *f. n.* [*t. de blason*] croix patée.

**Ausgerüstet**, *adj.* armé; équipé; monté. Ein **wohlausgerüsteter reuter**: un cavalier bien monté. Ein **zum krieg ausgerüstetes schiff**: un vaisseau équipé [armé] en guerre.

**Ausgeschickt**, *adj.* dépeché. Der **ausgeschickte bote** kommt morgen wieder: le messager qu'on a dépeché, revient demain.

**Ausgeschrieben**, *adj.* ramassé; copié. Das ist nur ein **ausgeschriebenes werck**: ce n'est qu'un ouvrage ramassé; une compilation.

**Ausgeschossen**, *adj.* rebuté. **Ausgeschossene waare**: marchandise de rebut.

**Ausgeschweift**, *adj.* échancré.

**Ausgesiebe**, *f. n.* criblure.

**Ausgesondert**, *adj.* choisi. **Ausgesonderte briefe**: lettres choisies.

**Ausgesucht**, *adj.* exquis; choisi.

**Ausgießen**, *v. a.* verser; jeter. Den wein in eine andere flasche **ausgießen**: verser le vin dans une autre bouteille. Das **spüllich ausgießen**: jeter les laveures.

**Ausgießung**, *f. f.* effusion. **Ausgießung der gnaden**: effusion de graces.

**Ausglitschen**, *v.* Auschlüpfen.

**Ausgraben**, *v. a.* creuser; fouir; déterrer. Einen **brunnen ausgraben**: creuser un puits. Einen **schatz ausgraben**: déterrer un trésor.  
Einen **cörper ausgraben**: *v. a.* exhumer.

**Ausgrabung einer leiche**, *f. f.* exhumation.

‡ **Ausgrafen**, *v. a.* faucher; couper l'herbe.

**Ausgräten**, *v. a.* ôter les arêtes d'un poisson.

**Ausgrübeln**, *v. a.* inventer; découvrir. Er **grübelt so lange**, bis er ein ding **ausgegrübelt**: il ne cesse pas de spéculer [il pousse la speculation] jusqu'à ce qu'il ait fait la découverte.

**Ausgründen**, *v. a.* approfondir; pénétrer; examiner à fond. Die **geheimnisse ausgründen**: pénétrer dans les secrets. Eine **wissenschaft ausgründen**: approfondir une science.

**Ausgurgeln**, *v. a.* gargariser.

**Ausguß**, *f. m.* évier.

**Aushacken**, *v. a.* découper; piquer; vider.  
Das **aushacken**, *f. n.* gaufreure.

Der **Aushacker**, oder **figuren in einen zeug drucket**, *gaufreur*.

**Aushalten**, *v. a.* supporter; souffrir; endurer; soutenir. Die **schmerzen aushalten**: supporter les douleurs. Die **marter aushalten**: souffrir la question. † Die **unkosten aushalten**: soutenir la dépense.  
Die **erste salve aushalten**: [*t. de guerre*] soutenir le premier feu.  
Er wird es nicht lange **aushalten**: il ne durera pas long-tems; il ne le portera pas loin.  
Die **gebörige zeit aushalten**: a-chever le tems réglé. Seine **lehr-jahre aushalten**: faire son apprentissage.

**Aushändigen**, *v. a.* rendre; remettre une chose; vider les mains d'une chose; se dessaisir d'une chose. Ich habe **treulich ausgehändiget**, was ihr mir anvertrauet: j'ai rendu fidèlement ce que vous m'avez confié. Es ist ihm **zuerkannt**, das **strettige pfand auszuhändigen**: il est condamné à vider les mains [se dessaisir] du gage en question.

**Aushang an den fram-läden**, [*t. de mercier*] botte.

**Aushauchen**, *v. a.* souffler; exhaler.

**Aushauen**, *v. a.* [*t. de jardinier*] élaguer.

**Aushauen**: [*t. de sculpteur*] tailler. Einen **stein**; ein **bild ic. aushauen**: tailler une pierre; travailler à une statue.

Das **Aushauen**; **Ausshärfen des holzes zu den mauren**: *f. n.* [*t. d'architecture*] ruineure.

**Ausheben**, *v. a.* ôter des gonds; mettre hors des gonds. Eine **thür ausheben**: mettre une porte hors des gonds.

**Ausheben**: [*t. de gourmet*] tirer par le moyen d'un larron. Das **faß ist nicht angestochen**, man **muß den wein ausheben**: le tonneau n'est pas percé, il faut tirer le vin avec le larron.

**Ausheben** (span), *f. m.* [*t. d'imprimeur*] reglette.

**Ausheckeln**, *v. a.* peigner; affiner; serancer, le lin ou le chanvre.

**Aushrecken**, *v. a.* couvrir; faire éclore.

**Aushrecken**: produire; faire; avancer. Wenn er lange **hie bleibt**, was wil er **aushrecken**? quand il se fera arrêté long-tems ici, qu'aura-t-il fait; avancé?

**Ausheitern**, *v. n.* & *r. f.* se mettre au beau. Wenn es sich **wird ausgeheitert haben**: quand le tems se fera mis au beau.

**Aushelfen**, *v. n.* secourir; délivrer. Gott wird mir **aus dieser noth aushelfen**: Dieu me délivrera de cette peine. Einem mit **geld**; mit **kleidern ic. aushelfen**: secourir [assister] quelqu'un d'argent; d'habits.

**Aushetzen**, *v. a.* lâcher les chiens après quelqu'un. Wo du mir wieder **kommst**, wil ich dich mit **hunden aushetzen lassen**: si tu reviens, je serai lâcher les chiens après toi.

**Ausholen**, *v. a.* Einen **ausholen**: tirer les vers du nez à quelqu'un; découvrir adroitement son secret.

**Aushölen**, *v. a.* creuser. Eine

Eine säule ausbilden: [*t. d'architecture*] caneler une colonne.  
**Ausbildung**, *f. f.* canelure. **Ausbildung** der binden und franzen: canaux. **Ausbildung** der säulen: striure.  
**Ausbildung** an den nieren, [*t. d'anatomie*] ballinet.  
**Aushöhen**, *v. a.* affronter; injurier; se moquer.  
**Aushorchen**, *v. a.* écouter; être aux écoutes; tirer le secret de quelqu'un.  
**Aushören**, *v. a.* écouter; ouïr jusqu'à la fin. Die predigt **aushören**: écouter le sermon jusqu'au bout. Er hat mich nicht **aushören** wollen: il n'a pas voulu écouter [entendre] tout ce que j'avois à lui dire.  
**Aushülen**, *v. a.* écosser; écaler.  
**Aushungern**, *v. a.* afamer.  
**Aushuren**, *v. n.* cesser [se déliter de] les déréglemens.  
**Ausjagen**, *v. a.* chasser. Einen diener **ausjagen**: chasser un valet; le mettre dehors.  
**Ausjäten**, *v. a.* sarcler; arracher les mauvaises herbes. Ein beet **ausjäten**: sarcler un carreau. Das unkraut **ausjäten**: arracher les mauvaises herbes.  
**Auskämmen**, *v. a.* peigner.  
**Auskäufen**, *v. a.* [*t. de pratique*] Ich habe das haus gemietet, aber ich werde **ausgekauft**: j'ai loué cette maison, mais je suis obligé de la quitter, parce qu'elle est vendue. Er hat alle seine theilhaber **ausgekauft**, das gut ist nun ganz seyn: il a aquis les portions de ses coparticipants dans cette terre, elle est toute entiere à lui.  
**Auskaufen**, *v. r.* se racheter; se redimer.  
**Auskehren**, *v. a.* balaiier; balier.  
**Auskehrig**, *f. n.* baliaures.  
**Auskeimen**, *v. n.* germer.  
**Das Auskeimen**, *f. n.* germination.  
**Auskelttern**, *v. a.* pressurer.  
**Ausklauben**, *v. a.* recueillir; tirer. Das beste **ausklauben**: recueillir [tirer] ce qu'il y a de meilleur.  
**Auslässe** **ausklauben**: cerner des noix.  
**Auskleiden**, *v. a.* des-habiller. Ich kleide mich allein **aus**: je me des-habille moi-même.  
**Auskleiden**: habiller; parer; déguiser. Eine braut prächtig **auskleiden**: parer magnifiquement une épousee. Sich als ein bauer

**auskleiden**: se déguiser en païsan.  
**Auskothen**, *v. a.* [*conj. c. kochen*] **Auskothen**, parbouillir. Etwas **bis** auf die helfte, auf den dritten theil [auskothen lassen] faire parbouillir jusqu'à la moitié; au tiers.  
**Auskommen**; **ausgehen**, *v. n.* sortir.  
**Auskommen**; **entgeben**, *s'échaper*. Mit wenigem **kommt man aus**: la nature se contente de peu.  
**Auskommen**, éclater; s'ébruiter.  
**Auskommen**, *f. n.* entretien; nourriture.  
**Auskratzen**, *v. a.* racler. Ein wort in der schrift **auskratzen**: racler un mot dans l'écriture.  
**Einem** die augen **auskratzen**: arracher les yeux à quelqu'un.  
**Auskriechen**, *v. n.* sortir; éclore. Das gewürm **beginnet auskriechen**: la vermine commence à sortir. Die hünlein; die seidenwürmer **kriechen aus**: les poulains; les vers à soie éclosent.  
**Auskriegen**; **herauskriegen**, *v. a.* tirer; obtenir. Einen befehl **auskriegen**: obtenir un ordre. Ich kan von ihm nichts **auskriegen**: je ne puis rien tirer de lui.  
**Auskühlen**, *v. a.* rafraichir.  
**Auskündigen**, *v. a.* publier; proclamer.  
**Auskundschaften**, *v. a.* épier; découvrir; déterrer.  
**Auskünsteln**, *v. a.* inventer; trouver à force d'application. Er hat so lange daran **gekünstelt**, bis er es **ausgekünstelt**: il y a travaillé avec tant d'application qu'enfin il l'a trouvé.  
**Auslachen**, *v. a.* se fîre de quelqu'un. Dessenlich **auslachen**; **auspfeiffen**: huer.  
**Ausladen**, *v. a.* débarquer; décharger; débarder. Die waaren **ausladen**: débarquer les marchandises. Ein schiff **ausladen**: décharger un vaisseau.  
**Auslader**, *f. m.* déchargeur; débardeur; sacquier.  
**Ausladung**, *f. f.* décharge. **Ausladung** eines schiffs: paleage.  
**Auslage**, *f. f.* déboursement; avance. Eine **ansehnliche auslage thun**: faire un déboursement considerable.  
**Ausländer**, *f. m.* étranger. Es gibt viel **ausländer** in dieser stadt: il y a beaucoup d'étrangers en cette ville.  
**Ausländisch**, *adj.* étranger; exotique. **Ausländische geschäfte**; waaren *u.* affaires; marchandises; étrangères.

**Auslären**, *v. a.* vuidier; verfer.  
**Auslassen**, *v. a.* omettre. Hie ist ein wort; eine zeile *u.* **ausgelassen**: il y a ici un mot; une ligne d'omise.  
**Auslassen**: faire sortir; lâcher; relâcher. Die gefangenen **auslassen**: relâcher les prisonniers. Das wasser **auslassen**: lâcher les eaux. Das vied **auslassen**: laisser fortir le bétail. Einen eingeschlossenen hund **auslassen**: défermer un chien.  
**Einen befehl**; ein buch *u.* **auslassen**: publier une ordonnance; un livre.  
**Seine gedanken** **auslassen**: découvrir [ouvrir] sa pensée. Ein wort **auslassen**: lâcher une parole; lâcher le mot.  
**Seinen zorn** **auslassen**: décharger [passer] sa colere sur quelqu'un.  
**Seine gnaden**; seine wohlthaten *u.* **auslassen**: repandre ses graces; ses bien-faits.  
**Ein kleid** **auslassen**: [*t. de tailleur*] élargir un habit; faire une élargiffure.  
**Sich** mit etwas **auslassen**: faire sentir [donner à entendre] une chose.  
**Auslassung** etlicher wörter, *f. f.* [*t. d'imprimerie*] bourdon.  
**Auslassung** eines kleides, [*t. de tailleur*] élargissement.  
**Auslauf**, *f. m.* embouchure d'une riviere.  
**Auslauf**, [*t. de mer*] partance. Der tag des **auslaufs**: le jour de partance. **Auslauf** aus den canälen: débouquement.  
**Auslaufen**, *v. n.* courir; faire une course. Den ganzen tag **auslaufen**: courir tout le jour. Der feind **läuft weit und breit aus**: l'ennemi fait des courses de tous cotés.  
**Die sanduhr** ist noch nicht **ausgelaufen**: le sable n'est pas encore écoulé.  
**Das faß** **läuft aus**: le tonneau repand.  
**Auslaufen**, [*t. de mer*] partir; mettre à la mer; faire voile. **Aus den canälen**, zwischen einigen inseln, wieder auf die offenbare see **laufen**: débouquer.  
**Ausgelaugt**, *adj.* [*t. de chimie*] lessivial.  
**Ausläuten**; *v.* **Ausleuten**.  
**Ausleben**, *v. a.* vivre assez pour voir la fin d'une chose.  
**Auslecken**, *v. a.* lécher.  
**Ausleeren**, *v. a.* vuidier; desemplir.  
**Auslegen**, *v. a.* expliquer; exposer; interpreter; commenter. Es

nen spruch auslegen : expliquer un passage. Die grund sprache auslegen : interpreter la langue originale. Ein buch auslegen : commenter un livre.

Auslegen, étaler ; exposer en vente.

Auslegen, déboursier ; avancer ; paier pour un autre. Was ihr für mich ausleget, wil ich erstatten : je vous rembourserai tout ce que vous aurés déboursé pour moi.

Auslegen, v. n. [ t. de mer ] Auf die reede auslegen : mettre à la rade.

Ausleger, f. m. interprete ; commentateur.

Auslegung, f. f. explication ; interpretation ; commentaire.

Was zur auslegung oder erkläring geboret : exegetique.

† Auslehren, v. a. achever d'enseigner.

Ausleihen, v. a. prêter.

Ausleiher, f. m. prêteur.

Auslernen, v. a. apprendre parfaitement ; à fond ; approfondir une science.

Auslernen, v. n. [ t. d'artisan ] faire ; achever son apprentissage.

Auslesen, v. a. achever de lire ; finir une lecture. Ein capitel auslesen : achever un chapitre.

Auslesen, choisir ; trier.

Auslesen, f. n. triage ; choix. Das auslesen haben : avoir le triage.

Ausleuten ; ausläuten, v. a. publier au son de la cloche ; sonner. Den jahrmärket ausleuten : sonner la foire.

Einen zur stadt ausleuten : ban- nir quelcun au son de la cloche.

Ausleuten, v. n. cesser de sonner.

Ausliefern, v. a. rendre ; livrer ; se dessaisir. Die überläufer ausliefern : rendre les deserteurs. Etwas auf befehl des richters ausliefern : se dessaisir d'une chose par ordre de la justice.

Auslöchen, v. a. trouver.

Auslöschen, v. a. éteindre. Löchet das licht aus : éteignez la chandelle.

Auslöschen, v. a. effacer. Der etwas auslöschet : effaceur.

Auslöschung, f. f. effacement.

Auslösen, v. a. dégager. Ein pfand auslösen : dégager un gage.

Auslösen, défraier.

Auslösung, f. f. action de dégager ; de défraier. Die auslösung seines pfandes innerhalb gewisser zeit versprechen : promettre de retirer son gage dans un tems limité. Er hat die auslösung zu genießen : il est défraié.

Auslüften, v. a. éventer ; donner de l'air ; † aerer. Kleider

auslüften : éventer les habits. Ein gemach auslüften : donner de l'air à une chambre.

† Auslüpfen, v. a. tirer dehors.

Ausmachen, v. a. finir ; terminer ; ajuster. Eine sache vor gericht ; in güte ; ausmachen : terminer une affaire en justice ; à l'amiable.

Das wird es nicht ausmachen : cela ne suffit pas ; cela ne fera pas l'affaire.

Diese personen machen den Rath aus : ces personnes composent le conseil.

Rüsse ausmachen : écaler ; cerner des noix.

Einen steck ausmachen : ôter la tache d'un habit.

Ausmachen, reprimander ; maltraiter ; injurier.

Ausmachen, [ t. de cuisine ] Hüner ; fische ausmachen : éventer [vuider] les poulets ; le poisson.

Ausmachen, [ t. de tailleur ] parer ; garnir. Ein kleid mit silber ; gold ic. ausgemacht : un habit garni d'argent ; d'or.

Ausmalen, v. a. achever un tableau.

Ausmalen, marquer. Die hamel zum verkauf ausmalen : marquer dans un troupeau de moutons tous ceux que l'on veut vendre.

Warum malet ihr mich allezeit aus ? pourquoi m'avoir toujours en bute ? pourquoi vous attaquez vous toujours à moi ?

† Ausmarcken ein feld, v. a. borner ; environner de limites ; donner [mettre] des limites.

† Ausmartern, v. a. torturer.

Ausmausen, v. n. [ il se dit des oiseauz ] muër.

Er hat sich fein ausgemaust : il s'est bien décafé ; formé ; poli.

Ausmelken, v. a. traire ; tirer le lait. Die kühe werden täglich zweymal ausgemolken : il est ordinaire de traire les vaches deux fois le jour.

Ausmergeln, v. a. épuiser ; ruiner ; esimer. Ein stück feld ausmergeln : fatiguer un champ.

Ausmessen, v. a. mesurer ; distribuer à la mesure. Mit der ele ; mit dem flaster ; stoc ic. ausmessen : mesurer avec l'aune ; avec la toise. Nach dem scheffel ; nach der kanne ic. ausmessen : vendre au boisseau ; à la pinte.

Ausmesser, f. m. mesureur ; vendeur en détail.

Ausmessung, f. f. mesurage ; dimension.

Ausmusteren, v. a. [ t. de guerre ] congédier un soldat à cause de quelque défaut.

Ausmustern, rebuter ; casser ; mettre dehors.

Ausmustern, dresser ; former ; polir.

Ausnahm, f. f. exception. Alles ohne ausnahm : tout sans exception.

Ausnehen, v. a. piquer.

Ausnehmen, v. a. prendre ; tirer dehors. Junge bögel ausnehmen : prendre les petits oiseaux du nid ; les dénicher.

Waaren ausnehmen : prendre [lever] des marchandises à credit.

Ausnehmen, réserver ; excepter. Ich nehme dieses aus : j'excepte cela.

Er nimmt sich viel aus : il se licencie ; il s'émancipe plus qu'il ne faut.

Ausnehmen, [ t. de maître d'armes ] parer. Einen streich ausnehmen : parer le coup.

Ein bild ausnehmen : [ t. de sculpteur ] arrondir une statue.

Ausnehmen, v. Abstecken.

Ausnehmer, f. m. jurger bögel ; dénicheur.

† Ausnutzen, v. a. user ; achever d'user une chose.

Auspacken, v. a. dépaqueter ; débaler.

Das Auspacken, f. n. dépaquement.

Auspeitschen, v. a. fouëtter ; chasser à coups de fouët.

Auspfinden, v. a. [ t. de palais ] gager.

Auspfindung, f. f. [ t. de palais ] gagerie.

Auspfeifen, v. a. fifler ; huer.

Ausplündern, v. a. facager ; piller ; dépouiller.

Auspoliren, v. a. polir.

Auspumpen, v. a. pomper ; tirer l'eau par le moien d'une pompe.

Auspressen, v. a. pressurer ; exprimer. Die trauben auspressen : pressurer les grapes. Den safft auspressen : exprimer le jus.

Auspressen, extorquer. Die noth hat ihm dieses ausgepreßt : c'est la nécessité ; qui lui a extorqué cela.

Auspußen, v. a. [ t. d'armurier ] dérouiller.

Auspuzen, orner ; polir ; embellir. Eine schrift auspuzen : limer un ouvrage ; donner un coup de peigne à un ouvrage.

Auspuzer, f. m. fausse.

Ausraufen, v. n. cesser d'être fou ; d'extravager. Wenn er wird ausgeraift haben : quand ses folies feront passées.

**Ausraufen**, *v. n.* se reposer; re-laiër.

**Ausrauchen**, *v. n.* cesser de fumer. Das feuer hat ausgeraucht: le feu a cessé de fumer; ne fume plus.

**Ausrauchen**, *s'exhaler*; s'évaporer.

**Ausrauchern**, *v. a.* aërier; brûler quelque senteur pour changer l'air d'une chambre.

**Ausraufen**, *v. a.* arracher. Das untraut ausraufen: arracher les mauvaises herbes. Ihm selbst die haare ausraufen: s'arracher les cheveux. Sich die bart-haare mit einem zänglein ausraufen: se pincer.

**Ausraumen**, *v. a.* démeubler; dégarnir. Ein gemach ausräumen: démeubler une chambre. Das Ausräumen, *f. n.* demeu-blement.

**Ausrechnen**, *v. a.* calculer; supputer; compter.

† **Ausrechnung**, *f. f.* supputation; calcul.

**Ausrecken**, *v. a.* tendre; étendre; tirer. Die hand ausrecken: tendre la main. Die arme ausrecken: étendre les bras. Leder ausrecken: tirer le cuir.

**Ausrede**; **ausflucht**, *f. f.* daß dem kläger keine klage zukomme, oder exceptio non competens actionis, [*t. de palais*] fin de non recevoir.

**Ausrede**; **faule entschuldigung**, *f. f.* défaite. Ein großer meister nichtiger ausreden: un grand maître de défaites.

**Ausreden**, *v. a.* cesser de parler. So bald er ausgeredet: des qu'il eut cessé de parler. Er hätte in einem monat nicht ausgeredet: il auroit été sans déparler un mois.

**Ausreden**, prononcer. Kein ausreden: prononcer nettement.

**Ausreden**, dissuader; détourner. Es wird schwer seyn, ihm dieses auszureden: il sera difficile de le détourner de cela. Ich lasse mir das nicht ausreden: on ne me fera pas changer de sentiment; on ne m'otera pas cette persuasion.

**Ausreden**, excuser. Er redete sich davon aus, so gut er konnte: il s'en excusa de son mieux.

**Ausreden**, excepter; réserver. Er hat ihm noch dieses ausgere-det: il s'est encore réservé cela.

**Ausregnen**, *v. n.* cesser de pleu-voir. Wenn es wird ausgere-gnet haben, wollen wir gehen: quand la pluie aura cessé, nous nous en irons.

**Ausreiben**, *v. a.* froter; fraier. Den kotz von dem mantel ausrei-

ben: froter le manteau pour en ôter la crotte. Neben ausrei-ben: fraier des épis.

**Ausreichen**, *v. n.* suffire; être allés; avoir assez. Dieses we-nige wird unter so viele nicht aus-reichen: ce peu ne suffira pas à un si grand nombre. Ihr werdet damit nicht ausreichen: vous n'en aurez pas assez.

† **Ausreinigen**, *v. a.* purifier; nettoier.

**Ausreisen**, *v. n.* partir; se met-tre en chemin.

**Ausreißen**, *v. a.* arracher. Zäh-ne ausreißen: arracher les dents. Das untraut ausreißen: arracher les mauvaises herbes.

**Ausreißen**, *v. n.* se rompre; s'é-filer.

**Ausreißen**, s'enfuir; déserter. Von der gesellschaft ausreißen: s'enfuir [s'écouler; se dérober] de la compagnie. Aus dem tref-fen ausreißen: s'enfuir du com-bat; prendre la fuite. Die sol-daten reißen haufen-weise aus: les soldats desertent par ban-des.

**Ausreißen**, *f. n.* désertion; dé-bandement. Das ausreißen der soldaten verwehren: prévenir la désertion des soldats.

**Ausreißer**, *f. m.* déserteur; fuyard.

**Ausreiten**; **ausreiten**, *v. n.* fortir à cheval.

**Ausreiter**; **ausreiter**, *f. m.* ser-geant.

**Ausrennen**, *v. n.* achever la course; faire la carriere.

**Ausreiten**; **ausrotten**, *v. a.* arracher; sarcler; déraciner. Das untraut ausreiten: sarcler les mauvaises herbes. Eine dor-nhecke ausreiten: élargir un buisson.

Die laster; die lezerey ausrei-ten: extirper les vices; les he-relies.

**Ausrichten**, *v. a.* faire; effe-ctuer; expédier; exécuter. Ich habe mir es vorgenommen, und ich wil es ausrichten: je me le suis proposé, & je le ferai; l'ef-fectuerai. Seinen befehl aus-richten: exécuter sa commission. Einen letzten willen ausrichten: exécuter un testament. Ihr ha-bet euere sachen sehr wohl aus-gerichtet, [*ironiquement*] vous avez bien opéré.

**Ausrichten**, accomplir; acquiter; paier. Sein gelübd ausrichten: accomplir [s'acquiter de] son voeu. Den zoll ausrichten: acquiter [paier] la gabelle.

**Ausrichten**, médire; dire des in-jures. Er richtet alle leute aus: il médit de tout le monde. El-len ausrichten, wie einen bei-

tel hund: dire des injures; chanter pouille à quelcun; le mal-traiter comme un misé-rible.

**Ausrichter eines testaments**, *f. m.* exécuteur d'un testament.

**Ausrichtsam**, *adj.* expeditif.

**Ausrichtung**, *f. f.* Gute oder schlechte ausrichtung haben: réus-sir bien ou mal dans une affaire. Das ist ein mann zur ausrich-tung; ein ausrichtsamer mann: c'est un homme d'expédition.

**Ausriechen**, *v. n.* s'éventer; s'évaporer. Der wein riecht aus, wenn die flasche nicht ver-macht ist: le vin s'évente, lors-que la bouteille n'est pas bou-chée.

**Ausrotten**, *v. a.* déraciner. Bäume ausrotten: déraciner des arbres.

**Ausrotten**, exterminer; dé-truire.

**Ausrottung**, *f. f.* destruction; extermination.

**Ausruff**, *f. m.* encan. Haus-rath im ausruff verkaufen: met-tre des meubles à l'encan; les vendre au plus offrant; les fai-re crier. Gerichtlicher ausruff: criée.

**Ausrufen**, *v. a.* crier. Laut aus-rufen: crier à haute voix.

**Ausrufen**, crier la vente; met-tre à l'encan. Fische; frant ic. ausrufen: crier au poisson, aux herbes. Nachlaß eines schuldners ausrufen: crier [ven-dre à l'encan] les efets d'un débiteur.

**Ausrufen**, publier; proclamer. Den frieden ausrufen: procla-mer la paix. Eine zeitung; ein verbot ausrufen: publier une nouvelle; une defense.

**Ausrufen**, publier; décrier; diffamer. Eines lob überall aus-rufen: publier les louanges de quelcun. Einen für einen losen mann ausrufen: décrier [dif-famer] quelcun; le faire pas-ser pour un mal-honnête hom-me.

**Ausruffer**, *f. m.* crieur.

**Ausruben**, *v. n.* se reposer.

**Ausrüsten**, *v. a.* armer; équi-per; monter. Das land-volk ausrüsten: armer les milices du pais. Schiffe ausrüsten: équi-per des vaisseaux. Sich zur reise ausrüsten: s'équiper pour un vo-yage. Ein wohl ausgerüsteter sol-dat: un soldat bien monté; bien équipé.

**Ausrüstung**, *f. f.* monture; équi-page; armement.

**Ausrunden**, *v. a.* [*t. d'orfe-vre &c.*] gironner. Eine schüs-sel ausrunden: gironner un plat.

Aus-



**Ausfaat**, *f. f.* semence. So viel ausfaat gehört in diesen acker: il faut tant de semence pour commencer ce champ. Das jahr ist schlecht, der ackermann hat die ausfaat nicht wieder bekommen: l'année est mauvaise, le labourer n'a pas seulement retiré sa semence.

**Ausfaden**, *v. a.* tirer; repandre du sac; des-ensfacher.

**Ausfädeln**, *v. a.* déboursfer.

**Ausfäen**, *v. a.* femer.

**Ausfage**, *f. f.* dire; confession; énonciation. Nach seiner ausfage hat er recht: à son dire, il a raison. Die ausfage der zeugen: le dire des témoins. Die zeugen haben ihre ausfage gethan: les témoins ont été ouïs; examinés. Die ausfagen der zeugen stimmen nicht zusammen: les énonciations des témoins ne s'accordent pas. Die ausfage eines verbrechers; la confession d'un criminel.

**Ausfagen**, *v. a.* dire; confesser; énoncer. Ich wil alles ausfagen, was ich weiß: je dirai tout ce que je sai.

**Ausfatz**, *f. m.* lepre.

**Ausfätzig**, *adj.* lepreux.

**Ausfäubern**, *v. a.* neteier. Das tüchen: zeig ausfäubern: neteier [écurer] la vaisselle. Einen brunnen ausfäubern: écurer un puits.

Einen baum ausfäubern: [*t. de jardinier*] émonder un arbre.

**Ausfauffen**, *v. a.* boire jusqu'au fond. Ein maas wein auf einen zug ausfauffen: boire une pinte de vin d'un seul trait.

**Ausfaugen**, *v. a.* tirer le suc; succer dehors.

Das volck unbilliger weise ausfaugen: concussioner.

† **Ausfchaben**, *v. a.* effacer *en frotant*.

**Ausfchaffen**, *v. a.* chasser; mettre dehors.

**sich Ausfchämen**, *v. r.* n'avoir plus de honte. Er hat sich ausfchämt: il n'a plus de honte; il a bu toutes ses hontes.

**Ausfchänden**, *v. a.* injurier; dire des injures; des infamies. Etnen auß äusserste ausfchänden: dire les plus grosses injures [infamies] à quelqu'un.

**Ausfcharren**, *v. a.* racler; sarcler. Den backofen ausfcharren: racler le four. Die gänge im garten ausfcharren: sarcler les allées d'un jardin.

**Scharre aus!** *terme bas, pour dire à un petit garçon, fais la reverence.*

**Ausfchauen**, *v. n.* regarder. Zum fenster ausfchauen: regarder par la fenetre. Nach einem ausfchauen: chercher quelqu'un des yeux.

† **Ausfchäumen**, *v. a.* écumer.

**Ausfcheiden**, *v. a.* separer. Das gute von dem bösen ausfcheiden: separer le bon d'avec le mauvais. Die metalle ausfcheiden: separer les metaux.

**Ausfcheiden**, *v. n.* se separer; quitter la compagnie; le parti.

† **Ausfcheidung**, *f. f.* separation.

**Ausfcheyffen**, *v. a.* chier; jeter par le derriere.

**Ausfchelfen**, *v. a.* nüsse ausfchelfen: cerner des noix.

**Ausfchenden**, *v. a.* verser. Schenkt aus dieser flaschen: versez de cette bouteille.

**Ausfchenden**, *v. a.* vendre des liqueurs en détail; à pot & à pinte.

**Ausfcheyren**, *v. a.* écurer; fäblonner.

**Ausfchicken**, *v. a.* envoier.

**Ausfchiesfen**, *v. a.* rebuter; trier. Ein falsches stück geldes; ein untüchtiges stück tuch *ic.* ausfchiesfen: rebuter une faulste piece; une piece de drap qui n'est pas loiale. Die waar ausfchiesfen: trier la marchandise.

**Ausfchiffen**, *v. a.* débarquer; décharger.

**Ausfchimpfen**, *v. a.* injurier; dire des infamies.

**Ausfchinden**, *v. a.* écorcher.

Die leute ausfchinden: écorcher les gens; leur prendre plus qu'il ne faut.

**Ausfchlabben**, *v. a.* laper.

**Ausfchlafen**, *v. n.* avoir assez dormi.

**Ausfchlag**, *f. m.* le premier coup. Er hat den ausfchlag gethan: c'est lui qui a porté le premier coup.

**Ausfchlag**, [*t. de jeu de cartes*] main. Der ausfchlag ist an mir, ich habe den ausfchlag: j'ai la main.

**Ausfchlag im gewicht**: bon poids.

**Ausfchlag**, *fin*; *issüe*. Glücklicher; unglücklicher ausfchlag: fin heureuse; malheureuse. Ich hoffe, es werde einen guten ausfchlag gewinnen: j'espère que l'affaire aura une bonne issüe; se terminera avantageusement.

**Ausfchlagen**, *v. n.* porter un coup; le premier coup.

**Ausfchlagen**, *v. n.* Die bäume schlagen aus: les arbres aboutifent. Die bäume fangen an auszuschlagen: les arbres commencent à poindre.

**Ausfchlagen**, [*il se dit des chevaux &c.*] ruër. Das pferd schlägt aus: le cheval ruë.

**Ausfchlagen**. Die blatten schlagen aus: la verole fort. Das kind ist ausgeschlagen: il est venu des pustules à cet enfant; il est couvert de gale; de rougeole &c.

**Ausfchlagen**, *finir*; *reüffir*; *se terminer*; *tourner*. Mich verlanget zu sehen, wie die sache ausgeschlagen werde: j'ai de l'impatience de voir, comment reüffira [quelle issüe prendra] cette affaire. Die sache ist ganz anders ausgeschlagen, als man gemennet: l'affaire a tourné tout autrement qu'on ne pensoit.

**Ausfchlagen**, *refuser*; *dénier*. Das ist nicht auszuschlagen: cela n'est pas de refus.

**Ausfchlagen**, *trebucher*. Die wage schlägt aus: la balance trebucher.

**Ausfchlämmen**, *v. a.* Einen reich ausgeschlämmen: déboursber un vivier.

**Ausfchlauben**, *v. a.* écosser.

**Ausfchliesfen**, *v. a.* exclurre.

**Ausfchließung**, *f. f.* exclusion.

**Ausfchlipfen**, *ausglitschen*, *v. n.* glitsfen; faire une gliffade. Er schlipfte aus, und fiel: il gliffa, [le pié lui gliffa; manqua] & il tomba.

**Ausfchlipfung**, *f. f.* gliffade.

† **Ausfchlucken**, *v. a.* avaler.

**Ausfchlürfen**, *v. a.* humer. Ein ey; eine suppe *ic.* ausfchlürfen: humer un oeuf; un bouillon.

**Ausfchlupfen**, *v. n.* échaper.

**Ausfchmieden**, *v. a.* [*t. de forger*] étirer.

**Ausfchneid = messer**, *f. n.* [*t. de maréchal*] boutoir.

**Ausfchneid = messer**, [*t. de blason*] butte, ou bute.

**Ausfchneiden**, *v. a.* tailler; couper; découper. Ein bild ausschneiden: tailler une figure; une statue. Das faule von einem apfel ausschneiden: couper ce qui est gâté d'une pomme. Einen vasteren = deckel ausschneiden: découper le couvercle d'un pâté.

Einen bienen = stoß ausschneiden: châtrer une ruche.

Einen auffschlag *ic.* ausschneiden: évider une manche.

**Ausfchneiden**, ein stück holtz, eisen, bley u. d. chantourner.

**Ausfchneiden**, &

**Ausfchneiteln**, *v. a.* [*t. de jardinier*] élaguer; émonder; égaier; éplucher les arbres.

**Ausschneuzen**, v. a. moucher. Die nase rein ausschneuzen: moucher bien le nez.  
Das licht ausschneuzen: éteindre la chandelle en la mouchant.

**Ausschnitt**; runder zuschnitt, f. m. échancreure.

‡ **Ausschöpfen**, v. a. puiser; épuiser.

**Ausschrauben**, v. a. tirer par le moien d'une vis; défaire [d'efferrer] une vis.

**Ausschreiben**, v. a. copier. Er thut nichts, als die alten buchsteller ausschreiben: il ne fait que copier les anciens auteurs; il ne fait que se parer des pensées d'autrui. Eine predigt ausschreiben: voler un sermon; fripper un sermon.

**Ausschreiben**, finir; achever en écrivant. Eine zeile; eine zeile ic. ausschreiben: finir une ligne; une page.

**Ausschreiben**, publier par des billets, ou lettres circulaires. Ein reichs-tag ausschreiben: convoquer les états; une diete. Die contribution ausschreiben: imposer [exiger] les contributions. Ein concilium ausschreiben: intimer un concile.

**Ausschreiben**, f. n. lettre circulaire. Ein ausschreiben ergehen lassen: expedier des lettres circulaires.

**Ausschreibender Fürst**: Prince d'Allemagne qui a droit de convoquer les états de son cercle.

**Ausschreiten**, v. n. s'écarter. Von dem wege ausschreiten: s'écarter du chemin.  
Von seiner pflicht ausschreiten: s'écarter [sortir] de son devoir.

**Ausschreyen**, v. a. crier. Kräutler; milch ic. ausschreyen: crier aux herbes; au lait.

**Ausschreyen**, décrier. Einen liberall ausschreyen: décrier quelqu'un par tout.

**Ausschreyen**, cesser de crier; crier son soul. Wenn wirst du ausgeschreyen haben? quand cesseras tu de crier?  
Sich den hals; die augen ausschreyen: se crever la gueule; les yeux à force de crier.

**Ausschrotten**, v. a. tirer un tonneau de la cave.

**Ausschuss**, f. m. rebut; fretin; racaille. Das ist der ausschuss eurer ladens, ich mag es nicht: c'est le rebut de votre boutique, je n'en veux point.

**Ausschuss**, [t. de guerre] détachement. Einen ausschuss von drey mann von jedem fahnlein machen: faire un détachement de trois hommes par compagnie.

**Ausschuss** vom land-volck: ban; milices. Den ausschuss aufbieten: commander les milices.

**Ausschütteln**, v. a. secouer.

**Ausschütten**, v. a. répandre; jeter. Sehet zu, daß ihr nichts ausschütet: gardez-vous de répandre.  
Einen sack ausschütten: vuidier un sac.  
Einen herb ausschütten: épancher [decharger; ouvrir] son cœur.

**Ausschwären**, v. n. [t. de chirurgien] supurer.

**Ausschwärmen**, v. n. avoir jeté; essaimé. Der stock hat ausgeschwärmt: cette ruche a fait son essain; elle ne jettera plus.

**Ausschwärmen**, cesser les folies; extravagances. Wenn die jugend ausgeschwärmt hat: quand la jeunesse revient de ses folies.

**Ausschwagen**, v. a. dire ce qu'il falloit taire. Eine heimlichkeit ausschwagen: dire [laisser échaper] un secret.

**Ausschweif**, f. m. digression. Er braucht verdriessliche ausschweif, oder umschweif: il fait des digressions ennuyeuses.

**Ausschweifen**, v. a. échancre; évider. Einen ermel ic. ausschweifen: échancreur une manche.

**Ausschweifen**, [t. de des fouliers & des formes] cambrer.

**Ausschweifen**, v. n. s'écarter; roder. Vom wege weit ausschweifen: s'écarter bien loin du chemin.  
Im reden ausschweifen: extravaguer; sortir de son sujet. Weit ausschweifende reden; gedanken: discours; pensées vagues; indéterminées.

**Ausschweifung**, f. f. cambrure.

‡ **Ausschweifig**, adj. vagabond.

**Ausschwencken**, v. a. rincer. Die gläser ausschwencken: rincer les verres.

**Ausschwingen**, v. a. secouer.

**Ausschwizen**, v. a. suer. Die frantzösischen poeten ausschwizen: suer la verole.  
Ich habe das vorlangst ausgeschwitzt: il y a long-tems que j'ai oublié cela.

**Ausssegeln**, v. n. mettre à la voile.

**Ausssehen**, v. n. paroître; faire mine. Anders ausssehen, als man ist: paroître autre qu'on n'est en effet. Er siehet aus, als ob er krank wäre: il a la mine d'être malade. Wohl; libel ausssehen: avoir bonne; mauvaise; mine. Er siehet bleich; roth ic. aus: il a le visage blême; rouge. Lustig; traurig ic. ausssehen: paroître joyeux; triste. Der

tappann siehet wohl aus: ce champion a bonne mine.  
Es siehet aus, als ob es regnen wolte: le tems se met à la pluie; il nous menace de pluie.  
Wie siehest du aus? quelle mine faites vous; comment êtes vous fait?  
Die sachen sehen libel aus: les affaires prennent un mauvais train; tournent mal.

**Ausssehen**, regarder. Zum fenster ausssehen: regarder par la fenestre.

**Ausssehen**, v. a. choisir. Zeug zum kleid ausssehen: choisir de l'étoffe pour un habit. Einen platz zum bauen ausssehen: choisir un endroit pour bâtir.

**Ausssehen**, f. n. Aussicht, f. f. veüe. Das haus hat ein schönes ausssehen: cette maison a une belle veüe.

**Ausssehend**, adj. Ein weit ausssehender handel: une affaire de grande consequence; qui peut avoir de facheuses suites.

**Aussen**, adv. dehors. Er ist lang aussen: il tarde bien à venir; il demeure bien long-tems.

Von aussen, adv. par dehors; au dehors. Ein außerselches haus von aussen: une belle maison par dehors. Von aussen schmücken: embellir au dehors. Von aussen herkommend: extrinseque.

**Aussenbleiben**, v. Ausbleiben.

**Aussenden**, v. a. envoyer; dépêcher. Boten aussenden: envoyer des couriers.

**Aussendung**, f. f. l'envoi; l'action d'envoyer; de dépêcher.

**Aussenwerck**, f. n. [t. de fortification] dehors; ouvrage de dehors. Aussenwerck zu bedeckung einer paffen: contre-garde.

**Ausser**, ausser, adj. extérieur; qui est dehors. Die außere seite: le coté extérieur; de dehors.

**Ausser**; ausserhalb, prep. qui regit l'abl. sans; hors de. Ich habe keinen freund, ausser euch: je n'ai point d'ami sans vous; je n'ai d'ami que vous. Sich ausser dem gedräng halten: se tenir hors de la mêlée. Ausserhalb der stadt: hors de la ville.

**Ausser**; conj. excepté; si non. Es ist nichts neues eingelauffen, ausser daß ic. il n'y a rien de nouveau, si non que.

**Ausserhalb**, v. Ausser.

**Ausserlich**; euserlich, adj. externe; extérieur. Das außerselche ausssehen: l'extérieur; l'apparence. Außerliche mittel: remedes extérieurs. Die außerselche pflichten des gottesdienst: les devoirs extérieurs de la religion. Eine außerselche krankheit: ursach ic. une maladie; cause; externe. Außerliches wesen; schein: surface.

**Ausserlich**, adv. extérieurement; par

par dehors; au dehors. **Außerlich** auslegen: appliquer extérieurement. **Außerlich** schön angesehen seyn: paroître beau par dehors; au dehors.

Etwas nur **äußerlich** wissen: ne savoir une chose que superficiellement.

Etwas **äußerlich** erfahren: apprendre une chose par aventure; par occasion.

**Außerern**, v. a. faire voir; faire paroître; montrer; faire [donner à] connoître. Er **äußert** eine große aufrichtigkeit: il fait paroître une grande sincérité. Von seinem Vorhaben nichts **äußern**: ne donner rien à connoître de son intention.

**Sich äußern**, v. r. paroître; faire paroître. Es wird sich bald **äußern**, wo die Sache hinaus will: il paroitra bien-tôt, quel train prendra l'affaire. Er hat sich mit seinen Vorschlägen noch nicht **geäußert**: il n'a point encore fait paroître [fait ouverture de] ses propositions; il ne s'est pas encore déclaré.

**Sich äußern**, éviter; se détacher; se défaire; se banir. **Sich einer Gesellschaft äußern**: éviter une compagnie. **Sich der Welt äußern**: se détacher [se banir] du monde.

**Außerordentlich**, adj. extraordinaire; irrégulier. Ein **außerordentliches** mittel: un remède extraordinaire. Ein **außerordentliches** verfahren: un procédé irrégulier.

**Außerordentlich**, adv. extraordinairement; irrégulièrement.

**Außerst**: **äußerst**, e, es, adj. extrême; dernier; extérieur. In **äußerstem** elend gerathen: tomber dans une extrême misère. Die **äußerste** noth: la dernière nécessité. Die **äußerste** rinde des baums: l'écorce extérieure de l'arbre.

Eine Sache auf das **äußerste** ankommen lassen: porter une chose à l'extrémité. Das **äußerste** des fingers: l'extrémité du doigt.

**Sich äußersten** anwenden: faire tout son possible; employer toutes ses forces; travailler de tout son pouvoir.

**Aufs äußerste**, adv. à l'extrémité; au dernier point. **Sich aufs äußerste** wehren: se défendre jusqu'à l'extrémité. **Aufs äußerste** krank: malade à l'extrémité. **Auf das äußerste** verliebt seyn: être éperdument amoureux.

**Außerung**, f. f. détachement; renoncement. **Außerung** der geschäfte: der wollüste: détachement des affaires; des plaisirs. **Außerung** der begierden: renoncement aux passions.

**Aussetzen**, v. a. exposer. Das Sacrament **aussetzen**: exposer le saint Sacrement. **Waaren zum Kauf aussetzen**: exposer des marchandises en vente.

**Aussetzen**, débarquer. Volk **aussetzen**: débarquer des troupes.

**Aussetzen**, différer; suspendre; discontinuer.

Eine post in rechnung **aussetzen**: laisser un article en souffrance.

**Ohn aussetzen**, adv. sans délai; sans discontinuation; sans différer.

**Aussetzen**, imputer; attribuer. Einem große fehler **aussetzen**: attribuer de grosses fautes à quelcun.

**Aussetzen**, [i. d'imprimere] composer; achever la composition. Die columne ist schon **ausgesetzt**: cette colonne est déjà composée; achevée.

† **Aussetzen**; **versetzen**; **verpflanzen**, [i. de jardinier] transplanter.

† Von einem **aussetzen**: abandonner [quitter] le parti de quelcun.

**Ausseyen**, v. n. être absent; être dehors. Der Herr ist nicht zu hause, er ist **aus**: Monsieur n'est pas au logis, il est dehors. Lange zeit **ausseyen**: être long-tems absent.

Auf etwas **ausseyen**: travailler à une chose; la rechercher; être après.

**Ausicht**, f. f. vue. Unser haus hat eine schöne **ausicht**: la vue de notre maison est belle. Einem haus die **ausicht** verbauen: donner des lunettes à une maison.

**Aussieben**, v. a. cribler.

**Aushebung**, f. f. cribration.

**Ausfieden**, v. **Ausföchen**.

**Ausfieden**, v. a. [conj. c. fieden] [i. d'orfevre] blanchir.

**Ausfingen**, v. a. [conj. c. fingen] chanter; cesser de chanter; finir le chant.

Es ist **ausgefungen**: prov. c'en est fait; l'affaire est faite.

**Ausfinnen**, v. a. [conj. c. finnen] inventer; imaginer. Einen heilsamen rath **ausfinnen**: imaginer un expedient salutaire.

**Ausföhnen**, v. a. reconcilier.

**Ausföhnung**, f. f. reconciliation.

**Ausfondern**, v. a. tirer; separer; mettre à part; choisir. Das beste **ausfondern**: tirer [choisir] le meilleur. Das eine von dem andern **ausfondern**: separer l'un de l'autre.

**Aussonderung**, f. f. separation; choix.

**Ausforgen**, v. n. cesser les foins; ses peines.

**Ausspähen**, v. a. épier; reconnoître; découvrir. Einem thun **ausspähen**: épier les actions de

quelcun. Den feind **ausspähen**: reconnoître l'ennemi.

**Ausspäher**, f. m. espion.

**Ausspähung**, f. f. découverte. Zur **ausspähung** **ausgehen**; **ausfenden**: aller; envoyer à la découverte.

**Ausspann**, f. m. relais; gîte.

**Ausspannen**, v. n. relâier. Ich habe auf dieser reise dreymahl **ausgespannt**: j'ai relâié trois fois en ce voiage; j'ai fait le voiage en trois relais.

**Ausspannen**, v. a. dételer.

**Ausspannen**, tendre; étendre. Ein seil **ausspannen**: tendre une corde.

† **Ausspazieren**, v. n. se promener.

**Auspenden**, v. a. distribuer; donner; départir. Gott spendet seine gaben reichlich **aus**: Dieu distribue [départit] largement les biens-faits.

**Auspenden**, f. m. distributeur.

**Auspendung**, f. f. distribution.

**Ausperren**, v. a. ouvrir; laisser sortir ce qui étoit enfermé. Die schaafe **ausperren**: ouvrir la bergerie, pour en faire sortir les brebis.

**Ausperren**, étendre.

**Aussperehen**, v. a. [conj. c. sperehen] cracher; vomir. Was sich **aussperehen** läßt: crachable.

**Ausspielen**, v. a. finir le jeu; cesser de jouer.

† **Ausspitzen**, v. a. pointer; rendre pointu.

**Ausspotten**, v. a. outrager; se moquer; berner.

**Aussprach**, f. f. prononciation; élocution. Eine reine; harte u. **aussprach**: une prononciation nette; dure.

**Aussprechen**, v. a. [conj. c. sprechen] prononcer; dire. Laut **ausprechen**: prononcer clairement. Ein urtheil **ausprechen**: prononcer une sentence. Ich kan nicht **ausprechen**, was ich gesehen habe: je ne saurois dire [exprimer] tout ce que j'ai vu.

**Aussprengehen**, v. a. publier; divulguer; répandre; semer. Falsche zeitung **aussprengehen**: publier [semer] de fausses nouvelles.

**Aussprenger**, f. m. Ein **aussprenger** falscher gerichte: un semeur de faux bruits.

**Ausspringen**, v. n. [conj. c. springen] sauter; se détacher; se défaire. Der stein ist **aus dem ring** **ausgesprungen**: cette pierre s'est détachée de la bague.

**Ausspringen**, s'évader; s'échapper. **Aus dem kloster** **ausspringen**: s'évader du couvent.

**Aussprihen**, v. a. jeter. Die röhre **spriht** das wasser hoch **aus**: ce tuyau jette l'eau bien haut.

**Ausspruch**, *f. m.* sentence; décision. Ich erwarte einen besfälligen ausspruch: je m'attends à une sentence [décision] favorable. Der ausspruch ist wider ihn gefallen: l'affaire a été décidée contre lui.

**Ausspülen**, *v. a.* rincer; laver. Die gläser ausspülen: rincer les verres. Den mund ausspülen: rincer [laver] la bouche.

**Ausspüren**, *v. a.* [*t. de chasse*] trouver. Dem hirsch auf der spur folgen, bis man ihn ausgespürt: suivre la piste [les foulées] du cerf, jusqu'à ce qu'on l'ait trouvé.

**Ausspüren**, découvrir. Einen verborgenen handel ausspüren: découvrir une affaire secrète.

**Ausstaffiren**, *v. a.* garnir; étofer. Ein grosser dicker bengel, so mit tausend thalern einkommens ausgestaffirt ist: un gros âne pourvu de mille écus de rente.

**Ausstaffirung**, *f. f.* étofure.

**Ausstand**, *f. m.* terme; tems defini. Morgen wird mein ausstand [meine zeit aus] seyn: mon terme est demain; je fors demain de service; de pension &c.

**Ausstand**, arrerage. Den ausstand fordern; bezahlen u. demander; paier les arrerages.

**Ausständig**, *adj.* en arriere. Ausständig werden: demeurer en arriere. Die ausständige zinsen zahlen: paier les arrerages des rentes.

**Ausstatten**, *v. a.* marier; donner en mariage. Er wird seine tochter jeso austatten: il va marier sa fille.

**Ausstäuben**, *v. a.* épouffeter.

**Ausstäuben**, *v. a.* fouëtter; donner le fouët. Er ist ausgestäubt worden: il a eu le fouët.

**Ausstechen**, *v. a.* [*conj. c. stechen*] graver. Ein siegel austechen: graver un cachet. Das wapen auf dem geschütz austechen: graver les armes sur la vaisselle.

Die augen austechen: crever les yeux.

Einen bey der liebsten austechen: déplacer [dénicher] [supplanter] quelqu'un auprès de sa maîtresse; lui faire perdre ses bonnes graces.

**Ausstrecken**, *v. a.* [*t. d'ingenieur* &c.] marquer; jalonner. Ein lager austrecken: marquer un camp. Eine weitung; einen garten austrecken: jalonner un fort; un jardin.

**Ausstehen**, *v. n.* [*conj. c. stehen*] souffrir; endurer; supporter. Er steht viel aus in dieser krankheit: il souffre beaucoup de cette maladie. Ich kan es nicht länger austehen: je ne le saurois endu-

rer plus long-tems. Er hat manche gefahr und noth ausgestanden: il a passé par les piques.

**Ausstehen**, *v. n.* être en arriere; être dû. Es steht mir so viel an meiner beföldung aus; ich habe so viel beföldung ausgestehen: il m'est dû [il m'est en arriere] tant de mes gages.

**Ausstehen**, fortir de service; de pension, &c.

**Ausstehend**, *adj.* en arriere; qui m'est dû. Ausstehende schulden: dettes actives. Ausstehende beföldung: arrerages de gages.

Der etwas austehet; leidet: souffrant.

**Ausstiegen**, *v. n.* descendre de carosse, d'un bateau.

**Ausstell**, *f. m.* Aufschub; anstand: *v. m.* délai; suspension. Ausstell begehren: demander un délai.

**Ausstellen**, *v. a.* donner; délivrer. Eine handschrift ausstellen: donner un billet.

**Ausstellen**, exposer; mettre en vente.

**Ausstellen**, differer; suspendre.

**Ausstellung**, *f. f.* Einem die ausstellung eines reverses zuertennen: condamner quelcun à donner une reconnoissance.

**Aussterben**, *v. n.* [*conj. c. sterben*] finir; s'éteindre. Das geschlecht wird mit ihm aussterben: cette maison finira [s'éteindra] avec lui.

Das haus ist an der pest ganz ausgestorben: tous les habitans de cette maison sont morts de la peste; la peste a emporté tous les habitans de cette maison.

**Aussteuer**, *f. f.* dot.

**Aussteuren**, *v. a.* doter.

† **Austocken**, *v. a.* arracher jusqu'à la racine; déraciner.

**Austossen**, *v. a.* [*conj. c. stossen*] poufler; mettre dehors; chasser. Einen austossen: mettre quelcun hors de la maison; le chasser.

Einem ein aug austossen: crever un oeil à quelcun.

**Austossen**, [*t. de maître d'armes*] poufler; porter une botte.

Das Austossen eines faßbodens, *f. n.* défoncement. Einem faß den boden austossen: défoncer une barrique.

**Austrecken**, *v. n.* tendre; étendre. Die hand gegen jemand austrecken: tendre la main à quelcun. Sich auf dem bett austrecken: s'étendre sur le lit.

**Austreck** = mäusgen, *f. n.* [*t. d'anatomie*] étendeur.

**Austreichen**, *v. a.* raier; effacer. Ein wort austreichen: raier un mot.

**Austreichen**, fouëtter; donner le fouët.

† **Austreichen**, vanter; louer.

† **Austreichen mit farben**, enluminer.

**Austreuen**, *v. a.* jeter; répandre.

Ein gerücht austreuen: répandre un bruit.

**Aussuchen**, *v. a.* chercher; fouiller. Ich habe alles ausgesucht, und kan nicht finden, was ich suche: j'ai fouillé par tout, & n'ai pu trouver ce que je cherche.

**Aussuchen**, choisir. Das beste aussuchen: choisir le meilleur. Ein fleid mit zubehör aussuchen: choisir la garniture d'un habit.

**Aussüßen**, *v. a.* [*t. de chimie*] édulcorer.

**Aussüßung**, *f. f.* édulcoration.

**Austafeln**, *v. a.* [*t. de menuisier*] lambrifler.

**Austauschen**, *v. a.* changer; troquer.

**Auster**; oster; öster, *f. f.* hui-  
tir; écaille.

**Auster-schale**, *f. f.* écaille.

**Auster-stein**, *f. m.* [*se trouwe en Allemagne*] ostracite.

**Austheilen**, *v. a.* partager; partir; départir. Die deut austheilen: partager le butin. Einen kreiß in so viel theile austheilen: partir un cercle en tant de parties. Gnaden austheilen: départir [distribuer] des graces.

**Austheiler**; ausgeber, *f. m.* dispensateur.

**Austheilerin**; Ausgeberin, *f. f.* dispensatrice.

**Austheilung**; ausgebung, *f. f.* dispensation.

† **Sich Austhun**, *v. r.* se dire; se vanter d'être. Er thut sich für einen gelehrten aus: il se dit savant.

† **Austhun**, effacer.

**Austilgen**, *v. a.* détruire; exterminer.

**Austoben**, *v. n.* cesser de faire rage; revenir de son emportement.

**Austrag**, *f. m.* décision; accomodement. Er bleibt im besiß bis zu austrag der sache: il demeure en possession jusqu'à la décision de l'affaire. Die sache ist durch gültlichen austrag beygelegt: l'affaire a été terminée à l'amiable; accomodée.

**Austrag**, raport; revenu. Das gut ist von geringem austrag: cette terre n'est pas de grand raport.

**Austragen**, *v. n.* [*conj. c. tragen*] emporter; porter dehors.

Eine leiche austragen: porter un corps mort à la sepulture; en terre.

**Austragen**, accomoder; ajuster; vuider. Eine sache gerichtlich;

vor der faust ic. austragen: acommoder; vuidere une affaire par la voie de la justice; l'épée à la main.

**Austragen**, raporter; diffamer. Er trägt alles aus, was in dem hause geschiet: il raporte tout ce qui se passe dans la maison. Er trägt selbst seine frau allenthalben aus: il diffame lui-même sa femme par tout.

**Austragen**, valoir; monter. Das trägt nicht viel aus: cela ne vaut pas grand' chose. Alles zusammen trägt so viel aus: le tout se monte à tant.

**Austragen**, raporter; valoir. Das gut trägt so viel aus: la terre raporte tant.

**Austräglich**, adj. profitable; suffisant. Ein austrägliches dienst: un emploi profitable. Austrägliche kosten zu einem bau ic. verordnen: regler des frais suffisants pour un bâtiment.

**Austrauen**, v. n. quitter le deuil.

**Austreiben**, v. a. [conj. c. treiben] chasser; pousser. Aus der stadt; aus dem hause ic. austreiben: chasser de la ville; de la maison. Einen keil austreiben: pousser un coin.

Die bösen feuchtigkeiten austreiben: [t. de medecine] evacuer [expulser] les mauvaises humeurs.

Das vieh austreiben: mener paître le bétail.

**Austreibend**, adj. expulsif.

**Austreibung**; austreibende kraft, f. f. [t. de physique] explosion.

**Austreten**, v. n. [conj. c. treten] fouler; marcher sur une chose. Einen funken austreten; marcher sur une étincelle pour l'éteuffer.

Einem die schuhe austreten: prov. dénicher [déplacer; débutsquer] une personne.

**Austreten**, v. n. sortir; mettre le pié dehors. Er war kaum zum zimmer ausgetreten: à peine étoit-il sorti [avoit-il mis le pié hors] de la chambre. Die, so abgeruffen werden, treten aus: ceux qui seront appellés, sortiront de leur place.

**Austreten**, s'évader; déserter; s'absenter. Aus dem kloster austreten: s'évader du couvent. Von dem regiment austreten: déserter son regiment.

**Austreten**, commettre une faute d'impudicité.

**Austriefen**, v. n. dégoutter.

† **Austrincken**, v. a. boire; vuidere le verre.

**Austritt**, f. m. défection.

† **Austritt**, [t. d'Architecture] balcon.

**Austrocknen**, v. a. dessécher.

**Austrocknen**; versiegen, v. n. tarir.

**Austrocknung**, f. f. tarissement.

**Auströmmeten**; auströmmeten, v. a. publier à son de trompette.

† **Austropfen**, v. n. dégoutter; tomber goutte à goutte.

**Austrummeln**; auströmmeln, v. a. publier au son du tambour.

**Austuncken**, v. a. tremper. Ein glas wein austuncken: avaler un verre de vin en y trempant du pain.

**Ausüben**, v. a. exercer; perfectionner. Eine kunst wohl ausüben: perfectionner un art. Einen schüler ausüben: perfectionner un disciple.

**Ausüben**, executer; faire. Eine löbliche; schändliche that ausüben: faire une action louable; infame. Seinen befehl ausüben: executer ses ordres.

**Ausübung**, f. f. execution; pratique. Einem die ausübung eines anschlages vertrauen: commettre quelqu'un à l'execution d'un dessein; le charger de l'execution. Die ausübung einer kunst: la pratique d'un art.

**Auswägen**, v. a. vendre; distribuer au poids. Käse; butter ic. auswägen: vendre du fromage; du beurre au poids; à la livre.

† **Auswandern**, v. n. partir; sortir; quitter un lieu.

**Auswarten**, v. a. attendre jusqu'au bout; jusqu'à la fin. Seine zeit auswarten: faire [achever] son tems.

**Auswärts**, v. Auswärts.

**Auswaschen**, v. r. [conj. c. waschen] laver; blanchir. Einen seck auswäschen: laver une tache. Leinen auswäschen: blanchir du linge.

**Auswaschen**, [t. de batelier] débarder un train de bois flote.

**Auswässern**, v. a. dessaler. Härtinge auswässern: dessaler des harans.

**Auswechseln**, v. a. changer; échanger. Ort, wo man fremd geld auswechselte: change.

**Auswechslung**, f. f. échange.

**Auswehlen**; auswählen, v. a. choisir; trier.

**Ausweichen**, v. n. [conj. c. weichen] éviter; faire place. Einem streich ausweichen: éviter le coup; gauchir pour parer un coup. Einem auf dem wege ausweichen: faire place à un passant.

**Ausweichen**, esquiver; se sauver; s'évader. Der gefahr ausweichen: se sauver du [esquiver le] danger. Von dem wege ausweichen: se détourner; s'écarter du chemin.

Den frischen hunden ausweichen: fortirer.

**Ausweiden**, v. a. éventrer; vuidere; étriper.

**Ausweinen**, v. n. cesser de pleurer.

**Ausweinen**, v. a. Sich die augen ausweinen: se crever les yeux à force de pleurer.

**Ausweis**, f. m. Ausweisung, f. f. Nach ausweis der gesetzte: conformément aux loix; selon la teneur des loix.

**Ausweisen**, v. n. [conj. c. weisen] montrer; désigner; marquer. Einen ader ausweisen: marquer un champ.

Die that wird es ausweisen: l'effet [la suite] le fera voir.

Einen ausweisen: banir quelqu'un de la ville.

**Ausweissen**, v. Ausweis.

**Ausweissen**, v. a. [t. de maçon] blanchir.

**Ausweiten**, v. a. élargir; étendre.

**Auswelben**; auswölben, v. a. vouler.

**Auswendig**, adj. extérieur. Die auswendige seite: le côté extérieur.

**Auswendig**, adv. dehors. Es ist auswendig schön anzusehen: il paroît beau par dehors; au dehors.

**Auswendig** herfagen: reciter. Seine lection auswendig herfagen: reciter sa leçon.

**Auswendig** lernen: apprendre par cœur.

**Auswerfen**, v. a. [conj. c. werfen] jeter; répandre. Geld auswerfen: jeter; répandre de l'argent. Den anker auswerfen: jeter l'ancre.

Blut auswerfen: cracher du sang. Die fenster auswerfen: casser les vitres à coups de pierre.

**Auswerfen**, rebuter. Eine falsche münz auswerfen: rebuter une faulce piece.

**Auswerfen**, régler; constituer. Ein gewisses jahr-geld auswerfen: régler une pension annuelle.

**Auswerfung**, f. f. jet. Zur auswerfung der ladung schreiten: faire le jet de la charge du vaisseau.

**Auswärts**; auswärts, adv. en dehors. Den fuß auswärtssetzen: porter son pié en dehors.

† **Auswertig**, adj. de dehors; étranger; extérieur.

**Ausweken**, v. a. émoudre. Ein messer ausweken: émoudre un couteau.

Seine scharte ausweken: Prov. avoir la revanche; redresser [reparer] la perte; se dedommager. it. reparer la faute.

**Auswickeln**, v. a. développer; dérouler. Ein packlein auswickeln: développer un paquet. Eine

a u s.

Eine rolle leinwand auswickeln : dérouler un rouleau de toile.

Ein kind auswickeln : démailloter un enfant.

Sich aus einem losen handel auswickeln : se débarasser [se dépêtrer] [se tirer] d'une méchante affaire.

Auswinden, v. a. tordre. Ein nasses tuch auswinden : tordre un drap mouillé.

Auswinder, f. m. [ce mot ne vaut rien : on dit, betrüger, spitzbub, leut-beschäffter ic.] fourbe; patelin; emboiseur; chevalier d'industrie.

Auswintern, v. a. nourrir; conserver pendant l'hiver. Borrath vom heu machen, die schaaf auswintern : faire provision de foin pour nourrir les brebis en hiver; pendant l'hiver. Die gewächse im teller auswintern : conserver les plantes pendant l'hiver dans la cave.

Sich auswintern, v. r. Sich zur kälte gewöhnen : s'hiverner. Die weibsteute glauben, daß man sich muß wacker auswintern, oder ausfrieren lassen, wenn man hübsch weiß seyn will : les femmes croient, qu'il faut s'hiverner, pour avoir le teint plus blanc.

Auswirken; auswürden, v. a. impetrier; obtenir. Eine gnade auswirken : impetrier [obtenir] une grace. Alle vorstellungen haben bey ihm nichts auswirken können : toutes les remontrances n'ont rien pu obtenir [gagner; operer] sur lui.

Eines pferdes huf auswirken : [t. de maréchal] parer le pié d'un cheval.

Auswischen, v. a. éfacer. Eine schrift auswischen : éfacer une écriture.

Auswischen, torcher; froter; nettoier.

An einem gemähl etwas auswischen : [t. de peintre] exfumer quelque partie d'un tableau.

Auswittern, v. a. éventer. Ein gemach auswittern : éventer une chambre.

Auswittern, [t. de chasse] flairer. Der hund hat das wild ausgewittert : le chien a flairé la bête.

Etwas auswittern : découvrir une chose cachée; penetrer dans un secret.

Auswühlen, v. a. fouiller.

Auswurf, f. m. jet. Ein auswurf mit dem neß : un jet du filet.

Auswurf, rebut. Ich verlange eures auswurfs nicht : je ne veux pas de votre rebut.

Auswurf des hinter-leibes, f. m. cacade.

a u s.

Auswurf des meers : chose de flot. † Auswürfig, adj. de rebut.

Auswürzeln, v. a. déraciner; arracher. Eine dornhecke auswürzeln : arracher une haie.

Die tegetrey auswürzeln : extirper l'heresie.

Auswüten, v. n. cesser de faire rage; revenir de sa fureur. Wenn er wird ausgewütet haben : quand sa fureur sera passée; quand il sera revenu de son emportement.

Auszahlen, v. a. paier; faire toucher. Es ist mir so viel zum angeld ausgezahlt worden : on m'a fait toucher tant d'avance.

Auszahler, f. m. paieur.

Auszahlung, f. f. paiement.

Auszapfen, v. a. tirer; vuider. Ich will dieses saß auszapfen, ehe ich ein anderes anstecke : je veux vuider ce tonneau avant que d'en percer un autre.

Auszapfen, vendre du vin en détail; à la pinte; au pot.

† Auszehlen, v. a. conter; nombrer.

Auszehren; ausmergeln, v. a. [t. d'agriculture] estimer.

Auszehren, v. a. consumer; ruiner; épuiser. Die krankheit zehret mich aus : la maladie me consume. Der feind hat das land ganz ausgezehret : l'ennemi a épuisé [ruiné] tout le país.

Sich vor kummer auszehren : se consumer de chagrin.

Auszeichnen, v. a. marquer.

Ausziehen, v. a. tirer. Einen nagel ausziehen : tirer un clou. Die strümpfe; hosen ic. ausziehen : tirer les bas; les culottes. Den degen ausziehen : tirer l'épée.

Das Ausziehen, f. n. der schuhe und strümpfe : déchaussement.

Jemand ausziehen : des-habiller quelqu'un; le dépouiller. Die räuber haben mich ausgezogen : les voleurs m'ont dépouillé. Ich ziehe mich allein aus : je me deshabille moi-même.

Das leinen-zeug ausziehen : dé-tirer le linge.

Die krafft aus einem kraut ic. ausziehen : [t. d'apothicaire] tirer; extraire la quintessence d'une herbe.

Eine rechnung ausziehen : extraire un compte; une partie.

Ausziehen, v. n. déloger; démenager; changer de logis; quitter sa demeure.

Ausziehen, [t. de guerre] Die besatzung solle mit allen ehren-zeichen ausziehen : la garnison sortira avec toutes les marques d'honneur.

Das Ausziehen, f. n. Veränderung der wohnung : délogement; dé-

a u s. aym. bab. 69

menagement. Das ausziehen kostet geld : le démenagement coûte.

Die luft ziehet die farben aus : le grand air déteint les couleurs.

† Auszielen, v. a. déterminer; borner.

Auszieren, v. a. parer; embellir; orner.

Auszierung eines discourses, f. f. broderie. Ihr gebrauchet viel auszierung bey eurer erzählung : il y a bien de la broderie dans votre discours.

† Auszimmern, v. a. équarrir.

Auszug, f. m. extrait. Auszug eines buchs machen : faire l'extrait d'un livre.

Auszug, [t. de marchand, d'artisan &c.] compte; mémoire; parties. Einen auszug machen : extraire [dresser] un compte; un mémoire. Den auszug schliessen : arrêter les parties.

Auszug, sortie. Die belagerten haben sich ergeben, und ist der auszug gestern gechehen; und ihr auszug ist gestern erfolgt, oder sie sind gestern ausgezogen : les assiegés se sont rendus, & la garnison sortit hier.

Auszupfen, v. a. arracher; tirer. Den bart auszupfen : arracher le poil de la barbe.

Auwehe, interj. ouf.

Arfen-beer, f. f. [pflanze] bruyere.

Art, f. f. hache. Art mit einem hammer : petaraffe. [t. de marine]

† Art-halm, f. m. manche de hache.

† Aertlein, f. n. petite hache.

Aymer, v. Eimer.

B.

Les Allemans, sur tout ceux de la haute Allemagne, ont coutume, soit en écrivant soit en parlant, de confondre la prononciation du B avec celle du P, quoi que celle du premier soit plus douce que celle du dernier. Cela étant, les mots qui ne se trouveront pas sous la lettre B doivent être cherchés sous P, & ceux qui ne se trouveront pas sous cette dernière, sous B.

B, f. n. la lettre b. Baar, adj. comptant; comtant. Baar bezahlen : paier comptant.

Babeln; pappeln, v. n. jaser; causer; caqueter.

Babeler; pappeler, f. m. jaseur; causeur.

Babelerin, f. f. jaseuse; caqueteuse. Babel.